

## Safety & Operating Instructions

DE	Sicherheits- und Betriebsanweisungen
PL	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi
CZ	Bezpečnostní a provozní pokyny
FR	Consignes de sécurité et d'utilisation
IT	Istruzioni per la sicurezza e l'uso
ES	Instrucciones de seguridad y funcionamiento
HU	Biztonsági és használati útmutató
DK	Sikkerheds- og betjeningsvejledning
FI	Turvallisuus- ja käyttöohjeet
NO	Sikkerhets- og bruksanvisning
NL	Veiligheids- en bedieningsinstructies
SE	Säkerhets- och bruksanvisningar
PT	Instruções de segurança e de funcionamento
SK	Bezpečnostné a prevádzkové pokyny
BG	Инструкции за безопасност и експлоатация
GR	Οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας
HR	Sigurnosne i upute za rad
LT	Saugos ir naudojimo instrukcijos
RO	Instrucțiuni de siguranță și operare
SL	Varnost in navodila za uporabo

## COUNTING SCALE

<b>DE</b>	Produktname	Zählwaage
<b>EN</b>	Product name	Counting scale
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Waga do liczenia
<b>CZ</b>	Název výrobku	Počítací váha
<b>FR</b>	Nom du produit	Balance de comptage
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Bilancia di conteggio
<b>ES</b>	Nombre del producto	Balanza de conteo
<b>HU</b>	Termék neve	Számláló mérleg
<b>DA</b>	Produktnavn	Vægt til tælling
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Laskentapaino
<b>NL</b>	Productnaam	Teltweegschaal
<b>NO</b>	Produktnavn	Tellevekt
<b>SE</b>	Produktnamn	Våg för räkning
<b>PT</b>	Nome do produto	Balança de contagem
<b>SK</b>	Názov produktu	Počítacia váha
<b>BG</b>	Име на продукта	Теглилка за броене
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ζυγαριά καταμέτρησης
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Teža za štetje
<b>LT</b>	Produktu pavadinimas	Skaitlošanas svari
<b>RO</b>	Numele produsului	Cântar pentru numărare
<b>SL</b>	Ime izdelka	Tehnica za štetje
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		SBS-ZW-30005 SBS-ZW-601 SBS-ZW-1502 SBS-ZW-3005
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobci   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert			
Produktname	Zählwaage			
Modell	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Mindestgewicht	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maximalgewicht	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Messgenauigkeit	0 °C–40 °C / 10 °C–50 °C			
Betriebs-/Lagertemperatur	< 85 %			
Betriebs-/Lagerfeuchte	0,2 g			
Batterietyp	6 V/4,5 Ah			
Netzteil	8 V/500 mA			
Abmessungen der Waage	228 x 280 mm			
Dimensions [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Gewicht [kg]	3,15			

### 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG  
SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

#### Legende



Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Gilt für die gegebene Situation.  
(Allgemeines Warnschild)



Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS!**

**Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.**

## 2. Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ werden in den Warnhinweisen und Anweisungen wie folgt verwendet Zählwaage.

Nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

Gerät vor Nässe schützen. Warnung vor Stromschlag!

Lüftungsöffnungen nicht abdecken!

### 2.1. Elektrische Sicherheit

#### Für das Ladegerät

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Stromschlagrisiko.
- b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Bei Regen, direktem Kontakt mit nassen Oberflächen oder Betrieb in feuchter Umgebung besteht erhöhtes Stromschlagrisiko. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) Lässt sich der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss ein Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) installiert werden. Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder deutliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden
- g) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Bei Fragen zur korrekten Funktion des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Nur der Kundendienst des Herstellers darf das Gerät reparieren. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- c) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (geeignet für unter Spannung stehende elektrische Geräte).
- d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Sind die Etiketten unleserlich, müssen sie ersetzt werden.
- e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- f) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



**Immer beachten!** Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf die Sicherheit von Kindern und Umstehenden.

### 2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 2.4. Sichere Geräteverwendung

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Gebrauchs aufgrund von Überlastung ausfällt. Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- j) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- k) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Hitzequellen fern.
- l) Überlasten Sie die Waage nicht. Dies kann die Wägezellen beschädigen.
- m) Vor der Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, da diese die Messergebnisse verfälschen können.
- n) Die Waage darf nicht über längere Zeit belastet werden. Dies verringert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Wägezelle.
- o) Benutzen Sie die Waage NICHT bei Gewitter oder Regen.
- p) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Klimaanlage.
- q) Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von großen Elektrogeräten wie Schweißgeräten oder großen Motoren. Lassen Sie die Batterien nicht im Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- r) Vermeiden Sie Orte, an denen Feuchtigkeit zu Kondensation führen kann. Vermeiden Sie direkten Wasserkontakt.
- s) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da Luftströmungen zu ungenauen Messergebnissen führen können.
- t) Halten Sie das Gerät sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn diese nicht benutzt wird.

**!** **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

### 3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät dient zur Messung des Gewichts und der Anzahl von Objekten auf der Waage.

Es ist für Massen- und/oder Preiskontrollmessungen von Elementen auf der Waage vorgesehen.

**Achtung!** Diese Waage ist nicht für kommerzielle Transaktionen, rechtliche Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Anwendungen oder Preisbestimmungen im Verkauf geeignet.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

#### 3.1. Gerätebeschreibung










1. Wiegeplattform
2. Chargengewicht
3. Display
4. Ladeanzeige
5. Quantitative Anzeige
6. Steuerfeld
7. Fuß
8. Hauptkörper
9. Libelle (nicht abgebildet)
10. Netzanschluss (nicht abgebildet)
11. Ein-/Aus-Schalter (nicht abgebildet)
12. RS-232-Anschluss (nicht abgebildet)

#### Steuerfeld

Taste	Beschreibung des Geräts
ALARM	Alarm bei Überschreitung der Maximal-/Minimalgrenze von Masse/Menge
U.WT	Einzelgewicht
TARE	Tara / Tara löschen
ZERO	Waagennullstellung / Hintergrundbeleuchtung

SMPL	Zählen der Menge
P.TARE	Tara-Einstellung
GESAMT	Gesamtgewicht, Gesamtanzahl der Einheiten
HINZUFÜGEN	Hinzufügen gemessener Parameter
KLAR	Löschen der Messergebnisse

### Anzeigesymbole

	Zeichen	Beschreibung des Geräts
A		Gewicht im Tara-Modus
B		Gewicht im Nullmodus
C		Gewicht im Additionsmodus
D		Das Gewicht ist stabil
E		Das Gewicht der Probe ist zu gering
F		Das Gewicht einer einzelnen Probe ist zu gering.
G		Die Batterie ist entladen.

## 3.2. Vorbereitung zur Verwendung

### GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Objekten sollte ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

## 3.3. Gerätenutzung

Hinweis: Vor der Verwendung des Geräts muss sichergestellt werden, dass es richtig waagrecht steht.

Achtung: Vor Beginn der Wiegeaktion müssen alle Gegenstände von der Waage entfernt werden.

### 3.3.1. Das Gerät wird gestartet

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter [11] ein.

### 3.3.2. Skala auf Null stellen

1. Die Last von der Waage entfernen [1].

2. Drücken Sie die Taste [ZERO], um den Kontostand auf Null zu setzen.

### 3.3.3. Probenahme vor dem Zählen

Achtung: Eine größere Anzahl von Proben während der Probenahme erhöht die Genauigkeit der Messung/Umwandlung der Probenanzahl.

**1. Wenn das Gewicht der Einheit unbekannt ist:**

a) Legen Sie mehrere Proben auf die Waage [1]. Das Gewicht der Proben wird im Display [3] angezeigt.

b) Geben Sie die Anzahl der Objekte auf der Waage [1] ein. Der eingegebene Wert wird im Display [5] angezeigt.

c) Drücken Sie die Taste [SMPL].

d) Nach kurzer Zeit zeigt das Display [3] die Messergebnisse an. Warten Sie, bis sich das Messergebnis stabilisiert hat. Das entsprechende Symbol [D] wird angezeigt.

**2. Bei bekanntem Einheitsgewicht:**

- a) Geben Sie das Gewicht der Probe ein.
- b) Drücken Sie die Taste [U.WT], um die Probenahme zu beenden und in den Probenzählmodus zu wechseln.

### 3.3.4. Programmieren des Einheitsgewichts

**1. Speichern des Einheitsgewichts im Gerätespeicher**

- a) Geben Sie das Gewicht der Einheit manuell oder durch Probenahme ein (Abschnitt 3.3.3).
- b) Halten Sie die Taste [U.WT] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. „StorE“ erscheint im Display [2].
- c) Drücken Sie die Zifferntaste, um der Taste den gewünschten Wert zuzuweisen.

**2. Abrufen der gespeicherten Wägeeinheit**

- a) Drücken Sie die Zifferntaste, der der Wert der Wägeeinheit zugewiesen ist.
- b) Drücken Sie zweimal die Taste [U.WT]. Der Gewichtswert wird auf dem Display des Losgewichts [2] angezeigt.

### 3.3.5. Trieren

**1. Wenn das Gewicht der Verpackung/des Behälters unbekannt ist**

- a) Stellen Sie die Verpackung/den Behälter auf die Waage [1]. Das Gewicht der Verpackung/des Behälters wird auf dem Display [3] angezeigt.
- b) Drücken Sie die Taste [TARE]. „TArE“ erscheint auf dem Display [2].
- c) Die Waage wechselt nach Stabilisierung [D] in den Umrechnungsmodus. Das entsprechende Symbol [A] wird angezeigt.

**2. Bei bekanntem Gewicht der Verpackung/des Behälters**

- a) Wenn die Waage [1] leer ist:  
Drücken Sie die Taste [P.TARE]. „PrEtR“ erscheint im Display [2].  
Geben Sie das Gewicht des Pakets/Behälters ein. Der eingegebene Wert erscheint im Display [3].  
Drücken Sie die Taste [P.TARE]. Das Gewicht des Behälters wird vom Messergebnis subtrahiert. Das entsprechende Symbol [A] wird angezeigt.
- b) Bei Beladung der Waage [1]:  
Drücken Sie die Taste [P.TARE]. „PrEtR“ erscheint im Display [2].  
Geben Sie das Gewicht des Behälters über die Zifferntasten ein. Der eingegebene Wert erscheint im Display [3].  
Drücken Sie die Taste [P.TARE]. Das Display zeigt den gemessenen und umgerechneten Wert nach der Gewichtsermittlung des Pakets/Behälters an. Das entsprechende Symbol [A] wird angezeigt.

**3. Tarawert löschen**

- a) Entfernen Sie die Beladung von der Waage [1]. Das Display zeigt einen negativen Wert für das Gewicht des Pakets/Behälters an.
- b) Drücken Sie die Taste [TARE]. Der Wert wird auf null gesetzt.

### 3.3.6. Gewichte/Mengen addieren

**1. Addition**

- a) Legen Sie ein Objekt oder eine Probe Nr. 1 auf die Waage.
- b) Drücken Sie die Taste [ADD]. Warten Sie, bis sich die Waage stabilisiert hat [D]. Das entsprechende Symbol [C] wird angezeigt.
- c) Legen Sie ein Objekt oder eine Probe Nr. 2 auf die Waage.
- d) Halten Sie die Taste [TOTAL] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Waage kehrt in den Messmodus zurück.
- e) Drücken Sie die Taste [TOTAL], um in den Summenmodus zu wechseln. Nun werden die Summe der Gewichte [3], die Summe der Messwerte [2] und die Summe der Proben [5] im Display angezeigt.
- f) Drücken Sie die Taste [TOTAL] erneut, um zum Additionsmodus zurückzukehren.

**2. Summenwert löschen**

- a) Drücken Sie die Taste [TOTAL], um in den Summenmodus zu gelangen.
- b) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Summenwerte zu löschen.

### 3.3.7. Informationssignal der verwendeten Waage

**1. Zählmodus**

- a) Drücken Sie die Taste [ALARM], um die Einstellung des oberen Grenzwerts aufzurufen.
- b) Geben Sie den oberen Grenzwert über die Zifferntasten ein.

- c) Drücken Sie die Taste [ALARM], um die Einstellung des unteren Grenzwerts aufzurufen.
- d) Geben Sie den unteren Grenzwert über die Zifferntasten ein.
- e) Drücken Sie die Taste [SMPL], um den eingestellten Messbereich zu bestätigen

## **2. Wiegemodus**

- a) Verfahren Sie wie unter Punkt 1: a) - d) beschrieben.
- b) Drücken Sie die Taste [U.WT], um den eingestellten Messbereich zu bestätigen.

## **3. Einstellungen für das Informationssignal löschen**

- a) Verfahren Sie wie unter Punkt 1: a) - d) beschrieben, indem Sie beim Einstellen des oberen und unteren Grenzwerts nacheinander die Zahl „0“ eingeben oder die Taste [CLEAR] drücken.

# **3.3.8. Programmierung gemäß Benutzereinstellungen**

## **1. Automatische Abschaltung**

- a) Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie anschließend viermal die Zifferntaste „5“, um in den Programmiermodus zu gelangen. „AOFF“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Minutenwert (2, 5, 8, 0) auszuwählen.
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder
- d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und mit den nächsten Einstellungen fortzufahren.

## **2. Nullpunkt-Tracking-Bereich**

- a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „TrAC“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Wert für den Nullpunkt-Trackingbereich (0, 1, 2, 3, 4) auszuwählen. Je höher der Wert, desto größer der Bereich.
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder
- d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und mit den nächsten Einstellungen fortzufahren.

## **3. Nullpunktanzeige**

- a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „ZEro“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Wert für den Nullbereich (0, 1, 2, 3, 4) auszuwählen. Je höher der Wert, desto größer der Bereich.
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder
- d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und mit den nächsten Einstellungen fortzufahren.

## **4. Stabilitätsklassenbereich**

- a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „FiLt“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Stabilitätsbereich (0, 1, 2, 3, 4, 5) auszuwählen. Je höher der Wert, desto kürzer die Anzeigedauer der Stabilität.
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder
- d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und mit den nächsten Einstellungen fortzufahren.

## **5. Nullpunktkorrektur**

- a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „TrAtE“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Wert für die Nullpunktkorrektur (0, 1, 2, 3, 4, 5) auszuwählen. Je höher der Wert, desto stabiler der Nullpunkt.
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder
- d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und zu den nächsten Einstellungen zu gelangen.

## **6. Art der Hintergrundbeleuchtung**

- a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „bL“ erscheint im Display [2].
- b) Drücken Sie die Taste [TARE], um die gewünschte Art der Hintergrundbeleuchtung auszuwählen (0 – Automatik, 1 – Manuell).
- c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder

d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen

und zu den nächsten Einstellungen zu gelangen. **7. 7. Änderung der Gewichtseinheit**

a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „Unit“ erscheint im Display [2].

b) Drücken Sie die Taste [TARE], um die gewünschte Gewichtseinheit auszuwählen (0 – kg/g, 1 – lb).

c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder

d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und zu den nächsten Einstellungen zu gelangen.

### 8. Umrechnung des Kistengewichts

a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „RU“ erscheint im Display [2].

b) Drücken Sie die Taste [TARE], um den gewünschten Umrechnungsmodus auszuwählen (0 – AUS, 1 – EIN).

c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren, oder

d) drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und zu den nächsten Einstellungen zu gelangen.

Achtung: Um die korrekten Einstellungen und Messwerte für das Chargengewicht beizubehalten, müssen Sie die auf der Waage befindlichen Proben schrittweise nach und nach hinzufügen. Andernfalls kann das Messergebnis ungenau sein.

Achtung: Die Funktion zur Umrechnung des Chargengewichts ist erst nach vorheriger Probenahme wirksam.

### 9. Überprüfung des Informationssignaltyps

a) Halten Sie im Programmiermodus die Taste [TOTAL] gedrückt. „PASS“ erscheint im Display [2].

b) Drücken Sie die Taste [TARE], um das entsprechende Informationssignalsystem auszuwählen (0 – intern, 1 – extern).

Interner Alarm: Der Alarm ertönt, wenn der Messwert innerhalb des ausgewählten Bereichs liegt.

Externer Alarm: Der Alarm ertönt, wenn der Messwert außerhalb des ausgewählten Bereichs liegt.

c) Drücken Sie die Taste [CLEAR], um die Auswahl zu bestätigen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren.

d) Drücken Sie die Taste [TOTAL], um die Auswahl zu bestätigen und mit den nächsten Einstellungen fortzufahren.

Achtung: Nach der Programmierung gemäß den Benutzerpräferenzen muss das Gerät ausgeschaltet und neu gestartet werden, um die Einstellungen zu speichern.

## 3.3.9. Kalibrierung

### Selbsttest

1. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [Probe] + [8].

2. Nach dem Selbsttest werden drei Fenster angezeigt:

,  ,

3. Wählen Sie mit den [TARE] Tasten die Einheit (kg oder g) aus.

4. Geben Sie die Nummer „090316“ ein und drücken Sie anschließend [TOTAL], um mit der Einrichtung fortzufahren.

### 1. Kapazitätsauswahl

• Drei Fenster werden angezeigt:

,  ,  (wobei „XXX“ den Kapazitätswert darstellt).

• Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Kapazität ein:

- Beispiel: Für eine **30-kg-Waage** geben Sie **30** ein.
- Wenn die Einheit **Gramm** ist, geben Sie **30000** ein.

• Drücken Sie zur Bestätigung [TOTAL].

### 2. Teilungsauswahl

• Drei Fenster werden angezeigt:

,  ,  (wobei „xx“ die Genauigkeit angibt).

• Drücken Sie die Taste [TARE], um die Genauigkeit auszuwählen.

• Verfügbare Optionen reichen von **1/3000 bis 1/600000**.

• Drücken Sie [TOTAL] zur Bestätigung.

### 3. Nullpunktbereichsauswahl

• Die drei Fenster werden angezeigt:

....., Zero, 1.5

- Drücken Sie die Taste **[TARE]**, um den Nullbereich auszuwählen.
- Verfügbare Werte: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Ein höherer Wert vergrößert den Nullbereich.
- Drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung.

#### 4. Kalibrierungsmodusauswahl

- Drücken Sie die Taste **[TARE]**, um einen Kalibrierungsmodus auszuwählen:
  - **A:** Kalibrierung mit beliebigem Gewicht
  - **B:** Kalibrierung mit zwei Punkten
  - **C:** Kalibrierung mit drei Punkten

##### Kalibrierung mit beliebigem Gewicht (Modus A):

1. Das Display zeigt an: , , .
2. Drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung. Das System zeigt den Kapazitätswert an.
3. Geben Sie den Gewichtswert über die Tastatur ein.
4. Legen Sie das entsprechende Gewicht auf die Waagschale.
5. Wenn sich das Display stabilisiert hat, drücken Sie die Taste **[TOTAL]**.
6. Die Gewichtsanzeige sollte mit dem eingegebenen Gewicht übereinstimmen. Die Kalibrierung ist damit abgeschlossen.

**Hinweis:** Bei der Kalibrierung mit beliebigem Gewicht darf der Gewichtswert nicht weniger als 1/3 der maximalen Kapazität betragen.

##### Zweipunktkalibrierung (Modus B):

1. Das Display zeigt Folgendes an: , , .
2. Drücken Sie **[TOTAL]**, um den **internen Code AD** anzuzeigen.
3. Drücken Sie **[TOTAL]** erneut; das Display zeigt „HALB“ an.
4. Legen Sie **die Hälfte der maximalen Kapazität** auf die Waage und warten Sie, bis sich der Wert stabilisiert hat.
5. Drücken Sie **[TOTAL]** erneut; das Display zeigt nun „VOLL“ an.
6. Legen Sie die **volle Kapazität** auf die Waage und warten Sie, bis sich der Wert stabilisiert hat.
7. Drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung.
  - Die Waage zeigt den Gewichtswert an und der Kalibrierungsvorgang ist abgeschlossen.

##### Kalibrierung mit drei Punkten (Modus C)

1. Das Display zeigt Folgendes an: , , .
2. Drücken Sie **[TOTAL]**, um den **internen Code AD** anzuzeigen.
3. Drücken Sie **[TOTAL]** erneut; das Display zeigt „LOAD1“ an.
4. Legen Sie **1/3 der maximalen Kapazität** auf die Waage und drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung.
5. Das Display ändert sich zu „“.
6. Legen Sie **2/3 der maximalen Kapazität** auf die Waage und drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung.
7. Das Display ändert sich zu „“.
8. Legen Sie die **volle Kapazität** auf die Waage und drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung.
  - Die Waage zeigt den Gewichtswert an und signalisiert damit, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.

##### Wichtiger Hinweis

- Während der Einrichtung können Sie jederzeit die Taste **[ADD]** drücken, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

##### Einfache Kalibrierung

1. Drücken Sie während eines Wiegevorgangs ca. **3 Sekunden** lang die Taste **[ADD]**.
2. Drei Fenster werden angezeigt:
 

, ,
3. Geben Sie den gewünschten Kalibrierungsgewichtswert über die Zifferntasten ein.
4. Legen Sie das entsprechende Gewicht auf die Waage.

5. Sobald sich die Anzeige stabilisiert hat, drücken Sie **[TOTAL]** zur Bestätigung. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

### 3.3.10. Umgang mit dem Akku

1. Wenn das Symbol [G] im Display [5] erscheint, muss der Akku aufgeladen werden.
2. Wenn das Symbol [G] angezeigt wird, schaltet sich die Waage nach 10 Stunden automatisch aus.
3. Um den Akku vollständig aufzuladen, wird eine Ladezeit von mindestens 12 Stunden empfohlen.
4. Bei seltener Nutzung der Waage wird empfohlen, den Akku alle drei Monate aufzuladen.

### 3.3.11. RS-232-Übertragung

**1. Signal: MODE E1 A-RS 232C'S UART**

**2. Format:**

- a) Übertragungsgeschwindigkeit: 2400 BPS
- b) Datenbits: 8 Bit
- c) Stoppbit: 1 Bit
- d) ASCII-Code
- e) Anschluss: 9-polige Buchse
- f) Ausgang: Pin 3
- g) Signalmasse: Pin 5

**3. Übertragung im Additionsmodus**

- a) Drücken Sie die Taste [ADD]

Datensatz Nr. 1  
 Netto 02000,0 g  
 U / W 000000 g  
 Stk. 000000

- b) Drücken Sie die Taste [ADD] erneut

Datensatz Nr. 2  
 Netto 03000,0 g  
 U / W 000000 g  
 Stk. 000000

- c) Drücken Sie die Taste [TOTAL]

Gesamtvibration  
 Netto 05000,0 g  
 U / W 000000

### 3.3.12. Fehlercodes

Fehlercode	Mögliche Ursachen	Abhilfe
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kontrollwaage ist nicht korrekt eingestellt</li> <li>2. Die Waage wurde eingeschaltet, als sie beladen war</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Korrigieren Sie die Waageneinstellungen</li> <li>2. Entfernen Sie das unnötige Gewicht von der Waage und starten Sie die Waage neu</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenn das Symbol [G] angezeigt wird, ist der Akku schwach</li> <li>2. Geräteüberlastung</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laden Sie den Akku auf</li> <li>2. Entfernen Sie die Last von der Waage</li> </ol>

Achtung: Wenn nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin ein Fehler auftritt, wird empfohlen, die Waage neu zu kalibrieren, um das Problem zu beheben.

### 3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts müssen alle Teile vor der erneuten Verwendung vollständig getrocknet werden.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse in das Gerät eindringt.
- e) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf seine Funktionstüchtigkeit und eventuelle Schäden.
- f) Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

#### SICHERE ENTNAHME VON BATTERIEN UND AKKU.

Die Geräte sind mit 6V/5,5Ah-Akkus ausgestattet.

Geben Sie die Akkus bei der entsprechenden Organisation oder Firma zum Recycling ab.

#### ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Counting scale			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. weight	0.2g	0.5g	1 g	2g
Max. weight	3kg	6kg	15 kg	30 kg
Measurement accuracy	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Working/storage temperature	< 85%			
Working/storage humidity	0.2 g			
Battery type	6V/4.5Ah			
Power Supply Unit	8V/500mA			
Scale dimensions	228x280mm			
Dimensions [mm]	11.5x35x28.5			
Weight [kg]	3.15			

### 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

#### Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)



Only use indoors.



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to Counting scale.

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

Do not cover the ventilation openings!

### 2.1. Electrical safety

#### For battery charger

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre
- g) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

### 2.2. Safety in the workplace

- a) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- d) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) Keep the device away from children and animals.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

### 2.3. Personal safety

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## 2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- k) Keep the device away from sources of fire and heat.
- l) Do not overload the scale. This can damage the load cells.
- m) Before making a measurement, make sure that the device is placed on a stable surface and is not exposed to vibrations and sudden temperature changes, which may adversely affect the measurement results.
- n) Do NOT leave load on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shorten the load cell's life.
- o) Do NOT use the scale in thunder or rain.
- p) Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- q) Do not use the scale close to large electrical appliances such as welding machines or large motors. Do not leave batteries in the device if you do not use it for a long time.
- r) Avoid places where moisture can lead to condensation. Avoid direct contact with water.
- s) Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- t) Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not used.



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

## 3. Use guidelines

The device is intended for measuring the weight and the number of objects arranged on the device's scale.

The device is intended to perform mass and/or price control measurements and readings of elements placed on the scale.

**Caution! This scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.**

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. Device description






1. Weighing platform
2. Case-lot weight
3. Display
4. Charging indicator light
5. Quantitative display
6. Control panel
7. Foot
8. Main body
9. Spirit level bubble (not visible in the picture)
10. Power supply socket (not visible in the picture)
11. ON / OFF switch (not visible in the picture)
12. RS-232 port (not visible in the picture)

#### Control panel

Button	Description
ALARM	The alarm of max./min. limit of the mass/quantity
U.WT	Single unit weight
TARE	Tare / Delete tare
ZERO	Scale zeroing / backlight
SMPL	Counting the quantity
P.TARE	Tare setting
TOTAL	Total weight, total number of units
ADD	Adding measured parameters
CLEAR	Deleting measurement results

#### Display symbols

	Symbol	Description
A		Weight in tare mode
B		Weight in zero mode
C		Weight in adding mode
D		The weight is stable

E		The weight of the sample is too low
F		A single sample weight is too low
G		The battery is discharged

## 3.2. Preparing for use

### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label

## 3.3. Device use

Note: Before using the device, make sure that it is properly levelled.

Caution: Before starting the weight, remove all objects from the scale.

### 3.3.1. Starting the device

1. Start the device using the switch [11]

### 3.3.2. Zeroing the scale

1. Remove the load from the scale [1].
2. Press the [ZERO] button to zero the balance.

### 3.3.3. Sampling before counting

Caution: A larger number of samples during sampling increases the accuracy of measuring / converting the number of samples.

#### 1. If the weight of the unit is unknown:

- a) Put several samples on the scale [1]. The weight of samples will appear on the display [3].
- b) Enter the number of objects on the scale [1]. The entered value will appear on the display [5].
- c) Press the [SMPL] button.
- d) After a moment, the display [3] will show the measurement results. Wait for the measurement result to stabilize. The appropriate symbol [D] will be shown.

#### 2. For a known unit weight:

- a) Enter the sample weight.
- b) Press the [U.WT] button to end sampling and move to the sample counting mode.

### 3.3.4. Programming the unit weight

#### 1. Storing the unit weight in the device's memory

- a) Enter the weight of the unit manually or by sampling (section 3.3.3).
- b) Press and hold the [U.WT] button for about 2s. "StorE" will appear on the display [2].
- c) Press the numeric button to assign the desired value to the button.

#### 2. Recalling the weighing unit saved in memory

- a) Press the numeric button to which the weighing unit value has been assigned.
- b) Press the [U.WT] button twice. The weight value will be recalled on the display of the case-lot weight [2].

### 3.3.5. Taring

#### 1. If the weight of the package/container is unknown

- a) Place the package/container on the scale [1]. The weight of the package/container appears on the display [3].
- b) Press the [TARE] button. "TArE" will appear on the display [2].
- c) The scale will move to the conversion mode after stabilization [D]. The appropriate symbol [A] will be shown.

### **2. For known package/container weight**

- a) When the scale [1] is empty:

Press the [P.TARE] button. "PrEtR" will appear on the display [2].

Enter the value of the package/container weight. The entered value will appear on the display [3].

Press the [P.TARE] button. The container weight will be subtracted from the measurement result. The appropriate symbol [A] will be shown.

- b) When there is a load on the scale [1]:

Press the [P.TARE] button. "PrEtR" will appear on the display [2].

Enter the container value using the numeric buttons. The entered value will appear on the display [3].

Press the [P.TARE] button. The display will show the measured and converted value after determining the weight of the package/container. The appropriate symbol [A] will be shown.

### **3. Delete the tare value**

- a) Remove the load from the scale [1]. The display shows a negative value for the package/container weight.

- b) Press the [TARE] button, the value will be zeroed.

## **3.3.6. Adding weights/quantities**

### **1. Adding**

- a) Place an object or a sample no. 1 on the scale.

- b) Press the [ADD] button. Wait for the scale to stabilize [D]. The appropriate symbol [C] will be shown.

- c) Place an object or a sample no. 2 on the scale.

- d) Press and hold the [TOTAL] button for about 2s. The scale returns to the measuring mode.

- e) Press the [TOTAL] button to enter the sum mode. At the moment, the sum of weights is shown on the display [3], the sum of the number of measurements on the display [2] and the sum of samples on the display [5].

- f) Press the [TOTAL] button again to return to the adding mode.

### **2. Delete the sum value**

- a) Press the [TOTAL] button to enter the sum mode.

- b) Press the [CLEAR] button to delete the summed values.

## **3.3.7. Information signal of the adopted scale**

### **1. Counting mode**

- a) Press the [ALARM] button to enter the upper limit value setting.

- b) Enter the upper limit value using the number buttons.

- c) Press the [ALARM] button to access the lower limit value setting.

- d) Enter the lower limit value using the numeric buttons.

- e) Press the [SMPL] button to confirm the set scale range

### **2. Weighing mode**

- a) Proceed in accordance to points 1: a) -d)

- b) Press the [U.WT] button to confirm the set value scale range.

### **3. Deleting information signal settings**

- a) Proceed in accordance to points 1: a) -d) by entering the number "0" sequentially while setting the upper and lower limits or by pressing the [CLEAR] button.

## **3.3.8. Programming according to user preferences**

### **1. Automatic turning off**

- a) Start the device and then press the "5" numeric button four times to enter the programming mode. "AOFF" will appear on the display [2].

- b) Press the [TARE] button to select the appropriate minute value (2, 5, 8, 0).

- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or

- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### **2. Zero-point tracking range**

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "TrAC" will appear on the display [2].

- b) Press the [TARE] button to select the appropriate zero-point tracking range value (0, 1, 2, 3, 4). The higher the value, the wider the range.
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 3. Zero display function

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "ZEro" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate zero display range value (0, 1, 2, 3, 4). The higher the value, the wider the range.
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 4. Stability class range

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "FiLt" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate stability range value (0, 1, 2, 3, 4, 5). The higher the value, the shorter the stability display time.
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 5. Zero resetting

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "T.rAtE" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate zero resetting value (0, 1, 2, 3, 4, 5). The higher the value, the more stable the zero point.
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 6. Type of backlight

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. „bL" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate type of backlight (0 - auto, 1 - manual).
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 7. Change of weight measuring units

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "Unit" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate type of weighing units (0 - kg / g, 1 - lb).
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

### 8. Case-lot weight conversion

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "RU" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate conversion mode (0 - OFF, 1 - ON).
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

Caution: It is important to remember that to preserve the correct settings and measurements of the case-lot weight, gradually add more samples to the samples placed on the scale. Otherwise, the measurement result may be inaccurate.

Caution: The case-lot weight conversion function is only effective after previous sampling.

### 9. Checking the type of information signal

- a) In programming mode, press and hold the [TOTAL] button. "PASS" will appear on the display [2].
- b) Press the [TARE] button to select the appropriate information signal system (0 - internal, 1 - external).  
Internal alarm - the alarm sounds when the measured value is within the selected range.  
External alarm - the alarm sounds when the measured value is beyond the selected range.
- c) Press the [CLEAR] button to confirm the choice and return to the normal operating mode, or
- d) Press the [TOTAL] button to confirm the choice and move to the next settings.

Caution: After programming according to user preferences, the device should be turned off and then restarted in order to save the settings.

## 3.3.9. Calibration

### Self-Check Process

1. Press [Sample] + [8] simultaneously.
2. After the self-check, three windows will display:

Unit , g , .....

3. Use the **[TARE]** key to select the unit (**Kg** or **g**).
4. Enter the number "**090316**", then press **[TOTAL]** to proceed with the setup.

### 1. Capacity Selection

- Three windows will display:  
, ,  (where "XXX" represents the capacity value)
- Use the number keys to enter the desired capacity:
  - Example: For a **30Kg scale**, enter **30**.
  - If the unit is **grams**, enter **30000**.
- Press **[TOTAL]** to confirm.

### 2. Division Selection

- Three windows will display:  
, ,  (where "x.x" represents the division size)
- Press **[TARE]** to select the division.
- Available options range from **1/3000** to **1/600000**.
- Press **[TOTAL]** to confirm.

### 3. Zero Track Range Selection

- The three windows will display:  
, ,
- Press **[TARE]** to select the zero track range.
- Available values: **0.5, 1.5, 2.5, 3.5**.
- A higher value increases the zero track range.
- Press **[TOTAL]** to confirm.

### 4. Calibration Mode Selection

- Press **[TARE]** to choose a calibration mode:
  - **A:** Calibration by any weight
  - **B:** Calibration by two points
  - **C:** Calibration by three points

#### Calibration by Any Weight (Mode A)

1. The display will show: , , .
2. Press **[TOTAL]** to confirm. The system will display the capacity value.
3. Enter the weight value using the keyboard.
4. Place the corresponding weight on the pan.
5. When the display stabilizes, press **[TOTAL]**.
6. The weight display should match the input weight, completing the calibration.

**Note:** When selecting calibration by any weight, the weight value must not be less than 1/3 of the full capacity.

#### Calibration by Two Points (Mode B)

1. The display will show: , , .
2. Press **[TOTAL]** to display the **AD inner code**.
3. Press **[TOTAL]** again; the display will show "**HALF**".
4. Place **1/2 of the full capacity** on the scale and wait for the value to stabilize.
5. Press **[TOTAL]** again; the display will now show "**FULL**".
6. Place **full capacity** on the scale and wait for it to stabilize.
7. Press **[TOTAL]** to confirm.
  - The scale will display the weight value, completing the calibration process.

#### Calibration by Three Points (Mode C)

1. The display will show: , , .
2. Press **[TOTAL]** to display the **AD inner code**.
3. Press **[TOTAL]** again; the display will show "**LOAD1**".
4. Place **1/3 of the full capacity** on the scale and press **[TOTAL]** to confirm.
5. The display will change to "".

6. Place **2/3 of the full capacity** on the scale and press **[TOTAL]** to confirm.
7. The display will change to "  ".
8. Place **full capacity** on the scale and press **[TOTAL]** to confirm.
  - The scale will display the weight value, indicating that the calibration is complete.

#### Important Note

- During setup, you can press **[ADD]** at any time to return to the previous menu.

#### Simple Calibration

1. During any weighing, press **[ADD]** for about **3 seconds**.
2. Three windows will display:
 

,  ,
3. Input the desired calibration weight value using the number keys.
4. Place the corresponding weight on the scale.
5. When the display stabilizes, press **[TOTAL]** to confirm. The calibration is now complete.

### 3.3.10. Handling the battery

1. When the [G] symbol appears on the display [5], the battery needs recharging.
2. When the [G] symbol is displayed, the scale will turn off after 10 hours.
3. To fully charge the battery, it is recommended to charge it for at least 12 hours.
4. It is recommended to charge the battery every three months if the scale is rarely used.

### 3.3.11. RS-232 transmission

#### 1. Signal: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Transmission speed: 2400 BPS
- b) Data bits: 8 bit
- c) Stop bit: 1 bit
- d) ASCII code
- e) Connector: 9-pin socket
- f) Output: Pin3
- g) Signal ground: Pin5

#### 3. Transmission in adding mode

- a) Press the **[ADD]** button

Record No. 1  
 Net 02000.0 g  
 U / W 000000 g  
 Pcs 000000

- b) Press the **[ADD]** button again

Record No. 2  
 Net 03000.0 g  
 U / W 000000 g  
 Pcs 000000

- c) Press the **[TOTAL]** button

Total  
 Net 05000.0 g  
 U / W 000000

### 3.3.12. Error codes

Error code	Possible reason	Solution
E1, E2, E3	1. The weighing scale has not been set correctly	1. Correct the scale settings

	2. The scale was turned on when a load was on the scale	2. Take the unnecessary weight off the scale and restart the scale
OL	1. If the [G] symbol is shown, the battery is low 2. Device overload	1. Charge the battery 2. Take the load off the scale

Caution: If an error still appears after taking the above steps, it is recommended to recalibrate the scale to solve the problem.

### 3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- f) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.

#### SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES.

The devices are fitted with 6V / 5.5Ah batteries.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

#### DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość			
Nazwa produktu	Waga licząca			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. waga	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. waga	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Dokładność pomiaru	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Temperatura pracy/przechowywania	< 85%			
Wilgotność pracy/przechowywania	0,2 g			
Rodzaj baterii	6 V/4,5 Ah			
Zasilacz	8 V/500 mA			
Wymiary wagi	228 x 280 mm			
Wymiary [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Ciężar [kg]	3,15			

### 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości.

#### Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji.  
(ogólny znak ostrzegawczy)



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



**PAMIĘTAJ!**

Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

W ostrzeżeniach i instrukcjach używa się terminów „urządzenie” lub „produkt” w odniesieniu do: Waga licząca.

Nie stosować w bardzo wilgotnym środowisku ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

#### Do ładowarki akumulatora

- Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

### 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W razie wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy!
- W przypadku pożaru należy go ugasić gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać wraz z nim.

- f) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

### 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

### 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika on/off, są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- b) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznanych z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów oraz czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- d) Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie poluzowuj żadnych śrub.
- g) Unikaj sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- h) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- j) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- k) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- l) Nie przeciążaj wagi. Może to spowodować uszkodzenie ogniw wagowych.
- m) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni i nie jest narażone na wibracje ani nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
- n) NIE należy pozostawiać obciążenia na wadze przez dłuższy czas. Spowoduje to obniżenie dokładności wagi i skrócenie żywotności ogniwa tensometrycznego.
- o) NIE używaj wagi podczas burzy lub deszczu.
- p) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu klimatyzacji.
- q) Nie używaj wagi w pobliżu dużych urządzeń elektrycznych, takich jak spawarki lub duże napędy. Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas.
- r) Unikaj miejsc, w których wilgoć może prowadzić do kondensacji. Unikaj bezpośredniego kontaktu z wodą.
- s) Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu okien, drzwi ani wentylatorów, które mogą powodować niestabilne wyniki z powodu prądów powietrza.
- t) Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie przechowuj produktów na wadze, gdy jest używana.

**! UWAGA!** Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

### 3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru masy i liczby przedmiotów ułożonych na wadze urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów kontrolnych masy i/lub ceny oraz odczytów elementów umieszczonych na wadze.

**Uwaga!** Waga nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

#### 3.1. Opis urządzenia










1. Platforma ważąca
2. Waga w opakowaniu/partiach
3. Wyświetlacz
4. Wskaźnik ładowania
5. Wyświetlacz ilościowy
6. Panel sterujący
7. Stopka
8. Korpus główny
9. Poziomica (niewidoczna na zdjęciu).
10. Gniazdo zasilania (niewidoczne na zdjęciu)
11. Przetłącznik ON/OFF (niewidoczny na zdjęciu)
12. Port RS-232 (niewidoczny na zdjęciu)

#### Panel sterujący

Przycisk	Opis urządzenia
ALARM	Alarm maks./min. limitu masy/ilości
U.WT	Masa jednostkowa

TARA	Tara/kasowanie tary
ZERO	Zerowanie wagi/podświetlenie
SMPL	Zliczanie ilości
P.TARE	Ustawienie tarowania
TOTAL	Masa całkowita, całkowita liczba jednostek
ADD	Dodawanie zmierzonych parametrów
CLEAR	Kasowanie wyników pomiaru

#### Symbole wyświetlacza

	Symbol	Opis urządzenia
A		Masa w trybie tarowania
B		Masa w trybie zerowym
C		Masa w trybie dodawania
D		Masa jest stabilna
E		Masa próbki jest za niska
F		Masa pojedynczej próbki jest za niska
G		Bateria jest rozładowana

## 3.2. Przygotowanie do użycia

### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze używać, gdy jest ustawione na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu

## 3.3. Użytkowanie urządzenia

Uwaga: Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że jest ono prawidłowo wypoziomowane.

Uwaga: Przed uruchomieniem wagi należy zdjąć z niej wszystkie przedmioty.

### 3.3.1. Uruchamianie urządzenia

1. Uruchom urządzenie za pomocą przełącznika [11]

### 3.3.2. Zerowanie wagi

1. Zdejmij obciążenie z wagi [1].
2. Naciśnij przycisk [ZERO], aby wyzerować wagę.

### 3.3.3. Pobieranie próbek przed liczeniem

Uwaga: Większa liczba próbek podczas pobierania próbek zwiększa dokładność pomiaru / przeliczenia liczby próbek.

#### 1. Jeśli masa jednostki jest nieznaną:

- a) Połóż kilka próbek na wadze [1]. Masa próbek pojawi się na wyświetlaczu [3].
- b) Wprowadź liczbę obiektów na wadze [1]. Wprowadzona wartość pojawi się na wyświetlaczu [5].
- c) Naciśnij przycisk [SMPL].

d) Po chwili na wyświetlaczu [3] pojawią się wyniki pomiaru. Odczekaj, aż wynik pomiaru się ustabilizuje. Zostanie wyświetlony odpowiedni symbol [D].

#### **2. W przypadku znanej masy jednostki:**

- Wprowadź masę próbki.
- Naciśnij przycisk [U.WT], aby zakończyć pobieranie próbek i przejść do trybu liczenia próbek.

### **3.3.4. Programowanie masy jednostki**

#### **1. Zapisywanie masy jednostki w pamięci urządzenia**

- Wprowadź masę jednostki ręcznie lub poprzez pobranie próbki (sekcja 3.3.3).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [U.WT] przez około 2 sekundy. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „StorE”.
- Naciśnij przycisk numeryczny, aby przypisać przyciskowi żadaną wartość.

#### **2. Przywołanie jednostki ważenia zapisanej w pamięci**

- Naciśnij przycisk numeryczny, do którego przypisano wartość jednostki ważenia.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk [U.WT]. Wartość masy zostanie przywołana na wyświetlaczu masy partii [2].

### **3.3.5. Tarowanie**

#### **1. Jeżeli masa opakowania/pojemnika jest nieznana**

- Umieść opakowanie/pojemnik na wadze [1]. Masa opakowania/pojemnika pojawi się na wyświetlaczu [3].
- Naciśnij przycisk [TARE]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „TArE”.
- Po ustabilizowaniu się wagi [D] waga przejdzie w tryb konwersji. Zostanie wyświetlony odpowiedni symbol [A].

#### **2. Dla znanej masy opakowania/pojemnika**

- Gdy waga [1] jest pusta:  
Naciśnij przycisk [P.TARE]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „PrEtR”.  
Wprowadź wartość masy opakowania/pojemnika. Wprowadzona wartość pojawi się na wyświetlaczu [3].  
Naciśnij przycisk [P.TARE]. Masa pojemnika zostanie odjęta od wyniku pomiaru. Zostanie wyświetlony odpowiedni symbol [A].
- Gdy waga [1] jest obciążona:  
Naciśnij przycisk [P.TARE]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „PrEtR”.  
Wprowadź wartość pojemnika za pomocą przycisków numerycznych. Wprowadzona wartość pojawi się na wyświetlaczu [3].  
Naciśnij przycisk [P.TARE]. Wyświetlacz pokaże zmierzoną i przeliczoną wartość po ustaleniu masy opakowania/pojemnika. Zostanie wyświetlony odpowiedni symbol [A].

#### **3. Usuń wartość tary**

- Zdejmij ładunek z wagi [1]. Wyświetlacz pokaże ujemną wartość masy opakowania/pojemnika.
- Naciśnij przycisk [TARE], wartość zostanie wyzerowana.

### **3.3.6. Dodawanie wag/ilości**

#### **1. Dodawanie**

- Umieść obiekt lub próbkę nr 1 na wadze.
- Naciśnij przycisk [ADD]. Poczekaj, aż waga się ustabilizuje [D]. Zostanie wyświetlony odpowiedni symbol [C].
- Umieść obiekt lub próbkę nr 2 na wadze.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL] przez około 2 sekundy. Waga powróci do trybu pomiaru.
- Naciśnij przycisk [TOTAL], aby wejść w tryb sumowania. W tym momencie suma mas wyświetlana jest na wyświetlaczu [3], suma liczby pomiarów na wyświetlaczu [2], a suma próbek na wyświetlaczu [5].
- Naciśnij ponownie przycisk [TOTAL], aby powrócić do trybu dodawania.

#### **2. Usuń wartość sumy**

- Naciśnij przycisk [TOTAL], aby wejść w tryb sumowania.
- Naciśnij przycisk [CLEAR], aby usunąć zsumowane wartości.

### **3.3.7. Sygnał informacyjny przyjętej wagi**

#### **1. Tryb liczenia**

- Naciśnij przycisk [ALARM], aby wejść w ustawienie górnej wartości granicznej.

- b) Wprowadź górną wartość graniczną za pomocą przycisków numerycznych.
- c) Naciśnij przycisk [ALARM], aby przejść do ustawienia dolnej wartości granicznej.
- d) Wprowadź dolną wartość graniczną za pomocą przycisków numerycznych.
- e) Naciśnij przycisk [SMPL], aby potwierdzić ustawiony zakres wagi

## **2. Tryb ważenia**

- a) Postępuj zgodnie z punktami 1: a) -d)
- b) Naciśnij przycisk [U.WT], aby potwierdzić ustawiony zakres wagi.

## **3. Kasowanie ustawień sygnału informacyjnego**

- a) Postępuj zgodnie z punktami 1: a) -d) wpisując kolejno cyfrę „0” podczas ustawiania górnej i dolnej granicy lub naciskając przycisk [CLEAR].

## **3.3.8. Programowanie według preferencji użytkownika**

### **1. Automatyczne wyłączenie**

- a) Uruchom urządzenie, a następnie naciśnij czterokrotnie przycisk numeryczny „5”, aby wejść w tryb programowania. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „AOFF”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiednią wartość minut (2, 5, 8, 0).
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **2. Zakres śledzenia punktu zerowego**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „TrAC”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiednią wartość zakresu śledzenia punktu zerowego (0, 1, 2, 3, 4). Im wyższa wartość, tym szerszy zakres.
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **3. Funkcja wyświetlania zera**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „ZEro”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiednią wartość zakresu zerowania (0, 1, 2, 3, 4). Im wyższa wartość, tym szerszy zakres.
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **4. Zakres klasy stabilności**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się „FIlt”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiednią wartość zakresu stabilności (0, 1, 2, 3, 4, 5). Im wyższa wartość, tym krótszy czas wyświetlania stabilności.
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **5. Zerowanie**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „TrAtE”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiednią wartość zerowania (0, 1, 2, 3, 4, 5). Im wyższa wartość, tym stabilniejszy punkt zerowy.
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **6. Rodzaj podświetlenia**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „bL”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiedni rodzaj podświetlenia (0 - automatyczne, 1 - ręczne).
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub
- d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### **7. Zmiana jednostek miary masy**

- a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „Unit”.
- b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiedni typ jednostek masy (0 - kg / g, 1 - lb).
- c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub

d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

### 8. Konwersja masy partii na skrzynie

a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „RU”.

b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiedni tryb konwersji (0 - OFF, 1 - ON).

c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy lub

d) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do następnych ustawień.

Uwaga: Należy pamiętać, że aby zachować prawidłowe ustawienia i pomiary masy partii, należy stopniowo dodawać kolejne próbki do próbek umieszczonych na wadze. W przeciwnym razie wynik pomiaru może być niedokładny.

Uwaga: Funkcja konwersji masy partii działa tylko po wcześniejszym pobraniu próbek.

### 9. Sprawdzanie rodzaju sygnału informacyjnego

a) W trybie programowania naciśnij i przytrzymaj przycisk [TOTAL]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się komunikat „PASS”.

b) Naciśnij przycisk [TARE], aby wybrać odpowiedni system sygnału informacyjnego (0 - wewnętrzny, 1 - zewnętrzny).

Alarm wewnętrzny - alarm włącza się, gdy mierzona wartość mieści się w wybranym zakresie.

Alarm zewnętrzny - alarm włącza się, gdy mierzona wartość wykracza poza wybrany zakres.

c) Naciśnij przycisk [CLEAR], aby potwierdzić wybór i powrócić do normalnego trybu pracy, lub

) Naciśnij przycisk [TOTAL], aby potwierdzić wybór i przejść do kolejnych ustawień.

Uwaga: Po zaprogramowaniu zgodnie z preferencjami użytkownika, urządzenie należy wyłączyć, a następnie ponownie uruchomić w celu zapisania ustawień.

## 3.3.9. Kalibracja

### Proces samokontroli

1. Naciśnij jednocześnie przyciski [Sample] + [8].

2. Po samokontroli wyświetlą się trzy okna:

Unit, g, .....

3. Użyj [TARE] przycisku, aby wybrać jednostkę (kg lub g).

4. Wprowadź liczbę „090316”, a następnie naciśnij [TOTAL] przycisk, aby kontynuować konfigurację.

### 1. Wybór wydajności

• Wyświetlą się trzy okna:

FULL, SCALE, XXX (gdzie „XXX” oznacza wartość pojemności)

• Za pomocą klawiszy numerycznych wprowadź żądaną pojemność:

○ Przykład: Dla wagi 30 kg wprowadź 30.

○ Jeśli jednostką są gramy, wpisz 30000.

• Naciśnij [TOTAL], aby potwierdzić.

### 2. Wybór dywizji

• Wyświetlą się trzy okna:

....., d-g, x.x (gdzie „xx” oznacza rozmiar podziału)

• Naciśnij [TARE], aby wybrać dział.

• Dostępne opcje mieszczą się w przedziale od 1/3000 do 1/600000.

• Naciśnij [TOTAL], aby potwierdzić.

### 3. Wybór zakresu zerowania toru

• W trzech oknach wyświetlone zostaną:

....., Zero, 1.5

• Naciśnij [TARE], aby wybrać zakres zerowania.

• Dostępne wartości: 0,5, 1,5, 2,5, 3,5.

• Wyższa wartość zwiększa zakres zerowania.

• Naciśnij [TOTAL], aby potwierdzić.

### 4. Wybór trybu kalibracji

- Naciśnij **[TARE]**, aby wybrać tryb kalibracji:
  - **A:** Kalibracja dowolnym ciężarkiem
  - **B:** Kalibracja w dwóch punktach
  - **C:** Kalibracja w trzech punktach

#### Kalibracja dowolnym ciężarkiem (tryb A)

1. Na wyświetlaczu pojawi się: , , .
2. Naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić. System wyświetli wartość pojemności.
3. Wprowadź wartość wagi za pomocą klawiatury.
4. Połóż odpowiedni ciężar na szalce.
5. Gdy wyświetlacz się ustabilizuje, naciśnij **[TOTAL]**.
6. Wyświetlana waga powinna odpowiadać wadze wejściowej, co kończy kalibrację.

**Uwaga:** Wybierając kalibrację za pomocą dowolnego ciężarka, wartość ciężarka nie może być mniejsza niż 1/3 pełnej nośności.

#### Kalibracja dwupunktowa (tryb B)

1. Na wyświetlaczu pojawi się: , , .
2. Naciśnij **[TOTAL]**, aby wyświetlić **wewnętrzny kod AD**.
3. Naciśnij **[TOTAL]** ponownie, a na wyświetlaczu pojawi się „**HALF**”.
4. Umieść na wadze **połowę całkowitego ciężaru** i poczekaj, aż wartość się ustabilizuje.
5. Naciśnij **[TOTAL]** ponownie; na wyświetlaczu pojawi się teraz komunikat „**FULL**”.
6. Umieść **pełny ładunek** na wadze i poczekaj na ustabilizowanie się.
7. Naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić.
  - Waga wyświetli wartość masy, kończąc proces kalibracji.

#### Kalibracja trzypunktowa (tryb C)

1. Na wyświetlaczu pojawi się: , , .
2. Naciśnij **[TOTAL]**, aby wyświetlić **wewnętrzny kod AD**.
3. Naciśnij **[TOTAL]** ponownie; na wyświetlaczu pojawi się „**LOAD1**”.
4. Umieść **1/3 pełnego nośności** na wadze i naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić.
5. Na wyświetlaczu pojawi się „”.
6. Umieść **2/3 pełnego nośności** na wadze i naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić.
7. Na wyświetlaczu pojawi się „”.
8. Umieść **pełny ładunek** na wadze i naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić.
  - Waga wyświetli wartość masy, wskazując, że kalibracja została zakończona.

#### Ważna uwaga

- Podczas konfiguracji możesz nacisnąć **[ADD]** w dowolnym momencie, aby powrócić do poprzedniego menu.

#### Prosta kalibracja

1. Podczas ważenia naciśnij **[ADD]** i przytrzymaj przez około **3 sekundy**.
2. Wyświetlą się trzy okna:
 

, ,
3. Wprowadź żadaną wartość odważnika kalibracyjnego za pomocą klawiszy numerycznych.
4. Umieść odpowiedni odważnik na wadze.
5. Gdy wyświetlacz się ustabilizuje, naciśnij **[TOTAL]**, aby potwierdzić. Kalibracja jest teraz zakończona.

### 3.3.10. Obsługa akumulatora

1. Gdy na wyświetlaczu [5] pojawi się symbol [G], akumulator wymaga naładowania.
2. Gdy wyświetlony zostanie symbol [G], waga wyłączy się po 10 godzinach.
3. Aby w pełni naładować akumulator, zaleca się ładowanie go przez co najmniej 12 godzin.
4. Zaleca się ładowanie akumulatora co trzy miesiące, jeśli waga jest rzadko używana.

### 3.3.11. Transmisja RS-232

#### 1. Sygnał: MODE E1 A-RS 232C'S UART

**2. Format:**

- a) Prędkość transmisji: 2400 BPS
- b) Bity danych: 8 bitów
- c) Bit stopu: 1 bit
- d) Kod ASCII
- e) Złącze: gniazdo 9-pinowe
- f) Wyjście: Pin3
- g) Masa sygnału: Pin5

**3. Transmisja w trybie dodawania**

- a) Naciśnij przycisk [ADD]

Rekord nr 1  
 Netto 02000,0 g  
 U/W 000000 g  
 Pcs 000000

- b) Naciśnij ponownie przycisk [ADD]

Rekord nr 2  
 Netto 03000,0 g  
 U/W 000000 g  
 Pcs 000000

- c) Naciśnij przycisk [TOTAL]

Całkowita wartość  
 Netto 05000,0 g  
 U/W 000000

**3.3.12. Kody błędów**

Kod błędu	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
E1, E2, E3	1. Waga kontrolna nie została prawidłowo ustawiona 2. Waga została włączona, gdy na wadze znajdowało się obciążenie	1. Skoryguj ustawienia wagi 2. Zdejmij zbędny ciężar z wagi i ponownie uruchom wagę
OL	1. Jeżeli wyświetla się symbol [G], bateria jest słaba 2. Przeciążenie urządzenia	1. Naładuj baterię 2. Zdejmij obciążenie z wagi

Uwaga: Jeśli po wykonaniu powyższych kroków błąd nadal się pojawia, zaleca się ponowną kalibrację wagi w celu rozwiązania problemu.

**3.4. Czyszczenie i konserwacja**

- a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie nieźrących środków czyszczących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części powinny być całkowicie wysuszone przed ponownym użyciem.
- c) Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, wolnym od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- d) Nie dopuść, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- e) Urządzenie należy regularnie sprawdzać w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej i wykrycia wszelkich uszkodzeń.
- f) Nie pozostawiaj baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

#### BEZPIECZNE WYJMOWANIE BATERII I AKUMULATORÓW.

Urządzenia są wyposażone w akumulatory 6 V / 5,5 Ah.

Baterie należy oddawać do recyklingu w odpowiedniej organizacji lub firmie.

#### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów utylizacji odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę środowiska. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota			
Název výrobku	Počítací váha			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. hmotnost	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Max. Hmotnost	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Přesnost měření	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Provozní/skladovací teplota	< 85 %			
Provozní/skladovací vlhkost	0,2 g			
Typ baterie	6V/4,5Ah			
Napájecí zdroj	8V/500mA			
Rozměry stupnice	228x280mm			
Dimensions [mm]	11,5x35x28,5			
Hmotnost [kg]	3,15			

### 1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ  
NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JEJ.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality.

#### Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)



Používejte pouze v interiéru.

**NEZAPOMEŇTE!**

Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost při používání



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti. Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení práce se zařízením počítačové váhy.

Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.

Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

Nezakrývejte větrací otvory!

### 2.1. Elektrická bezpečnost

#### Pro nabíječku baterií

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladicí médium, například ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokřým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

### 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- V případě jakýchkoli pochybností o správném provozu zařízení se obraťte na servisní podporu výrobce.
- Zařízení smí opravovat pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy sami!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- Ušchovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod k použití.
- Obal a malé montážní díly uchovávejte na místě, které není přístupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v blízkosti.

### 2.3. Osobní bezpečnost

- Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s zařízením nehrají.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Pokud se zařízení nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s zařízením obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkoušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozeno, a zejména zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou vystaveny jiným okolnostem, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno bezpečné používání.
- f) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Zabraňte situacím, kdy zařízení během používání přestane fungovat v důsledku nadměrného zatížení. Během práce zařízení nepřemísťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- j) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- k) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- l) Nepřetěžujte váhu. Mohlo by dojít k poškození snímačů hmotnosti.
- m) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu a není vystaveno vibracím a náhlým změnám teploty, které by mohly nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
- n) NENECHÁVEJTE váhu na váze dlouho. Sníží se tím přesnost váhy a zkrátí se životnost snímače.
- o) NEPOUŽÍVEJTE váhu za bouřek nebo deště.
- p) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte váhu na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizace.
- q) Nepoužívejte váhu v blízkosti velkých elektrických spotřebičů, jako jsou svářečky nebo velké motory. Nenechávejte baterie v zařízení, pokud jej delší dobu nepoužíváte.
- r) Vyhněte se místům, kde může vlhkost vést ke kondenzaci. Zabraňte přímému kontaktu s vodou.
- s) Neumísťujte zařízení do blízkosti oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- t) Udržujte zařízení čisté. Neskladujte na váze výrobky, pokud se nepoužívá.



**POZOR!** Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

## 3. Zásady používání

Zařízení je určeno k měření hmotnosti a počtu předmětů uspořádaných na váze zařízení.

Zařízení je určeno k provádění měření hmotnosti a/nebo cenové kontroly a odečtů prvků umístěných na váze.

**Upozornění!** Tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské použití, farmaceutické aplikace, určování cen v prodeji.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením.**

### 3.1. Popis zařízení






1. Vážicí plošina
2. Hmotnost balení
3. Displej
4. Kontrolka nabíjení
5. Kvantitativní displej
6. Ovládací panel
7. Noha
8. Hlavní tělo
9. Libela vodováhy (na obrázku není viditelná)
10. Napájecí zásuvka (na obrázku není viditelná)
11. Hlavní vypínač (na obrázku není vidět)
12. Port RS-232 (na obrázku není vidět)

#### Ovládací panel

Tlačítko	Popis zařízení
ALARM	Alarm max./min. limitu hmotnosti/množství
U.WT	Jednotková hmotnost
TARE	Tára / Smazání táry
ZERO	Nulování / podsvícení váhy
SMPL	Počítání množství
P.TARE	Nastavení táry
TOTAL	Celková hmotnost, celkový počet jednotek
ADD	Přidávání naměřených parametrů
CLEAR	Mazání výsledků měření

#### Symbyly na displeji

	Označení	Popis zařízení
A		Hmotnost v režimu tárování
B		Hmotnost v režimu nuly
C		Hmotnost v režimu sčítání
D		Hmotnost je stabilní

E		Hmotnost vzorku je příliš nízká
F		Hmotnost jednotlivého vzorku je příliš nízká
G		Baterie je vybitá

## 3.2. Příprava k použití

### UMÍSTĚNÍ PŘÍSTROJE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku

## 3.3. Použití zařízení

Poznámka: Před použitím zařízení se ujistěte, že je správně vyrovnáno.

Pozor: Před zahájením vážení odstraňte z váhy všechny předměty.

### 3.3.1. Spuštění zařízení

1. Spustíte zařízení pomocí spínače [11].

### 3.3.2. Vynulování váhy

1. Sejměte zátěž z váhy [1].
2. Stiskněte tlačítko [ZERO] pro vynulování váhy.

### 3.3.3. Odběr vzorků před počítáním

Pozor: Větší počet vzorků během odběru zvyšuje přesnost měření / převodu počtu vzorků.

#### 1. Pokud je hmotnost jednotky neznámá:

- a) Položte několik vzorků na váhu [1]. Hmotnost vzorků se zobrazí na displeji [3].
- b) Zadejte počet předmětů na váze [1]. Zadaná hodnota se zobrazí na displeji [5].
- c) Stiskněte tlačítko [SMPL].
- d) Po chvíli se na displeji [3] zobrazí výsledky měření. Počkejte, až se výsledek měření stabilizuje. Zobrazí se příslušný symbol [D].

#### 2. Pro známou jednotkovou hmotnost:

- a) Zadejte hmotnost vzorku.
- b) Stiskněte tlačítko [U.WT] pro ukončení odběru vzorků a přechod do režimu počítání vzorků.

### 3.3.4. Programování jednotkové hmotnosti

#### 1. Uložení jednotkové hmotnosti do paměti zařízení

- a) Zadejte hmotnost jednotky ručně nebo vzorkováním (kapitola 3.3.3).
- b) Stiskněte a podržte tlačítko [U.WT] po dobu přibližně 2 s. Na displeji se zobrazí „StorE“ [2].
- c) Stisknutím číselného tlačítka přiřadíte tlačítku požadovanou hodnotu.

#### 2. Vyvolání jednotky hmotnosti uložené v paměti

- a) Stiskněte číselné tlačítko, ke kterému byla hodnota jednotky hmotnosti přiřazena.
- b) Dvakrát stiskněte tlačítko [U.WT]. Hodnota hmotnosti se zobrazí na displeji hmotnosti šarže [2].

### 3.3.5. Tárování

#### 1. Pokud hmotnost obalu/nádoby není známa

- a) Umístěte obal/nádoby na váhu [1]. Hmotnost obalu/nádoby se zobrazí na displeji [3].
- b) Stiskněte tlačítko [TARE]. Na displeji se zobrazí „TArE“ [2].

c) Váha se po stabilizaci [D] přesune do režimu převodu. Zobrazí se příslušný symbol [A].

## 2. Pro známou hmotnost obalu/nádoby

a) Když je váha [1] prázdná:

Stiskněte tlačítko [P.TARE]. Na displeji se zobrazí „PrEtR“ [2].

Zadejte hodnotu hmotnosti obalu/nádoby. Zadaná hodnota se zobrazí na displeji [3].

Stiskněte tlačítko [P.TARE]. Hmotnost nádoby se odečte od výsledku měření. Zobrazí se příslušný symbol [A].

b) Když je na váze [1] zátěž:

Stiskněte tlačítko [P.TARE]. Na displeji se zobrazí „PrEtR“ [2].

Pomocí numerických tlačítek zadejte hodnotu nádoby. Zadaná hodnota se zobrazí na displeji [3].

Stiskněte tlačítko [P.TARE]. Displej zobrazí naměřenou a převedenou hodnotu po stanovení hmotnosti obalu/nádoby. Zobrazí se příslušný symbol [A].

## 3. Smazání hodnoty táry

a) Sejměte zátěž z váhy [1]. Displej zobrazí zápornou hodnotu hmotnosti obalu/nádoby.

b) Stiskněte tlačítko [TARE], hodnota se vynuluje.

### 3.3.6. Sčítání hmotností/množství

#### 1. Sčítání

a) Umístěte na váhu předmět nebo vzorek č. 1.

b) Stiskněte tlačítko [ADD]. Počkejte, až se váha stabilizuje [D]. Zobrazí se příslušný symbol [C].

c) Umístěte na váhu předmět nebo vzorek č. 2.

d) Stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL] po dobu přibližně 2 s. Váha se vrátí do režimu měření.

e) Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro vstup do režimu sčítání. V tuto chvíli se na displeji [3] zobrazí součet hmotností, na displeji [2] součet počtu měření a na displeji [5] součet vzorků.

f) Opětovným stisknutím tlačítka [TOTAL] se vrátíte do režimu sčítání.

#### 2. Smazání součtové hodnoty

a) Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro vstup do režimu sčítání.

b) Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro smazání sečtených hodnot.

### 3.3.7. Informační signál o převzaté váze

#### 1. Režim počítání

a) Stiskněte tlačítko [ALARM] pro vstup do nastavení horní mezní hodnoty.

b) Zadejte horní mezní hodnotu pomocí číselných tlačítek.

c) Stiskněte tlačítko [ALARM] pro vstup do nastavení dolní mezní hodnoty.

d) Zadejte dolní mezní hodnotu pomocí číselných tlačítek.

e) Stiskněte tlačítko [SMPL] pro potvrzení nastaveného rozsahu stupnice

#### 2. Režim vážení

a) Postupujte podle bodů 1: a) -d)

b) Stiskněte tlačítko [U.WT] pro potvrzení nastaveného rozsahu stupnice.

#### 3. Vymazání nastavení informačního signálu

a) Postupujte podle bodů 1: a) -d) zadáním čísla „0“ postupně při nastavování horní a dolní meze nebo stisknutím tlačítka [CLEAR].

### 3.3.8. Programování dle uživatelských preferencí

#### 1. Automatické vypnutí

a) Spusťte zařízení a poté čtyřikrát stiskněte číselné tlačítko „5“ pro vstup do programovacího režimu. Na displeji se zobrazí „AOFF“ [2].

b) Stisknutím tlačítka [TARE] vyberte příslušnou hodnotu minut (2, 5, 8, 0).

c) Stisknutím tlačítka [CLEAR] potvrďte volbu a vraťte se do normálního provozního režimu, nebo

d) Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

#### 2. Rozsah sledování nulového bodu

a) V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „TrAC“ [2].

b) Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušné hodnoty rozsahu sledování nulového bodu (0, 1, 2, 3, 4). Čím vyšší hodnota, tím širší rozsah.

c) Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo

d) Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

### 3. Funkce zobrazení nuly

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „Zero“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušné hodnoty nulového rozsahu zobrazení nuly (0, 1, 2, 3, 4). Čím vyšší hodnota, tím širší rozsah.
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

### 4. Rozsah třídy stability

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „Flt“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušné hodnoty rozsahu stability (0, 1, 2, 3, 4, 5). Čím vyšší hodnota, tím kratší je doba zobrazení stability.
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

### 5. Vynulování

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „TrAtE“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušné hodnoty pro vynulování (0, 1, 2, 3, 4, 5). Čím vyšší hodnota, tím stabilnější je nulový bod.
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

### 6. Typ podsvícení

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „bL“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušného typu podsvícení (0 - automatické, 1 - manuální).
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalším nastavením.

### 7. Změna jednotek měření hmotnosti

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „Unit“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušného typu jednotek hmotnosti (0 - kg / g, 1 - lb).
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalšímu nastavení.

### 8. Převod hmotnosti šarže

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „RU“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušného režimu převodu (0 - OFF, 1 - ON).
- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalšímu nastavení.

Upozornění: Je důležité si uvědomit, že pro zachování správného nastavení a měření hmotnosti šarže postupně přidávejte další vzorky ke vzorkům umístěným na váze. Jinak může být výsledek měření nepřesný.

Upozornění: Funkce převodu hmotnosti šarže je účinná pouze po předchozím odběru vzorků.

### 9. Kontrola typu informačního signálu

- V programovacím režimu stiskněte a podržte tlačítko [TOTAL]. Na displeji se zobrazí „PASS“ [2].
- Stiskněte tlačítko [TARE] pro výběr příslušného systému informačního signálu (0 - interní, 1 - externí).

Interní alarm - alarm se spustí, když je naměřená hodnota ve zvoleném rozsahu.

Externí alarm - alarm se spustí, když je naměřená hodnota mimo zvolený rozsah.

- Stiskněte tlačítko [CLEAR] pro potvrzení volby a návrat do normálního provozního režimu, nebo
- Stiskněte tlačítko [TOTAL] pro potvrzení volby a přechod k dalšímu nastavení.

Upozornění: Po naprogramování dle uživatelských preferencí je třeba zařízení vypnout a poté restartovat, aby se nastavení uložila.

## 3.3.9. Kalibrace

### Proces autokontroly

- Stiskněte současně tlačítka [Sample] + [8].
- Po autokontrolě se zobrazí tři okna:

Unit , g , .....

- Pomocí tlačítka [TARE] vyberte jednotku (kg nebo g).
- Zadejte číslo „090316“ a poté stiskněte [TOTAL] tlačítko pro pokračování v nastavení.

### 1. Výběr kapacity

- Zobrazí se tři okna:

[FULL], [SCALE], [XXX] (kde „XXX“ představuje hodnotu váživosti)

- Pomocí číselných kláves zadejte požadovanou váživost:
  - Příklad: Pro váhu **30 kg** zadejte **30**.
  - Pokud jsou jednotkou **gramy**, zadejte **30000**.
- Stisknutím tlačítka **[TOTAL]** potvrďte.

## 2. Výběr přesnosti

- Zobrazí se tři okna:
 

[.....], [d-g], [x.x] (kde „xx“ představuje velikost přesnosti)
- Stisknutím **[TARE]** tlačítka vyberte přesnost.
- Dostupné možnosti se pohybují od **1/3000** do **1/600000**.
- Stisknutím **[TOTAL]** tlačítka potvrďte.

## 3. Výběr nulového rozsahu

- Zobrazí se tři okna:
 

[.....], [Zero], [1.5]
- Stisknutím tlačítka **[TARE]** vyberte nulový rozsah.
- Dostupné hodnoty: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Vyšší hodnota zvyšuje nulový rozsah.
- Stisknutím **[TOTAL]** tlačítka potvrďte.

## 4. Výběr režimu kalibrace

- Stisknutím **[TARE]** tlačítka vyberte režim kalibrace:
  - **A:** Kalibrace libovolnou hmotností
  - **B:** Kalibrace dvěma body
  - **C:** Kalibrace třemi body

### Kalibrace libovolnou hmotností (režim A)

1. Na displeji se zobrazí: [1], [LOAD], [.....].
2. Stisknutím tlačítka **[TOTAL]** potvrďte. Systém zobrazí hodnotu váživosti.
3. Zadejte hodnotu hmotnosti pomocí klávesnice.
4. Umístěte odpovídající závaží na misku vážení.
5. Jakmile se displej stabilizuje, stiskněte **[TOTAL]**.
6. Zobrazená hmotnost by se měla shodovat se zadanou hmotností, čímž se kalibrace dokončí.

**Poznámka:** Při výběru kalibrace podle libovolného závaží nesmí být hodnota hmotnosti menší než 1/3 plné kapacity.

### Kalibrace podle dvou bodů (režim B)

1. Na displeji se zobrazí: [2], [HF-FLUL], [.....].
2. Stisknutím **[TOTAL]** zobrazíte **vnitřní kód AD**.
3. Stiskněte **[TOTAL]** znovu; na displeji se zobrazí „**POLOVINA**“.
4. Umístěte na váhu **1/2 plné kapacity** a počkejte, až se hodnota stabilizuje.
5. Stiskněte **[TOTAL]** znovu; na displeji se nyní zobrazí „**PLNÁ**“.
6. Umístěte na váhu **plnou kapacitu** a počkejte, až se stabilizuje.
7. Potvrďte stisknutím tlačítka **[TOTAL]**.
  - Váha zobrazí hodnotu hmotnosti, čímž se proces kalibrace dokončí.

### Kalibrace ve třech bodech (režim C)

1. Na displeji se zobrazí: [3], [LOAD 3], [.....].
2. Stisknutím **[TOTAL]** tlačítka zobrazíte **vnitřní kód AD**.
3. Znovu stiskněte **[TOTAL]**; na displeji se zobrazí „**LOAD1**“.
4. Umístěte na váhu **1/3 plné kapacity** a stiskněte **[TOTAL]** tlačítko pro potvrzení.
5. Displej se změní na „[LOAD 3]“.
6. Umístěte na váhu **2/3 plné kapacity** a stiskněte **[TOTAL]** tlačítko pro potvrzení.
7. Displej se změní na „[LOAD 3]“.
8. Umístěte na váhu **plnou kapacitu** a stiskněte **[TOTAL]** tlačítko pro potvrzení.

- Váha zobrazí hodnotu hmotnosti, což znamená, že kalibrace je dokončena.

#### Důležitá poznámka

- Během nastavování můžete kdykoli stisknout **[ADD]** tlačítko pro návrat do předchozí nabídky.

#### Jednoduchá kalibrace

1. Během jakéhokoli vážení stiskněte **[ADD]** tlačítko po dobu přibližně **3 sekund**.
2. Zobrazí se tři okna:

0 , LOAD , current capacity

3. Zadejte požadovanou hodnotu kalibrační hmotnosti pomocí číselných kláves.
4. Umístěte odpovídající závaží na váhu.
5. Po stabilizaci displeje stiskněte **[TOTAL]** tlačítko pro potvrzení. Kalibrace je nyní dokončena.

### 3.3.10. Manipulace s baterií

1. Když se na displeji [5] zobrazí symbol [G], je třeba baterii dobít.
2. Pokud se zobrazí symbol [G], váha se po 10 hodinách vypne.
3. Pro plné nabití baterie se doporučuje nabíjet ji alespoň 12 hodin.
4. Pokud se váha používá jen zřídka, doporučuje se nabíjet baterii každé tři měsíce.

### 3.3.11. Přenos RS-232

#### 1. Signál: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formát:

- a) Přenosová rychlost: 2400 BPS
- b) Datové bity: 8 bitů
- c) Stop bit: 1 bit
- d) ASCII kód
- e) Konektor: 9pinová zásuvka
- f) Výstup: Pin3
- g) Uzemnění signálu: Pin5

#### 3. Přenos v režimu sčítání

- a) Stiskněte tlačítko [PŘIDAT]

Záznam č. 1

Čistá hmotnost 02000,0 g

U / W 000000 g

Ks 000000

- b) Znovu stiskněte tlačítko [PŘIDAT]

Záznam č. 2

Čistá hmotnost 03000,0 g

U / W 000000 g

Ks 000000

- c) Stiskněte tlačítko [CELKEM]

Celková hodnota

Čistá hmotnost 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Chybové kódy

Chybový kód	Možný důvod	Řešení
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrolní váha nebyla správně nastavena</li> <li>2. Váha byla zapnuta, když na váze bylo břemeno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upravte nastavení měřítka</li> <li>2. Sejměte z váhy nepotřebnou zátěž a váhu znovu spusťte.</li> </ol>

OL	1. Pokud se zobrazuje symbol [G], je baterie slabá. 2. Přetížení zařízení	1. Nabijte baterii 2. Odlehčete váhu
----	------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------

Upozornění: Pokud se chyba i po provedení výše uvedených kroků stále zobrazuje, doporučuje se váhu znovu kalibrovat, aby se problém vyřešil.

### 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím důkladně vysušit.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Nedovolte, aby se do zařízení dostala voda větracími otvory v krytu zařízení.
- e) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo případné poškození.
- f) Nenechávejte baterii v zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- g) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.

#### BEZPEČNÉ VYJMUTÍ BATERIÍ A DOBÍJECÍCH BATERIÍ.

Zařízení jsou vybavena bateriemi 6V / 5,5Ah.

Baterie recyklujte u příslušné organizace nebo společnosti.

#### LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Nevyhazujte toto zařízení do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro elektrické a elektrospotřebiče. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les différences entre la version traduite et la version originale en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur			
Nom de produit	Balance compteuse			
Modèle	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Poids minimum	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Poids maximal	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Exactitude de mesure	0°C-40°C / 10°C-50°C			
Température de fonctionnement/stockage	< 85%			
Humidité de fonctionnement/stockage	0,2 g			
Type de pile	6V/4,5Ah			
Bloc d'alimentation	8V/500mA			
Dimensions de l'échelle	228 x 280 mm			
Dimensions [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Poids [kg]	3,15			

### 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité.

#### Légende



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



**AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.  
(Avertissement général)



Utilisation en intérieur uniquement.



**N'OUBLIEZ PAS !** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif et peuvent différer du produit réel.

## 2. Consignes de sécurité



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner l'utilisation de l'appareil

la balance de comptage.

Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

Éviter tout contact avec l'eau. Risque d'électrocution !

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation !

### 2.1. Sécurité électrique

#### Pour le chargeur de batterie

- a) La fiche doit être compatible avec la prise murale. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de prises et de fiches d'origine compatibles réduit le risque d'électrocution.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque d'électrocution est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et d'électrocution.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant
- g) **ATTENTION ! DANGER VITAL !** Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

### 2.2. Sécurité au travail

- a) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
- c) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (conçu pour les appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- d) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, remplacez-les.
- e) Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet appareil, le manuel doit être remis avec.

- f) Rangez les éléments d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants.
- g) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les personnes présentes.

### 2.3. Sécurité personnelle

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris les enfants) présentant des limitations mentales ou sensorielles, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur son utilisation.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter tout contact avec l'appareil.

### 2.4. Utilisation en toute sécurité

- a) n'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume ni n'éteint l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec son fonctionnement et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. Cet appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et notamment de fissures ou d'éléments endommagés, ainsi que tout autre élément susceptible d'affecter la sécurité de fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant utilisation.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) Toute réparation ou maintenance de l'appareil doit être effectuée par du personnel qualifié, avec des pièces détachées d'origine uniquement. Ceci garantit une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour préserver l'intégrité de l'appareil, ne retirez pas les protections d'usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Évitez toute situation où l'appareil s'arrête de fonctionner en raison d'une surcharge. Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- j) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
- k) Tenez l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.
- l) Ne surchargez pas la balance. Cela pourrait endommager les capteurs de pesage.
- m) Avant d'effectuer une mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et qu'il n'est pas exposé à des vibrations ni à des variations brusques de température, qui pourraient fausser les résultats.
- n) Ne laissez pas de charge sur la balance pendant une période prolongée. Cela réduirait la précision de la balance et la durée de vie du capteur de force.
- o) N'utilisez PAS la balance en cas d'orage ou de pluie.
- p) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'un climatiseur.
- q) N'utilisez pas la balance à proximité de gros appareils électriques tels que des postes à souder ou de gros moteurs. Ne laissez pas les piles dans l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- r) Évitez les endroits où l'humidité peut entraîner de la condensation. Évitez tout contact direct avec l'eau.
- s) Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs qui pourraient entraîner des résultats instables en raison des courants d'air.
- t) Gardez votre machine propre. Ne pas entreposer de produits sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.



**ATTENTION!** Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. Suivez les règles d'utilisation

Cet appareil est conçu pour mesurer le poids et le nombre d'objets disposés sur sa balance.

L'appareil est destiné à effectuer des mesures et des relevés de masse et/ou de prix des éléments placés sur la balance.

**Attention ! Cette échelle n'est pas adaptée aux transactions commerciales, aux fins juridiques, aux usages médicaux, aux applications pharmaceutiques ni à la détermination des prix de vente.**

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 3.1. Description de l'appareil










1. Plateforme de pesée
2. Poids du lot
3. Afficheur
4. Voyant de charge
5. Affichage quantitatif
6. Panneau de commande
7. Pied
8. Corps principal
9. Niveau à bulle (non visible sur la photo)
10. Prise d'alimentation (non visible sur la photo)
11. Bouton marche/arrêt (non visible sur la photo)
12. Port RS-232 (non visible sur l'image)

#### Panneau de commande

Bouton	Description de l'appareil
ALARME	L'alarme de limite max./min. de la masse/quantité
U.WT	Poids unitaire
TARE	Tare / Supprimer la tare
ZÉRO	Mise à zéro de l'échelle / rétroéclairage
SMPL	Compter la quantité
P.TARE	Réglage de la tare
TOTAL	Poids total, nombre total d'unités
AJOUTER	Ajout de paramètres mesurés

CLAIR	Suppression des résultats de mesure
-------	-------------------------------------

### Afficher les symboles

	Symbole	Description de l'appareil
A		Poids en mode tare
B		Poids en mode zéro
C		Poids en mode d'ajout
D		Le poids est stable
E		Le poids de l'échantillon est trop faible.
F		Le poids d'un seul échantillon est trop faible.
G		La batterie est déchargée.

## 3.2. Préparation à l'utilisation

### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Il doit y avoir une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales et sensorielles limitées. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

## 3.3. Utilisation de l'appareil

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement nivelé.

Attention : avant de commencer la pesée, retirez tous les objets de la balance.

### 3.3.1. Démarrage de l'appareil

1. Démarrez l'appareil à l'aide de l'interrupteur [11]

### 3.3.2. Remise à zéro de la balance

1. Retirez la charge de la balance [1].
2. Appuyez sur le bouton [ZERO] pour remettre la balance à zéro.

### 3.3.3. Échantillonnage avant comptage

Attention : Un plus grand nombre d'échantillons lors de l'échantillonnage améliore la précision de la mesure/conversion du nombre d'échantillons.

#### 1. Si le poids de l'unité est inconnu :

- a) Placez plusieurs échantillons sur la balance [1]. Le poids des échantillons s'affiche à l'écran [3].
- b) Saisissez le nombre d'objets sur la balance [1]. La valeur saisie s'affiche à l'écran [5].
- c) Appuyez sur le bouton [SMPL].
- d) Après quelques instants, l'écran [3] affiche les résultats de la mesure. Attendez que le résultat se stabilise. Le symbole [D] s'affiche.

#### 2. Pour un poids unitaire connu :

- a) Saisissez le poids de l'échantillon.
- b) Appuyez sur le bouton [U.WT] pour terminer l'échantillonnage et passer en mode comptage.

### 3.3.4. Programmation du poids unitaire

#### 1. Enregistrement du poids unitaire dans la mémoire de l'appareil

- a) Saisissez le poids de l'unité manuellement ou par échantillonnage (section 3.3.3).
- b) Maintenez le bouton [U.WT] enfoncé pendant environ 2 secondes. « StorE » s'affiche [2].
- c) Appuyez sur la touche numérique pour attribuer la valeur souhaitée au bouton.

#### 2. Rappel de l'unité de pesage enregistrée en mémoire

- a) Appuyez sur la touche numérique à laquelle la valeur de l'unité de pesage a été attribuée.
- b) Appuyez deux fois sur le bouton [U.WT]. La valeur du poids s'affiche sur l'écran [2].

### 3.3.5. Tare

#### 1. Si le poids du colis/conteneur est inconnu

- a) Placez le colis/conteneur sur la balance [1]. Le poids du colis/conteneur s'affiche [3].
- b) Appuyez sur le bouton [TARE]. "TArE" apparaîtra sur l'écran [2].
- c) L'échelle passera en mode de conversion après stabilisation [D]. Le symbole approprié [A] sera affiché.

#### 2. Pour un poids d'emballage/de conteneur connu

- a) Lorsque la balance [1] est vide :  
Appuyez sur le bouton [PTARE]. "PretR" apparaîtra sur l'écran [2].  
Saisissez le poids du colis/conteneur. La valeur saisie apparaîtra sur l'écran [3].  
Appuyez sur le bouton [PTARE]. Le poids du contenant sera soustrait du résultat de la mesure. Le symbole approprié [A] sera affiché.
- b) Lorsqu'il y a une charge sur la balance [1] :  
Appuyez sur le bouton [PTARE]. "PretR" apparaîtra sur l'écran [2].  
Saisissez la valeur du conteneur à l'aide des touches numériques. La valeur saisie apparaîtra sur l'écran [3].  
Appuyez sur le bouton [PTARE]. L'écran affichera la valeur mesurée et convertie après détermination du poids du colis/conteneur. Le symbole approprié [A] sera affiché.

#### 3. Supprimez la valeur de tare

- a) Retirez la charge de la balance [1]. L'affichage indique une valeur négative pour le poids du colis/conteneur.
- b) Appuyez sur le bouton [TARE], la valeur sera remise à zéro.

### 3.3.6. Ajout de poids/quantités

#### 1. Ajout

- a) Placez un objet ou un échantillon n° 1 sur la balance.
- b) Appuyez sur le bouton [AJOUTER]. Attendez que la balance se stabilise [D]. Le symbole approprié [C] sera affiché.
- c) Placez un objet ou un échantillon n° 2 sur la balance.
- d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes. La balance revient en mode de mesure.
- e) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour entrer en mode somme. Actuellement, la somme des poids est affichée sur l'écran [3], la somme du nombre de mesures sur l'écran [2] et la somme des échantillons sur l'écran [5].
- f) Appuyez à nouveau sur le bouton [TOTAL] pour revenir au mode d'addition.

#### 2. Supprimez la valeur de la somme

- a) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour entrer en mode somme.
- b) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour supprimer les valeurs cumulées.

### 3.3.7. Signal d'information de l'échelle adoptée

#### 1. Mode de comptage

- a) Appuyez sur le bouton [ALARM] pour entrer dans le réglage de la valeur limite supérieure.
- b) Entrez la valeur limite supérieure à l'aide des touches numériques.
- c) Appuyez sur le bouton [ALARM] pour accéder au réglage de la valeur limite inférieure.
- d) Entrez la valeur limite inférieure à l'aide des boutons numériques.
- e) Appuyez sur le bouton [SMPL] pour confirmer la plage d'échelle définie

#### 2. Mode de pesage

- a) Procéder conformément aux points 1 : a) -d)
- b) Appuyez sur le bouton [U.WT] pour confirmer la plage d'échelle de valeur définie.

### 3. Suppression des paramètres de signal d'information

a) Procédez conformément aux points 1 : a) -d) en entrant le nombre « 0 » séquentiellement lors de la définition des limites supérieure et inférieure ou en appuyant sur le bouton [CLEAR].

## 3.3.8. Programmation selon les préférences de l'utilisateur

### 1. Arrêt automatique

a) Démarrez l'appareil puis appuyez quatre fois sur la touche numérique « 5 » pour entrer en mode de programmation. "AOFF" apparaîtra sur l'écran [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner la valeur de minute appropriée (2, 5, 8, 0).

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer votre choix et passer aux réglages suivants.

### 2. Plage de suivi du point zéro

a) En mode programmation, maintenez le bouton [TOTAL] enfoncé. « TrAC » s'affiche [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner la valeur de plage de suivi du point zéro appropriée (0, 1, 2, 3, 4). Plus la valeur est élevée, plus la plage est large.

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer votre choix et revenir au mode de fonctionnement normal,

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer votre choix et passer aux réglages suivants.

### 3. Fonction d'affichage du zéro

a) En mode programmation, maintenez le bouton [TOTAL] enfoncé. « ZERo » s'affiche [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner la valeur de plage d'affichage du zéro appropriée (0, 1, 2, 3, 4). Plus la valeur est élevée, plus la plage est large.

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

### 4. Plage de classe de stabilité

a) En mode programmation, maintenez le bouton [TOTAL] enfoncé. « FiLt » s'affiche [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner la valeur de plage de stabilité appropriée (0, 1, 2, 3, 4, 5). Plus la valeur est élevée, plus la durée d'affichage de la stabilité est courte.

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

### 5. Remise à zéro

a) En mode programmation, appuyez sur le bouton [TOTAL] et maintenez-le enfoncé. "TrAtE" apparaîtra sur l'écran [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner la valeur de remise à zéro appropriée (0, 1, 2, 3, 4, 5). Plus la valeur est élevée, plus le point zéro est stable.

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

### 6. Type de rétroéclairage

a) En mode programmation, appuyez sur le bouton [TOTAL] et maintenez-le enfoncé. « bL » apparaîtra sur l'écran [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner le type de rétroéclairage approprié (0 - auto, 1 - manuel).

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

### 7. Changement d'unités de mesure du poids

a) En mode programmation, appuyez sur le bouton [TOTAL] et maintenez-le enfoncé. "Unité" apparaîtra sur l'écran [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner le type d'unités de pesage approprié (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

### 8. Conversion du poids par lot

a) En mode programmation, appuyez sur le bouton [TOTAL] et maintenez-le enfoncé. "RU" apparaîtra sur l'écran [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner le mode de conversion approprié (0 - OFF, 1 - ON).

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

Attention : Il est important de se rappeler que pour conserver des paramètres et des mesures corrects du poids du lot, il faut ajouter progressivement des échantillons aux échantillons placés sur la balance. Sinon, le résultat de la mesure peut être inexact.

Attention : La fonction de conversion du poids du lot n'est effective qu'après un échantillonnage préalable.

### 9. Vérification du type de signal d'information

a) En mode programmation, maintenez le bouton [TOTAL] enfoncé. « PASS » s'affiche [2].

b) Appuyez sur le bouton [TARE] pour sélectionner le système de signal d'information approprié (0 - interne, 1 - externe).

Alarme interne : l'alarme retentit lorsque la valeur mesurée est dans la plage sélectionnée.

Alarme externe : l'alarme retentit lorsque la valeur mesurée est hors de la plage sélectionnée.

c) Appuyez sur le bouton [CLEAR] pour confirmer le choix et revenir au mode de fonctionnement normal, ou

d) Appuyez sur le bouton [TOTAL] pour confirmer le choix et passer aux paramètres suivants.

Attention : Après la programmation selon vos préférences, éteignez puis rallumez l'appareil pour enregistrer les paramètres.

## 3.3.9. Calibrage

### Autotest

1. Appuyez simultanément sur [Sample] + [8].

2. À l'issue de l'autotest, trois fenêtres s'affichent :

Unit, g, .....

3. Utilisez la touche [TARE] pour sélectionner l'unité (kg ou g).

4. Saisissez « 090316 », puis appuyez sur [TOTAL] pour poursuivre la configuration.

### 1. Sélection de la capacité

• Trois fenêtres afficheront :

FULL, SCALE, XXX (où « XXX » représente la valeur de la capacité)

• Utilisez les touches numériques pour saisir la capacité souhaitée :

- Exemple : Pour une balance de 30 kg, entrez 30.
- Si l'unité est en grammes, entrez 30000.

• Appuyez [TOTAL] pour confirmer.

### 2. Sélection de division

• Trois fenêtres afficheront :

....., d-g, X.X (où « xx » représente la taille de la division)

• Appuyez [TARE] pour sélectionner la division.

• Les options disponibles vont de 1/3000 à 1/600000.

• Appuyez [TOTAL] pour confirmer.

### 3. Sélection de la plage du zéro

• Les trois fenêtres afficheront :

....., Zero, 1.5

• Appuyez [TARE] pour sélectionner la plage du zéro.

• Valeurs disponibles : 0,5, 1,5, 2,5, 3,5.

• Une valeur plus élevée augmente la plage du zéro.

• Appuyez [TOTAL] pour confirmer.

### 4. Sélection du mode d'étalonnage

• Appuyez [TARE] pour choisir un mode d'étalonnage :

- A : Étalonnage par n'importe quel poids
- B : Étalonnage par deux points
- C : Étalonnage par trois points

### Étalonnage par n'importe quel poids (mode A)

1. L'écran affichera : 1, LOAD, .....

2. Appuyez [TOTAL] pour confirmer. Le système affichera la valeur de capacité.

3. Saisissez la valeur du poids à l'aide du clavier.
4. Placez le poids correspondant sur la poêle.
5. Lorsque l'affichage se stabilise, appuyez sur **[TOTAL]**.
6. Le poids affiché doit correspondre au poids saisi, ce qui achève l'étalonnage.

**Remarque :** Lors de la sélection d'un étalonnage par poids, la valeur du poids ne doit pas être inférieure à 1/3 de la capacité totale.

#### Étalonnage par deux points (mode B)

1. L'écran affichera : , , .
2. Appuyez **[TOTAL]** pour afficher le code interne de la **publicité**.
3. Appuyez **[TOTAL]** de nouveau ; l'écran affichera « **MOITIÉ** ».
4. Déposez **la moitié de la capacité totale** sur la balance et attendez que la valeur se stabilise.
5. Appuyez de nouveau **[TOTAL]** ; l'écran affichera alors « **PLEIN** ».
6. Placez la balance **pleine capacité** et attendez sa stabilisation.
7. Appuyez **[TOTAL]** pour confirmer.
  - La balance affichera le poids, terminant ainsi le processus d'étalonnage.

#### Étalonnage en trois points (Mode C)

1. L'écran affichera : , , .
2. Appuyez **[TOTAL]** pour afficher le **code interne AD**.
3. Appuyez **[TOTAL]** de nouveau ; l'écran affichera « **LOAD1** ».
4. Placez **1/3 de la capacité totale** sur la balance et appuyez **[TOTAL]** pour confirmer.
5. L'écran affichera «  ».
6. Placez **2/3 de la capacité totale** sur la balance et appuyez **[TOTAL]** pour confirmer.
7. L'écran affichera «  ».
8. Placez la balance **pleine capacité** et appuyez **[TOTAL]** pour confirmer.
  - La balance affichera le poids, indiquant que l'étalonnage est terminé.

#### Remarque importante

- Pendant la configuration, vous pouvez appuyer **[ADD]** à tout moment pour revenir au menu précédent.

#### Étalonnage simple

1. Pendant une pesée, appuyez **[ADD]** pendant environ **3 secondes**.
2. Trois fenêtres s'afficheront :
3. Saisissez le poids d'étalonnage souhaité à l'aide des touches numériques.
4. Placez le poids correspondant sur la balance.
5. Lorsque l'affichage se stabilise, appuyez **[TOTAL]** pour confirmer. L'étalonnage est maintenant terminé.

### 3.3.10. Gestion de la batterie

1. Lorsque le symbole [G] apparaît sur l'écran [5], la batterie doit être rechargée.
2. Lorsque le symbole [G] s'affiche, la balance s'éteint après 10 heures.
3. Pour une charge complète de la batterie, il est recommandé de la charger pendant au moins 12 heures.
4. Il est recommandé de recharger la batterie tous les trois mois si la balance est rarement utilisée.

### 3.3.11. Transmission RS-232

#### 1. Signal : MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format :

- a) Vitesse de transmission : 2 400 bps
- b) Bits de données : 8 bits
- c) Bit d'arrêt : 1 bit
- d) Code ASCII
- e) Connecteur : prise à 9 broches
- f) Sortie : Broche 3
- g) Masse du signal : Broche 5

#### 3. Transmission en mode additionnel

a) Appuyez sur le bouton [AJOUTER]

Disque n° 1

Poids net 02000,0 g

U / W 000000 g

Pièces 000000

b) Appuyez à nouveau sur le bouton [ADD]

Disque n° 2

Poids net 03000,0 g

U / W 000000 g

Pièces 000000

c) Appuyez sur le bouton [TOTAL]

Total

Poids net 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Codes d'erreur

Code d'erreur	Raison possible	Solution
E1, E2, E3	1. La balance de contrôle n'a pas été correctement réglée. 2. La balance s'est mise en marche lorsqu'une charge était placée dessus.	1. Corrigez les paramètres d'échelle 2. Retirez le poids inutile de la balance et remettez-la en marche.
OL	1. Si le symbole [G] s'affiche, la batterie est faible. 2. Surcharge de l'appareil	1. Charger la batterie 2. Déchargez la balance

Attention : si une erreur persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, il est recommandé de recalibrer la balance pour résoudre le problème.

### 3.4. Nettoyage et entretien

- Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- Après le nettoyage de l'appareil, toutes les pièces doivent être parfaitement séchées avant toute nouvelle utilisation.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil par les orifices de ventilation du boîtier.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son efficacité technique et de repérer tout dommage.
- Ne laissez pas la batterie dans l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

**RETRAIT SÉCURITAIRE DES PILES ET DES PILES RECHARGEABLES.**

Les appareils sont équipés de batteries 6V / 5,5Ah.

Recyclez les piles auprès de l'organisme ou de l'entreprise compétente.

**MISE AU REBUT DES APPAREILS USÉS**

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à

leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez activement à la protection de l'environnement. Contactez votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

del parametro Descrizione	del parametro Valore			
Nome del prodotto	Bilancia contapezzi			
Modello	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Peso min	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Peso max	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Precisione di misura	0 °C-40 °C / 10 °C--50 °C			
Temperatura di funzionamento/stoccaggio	< 85%			
Umidità di funzionamento/stoccaggio	0,2 g			
Tipo di batteria	6 V/4,5 Ah			
Alimentatore	8 V/500 mA			
Dimensioni bilancia	228 x 280 mm			
Dimensions [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Peso [kg]	3,15			

### 1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE UTENTE.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per il miglioramento della qualità.

#### Legenda



Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



**AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica.  
(segnale di avvertimento generale)



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio

Bilancia contapezzi.

Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

Non coprire le aperture di ventilazione!

### 2.1. Sicurezza elettrica

#### Per il caricabatterie

- La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
- ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

### 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

- g) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



**Ricordati!** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

### 2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (bambini inclusi) con funzioni mentali e sensoriali limitate o persone prive di esperienza e/o conoscenza pertinenti, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

### 2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo se lasciato in mani inesperte.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, la presenza di parti o elementi rotti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Evitare situazioni in cui il dispositivo si fermi durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- h) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- j) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- k) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- l) Non sovraccaricare la bilancia. Ciò potrebbe danneggiare le celle di carico.
- m) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni e sbalzi di temperatura, che potrebbero influire negativamente sui risultati della misurazione.
- n) NON lasciare carichi sulla bilancia per lungo tempo. Ciò ridurrà la precisione della bilancia e la durata della cella di carico.
- o) NON utilizzare la bilancia in caso di temporali o pioggia.
- p) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino all'aria condizionata.
- q) Non utilizzare la bilancia vicino a grandi elettrodomestici come saldatrici o motori di grandi dimensioni. Non lasciare le batterie nel dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- r) Evitare luoghi in cui l'umidità può causare condensa. Evitare il contatto diretto con l'acqua.
- s) Non posizionare l'unità vicino a finestre, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
- t) Mantenere la macchina pulita. Non conservare prodotti sulla bilancia quando non viene utilizzata.



**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, esiste comunque un leggero

rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

### 3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per misurare il peso e il numero di oggetti disposti sulla bilancia del dispositivo.

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo della massa e/o del prezzo e letture di elementi posizionati sulla bilancia.

**Attenzione! Questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche, determinazione del prezzo nelle vendite.**

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

#### 3.1. Descrizione del dispositivo










1. Piattaforma di pesatura
2. Peso del lotto di cassa
3. Display
4. Spia di carica
5. Display quantitativo
6. Pannello di controllo
7. Piede
8. Corpo principale
9. Bolla di livella a bolla (non visibile nell'immagine)
10. Presa di alimentazione (non visibile nell'immagine)
11. Interruttore di accensione/spegnimento (non visibile nell'immagine)
12. Porta RS-232 (non visibile nell'immagine)

#### Pannello di controllo

Pulsante	Descrizione del dispositivo
ALARM	Allarme del limite massimo/minimo della massa/quantità
U.WT	Peso unitario singolo
TARE	Tara / Cancellazione tara
ZERO	Azzeramento bilancia / retroilluminazione
SMPL	Conteggio della quantità

P.TARE	Impostazione tara
TOTAL	Peso totale, numero totale di unità
ADD	Aggiunta dei parametri misurati
CLEAR	Eliminazione dei risultati di misurazione

#### Simboli sul display

	Simbolo	Descrizione del dispositivo
A		Peso in modalità tara
B		Peso in modalità zero
C		Peso in modalità di aggiunta
D		Il peso è stabile
E		Il peso del campione è troppo basso
F		Un peso del singolo campione è troppo basso
G		La batteria è scarica

## 3.2. Preparazione all'uso

### POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Devono esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto

## 3.3. Utilizzo del dispositivo

Nota: prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che sia correttamente livellato.

Attenzione: prima di iniziare la pesatura, rimuovere tutti gli oggetti dalla bilancia.

### 3.3.1. Avvio del dispositivo

1. Avviare il dispositivo utilizzando l'interruttore [11]

### 3.3.2. Azzeramento della bilancia

1. Rimuovere il carico dalla bilancia [1].
2. Premere il pulsante [ZERO] per azzerare la bilancia.

### 3.3.3. Campionamento prima del conteggio

Attenzione: un numero maggiore di campioni durante il campionamento aumenta la precisione della misurazione/conversione del numero di campioni.

#### 1. Se il peso dell'unità è sconosciuto:

- a) Mettere più campioni sulla bilancia [1]. Il peso dei campioni apparirà sul display [3].
- b) Inserire il numero di oggetti sulla bilancia [1]. Il valore inserito apparirà sul display [5].
- c) Premere il pulsante [SMPL].
- d) Dopo un istante, il display [3] mostrerà i risultati della misurazione. Attendere che il risultato della misurazione si stabilizzi. Verrà visualizzato il simbolo appropriato [D].

#### 2. Per un peso unitario noto:

- a) Inserire il peso del campione.

b) Premere il pulsante [U.WT] per terminare il campionamento e passare alla modalità di conteggio dei campioni.

### 3.3.4. Programmazione del peso unitario

#### 1. Memorizzazione del peso unitario nella memoria del dispositivo

- a) Inserire il peso dell'unità manualmente o tramite campionamento (sezione 3.3.3).
- b) Premere e tenere premuto il pulsante [U.WT] per circa 2 secondi. Sul display [2] apparirà la scritta "StorE".
- c) Premere il pulsante numerico per assegnare il valore desiderato al pulsante.

#### 2. Richiamo dell'unità di misura salvata in memoria

- a) Premere il pulsante numerico a cui è stato assegnato il valore dell'unità di misura.
- b) Premere due volte il pulsante [U.WT]. Il valore del peso verrà richiamato sul display del peso del lotto di cassa [2].

### 3.3.5. Tara

#### 1. Se il peso della confezione/contenitore è sconosciuto

- a) Posizionare la confezione/contenitore sulla bilancia [1]. Il peso della confezione/contenitore appare sul display [3].
- b) Premere il pulsante [TARE]. Sul display [2] apparirà "TArE".
- c) La bilancia passerà alla modalità di conversione dopo la stabilizzazione [D]. Verrà visualizzato il simbolo appropriato [A].

#### 2. Per peso noto del pacco/contenitore

- a) Quando la bilancia [1] è vuota:  
Premere il pulsante [PTARE]. Sul display [2] apparirà "PrEtR".  
Immettere il valore del peso del pacco/contenitore. Il valore immesso apparirà sul display [3].  
Premere il pulsante [PTARE]. Il peso del contenitore verrà sottratto dal risultato della misurazione. Verrà visualizzato il simbolo appropriato [A].
- b) Quando c'è un carico sulla bilancia [1]:  
Premere il pulsante [PTARE]. Sul display [2] apparirà "PrEtR".  
Immettere il valore del contenitore utilizzando i tasti numerici. Il valore immesso apparirà sul display [3].  
Premere il pulsante [PTARE]. Il display mostrerà il valore misurato e convertito dopo aver determinato il peso del pacco/contenitore. Verrà visualizzato il simbolo appropriato [A].

#### 3. Eliminare il valore di tara

- a) Rimuovere il carico dalla bilancia [1]. Il display mostra un valore negativo per il peso del pacco/contenitore.
- b) Premere il pulsante [TARE], il valore verrà azzerato.

### 3.3.6. Aggiunta di pesi/quantità

#### 1. Aggiunta

- a) Posizionare un oggetto o un campione n. 1 sulla bilancia.
- b) Premere il pulsante [ADD]. Attendere che la bilancia si stabilizzi [D]. Verrà visualizzato il simbolo appropriato [C].
- c) Posizionare un oggetto o un campione n. 2 sulla bilancia.
- d) Tenere premuto il pulsante [TOTAL] per circa 2 secondi. La bilancia torna alla modalità di misurazione.
- e) Premere il pulsante [TOTALE] per accedere alla modalità somma. Al momento, la somma dei pesi viene visualizzata sul display [3], la somma del numero di misurazioni sul display [2] e la somma dei campioni sul display [5].
- f) Premere nuovamente il pulsante [TOTALE] per tornare alla modalità somma.

#### 2. Eliminare il valore della somma

- a) Premere il pulsante [TOTALE] per accedere alla modalità somma.
- b) Premere il pulsante [CANCELLA] per eliminare i valori sommati.

### 3.3.7. Segnale informativo della bilancia adottata

#### 1. Modalità conteggio

- a) Premere il pulsante [ALLARME] per accedere all'impostazione del valore limite superiore.
- b) Immettere il valore limite superiore utilizzando i pulsanti numerici.

- c) Premere il pulsante [ALLARME] per accedere all'impostazione del valore limite inferiore.
- d) Immettere il valore limite inferiore utilizzando i pulsanti numerici.
- e) Premere il pulsante [SMPL] per confermare l'intervallo di scala impostato

## **2. Modalità di pesatura**

- a) Procedere come indicato ai punti 1: a) -d)
- b) Premere il pulsante [U.WT] per confermare l'intervallo di scala del valore impostato.

## **3. Eliminazione delle impostazioni del segnale informativo**

- a) Procedere come indicato ai punti 1: a) -d) inserendo il numero "0" in sequenza durante l'impostazione dei limiti superiore e inferiore oppure premendo il pulsante [CLEAR].

# **3.3.8. Programmazione in base alle preferenze dell'utente**

## **1. Spegnimento automatico**

- a) Avviare il dispositivo e premere quattro volte il pulsante numerico "5" per accedere alla modalità di programmazione. Sul display [2] apparirà "AOFF".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il valore dei minuti appropriato (2, 5, 8, 0).
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **2. Intervallo di tracciamento del punto zero**

- a) In modalità di programmazione, tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "TrAC".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il valore appropriato dell'intervallo di tracciamento del punto zero (0, 1, 2, 3, 4). Maggiore è il valore, maggiore è l'intervallo.
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, o
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **3. Funzione di visualizzazione dello zero**

- a) In modalità di programmazione, tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "ZEro".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il valore appropriato della portata zero (0, 1, 2, 3, 4). Maggiore è il valore, maggiore è l'intervallo.
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **4. Intervallo della classe di stabilità**

- a) In modalità di programmazione, tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "FiLt".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il valore dell'intervallo di stabilità appropriato (0, 1, 2, 3, 4, 5). Maggiore è il valore, minore è il tempo di visualizzazione della stabilità.
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **5. Azzeramento**

- a) In modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "T.rAtE".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il valore di azzeramento appropriato (0, 1, 2, 3, 4, 5). Più alto è il valore, più stabile è il punto zero.
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **6. Tipo di retroilluminazione**

- a) In modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "bL".
- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il tipo di retroilluminazione appropriato (0 - automatico, 1 - manuale).
- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure
- d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

## **7. Modifica delle unità di misura del peso**

- a) In modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "Unità".

- b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il tipo di unità di misura di pesatura appropriato (0 - kg / g, 1 - lb).  
 c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità di funzionamento normale, oppure  
 d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

### 8. Conversione del peso cassa-lotto

- a) In modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "RU".  
 b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare la modalità di conversione appropriata (0 - OFF, 1 - ON).  
 c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità operativa normale, oppure  
 d) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

Attenzione: è importante ricordare che per preservare le impostazioni e le misurazioni corrette del peso del lotto di cassa, aggiungere gradualmente altri campioni ai campioni posizionati sulla bilancia. In caso contrario, il risultato della misurazione potrebbe essere impreciso.

Attenzione: la funzione di conversione del peso del lotto di cassa è efficace solo dopo il campionamento precedente.

### 9. Verifica del tipo di segnale informativo

- a) In modalità di programmazione, premere e tenere premuto il pulsante [TOTAL]. Sul display [2] apparirà "PASS".  
 b) Premere il pulsante [TARE] per selezionare il sistema di segnale informativo appropriato (0 - interno, 1 - esterno).

Allarme interno: l'allarme suona quando il valore misurato rientra nell'intervallo selezionato.

Allarme esterno: l'allarme suona quando il valore misurato supera l'intervallo selezionato.

- c) Premere il pulsante [CLEAR] per confermare la scelta e tornare alla modalità operativa normale, oppure  
 ) Premere il pulsante [TOTAL] per confermare la scelta e passare alle impostazioni successive.

Attenzione: dopo la programmazione in base alle preferenze dell'utente, il dispositivo deve essere spento e quindi riavviato per salvare le impostazioni.

## 3.3.9. Calibrazione

### Processo di autoverifica

1. Premere [Sample] + [8] contemporaneamente.
2. Dopo l'autoverifica, verranno visualizzate tre finestre:  
 ,  ,
3. Utilizzare il [TARE] tasto per selezionare l'unità (Kg o g).
4. Immettere il numero "090316", quindi premere [TOTAL] per procedere con la configurazione.

#### 1. Selezione della capacità

- Verranno visualizzate tre finestre:  
 ,  ,  (dove "XXX" rappresenta il valore della capacità).
- Utilizzare i tasti numerici per immettere la capacità desiderata:
  - Esempio: per una bilancia da **30 kg**, immettere **30**.
  - Se l'unità di misura è **grammi**, immettere **30000**.
- Premere [TOTAL] per confermare.

#### 2. Selezione della divisione

- Verranno visualizzate tre finestre:  
 ,  ,  (dove "xx" rappresenta la dimensione della divisione).
- Premere [TARE] per selezionare la divisione.
- Le opzioni disponibili vanno da **1/3000** a **1/600000**.
- Premere [TOTAL] per confermare.

#### 3. Selezione della portata zero di tracciamento

- Verranno visualizzate tre finestre:  
 ,  ,
- Premere [TARE] per selezionare la portata zero di tracciamento.
- Valori disponibili: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.

- Un valore più alto aumenta l'intervallo di tracciamento a portata zero.
- Premere **[TOTAL]** per confermare.

#### 4. Selezione della modalità di calibrazione

- Premere **[TARE]** per scegliere una modalità di calibrazione:
  - **A:** Calibrazione con qualsiasi peso
  - **B:** Calibrazione con due punti
  - **C:** Calibrazione con tre punti

##### Calibrazione con qualsiasi peso (modalità A)

1. Il display visualizzerà: , , .
2. Premere **[TOTAL]** per confermare. Il sistema visualizzerà il valore della capacità.
3. Inserire il valore del peso utilizzando la tastiera.
4. Posizionare il peso corrispondente sul piatto.
5. Quando il display si stabilizza, premere **[TOTAL]**.
6. Il peso visualizzato dovrebbe corrispondere al peso inserito, completando la calibrazione.

**Nota:** quando si seleziona la calibrazione con qualsiasi peso, il valore del peso non deve essere inferiore a 1/3 della capacità totale.

##### Calibrazione a due punti (Modalità B)

1. Il display mostrerà: , , .
2. Premere **[TOTAL]** per visualizzare il **codice interno AD**.
3. Premere **[TOTAL]** di nuovo; il display mostrerà "HALF".
4. Posizionare **1/2 della capacità totale** sulla bilancia e attendere che il valore si stabilizzi.
5. Premere **[TOTAL]** di nuovo; il display mostrerà ora "FULL".
6. Posizionare la bilancia a **piena capacità** e attendere che si stabilizzi.
7. Premere **[TOTAL]** per confermare.
  - La bilancia visualizzerà il valore del peso, completando il processo di calibrazione.

##### Calibrazione a tre punti (modalità C)

1. Il display mostrerà: , , .
2. Premere **[TOTAL]** per visualizzare il **codice interno AD**.
3. Premere **[TOTAL]** di nuovo; il display mostrerà "LOAD1".
4. Posizionare **1/3 della piena capacità** sulla bilancia e premere **[TOTAL]** per confermare.
5. Il display cambierà in "".
6. Posizionare **2/3 della piena capacità** sulla bilancia e premere **[TOTAL]** per confermare.
7. Il display cambierà in "".
8. Posizionare la **piena capacità** sulla bilancia e premere **[TOTAL]** per confermare.
  - La bilancia visualizzerà il valore del peso, indicando che la calibrazione è completa.

##### Nota importante

- Durante la configurazione, è possibile premere **[ADD]** in qualsiasi momento per tornare al menu precedente.

##### Calibrazione semplice

1. Durante qualsiasi pesata, premere **[ADD]** per circa **3 secondi**.
2. Verranno visualizzate tre finestre:
 

, ,
3. Inserire il valore del peso di calibrazione desiderato utilizzando i tasti numerici.
4. Posizionare il peso corrispondente sulla bilancia.
5. Quando il display si stabilizza, premere **[TOTAL]** per confermare. La calibrazione è ora completa.

### 3.3.10. Gestione della batteria

1. Quando il simbolo [G] appare sul display [5], la batteria deve essere ricaricata.
2. Quando viene visualizzato il simbolo [G], la bilancia si spegnerà dopo 10 ore.
3. Per caricare completamente la batteria, si consiglia di caricarla per almeno 12 ore.
4. Si consiglia di caricare la batteria ogni tre mesi se la bilancia viene utilizzata raramente.

### 3.3.11. Trasmissione RS-232

#### 1. Segnale: MODO E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formato:

- a) Velocità di trasmissione: 2400 BPS
- b) Bit di dati: 8 bit
- c) Bit di stop: 1 bit
- d) Codice ASCII
- e) Connettore: presa a 9 pin
- f) Uscita: Pin3
- g) Massa del segnale: Pin5

#### 3. Trasmissione in modalità di addizione

- a) Premere il pulsante [ADD

Record n. 1

Netto 02000.0 g

U / W 000000 g

Pz 000000

- b) Premere nuovamente il pulsante [ADD

Record n. 2

Netto 03000.0 g

U / W 000000 g

Pz 000000

- c) Premere il pulsante [TOTALE

Valore totale

Netto 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Codici di errore

Codice di errore	Possibile causa	Soluzione
E1, E2, E3	1. La bilancia di controllo non è stata impostata correttamente 2. La bilancia è stata accesa mentre era caricata	1. Correggere le impostazioni della bilancia 2. Rimuovere il peso non necessario dalla bilancia e riavviare la bilancia
OL	1. Se viene visualizzato il simbolo [G], la batteria è scarica 2. Sovraccarico del dispositivo	1. Caricare la batteria 2. Togliere il carico dalla bilancia

Attenzione: se l'errore persiste dopo aver eseguito i passaggi precedenti, si consiglia di ricalibrare la bilancia per risolvere il problema.

### 3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Utilizzare solo detersivi non corrosivi per pulire la superficie.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, asciugare completamente tutte le parti prima di utilizzarlo nuovamente.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.
- e) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo se non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

#### RIMOZIONE SICURA DELLE BATTERIE E DELLE BATTERIE RICARICABILI.

I dispositivi sono dotati di batterie da 6 V / 5,5 Ah.

Riciclare le batterie tramite l'organizzazione o l'azienda appropriata.

#### SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio locale.



Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

del parámetro Descripción	del parámetro Valor			
Nombre del producto	Balanza cuentapiezas			
Modelo	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Peso mín	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Máx. peso	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Exactitud de medición	0 °C-40 °C/ 10 °C--50 °C			
Temperatura de trabajo/almacenamiento	< 85 %			
Humedad de trabajo/almacenamiento	0,2 g			
Tipo de pilas	6 V/4,5 Ah			
Unidad de alimentación	8 V/500 mA			
Dimensiones de la báscula	228 x 280 mm			
Dimensiones [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Peso [kg]	3,15			

### 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO  
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad.

#### Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe reciclarse.



**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada.  
(señal de advertencia general)



Usar solo en interiores.



**¡RECUERDE!** Los dibujos de este manual son solo ilustrativos y algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato

la báscula contadora.

No lo utilice en entornos muy húmedos ni cerca de tanques para agua.

Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

No cubra las aberturas de ventilación!

### 2.1. Seguridad eléctrica

#### Para el cargador de batería

- El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos con conexión a tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el cable solo para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante
- ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

### 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, contacte con el servicio de asistencia del fabricante.
- Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- Inspeccione regularmente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben reemplazarse.

- e) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, el manual debe entregarse junto con él.
- f) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

### 2.3. Seguridad personal

- a) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

### 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede representar un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales, especialmente si presenta piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento seguro. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante el uso debido a una carga excesiva. No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- h) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
- i) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
- j) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
- k) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- l) No sobrecargue la báscula, ya que esto puede dañar las celdas de carga.
- m) Antes de realizar una medición, asegúrese de que el dispositivo esté colocado sobre una superficie estable y no esté expuesto a vibraciones ni cambios bruscos de temperatura, ya que podrían afectar negativamente los resultados.
- n) NO deje la báscula cargada durante mucho tiempo. Esto reducirá la precisión de la báscula y la vida útil de la celda de carga.
- o) NO utilice la báscula bajo la lluvia o tormentas.
- p) Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa ni cerca del aire acondicionado.
- q) No utilice la báscula cerca de electrodomésticos grandes, como máquinas soldadoras o motores grandes. No deje las baterías en el dispositivo si no lo utiliza durante un tiempo prolongado.
- r) Evite lugares donde la humedad pueda provocar condensación. Evite el contacto directo con el agua.
- s) No coloque la unidad cerca de ventanas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- t) Mantenga su máquina limpia. No almacene productos en la báscula cuando no esté en uso.

**⚠ ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

### 3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para medir el peso y la cantidad de objetos dispuestos en la báscula del dispositivo.

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones y lecturas de control de masa y/o precio de los elementos colocados en la báscula.

**¡advertencia!** Esta báscula no es apta para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni para la determinación de precios en ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño derivado de un uso indebido del dispositivo.

#### 3.1. Descripción del producto










1. Plataforma de pesaje
2. Peso del lote de la caja
3. Pantalla
4. Luz indicadora de carga
5. Pantalla cuantitativa
6. Panel de control
7. Pie
8. Cuerpo principal
9. Nivel de burbuja (no visible en la imagen).
10. Toma de corriente (no visible en la imagen)
11. Interruptor de encendido/apagado (no visible en la imagen)
12. Puerto RS-232 (no visible en la imagen)

#### Panel de control

Botón	Descripción del dispositivo
ALARM	Alarma de límite máximo/mín. de masa/cantidad
U.WT	Unidad de peso individual
TARE	Tara/Borrar tara

ZERO	Puesta a cero/retroiluminación de la báscula
SMPL	Contar la cantidad
P.TARE	Ajuste de tara
TOTAL	Peso total, número total de unidades
ADD	Añadir parámetros medidos
CLEAR	Eliminar resultados de medición

### Símbolos de la pantalla

	Símbolo	Descripción del dispositivo
A		Peso en modo tara
B		Peso en modo cero
C		Peso en modo de suma
D		El peso es estable
E		El peso de la muestra es demasiado bajo
F		Un peso de muestra individual es demasiado bajo
G		La batería está descargada

## 3.2. Preparación para el uso

### UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades mentales y sensoriales. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con los datos técnicos de la etiqueta del producto

## 3.3. Uso del dispositivo

Nota: Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que esté correctamente nivelado.

Precaución: Antes de empezar a pesar, retire todos los objetos de la báscula.

### 3.3.1. Puesta en marcha del dispositivo

1. Encienda el dispositivo con el interruptor [11].

### 3.3.2. Puesta a cero de la báscula

1. Retire la carga de la báscula [1].
2. Pulse el botón [ZERO] para poner a cero la balanza.

### 3.3.3. Muestreo antes del recuento

Precaución: Un número mayor de muestras durante el muestreo aumenta la precisión de la medición/conversión del número de muestras.

#### 1. Si se desconoce el peso de la unidad:

- a) Coloque varias muestras en la báscula [1]. El peso de las muestras aparecerá en la pantalla [3].
- b) Introduzca el número de objetos en la báscula [1]. El valor introducido aparecerá en la pantalla [5].
- c) Pulse el botón [SMPL].
- d) Tras un momento, la pantalla [3] mostrará los resultados de la medición. Espere a que el resultado de la medición se estabilice. Se mostrará el símbolo apropiado [D].

#### 2. Para un peso unitario conocido:

- a) Introduzca el peso de la muestra.
- b) Pulse el botón [U.WT] para finalizar el muestreo y pasar al modo de recuento de muestras.

### 3.3.4. Programación del peso unitario

#### 1. Almacenamiento del peso unitario en la memoria del dispositivo

- a) Introduzca el peso de la unidad manualmente o por muestreo (sección 3.3.3).
- b) Mantenga pulsado el botón [U.WT] durante unos 2 s. Aparecerá "StorE" en la pantalla [2].
- c) Pulse el botón numérico para asignarle el valor deseado.

#### 2. Recuperación de la unidad de pesaje guardada en la memoria

- a) Pulse el botón numérico al que se le ha asignado el valor de la unidad de pesaje.
- b) Pulse el botón [U.WT] dos veces. El valor del peso se recuperará en la pantalla del peso del lote de caja [2].

### 3.3.5. Tarado

#### 1. Si se desconoce el peso del paquete/contenedor

- a) Coloque el paquete/contenedor en la báscula [1]. El peso del paquete/contenedor aparece en la pantalla [3].
- b) Pulse el botón [TARE]. Aparecerá "TArE" en la pantalla [2].
- c) Tras la estabilización [D], la báscula pasará al modo de conversión. Se mostrará el símbolo correspondiente [A].

#### 2. Para el peso conocido del paquete/contenedor

- a) Cuando la báscula [1] esté vacía:  
Pulse el botón [P.TARE]. Aparecerá "PrEtR" en la pantalla [2].  
Introduzca el valor del peso del paquete/contenedor. El valor introducido aparecerá en la pantalla [3].  
Pulse el botón [P.TARE]. El peso del contenedor se restará del resultado de la medición. Se mostrará el símbolo correspondiente [A].
- b) Cuando haya carga en la báscula [1]:  
Pulse el botón [P.TARE]. Aparecerá "PrEtR" en la pantalla [2].  
Introduzca el valor del contenedor con los botones numéricos. El valor introducido aparecerá en la pantalla [3].  
Pulse el botón [P.TARE]. La pantalla mostrará el valor medido y convertido tras determinar el peso del paquete/contenedor. Se mostrará el símbolo correspondiente [A].

#### 3. Borre el valor de tara

- a) Retire la carga de la báscula [1]. La pantalla muestra un valor negativo para el peso del paquete/contenedor.
- b) Pulse el botón [TARE]; el valor se pondrá a cero.

### 3.3.6. Sumar pesos/cantidades

#### 1. Sumar

- a) Coloque un objeto o una muestra n.º 1 en la báscula.
- b) Pulse el botón [ADD]. Espere a que la báscula se estabilice [D]. Se mostrará el símbolo correspondiente [C].
- c) Coloque un objeto o una muestra n.º 2 en la báscula.
- d) Mantenga pulsado el botón [TOTAL] durante unos 2 s. La báscula vuelve al modo de medición.
- e) Pulse el botón [TOTAL] para entrar en el modo suma. En este momento, la suma de pesos se muestra en la pantalla [3], la suma del número de mediciones en la pantalla [2] y la suma de muestras en la pantalla [5].
- f) Pulse el botón [TOTAL] de nuevo para volver al modo de adición.

#### 2. Eliminar el valor de la suma

- a) Pulse el botón [TOTAL] para entrar en el modo suma.
- b) Pulse el botón [CLEAR] para eliminar los valores sumados.

### 3.3.7. Señal de información de la escala adoptada

#### 1. Modo de conteo

- a) Pulse el botón [ALARM] para entrar en el ajuste del valor límite superior.
- b) Introduzca el valor límite superior utilizando los botones numéricos.
- c) Pulse el botón [ALARM] para acceder al ajuste del valor límite inferior.
- d) Introduzca el valor límite inferior utilizando los botones numéricos.
- e) Pulse el botón [SMPL] para confirmar el rango de escala establecido

#### 2. Modo de pesaje

- a) Proceda de acuerdo con los puntos 1: a) -d)
- b) Pulse el botón [U.WT] para confirmar el rango de escala del valor establecido.

### **3. Eliminación de la configuración de la señal de información**

- a) Proceda según los puntos 1: a) -d) introduciendo el número "0" secuencialmente al configurar los límites superior e inferior o pulsando el botón [CLEAR].

## **3.3.8. Programación según las preferencias del usuario**

### **1. Apagado automático**

- a) Encienda el dispositivo y pulse el botón numérico "5" cuatro veces para acceder al modo de programación. Aparecerá "AOFF" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el valor de minutos adecuado (2, 5, 8, 0).
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **2. Rango de seguimiento del punto cero**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "TrAC" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el valor adecuado del rango de seguimiento del punto cero (0, 1, 2, 3, 4). Cuanto mayor sea el valor, mayor será el rango.
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **3. Función de visualización de cero**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "ZEro" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el valor adecuado de la puesta a cero de visualización (0, 1, 2, 3, 4). Cuanto mayor sea el valor, mayor será el rango.
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **4. Rango de clase de estabilidad**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "FiLr" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el valor del rango de estabilidad adecuado (0, 1, 2, 3, 4, 5). Cuanto mayor sea el valor, menor será el tiempo de visualización de la estabilidad.
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **5. Puesta a cero**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "T.rAtE" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el valor de puesta a cero adecuado (0, 1, 2, 3, 4, 5). Cuanto mayor sea el valor, más estable será el punto cero.
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **6. Tipo de retroiluminación**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "bL" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARE] para seleccionar el tipo de retroiluminación adecuado (0 - automático, 1 - manual).
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **7. Cambio de unidades de medida de peso**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "Unidad" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARA] para seleccionar las unidades de pesaje adecuadas (0 - kg/g, 1 - lb).
- c) Pulse el botón [BORRAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

### **8. Conversión de peso de caja a lote**

- a) En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "RU" en la pantalla [2].
- b) Pulse el botón [TARA] para seleccionar el modo de conversión adecuado (0 - APAGADO, 1 - ENCENDIDO).
- c) Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
- d) Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.

Precaución: Es importante recordar que para conservar la configuración y las mediciones correctas del peso de la caja-lote, añada gradualmente más muestras a las colocadas en la báscula. De lo contrario, el resultado de la medición podría ser inexacto.

Precaución: La función de conversión de peso de la caja-lote solo es efectiva después de un muestreo previo.

## 9. Comprobación del tipo de señal de información

- En el modo de programación, mantenga pulsado el botón [TOTAL]. Aparecerá "PASS" en la pantalla [2].
  - Pulse el botón [TARE] para seleccionar el sistema de señal de información adecuado (0 - interno, 1 - externo).  
Alarma interna: la alarma suena cuando el valor medido está dentro del rango seleccionado.  
Alarma externa: la alarma suena cuando el valor medido está fuera del rango seleccionado.
  - Pulse el botón [CLEAR] para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento normal, o
  - Pulse el botón [TOTAL] para confirmar la selección y pasar a la siguiente configuración.
- Precaución: Después de programar según las preferencias del usuario, apague el dispositivo y reinicie para guardar la configuración.

### 3.3.9. Calibración

#### Proceso de autocomprobación

- Presione [Sample] + [8] simultáneamente.
- Después de la autocomprobación, se mostrarán tres ventanas:  
Unit, g, .....
- Use la [TARE] tecla para seleccionar la unidad (kg o g).
- Ingrese el número "090316" y presione [TOTAL] para continuar con la configuración.

#### 1. Selección de capacidad

- Tres ventanas mostrarán:  
FULL, SCALE, XXX (donde "XXX" representa el valor de capacidad)
- Use las teclas numéricas para ingresar la capacidad deseada:
  - Ejemplo: Para una báscula de 30 kg, ingrese 30.
  - Si la unidad es gramos, ingrese 30000.
- Presione [TOTAL] para confirmar.

#### 2. Selección de precisión

- Tres ventanas mostrarán:  
....., d-g, x.x (donde "xx" representa el tamaño de la precisión)
- Presione [TARE] para seleccionar la precisión.
- Las opciones disponibles varían de 1/3000 a 1/600000.
- Presione [TOTAL] para confirmar.

#### 3. Selección de puesta a cero de pista

- Las tres ventanas mostrarán:  
....., Zero, 1.5
- Presione [TARE] para seleccionar la puesta a cero de pista.
- Valores disponibles: 0.5, 1.5, 2.5, 3.5.
- Un valor más alto aumenta la puesta a cero de pista.
- Presione [TOTAL] para confirmar.

#### 4. Selección de modo de calibración

- Presione [TARE] para elegir un modo de calibración:
  - A: Calibración por cualquier peso
  - B: Calibración por dos puntos
  - C: Calibración por tres puntos

#### Calibración por cualquier peso (Modo A)

- La pantalla mostrará: 1, LOAD, .....
- Presione [TOTAL] para confirmar. El sistema mostrará el valor de capacidad.
- Introduzca el valor del peso con el teclado.
- Coloque el peso correspondiente en el plato.
- Cuando la pantalla se estabilice, pulse [TOTAL].
- El peso mostrado debe coincidir con el peso introducido, completando así la calibración.

**Nota:** Al seleccionar la calibración por cualquier peso, el valor del peso no debe ser inferior a 1/3 de la capacidad total.

#### Calibración por dos puntos (Modo B):

1. La pantalla mostrará: , , .
2. Pulse **[TOTAL]** para mostrar el **código interno AD**.
3. Pulse **[TOTAL]** de nuevo; la pantalla mostrará **"HALF"**.
4. Coloque **la mitad de la capacidad total** en la báscula y espere a que el valor se estabilice.
5. Pulse **[TOTAL]** de nuevo; la pantalla mostrará **"FULL"**.
6. Coloque la **capacidad completa** en la báscula y espere a que se estabilice.
7. Presione **[TOTAL]** para confirmar.
  - La báscula mostrará el valor del peso, completando el proceso de calibración.

#### Calibración por tres puntos (Modo C)

1. La pantalla mostrará: , , .
2. Presione **[TOTAL]** para mostrar el **código interno AD**.
3. Presione **[TOTAL]** de nuevo; la pantalla mostrará **"LOAD1"**.
4. Coloque **1/3 de la capacidad completa** en la báscula y presione **[TOTAL]** para confirmar.
5. La pantalla cambiará a "".
6. Coloque **2/3 de la capacidad completa** en la báscula y presione **[TOTAL]** para confirmar.
7. La pantalla cambiará a "".
8. Coloque la **capacidad completa** en la báscula y presione **[TOTAL]** para confirmar.
  - La báscula mostrará el valor del peso, indicando que la calibración está completa.

#### Nota importante

- Durante la configuración, puede presionar **[ADD]** en cualquier momento para volver al menú anterior.

#### Calibración simple

1. Durante cualquier pesaje, presione **[ADD]** durante aproximadamente **3 segundos**.
2. Tres ventanas mostrarán:
 

,
 ,
3. Ingrese el valor del peso de calibración deseado usando las teclas numéricas.
4. Coloque el peso correspondiente en la báscula.
5. Cuando la pantalla se estabilice, presione **[TOTAL]** para confirmar. La calibración ahora está completa.

### 3.3.10. Manejo de la batería

1. Cuando aparezca el símbolo [G] en la pantalla [5], la batería necesita recargarse.
2. Cuando aparezca el símbolo [G], la báscula se apagará después de 10 horas.
3. Para cargar completamente la batería, se recomienda cargarla durante al menos 12 horas.
4. Se recomienda cargar la batería cada tres meses si la báscula se usa con poca frecuencia.

### 3.3.11. Transmisión RS-232

#### 1. Señal: MODO E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formato:

- a) Velocidad de transmisión: 2400 BPS
- b) Bits de datos: 8 bits
- c) Bit de parada: 1 bit
- d) Código ASCII
- e) Conector: conector hembra de 9 pines
- f) Salida: Pin3
- g) Tierra de señal: Pin5

#### 3. Transmisión en modo de adición

- a) Pulse el botón [ADD]

Registro n.º 1

Neto 02000,0 g

U/W 000000 g

Pcs 000000

b) Pulse el botón [ADD] de nuevo

Registro n.º 2

Neto 03000,0 g

U/W 000000 g

Pcs 000000

c) Pulse el botón [TOTAL

Valor total

Neto 05000,0 g

U/W 000000

### 3.3.12. Códigos de error

Código del error	Posible causa	Solución
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La balanza de control no se ha ajustado correctamente</li> <li>2. La báscula se encendió cuando había una carga sobre ella</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrija los ajustes de la báscula</li> <li>2. Retire el peso innecesario de la báscula y reinicie la báscula</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si se muestra el símbolo [G], la batería está baja</li> <li>2. Sobrecarga del dispositivo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargar la batería</li> <li>2. Retire la carga de la báscula</li> </ol>

Precaución: Si después de realizar los pasos anteriores sigue apareciendo un error, se recomienda recalibrar la báscula para solucionar el problema.

### 3.4. Limpieza y mantenimiento

- Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- Después de limpiar el dispositivo, se deben secar completamente todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
- Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- No permita que entre agua en el dispositivo a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.
- No deje la batería en el dispositivo si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.
- Limpiar con un paño suave y húmedo.

#### EXTRACCIÓN SEGURA DE BATERÍAS Y BATERÍAS RECARGABLES.

Los dispositivos están equipados con baterías de 6 V / 5,5 Ah.

Recicle las baterías con la organización o empresa correspondiente.

#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su punto de reciclaje local.



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen.

## Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték			
Precíziós mérleg	Darabszámláló mérleg			
Modell	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. tömeg	0,2g	0,5g	1 g	2g
Max. Súly	3kg	6kg	15 kg	30 kg
A mérés pontossága	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Üzemi/tárolási hőmérséklet	< 85%			
Üzemi/tárolási páratartalom	0,2 g			
Elemtípus	6V/4,5Ah			
Tápegység	8V/500mA			
Mérleg méretei	228x280mm			
Dimensions [mm]	11,5x35x28,5			
Súly [kg]	3,15			

### 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK AKKOR, HA ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVET.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra.

#### Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.



Használat előtt olvassa el az utasításokat.



A terméket újra kell hasznosítani.



**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)



Csak beltérben használja.



**NE FELEDJE!**

**A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy a "termék" kifejezések a készülék használatára vonatkoznak

Darabszámláló mérleg.

Ne használja nagyon páras környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

Kerülje a készülék nedvességét. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

Ne takarja el a szellőzőnyílásokat!

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

#### Akkumulátortöltő esetében

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti csatlakozódugók és a hozzá illő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozott áramütés veszélye áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli az eszköz károsodásának és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a csatlakozó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha a készülék nedves környezetben való használata nem kerülhető el, akkor maradékáram-védőkapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

### 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha kétségei vannak a készülék megfelelő működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önálló javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel (olyan, amely élő elektromos készülékek oltására szolgál) oltsa el.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.
- A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



**Ne feledje!** A készülék használata során védje a gyermekeket és más járókelőket.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.
- b) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javítani.
- b) Használaton kívül biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő és a használati útmutatót el nem olvasott személyektől elzárva tárolja. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Sérülés észlelése esetén használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását szakképzett személyeknek kell elvégezniük, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék használat közben túlzott terhelés miatt leáll. Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.
- h) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- j) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- k) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőforrásoktól.
- l) Ne terhelje túl a mérleget. Ez károsíthatja a mérőcellákat.
- m) Mérés előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket stabil felületre helyezi, és nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásoknak, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a mérési eredményeket.
- n) NE hagyjon terhelést hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti a mérőcella élettartamát.
- o) NE használja a mérleget villámlás vagy eső esetén.
- p) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy légkondicionáló közelébe.
- q) Ne használja a mérleget nagy elektromos készülékek, például hegesztőgépek vagy nagy motorok közelében. Ne hagyjon elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- r) Kerülje az olyan helyeket, ahol a nedvesség páralecsapódáshoz vezethet. Kerülje a vízzel való közvetlen érintkezést.
- s) Ne helyezze a készüléket ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlás miatt instabil eredményeket okozhatnak.
- t) Tartsa tisztán a készüléket. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor nem használja.



**FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.**

## 3. Üzemeltetés szabályai

A készülék a készülék mérlegén elhelyezett tárgyak súlyának és számának mérésére szolgál.

A készülék tömeg- és/vagy árszabályozó mérések és a mérlegre helyezett elemek leolvasásának elvégzésére szolgál.

**Vigyázat! Ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi tranzakciókra, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszerészeti alkalmazásokra, értékesítési ármeghatározásra.**

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetészerű használatából eredő károkért.

### 3.1. A készülék leírása










1. Mérésplatform
2. Doboz súlya
3. Kijelző
4. Töltésjelző lámpa
5. Mennyiségi kijelző
6. Kezelőpanel
7. Erősítőelem
8. Fő készülékház
9. Vízmérték buborék (a képen nem látható)
10. Tápegység csatlakozójzata (a képen nem látható)
11. Be-/kikapcsoló (a képen nem látható)
12. RS-232 port (a képen nem látható)

#### Kezelőpanel

Gomb	A készülék leírása
RIASZTÁS	A tömeg/mennyiség max./min. határértékének riasztása
U.WT	Egységnyi súly
TÁRA	Tára / Tára törlése
NULLA	Skála nullázása / háttérvilágítás
SMPL	A mennyiség megszámlálása
P.TÁRA	Tára beállítás
TELJES	Teljes tömeg, egységek száma
HOZZÁADÁS	Mért paraméterek hozzáadása
VILÁGOS	Mérési eredmények törlése

#### Kijelző szimbólumok

	Szimbólium	A készülék leírása
A		Súly tára módban
B		Súly nulla módban
C		Súly hozzáadása módban
D		A súly stabil
E		A minta súlya túl alacsony
F		Egyetlen minta súlya túl alacsony
G		Az akkumulátor lemerült

## 3.2. Használatra való felkészülés

### KÉSZÜLÉK HELYSZÍNE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek elől elzárva. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

## 3.3. Eszközhasználat

Megjegyzés: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően vízszintezett.

Figyelem: A mérés megkezdése előtt távolítsa el minden tárgyat a mérlegről.

### 3.3.1. A készülék indítása

1. Indítsa el a készüléket a [11] kapcsolóval.

### 3.3.2. A mérleg nullázása

1. Vegye le a terhet a mérlegről [1].

2. Nyomja meg a [ZERO] gombot a mérleg nullázásához.

### 3.3.3. Mintavétel számlálás előtt

Figyelem: A mintavétel során vett nagyobb mintaszám növeli a mérés/a minták számának átváltásának pontosságát.

#### 1. Ha az egység súlya ismeretlen:

a) Helyezzen több mintát a mérlegre [1]. A minták súlya megjelenik a kijelzőn [3].

b) Adja meg a mérlegen lévő tárgyak számát [1]. A megadott érték megjelenik a kijelzőn [5].

c) Nyomja meg az [SMPL] gombot.

d) Egy pillanat múlva a kijelző [3] mutatja a mérési eredményeket. Várjon, amíg a mérési eredmény stabilizálódik. Megjelenik a megfelelő szimbólum [D].

#### 2. Ismert egységsúly esetén:

a) Adja meg a minta súlyát.

b) Nyomja meg az [U.WT] gombot a mintavétel befejezéséhez és a mintaszámlálási módba való belépéshez.

### 3.3.4. Az egységsúly programozása

#### 1. Az egységsúly tárolása a készülék memóriájában

a) Adja meg az egység súlyát manuálisan vagy mintavételezéssel (3.3.3. szakasz).

b) Nyomja meg és tartsa lenyomva az [U.WT] gombot körülbelül 2 másodpercig. A "StorE" felirat jelenik meg a kijelzőn [2].

c) Nyomja meg a számgombot a kívánt érték gombhoz rendeléséhez.

### **2. A memóriában tárolt súlyegység előhívása**

a) Nyomja meg azt a számgombot, amelyhez a súlyegység értéke hozzá van rendelve.

b) Nyomja meg kétszer az [U.WT] gombot. A súlyérték megjelenik a dobozsúly kijelzőjén [2].

## **3.3.5. Tárázás**

### **1. Ha a csomag/tartály súlya ismeretlen**

a) Helyezze a csomagot/tartályt a mérlegre [1]. A csomag/tartály súlya megjelenik a kijelzőn [3].

b) Nyomja meg a [TARE] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "TArE" felirat.

c) A mérleg a stabilizáció [D] után átvált átváltási módba. Megjelenik a megfelelő szimbólum [A].

### **2. Ismert csomag/tartály súly esetén**

a) Amikor a mérleg [1] üres:

Nyomja meg a [P.TARE] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "PrEtR" felirat.

Írja be a csomag/tartály súlyának értékét. A megadott érték megjelenik a kijelzőn [3].

Nyomja meg a [P.TARE] gombot. A tartály súlya kivonásra kerül a mérési eredményből. Megjelenik a megfelelő szimbólum [A].

b) Amikor a mérlegen terhelés van [1]:

Nyomja meg a [P.TARE] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "PrEtR" felirat.

Adja meg a tartály értékét a számgombokkal. A megadott érték megjelenik a kijelzőn [3].

Nyomja meg a [P.TARE] gombot. A kijelző a csomag/tartály súlyának meghatározása után mutatja a mért és az átváltott értéket. Megjelenik a megfelelő szimbólum [A].

### **3. Tárázási érték törlése**

a) Vegye le a terhet a mérlegről [1]. A kijelzőn negatív érték jelenik meg a csomag/tartály súlyára.

b) Nyomja meg a [TARE] gombot, az érték lenullázódik.

## **3.3.6. Súlyok/mennyiségek hozzáadása**

### **1. Hozzáadás**

a) Helyezzen egy tárgyat vagy az 1. számú mintát a mérlegre.

b) Nyomja meg az [ADD] gombot. Várja meg, amíg a mérleg stabilizálódik [D]. Megjelenik a megfelelő szimbólum [C].

c) Helyezzen egy tárgyat vagy a 2. számú mintát a mérlegre.

d) Nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot körülbelül 2 másodpercig. A mérleg visszatér mérési módba.

e) Nyomja meg a [TOTAL] gombot az összegző módba való belépéshez. Jelenleg a súlyok összege látható a kijelzőn [3], a mérések számának összege a kijelzőn [2], a minták összege pedig a kijelzőn [5].

f) Nyomja meg ismét a [TOTAL] gombot az összeadás módba való visszatéréshez.

### **2. Az összegzett érték törlése**

a) Nyomja meg a [TOTAL] gombot az összegző módba való belépéshez.

b) Nyomja meg a [CLEAR] gombot az összegzett értékek törléséhez.

## **3.3.7. Az elfogadott mérleg információs jele**

### **1. Számlálási mód**

a) Nyomja meg az [ALARM] gombot a felső határérték beállításához.

b) Adja meg a felső határértéket a számgombokkal.

c) Nyomja meg az [ALARM] gombot az alsó határérték beállításához.

d) Adja meg az alsó határértéket a számgombokkal.

e) Nyomja meg az [SMPL] gombot a beállított mérlegtartomány megerősítéséhez

### **2. Mérlegelési mód**

a) Járjon el az 1. pont szerint: a) -d)

b) Nyomja meg az [U.WT] gombot a beállított érték skálatartományának megerősítéséhez.

### **3. Információjel-beállítások törlése**

a) Az 1. pont szerint járjon el: a) -d) a felső és alsó határértékek beállításakor egymás után írja be a "0" számot, vagy nyomja meg a [CLEAR] gombot.

### 3.3.8. Programozás a felhasználói beállítások szerint

#### 1. Automatikus kikapcsolás

- a) Indítsa el a készüléket, majd nyomja meg négyszer az "5" számgombot a programozási módba lépéshez. Az "AOFF" felirat jelenik meg a kijelzőn [2].
- b) Nyomja meg a [TARE] gombot a megfelelő percérték (2, 5, 8, 0) kiválasztásához.
- c) Nyomja meg a [CLEAR] gombot a választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

#### 2. Nullpont követési tartomány

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "TrAC" felirat.
- b) A [TARE] gombbal válassza ki a megfelelő nullpont követési tartomány értékét (0, 1, 2, 3, 4). Minél nagyobb az érték, annál szélesebb a tartomány.
- c) A választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a [CLEAR] gombot, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

#### 3. Nulla kijelzési funkció

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "ZEro" felirat.
- b) A [TARE] gombbal válassza ki a megfelelő nulla tartomány kijelzési értékét (0, 1, 2, 3, 4). Minél nagyobb az érték, annál szélesebb a tartomány.
- c) A választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a [CLEAR] gombot, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

#### 4. Stabilitási osztály tartománya

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a "FiLt" felirat.
- b) A [TARE] gomb megnyomásával válassza ki a megfelelő stabilitási tartomány értékét (0, 1, 2, 3, 4, 5). Minél nagyobb az érték, annál rövidebb a stabilitás kijelzésének ideje.
- c) A választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a [CLEAR] gombot, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

#### 5. Nullázás

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] a „TrAtE” felirat jelenik meg.
- b) Nyomja meg a [TARE] gombot a megfelelő nullázási érték (0, 1, 2, 3, 4, 5) kiválasztásához. Minél magasabb az érték, annál stabilabb a nullpont.
- c) Nyomja meg a [CLEAR] gombot a választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez, vagy
- d) Nyomja meg a [TOTAL] gombot a választás megerősítéséhez és a következő beállításokra való továbblépéshez.

#### 6. Háttérvilágítás típusa

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] a „bL” felirat jelenik meg.
- b) Nyomja meg a [TARE] gombot a megfelelő háttérvilágítás típusának kiválasztásához (0 - automatikus, 1 - manuális).
- c) Nyomja meg a [CLEAR] gombot a választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez, vagy
- d) Nyomja meg a [TOTAL] gombot a választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való továbblépéshez.

#### 7. A súlymértékegységek megváltoztatása

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] megjelenik a „Mértékegység” felirat.
- b) Nyomja meg a [TARE] gombot a megfelelő súlymértékegység kiválasztásához (0 - kg / g, 1 - lb).
- c) Nyomja meg a [CLEAR] gombot a választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez, vagy

d) Nyomja meg a [TOTAL] gombot a választás megerősítéséhez és a következő beállításokra való továbblépéshez.

### 8. Doboz-tétel súly átváltás

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. Az „RU” felirat jelenik meg a kijelzőn [2].
- b) Nyomja meg a [TARE] gombot a megfelelő átváltási mód (0 - KI, 1 - BE) kiválasztásához.
- c) A választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a [CLEAR] gombot, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot. Figyelem: Fontos megjegyezni, hogy a dobozsúly helyes beállításainak és méréseinek megőrzése érdekében fokozatosan adjon hozzá több mintát a mérlegre helyezett mintákhoz. Ellenkező esetben a mérési eredmény pontatlan lehet.
- Figyelem: A dobozsúly átváltási funkció csak az előző mintavétel után működik.

### 9. Az információjel típusának ellenőrzése

- a) Programozási módban nyomja meg és tartsa lenyomva a [TOTAL] gombot. A kijelzőn [2] a "PASS" felirat jelenik meg.
- b) A [TARE] gomb megnyomásával válassza ki a megfelelő információjel-rendszert (0 - belső, 1 - külső).  
Belső riasztás - a riasztás akkor szólal meg, ha a mért érték a kiválasztott tartományon belül van.  
Külső riasztás - a riasztás akkor szólal meg, ha a mért érték a kiválasztott tartományon kívül esik.
- c) A választás megerősítéséhez és a normál üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a [CLEAR] gombot, vagy
- d) A választás megerősítéséhez és a következő beállításokhoz való lépéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot. Figyelem: A felhasználói preferenciáknak megfelelő programozás után a készüléket ki kell kapcsolni, majd újra kell indítani a beállítások mentéséhez.

## 3.3.9. Kalibrálás

### Önellenőrzési folyamat

1. Nyomja meg egyszerre a [Minta] + [8] gombokat.
2. Az önellenőrzés után három ablak jelenik meg:  
 ,  ,
3. A [TARE] gombbal válassza ki a mértékegységet (kg vagy g).
4. Írja be a "090316" számot, majd nyomja meg a [TOTAL] gombot a beállítás folytatásához.

### 1. Kapacitásválasztás

- Három ablak jelenik meg:  
 ,  ,  (ahol az "XXX" a kapacitásértéket jelöli)
- A számbillentyűkkel adja meg a kívánt kapacitást:
  - Példa: Egy **30 kg-os mérleghez** adja meg a **30**-at.
  - Ha a mértékegység **gramm**, adja meg a **30000**-et.
- A megerősítéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

### 2. Pontosság kiválasztása

- Három ablak jelenik meg:  
 ,  ,  (ahol az "xx" a pontosság nagyságát jelöli)
- A [TARE] gombbal válassza ki a pontosságot.
- A rendelkezésre álló beállítások **1/3000** és **1/600000** között vannak.
- A megerősítéshez nyomja meg a [TOTAL] gombot.

### 3. Nulla tartomány kiválasztása

- A három ablak a következőt mutatja:  
 ,  ,
- A [TARE] gombbal válassza ki a nulla tartományt.
- Elérhető értékek: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- A magasabb érték növeli a nulla tartományt.

- A megerősítéshez nyomja meg a **[TOTAL]** gombot.

#### 4. Kalibrálási mód kiválasztása

- A **[TARE]** gombbal válasszon kalibrálási módot:
  - **A:** Kalibrálás tetszőleges súllyal
  - **B:** Kalibrálás két ponttal
  - **C:** Kalibrálás három ponttal

##### Kalibrálás tetszőleges súllyal (A mód)

1. A kijelzőn a következő jelenik meg:  ,  , .
2. A megerősítéshez nyomja meg a **[TOTAL]** gombot. A rendszer megjeleníti a kapacitásértéket.
3. Írja be a súlyértéket a billentyűzet segítségével.
4. Helyezze a megfelelő súlyt a serpenyőre.
5. Amikor a kijelző stabilizálódik, nyomja meg a **[TOTAL]** gombot.
6. A súlykijelzésnek meg kell egyeznie a megadott súllyal, ezzel befejezve a kalibrálást.

**Megjegyzés:** Bármely súly szerinti kalibrálás kiválasztásakor a súlyérték nem lehet kevesebb, mint a teljes kapacitás 1/3-a.

##### Két pont szerinti kalibrálás (B mód)

1. A kijelzőn a következő jelenik meg:  ,  , .
2. Nyomja meg a **[TOTAL]** gombot az **AD belső kód** megjelenítéséhez.
3. Nyomja meg **[TOTAL]** ismét; a kijelzőn a "FÉL" felirat jelenik meg.
4. Helyezze a **teljes kapacitás 1/2-ét** a mérlegre, és várja meg, amíg az érték stabilizálódik.
5. Nyomja meg **[TOTAL]** ismét; a kijelzőn most a "TELI" felirat jelenik meg.
6. Helyezzen **teljes kapacitást** a mérlegre, és várja meg, amíg stabilizálódik.
7. A **[TOTAL]** megnyomásával erősítse meg.
  - A mérleg kijelzi a súlyértéket, ezzel befejezve a kalibrálási folyamatot.

##### Három ponton végzett kalibrálás (C mód)

1. A kijelzőn a következő jelenik meg:  ,  , .
2. Nyomja meg a **[TOTAL]** gombot az **AD belső kód** megjelenítéséhez.
3. Nyomja meg **[TOTAL]** ismét; a kijelzőn a "LOAD1" jelenik meg.
4. Helyezzen a **teljes kapacitás 1/3-át** a mérlegre, és nyomja meg **[TOTAL]** a gombot a megerősítéshez.
5. A kijelző ""  -re vált.
6. Helyezzen **teljes kapacitás 2/3-át** a mérlegre, és nyomja meg **[TOTAL]** a gombot a megerősítéshez.
7. A kijelző ""  -re vált.
8. Helyezzen **teljes kapacitást** a mérlegre, és nyomja meg **[TOTAL]** a gombot a megerősítéshez.
  - A mérleg kijelzi a súlyértéket, jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött.

##### Fontos megjegyzés

- A beállítás során bármikor megnyomhatja **[ADD]** a gombot az előző menübe való visszatéréshez.

##### Egyszerű kalibrálás

1. Bármely mérés során tartsa lenyomva a **[ADD]** gombot körülbelül **3 másodpercig**.
2. Három ablak jelenik meg:
 

,  ,
3. Adja meg a kívánt kalibrációs súlyértéket a számgombok segítségével.
4. Helyezze a megfelelő súlyt a mérlegre.
5. Amikor a kijelző stabilizálódik, nyomja meg a **[TOTAL]** gombot a megerősítéshez. A kalibrálás befejeződött.

### 3.3.10. Az akkumulátor kezelése

1. Amikor a [G] szimbólum megjelenik a kijelzőn [5], az akkumulátort fel kell tölteni.
2. Amikor a [G] szimbólum megjelenik, a mérleg 10 óra elteltével kikapcsol.
3. Az akkumulátor teljes feltöltéséhez legalább 12 órán át ajánlott tölteni.
4. Ha a mérleget ritkán használják, háromhavonta ajánlott feltölteni az akkumulátort.

### 3.3.11. RS-232 átvitel

#### 1. Jel: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formátum:

- a) Átviteli sebesség: 2400 BPS
- b) Adatbitek: 8 bit
- c) Stop bit: 1 bit
- d) ASCII kód
- e) Csatlakozó: 9 tűs aljzat
- f) Kimenet: 3. láb
- g) Jelföld: 5. láb

#### 3. Átvitel összeadó módban

- a) Nyomja meg az [ADD] gombot

1. rekord száma

Nettó 02000.0 g

U / W 000000 g

Db 000000

- b) Nyomja meg ismét az [ADD] gombot

2. rekord száma

Nettó 03000.0 g

U / W 000000 g

Db 000000

- c) Nyomja meg az [TOTAL] gombot

Teljes rezgésérték

Nettó 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Hibakódok

Hibakód	Lehetséges ok	Megoldás
E1, E2, E3	1. A mérleg nincs megfelelően beállítva 2. A mérleget akkor kapcsolták be, amikor teher volt rajta	1. Javítsa ki a mérleg beállításait 2. Vegye le a felesleges súlyt a mérlegről, és indítsa újra a mérleget
OL	1. Ha a [G] szimbólum jelenik meg, az akkumulátor lemerült 2. A készülék túlterhelt	1. Töltse fel az akkumulátort 2. Vegye le a terhelést a mérlegről

Figyelem: Ha a fenti lépések elvégzése után is hiba jelentkezik, a probléma megoldása érdekében ajánlott újralibrálni a mérleget.

### 3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószerket használjon.
- b) A készülék tisztítása után az összes alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülék házában található szellőzőnyílásokon keresztül.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyságának ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- f) Ne hagyja az akkumulátort a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

#### AZ ELEMÉK ÉS ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOROK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA.

A készülékek 6V / 5,5Ah akkumulátorokkal vannak felszerelve.

Az elemeket a megfelelő szervezettel vagy céggel hasznosítsa újra.

#### HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító üzemmel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om oversættelsens nøjagtighed, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

værdi beskrivelse	værdi værdi			
Produkt navn	Tælle vægt			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. vægt	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. Vægt	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Målenøjagtighed	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Arbejds- /opbevaringstemperatur	< 85 %			
Arbejds-/opbevaringsfugtighed	0,2 g			
Batteritype	6V/4,5Ah			
Strømforsyning	8V/500mA			
Vægtmål	228x280 mm			
Dimensions [mm]	11,5x35x28,5 mm			
Vægt [kg]	3,15			

### 1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE  
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt vedligeholdes. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

#### Forklaring



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.  
(generelt advarselstegn)



Brug kun indendørs.



**OBS!**

**Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.**

## 2. Brugssikkerhed



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner for at henvise til

Tælle vægt.

Må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

Dæk ikke ventilationsåbningerne til!

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

#### Til batterioplader

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis brug af enheden i et fugtigt miljø ikke kan undgås, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slid. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter
- ADVARSEL! LIVSFARE!** Nedsænk aldrig enheden i vand eller andre væsker under rengøring.

### 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis der er tvivl om enhedens korrekte funktion, skal du kontakte producentens support.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere apparatet selv!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO<sub>2</sub>) (beregnet til brug på elektriske apparater).
- Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkatene er ulæselige, skal de udskiftes.
- Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen gives videre sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger enheden.

## 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Enheden er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan man betjener enheden.
- b) Enheden er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med enheden.

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Når den ikke er i brug, opbevares den et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med enheden, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal den kontrolleres for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at virke under brug på grund af overdreven belastning. Flyt, juster eller roter ikke enheden under arbejdet.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre genstridigt snavs i at ophobe sig.
- i) Enheden er ikke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- j) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- k) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- l) Overbelast ikke vægten. Dette kan beskadige vejecellerne.
- m) Før du foretager en måling, skal du sørge for, at enheden er placeret på en stabil overflade og ikke er udsat for vibrationer og pludselige temperaturændringer, da dette kan påvirke måleresultaterne negativt.
- n) Lad IKKE vægten være under belastning i længere tid. Dette vil mindske vægtens nøjagtighed og forkorte vejecellens levetid.
- o) Brug IKKE vægten i torden eller regn.
- p) Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af aircondition.
- q) Brug ikke vægten i nærheden af store elektriske apparater såsom svejsemaskiner eller store motorer. Efterlad ikke batterier i enheden, hvis du ikke bruger den i længere tid.
- r) Undgå steder, hvor fugt kan føre til kondens. Undgå direkte kontakt med vand.
- s) Placer ikke enheden i nærheden af vinduer, døre eller ventilatorer, da det kan forårsage ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- t) Hold din maskine ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.



**OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger enheden.**

## 3. Brugsbetingelser

Enheden er beregnet til at måle vægten og antallet af genstande, der er arrangeret på enhedens vægt.

Enheden er beregnet til at udføre masse- og/eller priskontrolmålinger og aflæsninger af elementer placeret på vægten.

Obs! Denne vægt er ikke egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser eller prisfastsættelse ved salg.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af apparatet.

### 3.1. Beskrivelse af apparatet









1. Vejeplatform
2. Vægt fra kasse/parti
3. Skærm
4. Opladningsindikatorlampe
5. Kvantitativ visning
6. Kontrolpanel
7. Fod
8. Hoveddel
9. Vaterpasboble (ikke synlig på billedet)
10. Strømskik (ikke synlig på billedet)
11. Tænd-/slukknapp (ikke synlig på billedet)
12. RS-232-port (ikke synlig på billedet)

#### Kontrolpanel

Knap	Beskrivelse af apparatet
ALARM	Alarm for maks./min. grænse for masse/mængde
U.WT	Enkelt enhedsvægt
TARE	Tara / Slet tara
NUL	Nulstilling / baggrundsbelysning af vægten
SAMPL	Tælling af mængden
P.TARE	Taraindstilling
TOTAL	Totalvægt, samlet antal enheder
ADD	Tilføjelse af målte parametre
CLEAR	Sletning af måleresultater

#### Displaysymboler

	Symbol	Beskrivelse af apparatet
A		Vægt i taratilstand

B		Vægt i nulstilstand
C		Vægt i adderingstilstand
D		Vægten er stabil
E		Prøvens vægt er for lav
F		Vægten af en enkelt prøve er for lav
G		Batteriet er afladet

## 3.2. Forberedelse til brug

### APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 40°C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85%. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande.

Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner.

Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske oplysninger på produktetiketten

## 3.3. Brug af apparat

Bemærk: Før du bruger apparatet, skal du sørge for, at det er korrekt nivelleret.

Forsigtig: Fjern alle genstande fra vægten, før du starter vægten.

### 3.3.1. Start af apparatet

1. Start apparatet ved hjælp af kontakten [11].

### 3.3.2. Nulstilling af vægten

1. Fjern lasten fra vægten [1].
2. Tryk på knappen [ZERO] for at nulstille vægten.

### 3.3.3. Prøveudtagning før optælling

Forsigtig: Et større antal prøver under prøveudtagning øger nøjagtigheden af måling/konvertering af antallet af prøver.

#### 1. Hvis enhedens vægt er ukendt:

- a) Placer flere prøver på vægten [1]. Prøvernes vægt vises på displayet [3].
- b) Indtast antallet af objekter på vægten [1]. Den indtastede værdi vises på displayet [5].
- c) Tryk på knappen [SMPL].
- d) Efter et øjeblik viser displayet [3] måleresultaterne. Vent på, at måleresultatet stabiliserer sig. Det relevante symbol [D] vises.

#### 2. For en kendt enhedsvægt:

- a) Indtast prøvevægten.
- b) Tryk på knappen [U.WT] for at afslutte prøveudtagningen og gå til prøvetællingstilstand.

### 3.3.4. Programmering af enhedsvægten

#### 1. Lagring af enhedsvægten i enhedens hukommelse

- a) Indtast enhedens vægt manuelt eller ved prøveudtagning (afsnit 3.3.3).
- b) Tryk på knappen [U.WT] og hold den nede i ca. 2 sekunder. "StorE" vises på displayet [2].
- c) Tryk på den numeriske knap for at tildele den ønskede værdi til knappen.

#### 2. Hentning af den vejeenhed, der er gemt i hukommelsen

- a) Tryk på den numeriske knap, som vejeenhedens værdi er blevet tildelt.

b) Tryk to gange på knappen [U.WT]. Vægtværdien vil blive hentet på displayet for kasse-partivægten [2].

### 3.3.5. Tarering

#### 1. Hvis vægten af pakken/beholderen er ukendt

a) Placer pakken/beholderen på vægten [1]. Vægten af pakken/beholderen vises på displayet [3].

b) Tryk på knappen [TARE]. "TArE" vises på displayet [2].

c) Vægten går tilbage til konverteringstilstand efter stabilisering [D]. Det relevante symbol [A] vises.

#### 2. For kendt pakke-/containervægt

a) Når vægten [1] er tom:

Tryk på knappen [P.TARE]. "PrEtR" vises på displayet [2].

Indtast værdien for pakke-/containervægten. Den indtastede værdi vises på displayet [3].

Tryk på knappen [P.TARE]. Containervægten trækkes fra måleresultatet. Det relevante symbol [A] vises.

b) Når vægten [1] er belastet:

Tryk på knappen [P.TARE]. "PrEtR" vises på displayet [2].

Indtast containerværdien ved hjælp af de numeriske knapper. Den indtastede værdi vises på displayet [3].

Tryk på knappen [P.TARE]. Displayet viser den målte og konverterede værdi efter bestemmelse af

pakkens/containerens vægt. Det relevante symbol [A] vises.

#### 3. Slet taraværdien

a) Fjern lasten fra vægten [1]. Displayet viser en negativ værdi for pakkens/beholderens vægt.

b) Tryk på knappen [TARE], værdien nulstilles.

### 3.3.6. Tilføjelse af vægte/mængder

#### 1. Tilføjelse

a) Placer en genstand eller en prøve nr. 1 på vægten.

b) Tryk på knappen [ADD]. Vent på, at vægten stabiliserer sig [D]. Det relevante symbol [C] vises.

c) Placer en genstand eller en prøve nr. 2 på vægten.

d) Tryk på knappen [TOTAL] og hold den nede i ca. 2 sekunder. Vægten vender tilbage til måletilstand.

e) Tryk på knappen [TOTAL] for at gå ind i sumtilstand. I øjeblikket vises summen af vægte på displayet [3], summen af antallet af målinger på displayet [2] og summen af prøver på displayet [5].

f) Tryk på knappen [TOTAL] igen for at vende tilbage til adderingstilstand.

#### 2. Slet sumværdien

a) Tryk på knappen [TOTAL] for at gå ind i sumtilstand.

b) Tryk på knappen [CLEAR] for at slette de summerede værdier.

### 3.3.7. Informationssignal for den valgte skala

#### 1. Tælletilstand

a) Tryk på knappen [ALARM] for at gå ind i indstillingen af den øvre grænseværdi.

b) Indtast den øvre grænseværdi ved hjælp af talknapperne.

c) Tryk på knappen [ALARM] for at få adgang til indstillingen af den nedre grænseværdi.

d) Indtast den nedre grænseværdi ved hjælp af talknapperne.

e) Tryk på knappen [SMPL] for at bekræfte det indstillede skalaområde

#### 2. Vejetilstand

a) Fortsæt i overensstemmelse med punkt 1: a) -d)

b) Tryk på knappen [U.WT] for at bekræfte det indstillede skalaområde.

#### 3. Sletning af informationssignallindstillinger

a) Fortsæt i overensstemmelse med punkt 1: a) -d) ved at indtaste tallet "0" sekventielt, mens du indstiller øvre og nedre grænser, eller ved at trykke på knappen [CLEAR].

### 3.3.8. Programmering i henhold til brugerpræferencer

#### 1. Automatisk slukning

a) Start enheden, og tryk derefter fire gange på den numeriske knap "5" for at gå i programmeringstilstand. "AOFF" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende minutværdi (2, 5, 8, 0).

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **2. Nulpunktssporingsområde**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "TrAC" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende værdi for nulpunktssporingsområde (0, 1, 2, 3, 4). Jo højere værdien er, desto bredere er området.

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, or

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **3. Nulvisningsfunktion**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "ZEro" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende værdi for nulstillingsområde (0, 1, 2, 3, 4). Jo højere værdien er, desto bredere er området.

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **4. Stabilitetsklasseområde**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "FIlt" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende værdi for stabilitetsområdet (0, 1, 2, 3, 4, 5). Jo højere værdien er, desto kortere er visningstiden for stabiliteten.

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **5. Nulstilling**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "TrAtE" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende nulstillingsværdi (0, 1, 2, 3, 4, 5). Jo højere værdien er, desto mere stabilt er nulpunktet.

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **6. Type af baggrundsbelysning**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. „bL” vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende type baggrundsbelysning (0 - auto, 1 - manuel).

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **7. Ændring af vægtmåleenheder**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "Enhed" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende type vejeenheder (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

## **8. Vægtkonvertering af kasseparti**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "RU" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge den passende konverteringstilstand (0 - FRA, 1 - TIL).

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

d) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

Forsigtig: Det er vigtigt at huske, at for at bevare de korrekte indstillinger og målinger af kasse-partivægten, skal du gradvist tilføje flere prøver til de prøver, der er placeret på vægten. Ellers kan måleresultatet være unøjagtigt.

Forsigtig: Funktionen til konvertering af kasse-partivægt er kun effektiv efter den foregående prøveudtagning.

## **9. Kontrol af typen af informationssignal**

a) I programmeringstilstand skal du trykke på knappen [TOTAL] og holde den nede. "PASS" vises på displayet [2].

b) Tryk på knappen [TARE] for at vælge det passende informationssystem (0 - intern, 1 - ekstern).

Intern alarm - alarmer lyder, når den målte værdi er inden for det valgte område.

Ekstern alarm - alarmer lyder, når den målte værdi er uden for det valgte område.

c) Tryk på knappen [CLEAR] for at bekræfte valget og vende tilbage til normal driftstilstand, eller

) Tryk på knappen [TOTAL] for at bekræfte valget og gå videre til de næste indstillinger.

Forsigtig: Efter programmering i henhold til brugerpræferencer skal enheden slukkes og derefter genstartes for at gemme indstillingerne.

### 3.3.9. Kalibrering

#### Selvtjekproces

1. Tryk på **[Eksempel]** + **[8]** samtidigt.
2. Efter selvtjekket vises tre vinduer:  
 ,  ,
3. Brug **[TARE]** tasten til at vælge enheden (**kg** eller **g**).
4. Indtast nummeret "**090316**", og tryk derefter på **[TOTAL]** for at fortsætte med opsætningen.

#### 1. Valg af kapacitet

- Tre vinduer viser:  
 ,  ,  (hvor "XXX" repræsenterer kapacitetsværdien)
- Brug taltasterne til at indtaste den ønskede kapacitet:
  - Eksempel: For en **30 kg vægt** skal du indtaste **30**.
  - Hvis enheden er **gram**, skal du indtaste **30000**.
- Tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte.

#### 2. Valg af nøjagtighed

- Tre vinduer viser:  
 ,  ,  (hvor "xx" repræsenterer divisionsstørrelsen)
- Tryk på **[TARE]** for at vælge nøjagtigheden.
- Tilgængelige muligheder spænder fra **1/3000 til 1/600000**.
- Tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte.

#### 3. Valg af nulstillingsområde

- De tre vinduer viser:  
 ,  ,
- Tryk på **[TARE]** for at vælge nulstillingsområdet.
- Tilgængelige værdier: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- En højere værdi øger nulstillingsområdet.
- Tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte.

#### 4. Valg af kalibreringstilstand

- Tryk på **[TARE]** for at vælge en kalibreringstilstand:
  - **A:** Kalibrering efter en hvilken som helst vægt
  - **B:** Kalibrering efter to punkter
  - **C:** Kalibrering efter tre punkter

#### Kalibrering efter en hvilken som helst vægt (tilstand A)

1. Displayet viser:  ,  , .
2. Tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte. Systemet viser kapacitetsværdien.
3. Indtast vægtværdien ved hjælp af tastaturet.
4. Placer den tilsvarende vægt på vægten.
5. Når displayet stabiliserer sig, skal du trykke på **[TOTAL]**.
6. Vægtdisplayet skal stemme overens med den indtastede vægt, hvilket fuldfører kalibreringen.

**Bemærk:** Når du vælger kalibrering efter en hvilken som helst vægt, må vægtværdien ikke være mindre end 1/3 af den fulde kapacitet.

#### Kalibrering med to punkter (tilstand B)

1. Displayet viser:  ,  , .
2. Tryk på **[TOTAL]** for at vise **AD's indre kode**.
3. Tryk **[TOTAL]** igen; displayet viser "**HALV**".
4. Placer **1/2 af den fulde kapacitet** på vægten, og vent på, at værdien stabiliserer sig.
5. Tryk **[TOTAL]** igen; displayet viser nu "**FULL**".
6. Placer **fuld kapacitet** på vægten, og vent på, at den stabiliserer sig.
7. Tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte.

- Vægten viser vægtværdien og fuldfører dermed kalibreringsprocessen.

#### Kalibrering med tre punkter (tilstand C)

1. Displayet viser:  ,  , .
2. Tryk på **[TOTAL]** for at vise **AD's indre kode**.
3. Tryk **[TOTAL]** igen; displayet viser "**LOAD1**".
4. Placer **1/3 af den fulde kapacitet** på vægten, og tryk **[TOTAL]** for at bekræfte.
5. Displayet skifter til "" .
6. Placer **2/3 af den fulde kapacitet** på vægten, og tryk på **[TOTAL]** for at bekræfte.
7. Displayet skifter til " .
8. Placer **fuld kapacitet** på vægten, og tryk **[TOTAL]** på for at bekræfte.
  - Vægten viser vægtværdien, hvilket indikerer, at kalibreringen er fuldført.

#### Vigtig bemærkning

- Under opsætningen kan du til enhver tid trykke på **[ADD]** for at vende tilbage til den forrige menu.

#### Simpel kalibrering

1. Under enhver vejning skal du trykke på **[ADD]** i ca. **3 sekunder**.
2. Tre vinduer viser:
 

, 
  ,
3. Indtast den ønskede kalibreringsvægtværdi ved hjælp af taltasterne.
4. Placer den tilsvarende vægt på vægten.
5. Når displayet stabiliserer sig, skal du trykke på **[TOTAL]** for at bekræfte. Kalibreringen er nu fuldført.

### 3.3.10. Håndtering af batteriet

1. Når symbolet [G] vises på displayet [5], skal batteriet genoplades.
2. Når symbolet [G] vises, slukker vægten efter 10 timer.
3. For at oplade batteriet helt anbefales det at oplade det i mindst 12 timer.
4. Det anbefales at oplade batteriet hver tredje måned, hvis vægten sjældent bruges.

### 3.3.11. RS-232 transmission

#### 1. Signal: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Transmissionshastighed: 2400 BPS
- b) Databits: 8 bit
- c) Stopbit: 1 bit
- d) ASCII-kode
- e) Stik: 9-bens stik
- f) Udgang: Pin3
- g) Signaljord: Pin5

#### 3. Transmission i additionstilstand

- a) Tryk på [ADD]-knappen

Record nr. 1

Netto 02000,0 g

U / W 000000 g

Stk. 000000

- b) Tryk på [ADD]-knappen igen

Record nr. 2

Netto 03000,0 g

U / W 000000 g

Stk. 000000

- c) Tryk på [TOTAL]-knappen

Total

Netto 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Fejlkode

Fejlkode	Mulig årsag	Løsning
E1, E2, E3	1. Vægten er ikke indstillet korrekt 2. Vægten blev tændt, mens der var en belastning på vægten	1. Ret vægtindstillingerne 2. Fjern unødvendig vægt fra vægten, og genstart vægten
OL	1. Hvis symbolet [G] vises, er batteriet lavt 2. Enheden er overbelastet	1. Oplad batteriet 2. Tag vægten af

Forsigtig: Hvis der stadig opstår en fejl efter ovenstående trin, anbefales det at kalibrere vægten igen for at løse problemet.

### 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- Opbevar enheden et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- Lad ikke vand trænge ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.
- Enheden skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.
- Lad ikke batteriet blive i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

#### SIKKER FJERNELSE AF BATTERIER OG GENOPLADELIGE BATTERIER.

Enhederne er udstyret med 6V / 5,5Ah batterier.

Genbrug batterier hos den relevante organisation eller virksomhed.

#### BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldsanlæg. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der bruges til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Laskentavaaka			
Malli	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. paino	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Max. Paino	3kg	6kg	15 kg	30 kg
Mittaustarkkuus	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Käyttö-/varastointilämpötila	< 85%			
Käyttö-/varastointikosteus	0,2 g			
Virtalähteen tyyppi	6V/4,5Ah			
Virtalähde	8V/500mA			
Vaa'an mitat	228x280mm			
Mitat [mm]	11,5x35x28,5			
Paino [kg]	3,15			

### 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöä pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

#### Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM!**

**Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.**

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan vaa'anlaskentaan.

Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

Älä peitä tuuletusaukkoja!

### 2.1. Sähköturvallisuus

#### Akkulaturi

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huoltokeskuksen toimesta
- HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

### 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Jos laitteen oikeasta toiminnasta on epäilyksiä, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata laitetta itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- b) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei tule käyttää ja ne on korjattava.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- j) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- k) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- l) Älä ylikuormita vaakaa. Tämä voi vahingoittaa punnituskennoja.
- m) Ennen mittauksen tekemistä varmista, että laite on asetettu vakaalle alustalle eikä se ole alttiina tärinälle tai äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti mittaustuloksiin.
- n) ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää punnituskennon käyttöikä.
- o) ÄLÄ käytä vaakaa ukkosen tai sateen aikana.
- p) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteen lähelle.
- q) Älä käytä vaakaa suurten sähkölaitteiden, kuten hitsauskoneiden tai suurten moottoreiden, lähellä. Älä jätä paristoja laitteeseen, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- r) Vältä paikkoja, joissa kosteus voi johtaa kondensoitumiseen. Vältä suoraa kosketusta veden kanssa.
- s) Älä aseta laitetta ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, sillä ilmavirrat voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia.
- t) Pidä laite puhtaana. Älä säilytä vaa'alla tuotteita, kun sitä ei käytetä.



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

## 3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on tarkoitettu vaa'alle asetettujen esineiden painon ja lukumäärän mittaamiseen.

Laite on tarkoitettu vaa'alle asetettujen elementtien massa- ja/tai hinnansäätömittauksiin ja -lukemiin.

**Huomio!** Tämä vaakaa ei sovellu kaupallisiin tapahtumiin, oikeudellisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, lääketieteellisuuden sovelluksiin eikä myynnin hinnanmääritykseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

### 3.1. Laitteen kuvaus







1. Punnitusalusta
2. Eräpaino
3. Näyttö
4. Latauksen merkkivalo
5. Määrällinen näyttö
6. Ohjauspaneeli
7. Jalka
8. Runko
9. Vesivaa'an kupla (ei näy kuvassa)
10. Virtapistoke (ei näy kuvassa)
11. ON/OFF-kytkin (ei näy kuvassa)
12. RS-232-portti (ei näy kuvassa)

#### Ohjauspaneeli

Painike	Kuvaus
ALARM	Massan/määrän maksimi-/minimirajan hälytys
U.WT	Yksittäisen yksikön paino
TARE	Taaraus / taaran poisto
ZERO	Vaa'an nollaus / taustavalo
SMPL	Määrän laskeminen
P.TARE	Taaran asetus
TOTAL	Kokonaispaino, yksiköiden kokonaismäärä
ADD	Mitattujen parametrien lisääminen
CLEAR	Mittaustulosten poistaminen

#### Näytön symbolit

	Symboli	Kuvaus
A		Paino taaraustilassa
B		Paino nollaustilassa
C		Paino yhteenlaskutilassa

D		Paino on vakaa
E		Näytteen paino on liian alhainen
F		Yksittäisen näytteen paino on liian alhainen
G		Paristo on purkautunut

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

### LAITTEEN SIJAINTI

Ympäristön lämpötilan ei saa olla yli 40 °C ja suhteellisen kosteuden alle 85 %. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden esineiden välillä on oltava vähintään 10 cm etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava tuotetarran teknisiä tietoja

## 3.3. Laitteen käyttö

Huomautus: Ennen laitteen käyttöä varmista, että se on vaakasuorassa.

Varoitus: Ennen punnituksen aloittamista poista kaikki esineet vaa'alta.

### 3.3.1. Laitteen käynnistäminen

1. Käynnistä laite kytkimellä [11].

### 3.3.2. Vaa'an nollaaminen

- Poista kuorma vaa'alta [1].
- Nollaa vaaka painamalla [ZERO]-painiketta.

### 3.3.3. Näytteenotto ennen laskentaa

Varoitus: Suurempi näytteiden määrä näytteenoton aikana lisää mittauksen/näytteiden määrän muuntamisen tarkkuutta.

#### 1. Jos laitteen paino on tuntematon:

- Aseta useita näytteitä vaa'alle [1]. Näytteiden paino ilmestyy näytölle [3].
- Syötä vaa'alla olevien kohteiden lukumäärä [1]. Syötetty arvo ilmestyy näytölle [5].
- Paina [SMPL]-painiketta.
- Hetken kuluttua näytössä [3] näkyvät mittaustulokset. Odota, että mittaustulos vakautuu. Näyttöön tulee sopiva symboli [D].

#### 2. Jos yksikköpaino on tunnettu:

- Syötä näytteen paino.
- Lopeta näytteenotto ja siirry näytteenottotilaan painamalla [U.WT]-painiketta.

### 3.3.4. Yksikköpainon ohjelmointi

#### 1. Yksikköpainon tallentaminen laitteen muistiin

- Syötä yksikön paino manuaalisesti tai näytteenotolla (kohta 3.3.3).
- Paina [U.WT]-painiketta noin 2 sekunnin ajan. "StorE" ilmestyy näytölle [2].
- Paina numeropainiketta määrittääksesi halutun arvon painikkeelle.

#### 2. Muistiin tallennetun painoyksikön hakeminen

- Paina numeropainiketta, jolle painoyksikön arvo on määritetty.
- Paina [U.WT]-painiketta kahdesti. Painoarvo haetaan pakkaus-eräpainon näytölle [2].

### 3.3.5. Taaraus

#### 1. Jos pakkauksen/säiliön paino on tuntematon

- a) Aseta pakkaus/säiliö vaa'alle [1]. Pakkauksen/säiliön paino näkyy näytössä [3].
- b) Paina [TARE]-painiketta. "TArE" ilmestyy näytölle [2].
- c) Vaaka siirtyy muunnostilaan vakauttamisen [D] jälkeen. Näyttöön tulee sopiva symboli [A].

### **2. Jos pakkauksen/säiliön paino on tunnettu**

- a) Kun vaaka [1] on tyhjä:  
Paina [P.TARE]-painiketta. Näyttöön [2] ilmestyy "PrEtR".  
Syötä pakkauksen/säiliön painon arvo. Syötetty arvo näkyy näytössä [3].  
Paina [P.TARE]-painiketta. Säiliön paino vähennetään mittaustuloksesta. Näyttöön tulee sopiva symboli [A].
- b) Kun vaa'alla on kuorma [1]:  
Paina [P.TARE]-painiketta. Näyttöön [2] ilmestyy "PrEtR".  
Syötä säiliön arvo numeronäppäimillä. Syötetty arvo ilmestyy näytölle [3].  
Paina [P.TARE]-painiketta. Näytölle ilmestyy mitattu ja muunnettu arvo pakkauksen/säiliön painon määrittämisen jälkeen. Näytölle tulee sopiva symboli [A].

### **3. Poista taara-arvo**

- a) Poista kuorma vaa'alta [1]. Näytölle ilmestyy negatiivinen arvo pakkauksen/säiliön painolle.
- b) Paina [TARE]-painiketta, arvo nollautuu.

## **3.3.6. Painojen/määrien lisääminen**

### **1. Lisääminen**

- a) Aseta esine tai näyte nro 1 vaa'alle.
- b) Paina [ADD]-painiketta. Odota, että vaaka vakautuu [D]. Näyttöön tulee sopiva symboli [C].
- c) Aseta esine tai näyte nro 2 vaa'alle.
- d) Paina [TOTAL]-painiketta noin 2 sekunnin ajan. Vaaka palaa mittaustilaan.
- e) Paina [TOTAL]-painiketta siirtyäksesi summatilaan. Tällä hetkellä näytöllä [3] näkyy painojen summa, näytöllä [2] mittausten lukumäärän summa ja näytöllä [5] näytteiden summa.
- f) Palaa yhteenlaskutilaan painamalla [TOTAL]-painiketta uudelleen.

### **2. Summausarvon poistaminen**

- a) Siirry summatilaan painamalla [TOTAL]-painiketta.
- b) Poista yhteenlasketut arvot painamalla [CLEAR]-painiketta.

## **3.3.7. Käytetyn vaa'an tietosignaali**

### **1. Laskentatila**

- a) Siirry yläraja-arvon asetukseen painamalla [ALARM]-painiketta.
- b) Syötä yläraja-arvo numeronäppäimillä.
- c) Siirry alaraja-arvon asetukseen painamalla [ALARM]-painiketta.
- d) Syötä alaraja-arvo numeronäppäimillä.
- e) Vahvista asetettu vaaka-alue painamalla [SMPL]-painiketta

### **2. Punnitustila**

- a) Jatka kohtien 1 mukaisesti: a) -d)
- b) Vahvista asetettu vaaka-alue painamalla [U.WT]-painiketta.

### **3. Tietosignaalien asetusten poistaminen**

- a) Jatka kohtien 1 mukaisesti: a) -d) syöttämällä numero "0" peräkkäin asettaessasi ylä- ja alarajaa tai painamalla [CLEAR]-painiketta.

## **3.3.8. Ohjelmointi käyttäjän mieltymysten mukaan**

### **1. Automaattinen virrankatkaisu**

- a) Käynnistä laite ja paina sitten numeronäppäintä "5" neljä kertaa siirtyäksesi ohjelmointitilaan. Näyttöön [2] ilmestyy "AOFF".
- b) Valitse sopiva minuuttiarvo (2, 5, 8, 0) painamalla [TARE]-painiketta.
- c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta tai
- d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### **2. Nollapisteen seuranta-alue**

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy "TrAC".
- b) Valitse sopiva nollapisteen seuranta-alue (0, 1, 2, 3, 4) painamalla [TARE]-painiketta. Mitä suurempi arvo, sitä laajempi alue.

- c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta  
tai d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 3. Nollapisteen näyttötoiminto

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy "ZEro".  
b) Paina [TARE]-painiketta valitaksesi sopivan nollapisteen näyttöalueen arvon (0, 1, 2, 3, 4). Mitä suurempi arvo, sitä laajempi alue.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta, tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 4. Stabiliateettiluokan alue

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy "FiLT".  
b) Valitse sopiva stabiliateettialueen arvo (0, 1, 2, 3, 4, 5) Mitä suurempi arvo, sitä lyhyempi stabiliateettinäytön aika.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta, tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 5. Nollapisteen nollaus

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy "T.rAtE".  
b) Paina [TARE]-painiketta valitaksesi sopivan nollausarvon (0, 1, 2, 3, 4, 5). Mitä suurempi arvo, sitä vakaampi nollapiste.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 6. Taustavalon tyyppi

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy „bL”.  
b) Valitse taustavalon tyyppi painamalla [TARE]-painiketta (0 - automaattinen, 1 - manuaalinen).  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta, tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 7. Painoyksiköiden vaihtaminen

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy teksti "Unit".  
b) Valitse sopiva painoyksikkö (0 - kg / g, 1 - lb) Paina [TARE]-painiketta.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta, tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

### 8. Laatikko-eräpainon muuntaminen

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy teksti "RU".  
b) Valitse sopiva muuntotila (0 - OFF, 1 - ON) painamalla [TARE]-painiketta.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta, tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

Varoitus: On tärkeää muistaa, että laatikko-eräpainon oikeiden asetusten ja mittauksen säilyttämiseksi näytteitä on lisättävä vaa'alle asetettuihin näytteisiin vähitellen. Muuten mittaustulos voi olla epätarkka.

Varoitus: Laatikko-eräpainon muunnostoiminto on tehokas vasta aiemman näytteenoton jälkeen.

### 9. Tietosignaalin tyyppien tarkistaminen

- a) Ohjelmointitilassa paina ja pidä [TOTAL]-painiketta painettuna. Näyttöön [2] ilmestyy "PASS".  
b) Valitse sopiva tietosignaalijärjestelmä (0 - sisäinen, 1 - ulkoinen) painamalla [TARE]-painiketta.  
Sisäinen hälytys - hälytys soi, kun mitattu arvo on valitun alueen sisällä.  
Ulkoinen hälytys - hälytys soi, kun mitattu arvo on valitun alueen ulkopuolella.  
c) Vahvista valinta ja palaa normaaliin käyttötilaan painamalla [CLEAR]-painiketta tai  
d) Vahvista valinta ja siirry seuraaviin asetuksiin painamalla [TOTAL]-painiketta.

Huomio: Kun ohjelmointi on tehty käyttäjän mieltymysten mukaisesti, laite on sammutettava ja käynnistettävä uudelleen asetusten tallentamiseksi.

## 3.3.9. Kalibrointi

### Itsetarkistusprosessi

1. Paina samanaikaisesti [Sample] + [8].
2. Itsetarkistuksen jälkeen näkyviin tulee kolme ikkunaa:

,  ,

3. Valitse yksikkö (kg tai g) [TARE] -näppäimellä.
4. Syötä numero "090316" ja paina sitten [TOTAL] jatkaaksesi asetuksia.

### 1. Kapasiteetin valinta

- Kolmessa ikkunassa näkyy:  
 ,  ,  (jossa "XXX" edustaa kapasiteetin arvoa)
- Syötä haluttu kapasiteetti numeronäppäimillä:
  - Esimerkki: **30 kg:n vaa'alle**, syötä **30**.
  - Jos yksikkö on **grammaa**, syötä **30000**.
- Vahvista painamalla **[TOTAL]**.

### 2. Jakokoon valinta

- Kolmessa ikkunassa näkyy:  
 ,  ,  (jossa "xx" edustaa jakokoon kokoa)
- Valitse jako painamalla **[TARE]**.
- Käytettävissä olevat vaihtoehdot ovat **1/3000 - 1/600000**.
- Vahvista painamalla **[TOTAL]**.

### 3. Nollapistealueen valinta

- Kolmessa ikkunassa näkyy:  
 ,  ,
- Valitse nollapistealue painamalla **[TARE]**.
- Käytettävissä olevat arvot: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Suurempi arvo suurentaa nollapistealuetta.
- Vahvista painamalla **[TOTAL]**.

### 4. Kalibrointitilan valinta

- Valitse kalibrointitila painamalla **[TARE]**:
  - **A:** Kalibrointi millä tahansa painolla
  - **B:** Kalibrointi kahden pisteen avulla
  - **C:** Kalibrointi kolmella pisteellä

#### Kalibrointi millä tahansa painolla (tila A)

1. Näytössä näkyy:  ,  , .
2. Vahvista painamalla **[TOTAL]**. Järjestelmä näyttää kapasiteetin arvon.
3. Syötä painoarvo näppäimistöllä.
4. Aseta pannulle vastaava paino.
5. Kun näyttö vakautuu, paina **[TOTAL]**.
6. Painonäytön pitäisi vastata syötettyä painoa, jolloin kalibrointi on valmis.

**Huomautus:** Kun kalibrointi valitaan millä tahansa painolla, painon arvon on oltava vähintään 1/3 täydestä kapasiteetista.

#### Kalibrointi kahden pisteen avulla (tila B)

1. Näytössä näkyy:  ,  , .
2. Paina **[TOTAL]** näyttääksesi **AD:n sisäisen koodin**.
3. Paina **[TOTAL]** uudelleen; näytössä näkyy "**HALF**".
4. Aseta vaa'alle **puolet täydestä tilavuudesta** ja odota, kunnes arvo vakiintuu.
5. Paina **[TOTAL]** uudelleen; näytössä näkyy nyt "**FULL**".
6. Aseta vaa'alle **täysi kapasiteetti** ja odota sen vakautumista.
7. Vahvista painamalla **[TOTAL]**.
  - Vaaka näyttää painoarvon, jolloin kalibrointiprosessi on valmis.

#### Kolmen pisteen kalibrointi (tila C)

1. Näytössä näkyy:  ,  , .
2. Paina **[TOTAL]** näyttääksesi **AD:n sisäisen koodin**.
3. Paina **[TOTAL]** uudelleen; näytössä näkyy "**LOAD1**".
4. Aseta vaa'alle **1/3 täydestä tilavuudesta** ja vahvista painamalla **[TOTAL]**.
5. Näyttöön tulee "".
6. Aseta vaa'alle **2/3 täydestä tilavuudesta** ja vahvista painamalla **[TOTAL]**.

7. Näyttöön tulee "  "
8. Aseta vaa'alle **täysi kapasiteetti** ja vahvasta painamalla **[TOTAL]**.
  - Vaaka näyttää painoarvon, mikä osoittaa kalibroinnin valmistumisen.

#### Tärkeä huomautus

- Asennuksen aikana voit painaa **[ADD]** milloin tahansa palataksesi edelliseen valikkoon.

#### Yksinkertainen kalibrointi

1. Paina minkä tahansa punnituksen aikana noin **3 sekunnin** ajan **[ADD]**.
2. Näyttöön tulee kolme ikkunaa:  
 ,  ,
3. Syötä haluttu kalibrointipainoarvo numeronäppäimillä.
4. Aseta vastaava paino vaa'alle.
5. Kun näyttö vakautuu, vahvasta painamalla **[TOTAL]**. Kalibrointi on nyt valmis.

### 3.3.10. Akun käsittely

1. Kun näytölle [5] ilmestyy [G]-symboli, akku on ladattava.
2. Kun [G]-symboli tulee näkyviin, vaaka sammuu 10 tunnin kuluttua.
3. Akun lataamiseksi täyteen on suositeltavaa ladata sitä vähintään 12 tuntia.
4. On suositeltavaa ladata akku kolmen kuukauden välein, jos vaaka käytetään harvoin.

### 3.3.11. RS-232-tiedonsiirto

#### 1. Signaali: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Muoto:

- a) Lähetyksenopeus: 2400 BPS
- b) Databitit: 8 bittiä
- c) Pysäytysbitti: 1 bitti
- d) ASCII-koodi
- e) Liitin: 9-napainen pistoke
- f) Lähtö: Pin3
- g) Signaalin maadoitus: Pin5

#### 3. Lähetys yhteenlaskutilassa

- a) Paina [ADD]-painiketta

Tietue nro 1

Netto 02000.0 g

U / W 000000 g

Kpl 000000

- b) Paina [ADD]-painiketta uudelleen

Tietue nro 2

Netto 03000.0 g

U / W 000000 g

Kpl 000000

- c) Paina [TOTAL]-painiketta

Yhteensä

Netto 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Virhekoodit

Virhekoodi	Mahdollinen syy	Ratkaisu
E1, E2, E3	1. Vaaka ei ole asetettu oikein	1. Korjaa vaa'an asetukset

	2. Vaaka on käännetty päällä, kun vaa'alla oli kuorma	2. Poista tarpeeton paino vaa'alta ja käynnistä vaaka uudelleen
OL	1. Jos [G]-symboli näkyy, paristo on vähissä 2. Laitteen ylikuormitus	1. Lataa akku 2. Poista kuorma vaa'alta

Varoitus: Jos virhe ilmenee edelleen yllä olevien vaiheiden suorittamisen jälkeen, vaaka on suositeltavaa kalibroida uudelleen ongelman ratkaisemiseksi.

### 3.4. Puhdistaminen ja huolto

- Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- Älä jätä akkua laitteeseen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

#### PARISTOJEN JA LADATTAVIEN AKKUJEN TURVALLINEN POISTAMINEN.

Laitteet on varustettu 6 V / 5,5 Ah akuilla.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

#### KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde			
Productnaam	Telweegschaal			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. gewicht	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Max. Gewicht	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Meetnauwkeurigheid	0 °C-40 °C / 10 °C-50 °C			
Bedrijfs-/opslagtemperatuur	< 85%			
Bedrijfs-/opslagvochtigheid	0,2 g			
Strømtype	6 V/4,5 Ah			
Voedingseenheid	8 V/500 mA			
Weegschaalafmetingen	228 x 280 mm			
Dimensioner [mm]	11,5 x 35 x 28,5 inch			
Gewicht [kg]	3,15			

### 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

#### Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP!**

**De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.**

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel. De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de telweegschaal.

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

Dek de ventilatieopeningen niet af!

### 2.1. Elektrische veiligheid

#### Voor batterijlader

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

### 2.2. Veiligheid op de werkplek

- Neem bij twijfel over de juiste werking van het apparaat contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- Alleen een servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
- Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

- f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- g) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

### 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- b) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de aan/uit-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer met name op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- j) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- k) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- l) Overbelast de weegschaal niet. Dit kan de loadcellen beschadigen.
- m) Zorg er vóór een meting voor dat het apparaat op een stabiele ondergrond staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen en plotselinge temperatuurschommelingen, aangezien deze de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
- n) Laat geen last langdurig op de weegschaal liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de loadcel.
- o) Gebruik de weegschaal niet bij onweer of regen.
- p) Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioning.
- q) Gebruik de weegschaal niet in de buurt van grote elektrische apparaten zoals lasapparaten of grote motoren. Laat geen batterijen in het apparaat zitten als u het langere tijd niet gebruikt.
- r) Vermijd plaatsen waar vocht condensatie kan veroorzaken. Vermijd direct contact met water.
- s) Plaats het apparaat niet in de buurt van ramen, deuren of ventilatoren, omdat luchtstromen de meting kunnen beïnvloeden en zo instabiele resultaten kunnen veroorzaken.
- t) Houd het apparaat schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.

**!** **ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### 3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is bedoeld voor het meten van het gewicht en het aantal objecten dat op de weegschaal is geplaatst.

Het apparaat is bedoeld voor het uitvoeren van massa- en/of prijscontrolemetingen en -aflezingen van elementen die op de weegschaal worden geplaatst.

**Let op!** Deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medisch gebruik, farmaceutische toepassingen of prijsbepaling in de verkoop.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

#### 3.1. Beschrijving van het apparaat










1. Weegplatform
2. Gewicht per doos/partij
3. Display
4. Oplaadindicator
5. Kwantitatieve weergave
6. Besturingspaneel
7. Voet
8. Hoofdgedeelte
9. Waterpas (niet zichtbaar op de afbeelding)
10. Voedingsaansluiting (niet zichtbaar op de afbeelding)
11. Aan/uit-schakelaar (niet zichtbaar op de afbeelding)
12. RS-232-poort (niet zichtbaar op de afbeelding)

#### Besturingspaneel

Knop	Beschrijving
ALARM	Alarm voor maximale/minimale limiet van de massa/hoeveelheid
U.WT	Gewicht per eenheid

TARE	Tarra / Tarra wissen
ZERO	Weegschaal nulstellen / achtergrondverlichting
SMPL	Aantal tellen
P.TARE	Tarra instellen
TOTAL	Totaalgewicht, totaal aantal eenheden
ADD	Gemeten parameters optellen
CLEAR	Meetresultaten wissen

#### Weergavesymbolen

	Symbool	Beschrijving
A		Gewicht in tarramodus
B		Gewicht in nulstand
C		Gewicht in optelmodus
D		Het gewicht is stabiel
E		Het gewicht van het monster is te laag
F		Het gewicht van een enkel monster is te laag
G		De batterij is leeg

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

### PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Er moet minimaal 10 cm afstand zijn tussen elke zijde van het apparaat en de muur of andere objecten. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Het netsnoer dat op het apparaat is aangesloten, moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische specificaties op het productetiket

## 3.3. Gebruik van het apparaat

Opmerking: Controleer voor gebruik of het apparaat waterpas staat.

Let op: Verwijder alle objecten van de weegschaal voordat u begint met wegen.

### 3.3.1. Het apparaat starten

1. Start het apparaat met de schakelaar [11].

### 3.3.2. De weegschaal op nul zetten

1. Verwijder de lading van de weegschaal [1].
2. Druk op de [ZERO]-knop om de weegschaal op nul te zetten.

### 3.3.3. Monstername vóór het tellen

Let op: Een groter aantal monsters tijdens de monstername verhoogt de nauwkeurigheid van de meting/omrekening van het aantal monsters.

#### 1. Als het gewicht van het object onbekend is:

- a) Plaats meerdere objecten op de weegschaal [1]. Het gewicht van de monsters verschijnt op het display [3].
- b) Voer het aantal objecten op de weegschaal in [1]. De ingevoerde waarde verschijnt op het display [5].
- c) Druk op de [SMPL]-knop.

d) Na een ogenblik toont het display [3] de meetresultaten. Wacht tot het meetresultaat stabiel is. Het bijbehorende symbool [D] verschijnt.

## **2. Voor een bekend eenheidsgewicht:**

a) Voer het monstergewicht in.

b) Druk op de [U.WT]-knop om het bemonsteren te beëindigen en over te schakelen naar de telmodus voor monsters.

### **3.3.4. Het eenheidsgewicht programmeren**

#### **1. Het eenheidsgewicht opslaan in het geheugen van het apparaat**

a) Voer het gewicht van de eenheid handmatig of door middel van bemonstering in (sectie 3.3.3).

b) Houd de [U.WT]-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt. "StorE" verschijnt op het display [2].

c) Druk op de numerieke knop om de gewenste waarde aan de knop toe te wijzen.

#### **2. De in het geheugen opgeslagen weegeenheid oproepen**

a) Druk op de numerieke knop waaraan de waarde van de weegeenheid is toegewezen.

b) Druk tweemaal op de [U.WT]-knop. De gewichtswaarde wordt opgeroepen op het display van het dooslotgewicht [2].

### **3.3.5. Tareren**

#### **1. Als het gewicht van de verpakking/container onbekend is**

a) Plaats de verpakking/container op de weegschaal [1]. Het gewicht van de verpakking/container verschijnt op het display [3].

b) Druk op de [TARE]-knop. "TArE" verschijnt op het display [2].

c) De weegschaal schakelt na stabilisatie over naar de conversiemodus [D]. Het bijbehorende symbool [A] wordt weergegeven.

#### **2. Voor een bekend verpakkings-/containergewicht**

a) Wanneer de weegschaal [1] leeg is:

Druk op de [P.TARE]-knop. "PrEtR" verschijnt op het display [2].

Voer de waarde van het verpakkings-/containergewicht in. De ingevoerde waarde verschijnt op het display [3].

Druk op de [P.TARE]-knop. Het containergewicht wordt van het meetresultaat afgetrokken. Het bijbehorende symbool [A] wordt weergegeven.

b) Wanneer er een lading op de weegschaal [1] staat:

Druk op de [P.TARE]-knop. "PrEtR" verschijnt op het display [2].

Voer de containerwaarde in met de numerieke knoppen. De ingevoerde waarde verschijnt op het display [3].

Druk op de [T.TARE]-knop. Op het display wordt de gemeten en omgerekende waarde weergegeven nadat het gewicht van de verpakking/container is bepaald. Het bijbehorende symbool [A] wordt weergegeven.

#### **3. Tarra wissen**

a) Verwijder de lading van de weegschaal [1]. Op het display wordt een negatieve waarde voor het gewicht van de verpakking/container weergegeven.

b) Druk op de [TARE]-knop; de waarde wordt op nul gezet.

### **3.3.6. Gewichten/hoeveelheden optellen**

#### **1. Optellen**

a) Plaats een object of monster nr. 1 op de weegschaal.

b) Druk op de [ADD]-knop. Wacht tot de weegschaal stabiliseert [D]. Het bijbehorende symbool [C] wordt weergegeven.

c) Plaats een object of monster nr. 2 op de weegschaal.

d) Houd de [TOTAL]-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt. De weegschaal keert terug naar de meetmodus.

e) Druk op de [TOTAL]-knop om de sommodus te openen. Op dit moment wordt de som van de gewichten weergegeven op het display [3], de som van het aantal metingen op het display [2] en de som van de monsters op het display [5].

f) Druk nogmaals op de [TOTAAL]-knop om terug te keren naar de optelmodus.

#### **2. De somwaarde wissen**

a) Druk op de [TOTAAL]-knop om de optelmodus te openen.

b) Druk op de [WISSEN]-knop om de opgetelde waarden te wissen.

### 3.3.7. Informatiesignaal van de gebruikte weegschaal

#### 1. Telmodus

- Druk op de [ALARM]-knop om de instelling van de bovengrenswaarde te openen.
- Voer de bovengrenswaarde in met de cijfertoetsen.
- Druk op de [ALARM]-knop om de instelling van de ondergrenswaarde te openen.
- Voer de ondergrens in met de numerieke toetsen.
- Druk op de [SMPL]-knop om het ingestelde weegbereik te bevestigen

#### 2. Weegmodus

- Ga te werk volgens punt 1: a) - d)
- Druk op de [U.WT]-knop om het ingestelde weegbereik te bevestigen.

#### 3. Instellingen voor informatiesignalen verwijderen

- Ga te werk volgens punt 1: a) - d) door achtereenvolgens "0" in te voeren tijdens het instellen van de boven- en ondergrens of door op de [CLEAR]-knop te drukken.

### 3.3.8. Programmeren volgens gebruikersvoorkeuren

#### 1. Automatisch uitschakelen

- Start het apparaat en druk vervolgens vier keer op de numerieke toets "5" om de programmeermodus te openen. "AOFF" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om de gewenste minuutwaarde te selecteren (2, 5, 8, 0).
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

#### 2. Nulpuntvolgbereik

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "TrAC" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om de juiste waarde voor het nulpuntvolgbereik te selecteren (0, 1, 2, 3, 4). Hoe hoger de waarde, hoe groter het bereik.
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus.
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

#### 3. Nulweergavefunctie

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "ZEL" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om de juiste waarde voor het nulpuntbereik te selecteren (0, 1, 2, 3, 4). Hoe hoger de waarde, hoe groter het bereik.
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

#### 4. Stabiliteitsklassebereik

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "FiLr" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om de juiste waarde voor het stabiliteitsbereik te selecteren (0, 1, 2, 3, 4, 5). Hoe hoger de waarde, hoe korter de stabiliteitsweergavetijd.
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

#### 5. Nulpunt resetten

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "rAtE" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om de juiste nulresetwaarde te selecteren (0, 1, 2, 3, 4, 5). Hoe hoger de waarde, hoe stabiel het nulpunt.
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

#### 6. Type achtergrondverlichting

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "bL" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om het juiste type achtergrondverlichting te selecteren (0 - automatisch, 1 - handmatig).
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of
- Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen

#### en naar de volgende instellingen te gaan. 7. Wijzigen van gewichtseenheden

- Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "Unit" verschijnt op het display [2].
- Druk op de [TARE]-knop om het juiste type weegeenheid te selecteren (0 - kg/g, 1 - lb).
- Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of

d) Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

### 8. Omrekening van doos-lotgewicht

a) Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "RU" verschijnt op het display [2].

b) Druk op de [TARE]-knop om de juiste omrekeningsmodus te selecteren (0 - UIT, 1 - AAN).

c) Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus, of

d) Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

Let op: Het is belangrijk te onthouden dat u, om de juiste instellingen en metingen van het lotgewicht te behouden, geleidelijk meer monsters moet toevoegen aan de monsters die op de weegschaal zijn geplaatst. Anders kan het meetresultaat onnauwkeurig zijn.

Let op: De functie voor het omrekenen van het lotgewicht werkt pas na een eerdere bemonstering.

### 9. Het type informatiesignaal controleren

a) Houd in de programmeermodus de [TOTAL]-knop ingedrukt. "PASS" verschijnt op het display [2].

b) Druk op de [TARE]-knop om het juiste informatiesignaalstelsel te selecteren (0 - intern, 1 - extern).

Intern alarm - het alarm gaat af wanneer de gemeten waarde binnen het geselecteerde bereik ligt.

Extern alarm - het alarm gaat af wanneer de gemeten waarde buiten het geselecteerde bereik ligt.

c) Druk op de [CLEAR]-knop om de keuze te bevestigen en terug te keren naar de normale bedrijfsmodus.

d) Druk op de [TOTAL]-knop om de keuze te bevestigen en naar de volgende instellingen te gaan.

Let op: Na het programmeren volgens de gebruikersvoorkeuren moet het apparaat worden uitgeschakeld en opnieuw worden opgestart om de instellingen op te slaan.

## 3.3.9. Calibratie

### Zelfcontroleproces

1. Druk tegelijkertijd op [Sample] + [8].

2. Na de zelfcontrole worden drie vensters weergegeven:

Unit, g, .....

3. Gebruik de [TARE] toets om de eenheid te selecteren (kg of g).

4. Voer het nummer "090316" in en druk vervolgens op [TOTAL] om verder te gaan met de instelling.

### 1. Capaciteitsselectie

• Er verschijnen drie vensters:

FULL, SCALE, XXX (waarbij "XXX" de capaciteitswaarde aangeeft).

• Gebruik de cijfertoetsen om de gewenste capaciteit in te voeren:

○ Bijvoorbeeld: voor een **weegschaal van 30 kg**, voer **30** in.

○ Als de eenheid **gram** is, voer dan **30000** in.

• Druk op [TOTAL] om te bevestigen.

### 2. Deeltjesselectie

• Er verschijnen drie vensters:

....., d-g, x.x (waarbij "xx" de deeltjesgrootte aangeeft).

• Druk op [TARE] Enter om de deeltjes te selecteren.

• Beschikbare opties variëren van **1/3000 tot 1/600000**.

• Druk op [TOTAL] om te bevestigen.

### 3. Nulpuntbereikselectie

• Er verschijnen drie vensters:

....., Zero, 1.5

• Druk op [TARE] Enter om het nulpuntbereik te selecteren.

• Beschikbare waarden: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.

• Een hogere waarde vergroot het nulpuntbereik.

• Druk op [TOTAL] om te bevestigen.

### 4. Kalibratiemodusselectie

• Druk op de knop [TARE] om een kalibratiemodus te kiezen:

➤ **A:** Kalibratie met elk gewicht

- B: Kalibratie met twee punten
- C: Kalibratie met drie punten

#### Kalibratie met elk gewicht (modus A)

1. Op het display verschijnt:  ,  , .
2. Druk op **[TOTAL]** om te bevestigen. Het systeem geeft de capaciteitswaarde weer.
3. Voer de gewichtswaarde in met het toetsenbord.
4. Plaats het overeenkomstige gewicht op de weegschaal.
5. Wanneer het display stabiel is, drukt u op **[TOTAL]**.
6. Het weergegeven gewicht moet overeenkomen met het ingevoerde gewicht, waarmee de kalibratie is voltooid.

**Opmerking:** Bij kalibratie met elk gewicht mag de gewichtswaarde niet minder zijn dan 1/3 van de volledige capaciteit.

#### Kalibratie met twee punten (modus B)

1. Op het display verschijnt:  ,  , .
2. Druk op **[TOTAL]** om de **AD-interne code** weer te geven.
3. Druk **[TOTAL]** nogmaals; op het display verschijnt "**HALF**".
4. Plaats **de helft van de volledige capaciteit** op de weegschaal en wacht tot de waarde stabiel is.
5. Druk nogmaals; **[TOTAL]** op het display verschijnt nu "**FULL**".
6. Plaats de **volledige capaciteit** op de weegschaal en wacht tot deze stabiel is.
7. Druk op **[TOTAL]** om te bevestigen.
  - De weegschaal geeft de gewichtswaarde weer, waarmee het kalibratieproces is voltooid.

#### Kalibratie met drie punten (modus C)

1. Op het display verschijnt:  ,  , .
2. Druk op **[TOTAL]** om de **AD-interne code** weer te geven.
3. Druk nogmaals; **[TOTAL]** op het display verschijnt "**LOAD1**".
4. Plaats **1/3 van de volledige capaciteit** op de weegschaal en druk op **[TOTAL]** om te bevestigen.
5. Het display verandert in "".
6. Plaats **2/3 van de volledige capaciteit** op de weegschaal en druk op **[TOTAL]** om te bevestigen.
7. Het display verandert in "".
8. Plaats de **volledige capaciteit** op de weegschaal en druk op **[TOTAL]** om te bevestigen.
  - De weegschaal geeft de gewichtswaarde weer, wat aangeeft dat de kalibratie is voltooid.

#### Belangrijke opmerking

- Tijdens de installatie kunt u op elk moment op **[ADD]** drukken om terug te keren naar het vorige menu.

#### Eenvoudige kalibratie

1. Druk tijdens het wegen ongeveer **3 seconden** op de **[ADD]** knop.
2. Er verschijnen drie vensters:
 

,  ,
3. Voer de gewenste kalibratiewaarde in met de cijfertoetsen.
4. Plaats het bijbehorende gewicht op de weegschaal.
5. Wanneer het display stabiel is, drukt u op **[TOTAL]** om te bevestigen. De kalibratie is nu voltooid.

### 3.3.10. De batterij gebruiken

1. Wanneer het [G]-symbool op het display verschijnt [5], moet de batterij worden opgeladen.
2. Wanneer het [G]-symbool wordt weergegeven, schakelt de weegschaal na 10 uur uit.
3. Om de batterij volledig op te laden, wordt aanbevolen deze minimaal 12 uur op te laden.
4. Het wordt aanbevolen de batterij elke drie maanden op te laden als de weegschaal zelden wordt gebruikt.

### 3.3.11. RS-232 transmissie

#### 1. Signaal: MODE E1 A-RS 232C's UART

#### 2. Formaat:

- a) Transmissiesnelheid: 2400 BPS

- b) Databits: 8 bits
- c) Stopbit: 1 bit
- d) ASCII-code
- e) Connector: 9-pins socket
- f) Uitgang: Pin 3
- g) Signaalmasa: Pin 5

### 3. Transmissie in optelmodus

- a) Druk op de [ADD]-knop

Record nr. 1

Netto 02000,0 g

U / W 000000 g

Stuks 000000

- b) Druk nogmaals op de [ADD]-knop

Record nr. 2

Netto 03000,0 g

U / W 000000 g

Stuks 000000

- c) Druk op de [TOTAL]-knop

Totaal

Netto 05000,0 g

U / W 000000

## 3.3.12. Foutcodes

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De weegschaal is niet correct ingesteld</li> <li>2. De weegschaal werd ingeschakeld toen er een lading op de weegschaal lag</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrigeer de instellingen van de weegschaal</li> <li>2. Verwijder het onnodige gewicht van de weegschaal en start de weegschaal opnieuw</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Als het [G]-symbool wordt weergegeven, is de batterij bijna leeg</li> <li>2. Overbelasting van het apparaat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laad de batterij op</li> <li>2. Verwijder de belasting van de weegschaal</li> </ol>

Let op: Als er na het uitvoeren van bovenstaande stappen nog steeds een foutmelding verschijnt, wordt aangeraden de weegschaal opnieuw te kalibreren om het probleem op te lossen.

## 3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- e) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- f) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het langere tijd niet wordt gebruikt.
- g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

**VEILIG VERWIJDEREN VAN BATTERIJEN EN OPLAADBARE BATTERIJEN.**

De apparaten zijn voorzien van 6V / 5,5Ah batterijen.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

#### AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi			
Produktnavn	Telleskala			
Modell	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. vekt	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. Vekt	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Målenøyaktighet	0 °C–40 °C/ 10 °C–50 °C			
Drifts-/lagringstemperatur	< 85 %			
Drifts-/lagringsfuktighet	0,2 g			
Strømforsyningstype	6 V/4,5 Ah			
strømforsyningsenhet	8 V/500 mA			
Vektmål	228 x 280 mm			
Mål [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Vekt [kg]	3,15			

### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE  
BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

#### Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Skal kun brukes innendørs.

**OBS!**

Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall. Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til tellevekt.

Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

#### For batterilader

- Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør byttes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

### 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hvis det er tvil om enhetens funksjon, kontakt produsentens kundestøtte.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhet

- Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

- b) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med AV/PÅ-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, sjekk for generell skade, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke enhetens sikre drift. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- j) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- k) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- l) Ikke overbelast vekten. Dette kan skade lastcellene.
- m) Før du foretar en måling, sørg for at enheten er plassert på en stabil overflate og ikke er utsatt for vibrasjoner og plutselige temperaturendringer, som kan påvirke måleresultatene negativt.
- n) IKKE la lasten ligge på vekten over lengre tid. Dette vil redusere vektens nøyaktighet og forkorte lastcellens levetid.
- o) IKKE bruk vekten i torden eller regn.
- p) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegget.
- q) Ikke bruk vekten i nærheten av store elektriske apparater som sveisemaskiner eller store motorer. Ikke la batterier stå i enheten hvis du ikke bruker den over lengre tid.
- r) Unngå steder der fuktighet kan føre til kondens. Unngå direkte kontakt med vann.
- s) Ikke plasser enheten i nærheten av vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- t) Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

## 3. Retningslinjer for bruk

Enheden er beregnet for å måle vekten og antall objekter som er plassert på enhetens vekt.

Enheden er ment for å utføre masse- og/eller priskontrollmålinger og avlesninger av elementer plassert på vekten.

**OBS!!! Denne vekten er ikke egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske applikasjoner, prisbestemmelse i salg.**

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

### 3.1. Beskrivelse av enheten






1. Veieplattform
2. Vekt for kasse/parti
3. Skjerm
4. Ladeindikatorlampe
5. Kvantitativ visning
6. Styrepanel
7. Fot
8. Hoveddel
9. Vaterboble (ikke synlig på bildet)
10. Strømuttak (ikke synlig på bildet)
11. AV/PÅ-bryter (ikke synlig på bildet)
12. RS-232-port (ikke synlig på bildet)

#### Styrepanel

Knapp	Beskrivelse
ALARM	Alarm for maks./min. grense for masse/mengde
U.WT	Enkeltenhetsvekt
TARA	Tara / Slett tara
NULL	Nullstilling / bakgrunnsbelysning av vekten
SIMPL	Telling av mengde
P.TARE	Tarainnstilling
TOTAL	Totalvekt, totalt antall enheter
LEGG TIL	Legge til målte parametere
FJERN	Slette måleresultater

#### Visningssymboler

	Symbol	Beskrivelse
A		Vekt i taramodus
B		Vekt i nullmodus
C		Vekt i addisjonsmodus
D		Vekten er stabil

E		Vekten på prøven er for lav
F		Vekten på en enkelt prøve er for lav
G		Batteriet er utladet

## 3.2. Klargjøring for bruk

### PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative fuktigheten må være mindre enn 85 %. Det må være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være ordentlig jordet og samsvare med de tekniske detaljene på produktetiketten

## 3.3. Bruk av enheten

Merk: Før du bruker enheten, må du sørge for at den er riktig i vater.

Forsiktig: Fjern alle gjenstander fra vekten før du starter veiingen.

### 3.3.1. Starte enheten

1. Start enheten med bryteren [11].

### 3.3.2. Nullstilling av vekten

1. Fjern lasten fra vekten [1].
2. Trykk på [NULLSTILL]-knappen for å nullstille vekten.

### 3.3.3. Prøvetaking før telling

Forsiktig: Et større antall prøver under prøvetaking øker nøyaktigheten av måling/konvertering av antall prøver.

#### 1. Hvis vekten av enheten er ukjent:

- a) Plasser flere prøver på vekten [1]. Vekten på prøvene vil vises på displayet [3].
- b) Skriv inn antall objekter på vekten [1]. Den angitte verdien vil vises på displayet [5].
- c) Trykk på [SMPL]-knappen.
- d) Etter et øyeblikk vil displayet [3] vise måleresultatene. Vent til måleresultatet stabiliserer seg. Det aktuelle symbolet [D] vil vises.

#### 2. For en kjent enhetsvekt:

- a) Skriv inn prøvevekten.
- b) Trykk på [U.WT]-knappen for å avslutte prøvetakingen og gå til prøvetellingsmodus.

### 3.3.4. Programmering av enhetsvekten

#### 1. Lagre enhetsvekten i enhetens minne

- a) Skriv inn vekten på enheten manuelt eller ved prøvetaking (avsnitt 3.3.3).
- b) Trykk og hold inne [U.WT]-knappen i omtrent 2 sekunder. "StorE" vil vises på displayet [2].
- c) Trykk på talltasten for å tilordne ønsket verdi til knappen.

#### 2. Hente frem veieenhetsverdien som er lagret i minnet

- a) Trykk på talltasten som veieenhetsverdien er tilordnet.
- b) Trykk på [U.WT]-knappen to ganger. Vektverdien vil bli hentet frem på displayet for vekten av pakken/lottvekten [2].

### 3.3.5. Tarering

#### 1. Hvis vekten på pakken/holderen er ukjent

- a) Plasser pakken/beholderen på vekten [1]. Vekten på pakken/beholderen vises på displayet [3].
- b) Trykk på [TARE]-knappen. "TArE" vil vises på displayet [2].
- c) Vekten vil gå over til konverteringsmodus etter stabilisering [D]. Det aktuelle symbolet [A] vil vises.

### **2. For kjent pakke-/beholdervekt**

- a) Når vekten [1] er tom:  
Trykk på [P.TARE]-knappen. "PrEtR" vil vises på displayet [2].  
Skriv inn verdien for pakke-/beholdervekten. Den angitte verdien vil vises på displayet [3].  
Trykk på [P.TARE]-knappen. Beholdervekten vil bli trukket fra måleresultatet. Det aktuelle symbolet [A] vil vises.
- b) Når det er en belastning på vekten [1]:  
Trykk på [P.TARE]-knappen. "PrEtR" vil vises på displayet [2].  
Skriv inn beholderverdien ved hjelp av talltastene. Den inntastede verdien vil vises på displayet [3].  
Trykk på [P.TARE]-knappen. Displayet vil vise den målte og konverterte verdien etter at vekten på pakken/beholderen er bestemt. Det aktuelle symbolet [A] vil vises.

### **3. Slett taraverdien**

- a) Fjern lasten fra vekten [1]. Displayet viser en negativ verdi for pakke-/beholdervekten.
- b) Trykk på [TARE]-knappen, verdien vil bli nullstilt.

## **3.3.6. Legge til vekter/mengder**

### **1. Legge til**

- a) Plasser en gjenstand eller en prøve nr. 1 på vekten.
- b) Trykk på [ADD]-knappen. Vent til vekten stabiliserer seg [D]. Det aktuelle symbolet [C] vil vises.
- c) Plasser en gjenstand eller en prøve nr. 2 på vekten.
- d) Trykk og hold inne [TOTAL]-knappen i omtrent 2 sekunder. Vekten går tilbake til målemodus.
- e) Trykk på [TOTAL]-knappen for å gå inn i summeringsmodus. For øyeblikket vises summen av vektene på displayet [3], summen av antall målinger på displayet [2] og summen av prøver på displayet [5].
- f) Trykk på [TOTAL]-knappen igjen for å gå tilbake til summeringsmodus.

### **2. Slett sumverdien**

- a) Trykk på [TOTAL]-knappen for å gå inn i summeringsmodus.
- b) Trykk på [CLEAR]-knappen for å slette de summerte verdiene.

## **3.3.7. Informasjonssignal for den valgte skalaen**

### **1. Tellemodus**

- a) Trykk på [ALARM]-knappen for å gå inn i innstillingen av øvre grenseverdi.
- b) Angi den øvre grenseverdien med talltastene.
- c) Trykk på [ALARM]-knappen for å få tilgang til innstillingen av nedre grenseverdi.
- d) Angi den nedre grenseverdien med talltastene.
- e) Trykk på [SMPL]-knappen for å bekrefte det innstilte skalaområdet

### **2. Veiemodus**

- a) Fortsett i samsvar med punkt 1: a) -d)
- b) Trykk på [U.WT]-knappen for å bekrefte det innstilte skalaområdet.

### **3. Slette informasjonssignalinstillinger**

- a) Fortsett i samsvar med punkt 1: a) -d) ved å taste inn tallet "0" sekvensielt mens du stiller inn øvre og nedre grense, eller ved å trykke på [CLEAR]-knappen.

## **3.3.8. Programmering i henhold til brukerpreferanser**

### **1. Automatisk avstenging**

- a) Start enheten, og trykk deretter fire ganger på talltasten "5" for å gå inn i programmeringsmodus. "AOFF" vises på displayet [2].
- b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig minuttverdi (2, 5, 8, 0).
- c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller
- d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.

### **2. Nullpunktssporingsområde**

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "TrAC" vil vises på displayet [2].
- b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig verdi for nullpunktssporingsområde (0, 1, 2, 3, 4). Jo høyere verdi, desto bredere område.

- c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, or  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå til neste innstilling.

### 3. Nullvisningsfunksjon

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "ZEro" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig verdi for nullvisningsområde (0, 1, 2, 3, 4). Jo høyere verdi, desto bredere område.  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.

### 4. Stabilitetsklasseområde

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "FiLt" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig verdi for stabilitetsområde (0, 1, 2, 3, 4, 5). Jo høyere verdi, desto kortere er stabilitetsvisningstiden.  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.

### 5. Nullstilling

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "TrAtE" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig nullstillingsverdi (0, 1, 2, 3, 4, 5). Jo høyere verdi, desto mer stabil er nullpunktet.  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.

### 6. Type bakgrunnsbelysning

- a) I programmeringsmodus trykker du på og holder inne [TOTAL]-knappen. „bL” vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig type bakgrunnsbelysning (0 - auto, 1 - manuell).  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget

### 7. Endring av vektmåleenheter

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "Enhet" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig type veieenhet (0 - kg / g, 1 - lb).  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå til neste innstilling.

### 8. Vektkonvertering av kasseparti

- a) I programmeringsmodus, trykk og hold inne [TOTAL]-knappen. "RU" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig konverteringsmodus (0 - AV, 1 - PÅ).  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, eller  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.  
 Forsiktig: Det er viktig å huske at for å bevare riktige innstillinger og målinger av vekten per batch, må du gradvis legge til flere prøver til prøvene som er plassert på vekten. Ellers kan måleresultatet bli unøyaktig.  
 Forsiktig: Konverteringsfunksjonen for vekt per batch er bare effektiv etter forrige prøvetaking.

### 9. Kontrollere typen informasjonssignal

- a) I programmeringsmodus trykker du på og holder inne [TOTAL]-knappen. "PASS" vil vises på displayet [2].  
 b) Trykk på [TARE]-knappen for å velge riktig informasjonssystem (0 - intern, 1 - ekstern).  
 Intern alarm - alarmer lyder når den målte verdien er innenfor det valgte området.  
 Ekstern alarm - alarmer lyder når den målte verdien er utenfor det valgte området.  
 c) Trykk på [CLEAR]-knappen for å bekrefte valget og gå tilbake til normal driftsmodus, or  
 d) Trykk på [TOTAL]-knappen for å bekrefte valget og gå videre til neste innstilling.  
 Forsiktig: Etter programmering i henhold til brukerpreferanser, bør enheten slås av og deretter startes på nytt for å lagre innstillingene.

## 3.3.9. Kalibrering

### Selvkontrollprosess

1. Trykk på [Sample] + [8] samtidig.
2. Etter selvkontrollen vises tre vinduer:

Unit, g, .....

3. Bruk [TARE] tasten til å velge enhet (kg eller g).
4. Skriv inn tallet "090316", og trykk deretter på [TOTAL] for å fortsette med oppsettet.

### 1. Valg av kapasitet

- Tre vinduer vil vise:  
, ,  (der "XXX" representerer kapasitetsverdien)
- Bruk talltastene til å angi ønsket kapasitet:
  - Eksempel: For en **30 kg vekt**, skriv inn **30**.
  - Hvis enheten er **gram**, skriv inn **30000**.
- Trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.

### 2. Valg av deling

- Tre vinduer vil vise:  
, ,  (der "xx" representerer delingsstørrelsen)
- Trykk **[TARE]** for å velge delingen.
- Tilgjengelige alternativer varierer fra **1/3000** til **1/600000**.
- Trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.

### 3. Valg av nullsporområde

- De tre vinduene vil vise:  
, ,
- Trykk **[TARE]** for å velge nullsporområdet.
- Tilgjengelige verdier: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- En høyere verdi øker nullsporområdet.
- Trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.

### 4. Valg av kalibreringsmodus

- Trykk **[TARE]** for å velge en kalibreringsmodus:
  - **A:** Kalibrering med hvilken som helst vekt
  - **B:** Kalibrering med to punkter
  - **C:** Kalibrering med tre punkter

#### Kalibrering med valgfri vekt (modus A)

1. Skjermen vil vise: , , .
2. Trykk **[TOTAL]** for å bekrefte. Systemet vil vise kapasitetsverdien.
3. Skriv inn vektverdien ved hjelp av tastaturet.
4. Plasser tilsvarende vekt på pannen.
5. Når skjermen stabiliserer seg, trykk på **[TOTAL]**.
6. Vektdisplayet skal samsvare med den inntastede vekten, og kalibreringen er fullført.

**Merk:** Når du velger kalibrering etter vekt, må vektverdien ikke være mindre enn 1/3 av full kapasitet.

#### Kalibrering med to punkter (modus B)

1. Skjermen vil vise: , , .
2. Trykk **[TOTAL]** for å vise **AD-ens indre kode**.
3. Trykk **[TOTAL]** igjen; displayet vil vise «**HALV**».
4. Plasser **halvparten av full kapasitet** på vekten og vent til verdien stabiliserer seg.
5. Trykk **[TOTAL]** igjen; displayet vil nå vise «**FULL**».
6. Plasser **full kapasitet** på vekten og vent til den stabiliserer seg.
7. Trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.
  - Vekten vil vise vektverdien, og kalibreringsprosessen fullføres.

#### Kalibrering med tre punkter (modus C)

1. Skjermen vil vise: , , .
2. Trykk **[TOTAL]** for å vise **AD-ens indre kode**.
3. Trykk **[TOTAL]** igjen; displayet vil vise «**LOAD1**».
4. Plasser **1/3 av full kapasitet** på vekten og trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.
5. Displayet vil endres til "".
6. Plasser **2/3 av full kapasitet** på vekten og trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.
7. Displayet vil endres til "".

8. Plasser **full kapasitet** på vekten og trykk **[TOTAL]** for å bekrefte.
  - Vekten vil vise vektverdien, som indikerer at kalibreringen er fullført.

#### Viktig merknad

- Under oppsettet kan du når som helst trykke på **[ADD]** for å gå tilbake til forrige meny.

#### Enkel kalibrering

1. Under veiing trykker du på **[ADD]** i omtrent **3 sekunder**.
2. Tre vinduer vil vise:

0 , 
 LOAD , 
 current capacity

3. Skriv inn ønsket kalibreringsvektverdi med talltastene.
4. Plasser den tilsvarende vekten på vekten.
5. Når displayet stabiliserer seg, trykk på **[TOTAL]** for å bekrefte. Kalibreringen er nå fullført.

### 3.3.10. Håndtering av batteriet

1. Når [G]-symbolet vises på displayet [5], må batteriet lades.
2. Når [G]-symbolet vises, vil vekten slå seg av etter 10 timer.
3. For å lade batteriet helt opp anbefales det å lade det i minst 12 timer.
4. Det anbefales å lade batteriet hver tredje måned hvis vekten sjelden brukes.

### 3.3.11. RS-232-overføring

#### 1. Signal: MODUS E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Overføringshastighet: 2400 BPS
- b) Databiter: 8 bit
- c) Stoppbit: 1 bit
- d) ASCII-kode
- e) Kontakt: 9-pinner sokkel
- f) Utgang: Pin3
- g) Signaljord: Pin5

#### 3. Overføring i tilleggsmodus

- a) Trykk på [LEGG TIL]-knappen

Post nr. 1

Netto 02000,0 g

U / W 000000 g

Stk 000000

- b) Trykk på [LEGG TIL]-knappen igjen

Post nr. 2

Netto 03000,0 g

U / W 000000 g

Stk 000000

- c) Trykk på [TOTAL]-knappen

Totalt

Netto 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Feilkoder

Feilkode	Mulig årsak	Løsning
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vekten er ikke riktig innstilt</li> <li>2. Vekten ble dreid på når vekten var belastning</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Korriger vektinnstillingene</li> <li>2. Fjern unødvendig vekt fra vekten og start vekten på nytt</li> </ol>

OL	1. Hvis symbolet [G] vises, er batteriet lavt 2. Overbelastning av enheten	1. Lad batteriet 2. Ta av vekten
----	-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

Forsiktig: Hvis det fortsatt vises en feil etter at du har utført trinnene ovenfor, anbefales det å kalibrere vekten på nytt for å løse problemet.

### 3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- e) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- f) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

#### SIKKER FJERNING AV BATTERIER OG OPPLADBARE BATTERIER.

Enheterne er utstyrt med 6V / 5,5Ah-batterier.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

#### KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde			
Produktnamn	Räkneskala			
Modell	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. vikt	0,2 g	0,5 g	1 gram	2g
Maxvikt	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Mätnoggrannhet	0°C–40°C/ 10°C–50°C			
Arbets-/lagringstemperatur	< 85%			
Arbets-/lagringsfuktighet	0,2 g			
Typ av strömförsörjning	6V/4,5Ah			
Strömförsörjningsenhet	8V/500mA			
Skala dimensioner	228x280mm			
Mått [mm]	11,5x35x28,5			
Vikt [kg]	3,15			

### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

#### Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



**WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd endast inomhus.



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till Räkneskala.

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

Täck inte över ventilationsöppningarna!

### 2.1. Elsäkerhet

#### För batteriladdare

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd bör bytas ut av en kvalificerad elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

### 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens support.
- Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera själv!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

- a) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- b) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med PÅ/AV-brytaren är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- i) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- j) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- k) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- l) Överbelasta inte vågen. Detta kan skada lastcellerna.
- m) Innan du gör en mätning, se till att enheten är placerad på en stabil yta och inte utsätts för vibrationer och plötsliga temperaturförändringar, vilket kan påverka mätresultaten negativt.
- n) Lämna INTE last på vågen under längre tid. Detta minskar vågens noggrannhet och förkortar lastcellens livslängd.
- o) ANVÄND INTE vågen i åska eller regn.
- p) Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringen.
- q) Använd inte vågen nära stora elektriska apparater som svetsmaskiner eller stora motorer. Lämna inte batterier i enheten om du inte använder den under en längre tid.
- r) Undvik platser där fukt kan leda till kondens. Undvik direktkontakt med vatten.
- s) Placera inte enheten nära fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- t) Håll maskinen ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.



**OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**

## 3. Riktlinjer för användning

Enheten är avsedd för att mäta vikten och antalet föremål som är ordnade på enhetens våg.

Apparaten är avsedd att utföra mass- och/eller priskontrollmätningar och avläsningar av element placerade på vågen.

**OBS! Denna våg är inte lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinskt bruk, farmaceutiska tillämpningar, prisbestämning vid försäljning.**

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

### 3.1. Beskrivning av apparaten










1. Vågplattform
2. Vikt för låda/parti
3. Visning
4. Laddningsindikatorlampa
5. Kvantitativ display
6. Kontrollpanel
7. Fot
8. Huvuddel
9. Vattenpass (syns ej på bilden)
10. Strömuttag (syns ej på bilden)
11. PÅ/AV-brytare (syns ej på bilden)
12. RS-232-port (syns ej på bilden)

#### Kontrollpanel

Knapp	Beskrivning
ALARM	Larmet för max./min.-gränsen för massan/kvantiteten
U.WT	Enhetsvikt
TARE	Tara / Radera tara
NOLL	Nollställning / bakgrundsbelysning av vågen
SIMPL	Räkna kvantiteten
P.TARE	Tara-inställning
TOTAL	Totalvikt, totalt antal enheter
LÄGG TILL	Lägga till uppmätta parametrar
RENSA	Radera mätresultat

#### Displaysymboler

	Symbol	Beskrivning
A		Vikt i tara-läge
B		Vikt i nollläge
C		Vikt i additionsläge
D		Vikten är stabil
E		Provets vikt är för låg
F		Vikten på en enskild prov är för låg
G		Batteriet är urladdat

## 3.2. Förberedelser för användning

### APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte vara högre än 40 °C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85 %. Det bör finnas minst 10 cm avstånd mellan varje sida av enheten och väggen eller andra föremål.

Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och överensstämja med de tekniska uppgifterna på produktetiketten

## 3.3. Användning av apparaten

Obs: Innan du använder enheten, se till att den är korrekt vågrät.

Varning: Ta bort alla föremål från vågen innan du börjar väga.

### 3.3.1. Starta enheten

1. Starta enheten med strömbrytaren [11].

### 3.3.2. Nollställning av vågen

1. Ta bort lasten från vågen [1].
2. Tryck på [ZERO]-knappen för att nollställa vågen.

### 3.3.3. Provtagning före räkning

Varning: Ett större antal prover under provtagningen ökar noggrannheten vid mätning/konvertering av antalet prover.

#### 1. Om enhetens vikt är okänd:

- a) Placera flera prover på vågen [1]. Vikten på proverna visas på displayen [3].
- b) Ange antalet objekt på vågen [1]. Det angivna värdet visas på displayen [5].
- c) Tryck på knappen [SMPL].
- d) Efter en stund visar displayen [3] mätresultaten. Vänta tills mätresultatet stabiliseras. Motsvarande symbol [D] visas.

#### 2. För en känd enhetsvikt:

- a) Ange provvikten.
- b) Tryck på knappen [U.WT] för att avsluta provtagningen och gå till provräkningsläget.

### 3.3.4. Programmering av enhetsvikten

#### 1. Lagring av enhetsvikten i enhetens minne

- a) Ange enhetens vikt manuellt eller genom provtagning (avsnitt 3.3.3).
- b) Håll knappen [U.WT] intryckt i cirka 2 sekunder. "StorE" visas på displayen [2].

c) Tryck på sifferknappen för att tilldela önskat värde till knappen.

## **2. Återkalla den viktenhet som sparats i minnet**

a) Tryck på sifferknappen som viktenhetens värde har tilldelats.

b) Tryck på knappen [U.WT] två gånger. Viktvärdet återkallas på displayen för förpackningspartivikten [2].

### **3.3.5. Tarering**

#### **1. Om vikten på paketet/behållaren är okänd**

a) Placera paketet/behållaren på vågen [1]. Paketets/behållarens vikt visas på displayen [3].

b) Tryck på knappen [TARE]. "TArE" visas på displayen [2].

c) Vågen går över till omvandlingsläge efter stabilisering [D]. Motsvarande symbol [A] visas.

#### **2. För känd paket-/containervikt**

a) När vågen [1] är tom:

Tryck på knappen [P.TARE]. "PrEtR" visas på displayen [2].

Ange värdet för paket-/containervikten. Det inmatade värdet visas på displayen [3].

Tryck på knappen [P.TARE]. Behållarvikten subtraheras från mätresultatet. Motsvarande symbol [A] visas.

b) När vågen [1] är belastad:

Tryck på knappen [P.TARE]. "PrEtR" visas på displayen [2].

Ange behållarens värde med sifferknapparna. Det inmatade värdet visas på displayen [3].

Tryck på knappen [P.TARE]. Displayen visar det uppmätta och konverterade värdet efter att vikten på paketet/behållaren har bestämts. Motsvarande symbol [A] visas.

#### **3. Radera taravärdet**

a) Ta bort lasten från vågen [1]. Displayen visar ett negativt värde för paketet/behållarens vikt.

b) Tryck på knappen [TARE], värdet nollställs.

### **3.3.6. Lägga till vikter/kvantiteter**

#### **1. Lägga till**

a) Placera ett föremål eller ett prov nr 1 på vågen.

b) Tryck på knappen [ADD]. Vänta tills vågen stabiliseras [D]. Motsvarande symbol [C] visas.

c) Placera ett föremål eller ett prov nr 2 på vågen.

d) Tryck och håll ner knappen [TOTAL] i cirka 2 sekunder. Vågen återgår till mätläge.

e) Tryck på knappen [TOTAL] för att gå in i summeringsläge. För tillfället visas summan av vikterna på displayen [3], summan av antalet mätningar på displayen [2] och summan av proverna på displayen [5].

f) Tryck på [TOTAL]-knappen igen för att återgå till adderingsläget.

#### **2. Radera summeringsvärdet**

a) Tryck på [TOTAL]-knappen för att gå till summeringsläget.

b) Tryck på [CLEAR]-knappen för att radera de summerade värdena.

### **3.3.7. Informationssignal för den valda vågen**

#### **1. Räkneläge**

a) Tryck på [ALARM]-knappen för att gå till inställningen av det övre gränsvärdet.

b) Ange det övre gränsvärdet med sifferknapparna.

c) Tryck på [ALARM]-knappen för att komma åt inställningen av det nedre gränsvärdet.

d) Ange det nedre gränsvärdet med sifferknapparna.

e) Tryck på [SMPL]-knappen för att bekräfta det inställda skalområdet

#### **2. Vägningsläge**

a) Fortsätt enligt punkt 1: a) -d)

b) Tryck på [U.WT]-knappen för att bekräfta det inställda skalområdet.

#### **3. Radera informationssignalinställningar**

a) Fortsätt enligt punkt 1: a) -d) genom att ange siffran "0" i tur och ordning medan du ställer in övre och nedre gränsvärden eller genom att trycka på [CLEAR]-knappen.

### **3.3.8. Programmering enligt användarinställningar**

#### **1. Automatisk avstängning**

a) Starta enheten och tryck sedan fyra gånger på sifferknappen "5" för att gå in i programmeringsläget. "AOFF" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt minutvärde (2, 5, 8, 0).

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställningar.

## **2. Nollpunktsspåringsområde**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner knappen [TOTAL]. "TrAC" visas på displayen [2].

b) Tryck på knappen [TARE] för att välja lämpligt värde för nollpunktsspåringsområde (0, 1, 2, 3, 4). Ju högre värde, desto bredare område.

c) Tryck på knappen [CLEAR] för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

) Tryck på knappen [TOTAL] för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **3. Nollvisningsfunktion**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner knappen [TOTAL]. "ZEro" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt nollvisningsområde (0, 1, 2, 3, 4). Ju högre värde, desto bredare område.

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **4. Stabilitetsklassområde**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. "FiLt" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt stabilitetsområde (0, 1, 2, 3, 4, 5). Ju högre värde, desto kortare är stabilitetsvisningstiden.

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **5. Nollställning**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. "TrAtE" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt nollställningsvärde (0, 1, 2, 3, 4, 5). Ju högre värde, desto stabilare är nollpunkten.

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **6. Typ av bakgrundsbelysning**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. „bL” visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämplig typ av bakgrundsbelysning (0 - auto, 1 - manuell).

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **7. 7. Ändring av viktenheter**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. "Enhet" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämplig typ av viktenheter (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställning.

## **8. Omvandling av vikt per förpackning**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. "RU" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt omvandlingsläge (0 - AV, 1 - PÅ).

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, eller

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställningar.

Varning: Det är viktigt att komma ihåg att för att bevara korrekta inställningar och mätningar av förpackningspartivikten, lägg gradvis till fler prover till de prover som placerats på vågen. Annars kan mätresultatet bli felaktigt.

Varning: Funktionen för konvertering av förpackningspartivikt är endast effektiv efter föregående provtagning.

## **9. Kontroll av typen av informationssignal**

a) I programmeringsläge, tryck och håll ner [TOTAL]-knappen. "PASS" visas på displayen [2].

b) Tryck på [TARE]-knappen för att välja lämpligt informationssystem (0 - internt, 1 - externt).

Internt larm - larmet ljuder när det uppmätta värdet ligger inom det valda området.

Externt larm - larmet ljuder när det uppmätta värdet ligger utanför det valda området.

c) Tryck på [CLEAR]-knappen för att bekräfta valet och återgå till normalt driftläge, or

d) Tryck på [TOTAL]-knappen för att bekräfta valet och gå vidare till nästa inställningar.

Varning: Efter programmering enligt användarinställningar bör enheten stängas av och sedan startas om för att spara inställningarna.

### 3.3.9. Kalibrering

#### Självkontrollprocess

1. Tryck på **[Sample] + [8]** samtidigt.
2. Efter självkontrollen visas tre fönster:  
 ,  ,
3. Använd **[TARE]** tangenten för att välja enhet (**kg** eller **g**).
4. Ange numret "**090316**" och tryck sedan på **[TOTAL]** för att fortsätta med installationen.

#### 1. Val av kapacitet

- Tre fönster visas:  
 ,  ,  (där "XXX" representerar kapacitetsvärdet)
- Använd sifvertangenterna för att ange önskad kapacitet:
  - Exempel: För en **30 kg våg**, ange **30**.
  - Om enheten är **gram**, ange **30000**.
- Tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.

#### 2. Val av division

- Tre fönster visas:  
 ,  ,  (där "xx" representerar divisionsstorleken)
- Tryck **[TARE]** för att välja division.
- Tillgängliga alternativ sträcker sig från **1/3000 till 1/600000**.
- Tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.

#### 3. Val av nollspårsområde

- De tre fönstren visar:  
 ,  ,
- Tryck **[TARE]** för att välja nollspårsområdet.
- Tillgängliga värden: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Ett högre värde ökar nollspårsområdet.
- Tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.

#### 4. Val av kalibreringsläge

- Tryck **[TARE]** för att välja ett kalibreringsläge:
  - **A:** Kalibrering med valfri vikt
  - **B:** Kalibrering med två punkter
  - **C:** Kalibrering med tre punkter

#### Kalibrering med valfri vikt (läge A)

1. Displayen visar:  ,  , .
2. Tryck **[TOTAL]** för att bekräfta. Systemet visar kapacitetsvärdet.
3. Ange viktvärdet med hjälp av tangentbordet.
4. Placera motsvarande vikt på pannen.
5. När displayen stabiliseras, tryck på **[TOTAL]**.
6. Viktdisplayen bör matcha den inmatade vikten, vilket slutför kalibreringen.

**Obs:** Vid val av kalibrering med valfri vikt får viktvärdet inte vara mindre än 1/3 av den fulla kapaciteten.

#### Kalibrering med två punkter (läge B)

1. Displayen visar:  ,  , .
2. Tryck **[TOTAL]** för att visa **AD:s inre kod**.
3. Tryck **[TOTAL]** igen; displayen visar "**HALV**".
4. Placera **1/2 av den fulla kapaciteten** på vågen och vänta tills värdet stabiliserats.
5. Tryck **[TOTAL]** igen; displayen visar nu "**FULL**".
6. Placera vågen med **full kapacitet** och vänta tills den stabiliserats.
7. Tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.
  - Vågen visar viktvärdet och kalibreringsprocessen är klar.

### Kalibrering med tre punkter (läge C)

1. Displayen visar: , , .
2. Tryck **[TOTAL]** för att visa **AD:s inre kod**.
3. Tryck **[TOTAL]** igen; displayen visar "**LOAD1**".
4. Placera **1/3 av den fulla kapaciteten** på vågen och tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.
5. Displayen kommer att ändras till "".
6. Placera **2/3 av den fulla kapaciteten** på vågen och tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.
7. Displayen kommer att ändras till "".
8. Placera **full kapacitet** på vågen och tryck **[TOTAL]** för att bekräfta.
  - Vågen visar viktvärdet, vilket indikerar att kalibreringen är klar.

### Viktig anmärkning

- Under installationen kan du när som helst trycka på **[ADD]** för att återgå till föregående meny.

### Enkel kalibrering

1. Under vägning trycker du på **[ADD]** i cirka **3 sekunder**.
2. Tre fönster visas:  
, ,
3. Ange önskat kalibreringsviktvärde med sifvertangenterna.
4. Placera motsvarande vikt på vågen.
5. När displayen stabiliseras trycker du på **[TOTAL]** för att bekräfta. Kalibreringen är nu klar.

## 3.3.10. Hantera batteriet

1. När symbolen [G] visas på displayen [5] behöver batteriet laddas.
2. När symbolen [G] visas stängs vågen av efter 10 timmar.
3. För att ladda batteriet helt rekommenderas det att ladda det i minst 12 timmar.
4. Det rekommenderas att ladda batteriet var tredje månad om vågen sällan används.

## 3.3.11. RS-232-överföring

### 1. Signal: MODE E1 A-RS 232C'S UART

### 2. Format:

- a) Överföringshastighet: 2400 BPS
- b) Databitar: 8 bitar
- c) Stoppbit: 1 bit
- d) ASCII-kod
- e) Kontakt: 9-polig hona
- f) Utgång: Stift 3
- g) Signaljord: Stift 5

### 3. Överföring i additionsläge

- a) Tryck på [ADD]-knappen

Post nr 1

Netto 02000,0 g

U / W 000000 g

St 000000

- b) Tryck på [ADD]-knappen igen

Post nr 2

Netto 03000,0 g

U / W 000000 g

St 000000

- c) Tryck på [TOTAL]-knappen

Totalt

Netto 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Felkoder

Felkod	Möjlig orsak	Lösning
E1, E2, E3	1. Vågen är inte korrekt inställd 2. Vågen har vridits på när vågen var belastad	1. Korrigera våginställningarna 2. Ta bort onödig vikt från vågen och starta om vågen
OL	1. Om symbolen [G] visas är batteriet svagt 2. Överbelastning av enheten	1. Ladda batteriet 2. Ta bort vågen

Varning: Om ett fel fortfarande visas efter att du har vidtagit ovanstående steg rekommenderas det att kalibrera om vågen för att lösa problemet.

### 3.4. Rengöring och underhåll

- Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- Lämna inte batteriet i apparaten om den under en längre tid inte ska användas.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

#### SÄKER BORTTAGNING AV BATTERIER OCH UPPLADDNINGSBARA BATTERIER.

Enheterna är utrustade med 6V / 5,5Ah-batterier.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

#### KASSERING AV ANVÄNDDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este manual do usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor			
Nome do produto	escala de contagem			
Modelo	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Peso mínimo	0,2g	0,5g	1 g	2g
Peso máximo	3kg	6kg	15 kg	30 kg
Exatidão da medição	0°C-40°C/ 10°C-50°C			
Temperatura de trabalho/armazenamento	< 85%			
Umidade de trabalho/armazenamento	0,2 g			
Tipo de alimentação	6V/4,5Ah			
Unidade de alimentação	8V/500mA			
Dimensões em escala	228x280mm			
Dimensões [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Peso [kg]	3,15			

### 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

#### Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.  
(sinal de aviso geral)



Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a Escala de contagem.

Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

Não tapar as aberturas de ventilação!

### 2.1. Segurança elétrica

#### Para carregador de bateria

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pela assistência técnica do fabricante.
- ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

### 2.2. Segurança no local de trabalho

- Em caso de dúvidas sobre o funcionamento correto do dispositivo, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- Somente o ponto de assistência técnica autorizado do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### 2.3. Segurança pessoal

- a) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- b) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### 2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o aparelho se o interruptor LIGAR/DESLIGAR não funcionar corretamente (não ligar e desligar o aparelho). Aparelhos que não podem ser ligados e desligados pelo interruptor LIGAR/DESLIGAR são perigosos, não devem ser operados e precisam ser reparados.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, principalmente, se há peças ou componentes rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- j) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- k) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- l) Não sobrecarregue a balança. Isso pode danificar as células de carga.
- m) Antes de realizar uma medição, certifique-se de que o aparelho esteja colocado sobre uma superfície estável e não esteja exposto a vibrações e mudanças bruscas de temperatura, que podem afetar negativamente os resultados da medição.
- n) NÃO deixe carga sobre a balança por muito tempo. Isso diminuirá a precisão da balança e reduzirá a vida útil da célula de carga.
- o) NÃO utilize a balança em caso de trovões ou chuva.
- p) Evite temperaturas extremas. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de ar-condicionado.
- q) Não utilize a balança perto de grandes aparelhos elétricos, como máquinas de solda ou motores grandes. Não deixe as baterias no aparelho se não for utilizá-lo por um longo período.
- r) Evite locais onde a umidade possa causar condensação. Evite o contato direto com água.
- s) Não coloque o aparelho perto de janelas, portas ou ventiladores, pois isso pode causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- t) Mantenha o aparelho limpo. Não guarde objetos sobre a balança quando ela não estiver em uso.



**ATENÇÃO!** Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

### 3. Orientações de utilização

O aparelho destina-se a medir o peso e a quantidade de objetos dispostos sobre a balança.

O dispositivo destina-se a realizar medições e leituras de controle de massa e/ou preço de elementos colocados na balança.

**Atenção!** Esta balança não é adequada para transações comerciais, fins legais, usos médicos, aplicações farmacêuticas ou determinação de preços em vendas.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

#### 3.1. Descrição do dispositivo










1. Plataforma de pesagem
2. Peso do lote
3. Mostrador
4. Indicador de carregamento
5. Visor quantitativo
6. Painel de controlo
7. Pé
8. Corpo principal
9. Nível de bolha (não visível na imagem)
10. Conector de alimentação (não visível na imagem)
11. Interruptor LIGAR/DESLIGAR (não visível na imagem)
12. Porta RS-232 (não visível na imagem)

#### Painel de controlo

Botão	Descrição
ALARME	Alarme de limite máximo/mínimo de massa/quantidade
PE.U	Peso unitário
TARA	Tara / Apagar tara
ZERO	Zerar a balança / retroiluminação
SMPL	Contagem da quantidade
TARA	Ajuste da tara
TOTAL	Peso total, número total de unidades

ADICIONAR	Soma dos parâmetros medidos
LIMPAR	Apagar resultados da medição

#### Símbolos do visor

	Símbolo	Descrição
A		Peso em modo tara
B		Peso em modo zerar
C		Peso em modo de adição
D		O peso está estável
E		O peso da amostra está muito baixo
F		O peso de uma única amostra está muito baixo
G		A bateria está descarregada

## 3.2. Preparação para utilização

### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve ser superior a 40 °C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e corresponder às especificações técnicas na etiqueta do produto

## 3.3. Utilização do dispositivo

Nota: Antes de usar o aparelho, certifique-se de que ele esteja devidamente nivelado.

Cuidado: Antes de iniciar a pesagem, remova todos os objetos da balança.

### 3.3.1. Ligando o aparelho

1. Ligue o aparelho usando o interruptor [11].

### 3.3.2. Zerando a balança

1. Remova a carga da balança [1].
2. Pressione o botão [ZERO] para zerar a balança.

### 3.3.3. Amostragem antes da contagem

Cuidado: Um número maior de amostras durante a amostragem aumenta a precisão da medição/conversão do número de amostras.

#### 1. Se o peso da unidade for desconhecido:

- a) Coloque várias amostras na balança [1]. O peso das amostras aparecerá no visor [3].
- b) Digite o número de objetos na balança [1]. O valor digitado aparecerá no visor [5].
- c) Pressione o botão [SMPL].
- d) Após alguns instantes, o visor [3] exibirá os resultados da medição. Aguarde a estabilização do resultado da medição. O símbolo correspondente [D] será exibido.

#### 2. Para um peso unitário conhecido:

- a) Digite o peso da amostra.
- b) Pressione o botão [U.WT] para finalizar a amostragem e passar para o modo de contagem de amostras.

### 3.3.4. Programação do peso unitário

#### 1. Armazenando o peso unitário na memória do dispositivo

- Insira o peso da unidade manualmente ou por amostragem (seção 3.3.3).
- Pressione e mantenha pressionado o botão [U.WT] por cerca de 2 segundos. "StorE" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão numérico para atribuir o valor desejado.

#### 2. Recuperando a unidade de pesagem salva na memória

- Pressione o botão numérico ao qual o valor da unidade de pesagem foi atribuído.
- Pressione o botão [U.WT] duas vezes. O valor do peso será exibido no visor do peso do lote [2].

### 3.3.5. Tara

#### 1. Se o peso da embalagem/recipiente for desconhecido

- Coloque a embalagem/recipiente na balança [1]. O peso da embalagem/recipiente aparece no visor [3].
- Pressione o botão [TARA]. "TARA" aparecerá no visor [2].
- A balança passará para o modo de conversão após a estabilização [D]. O símbolo correspondente [A] será exibido.

#### 2. Para peso conhecido da embalagem/recipiente

- Quando a balança [1] estiver vazia:  
Pressione o botão [P.TARE]. "PrEtR" aparecerá no visor [2].  
Digite o valor do peso da embalagem/recipiente. O valor digitado aparecerá no visor [3].  
Pressione o botão [P.TARE]. O peso do recipiente será subtraído do resultado da medição. O símbolo correspondente [A] será exibido.
- Quando houver uma carga na balança [1]:  
Pressione o botão [P.TARE]. "PrEtR" aparecerá no visor [2].  
Insira o valor do recipiente usando os botões numéricos. O valor inserido aparecerá no visor [3].  
Pressione o botão [P.TARE]. O visor mostrará o valor medido e convertido após determinar o peso da embalagem/recipiente. O símbolo apropriado [A] será exibido.

#### 3. Apagar o valor da tara

- Remova a carga da balança [1]. O visor mostra um valor negativo para o peso da embalagem/recipiente.
- Pressione o botão [TARE], o valor será zerado.

### 3.3.6. Adicionando pesos/quantidades

#### 1. Adicionando

- Coloque um objeto ou uma amostra nº 1 na balança.
- Pressione o botão [ADD]. Aguarde a balança estabilizar [D]. O símbolo apropriado [C] será exibido.
- Coloque um objeto ou uma amostra nº 2 na balança.
- Pressione e segure o botão [TOTAL] por cerca de 2 segundos. A balança retorna ao modo de medição.
- Pressione o botão [TOTAL] para entrar no modo de soma. No momento, a soma dos pesos é exibida no visor [3], a soma do número de medições no visor [2] e a soma das amostras no visor [5].
- Pressione o botão [TOTAL] novamente para retornar ao modo de soma.

#### 2. Apagar o valor da soma

- Pressione o botão [TOTAL] para entrar no modo de soma.
- Pressione o botão [CLEAR] para apagar os valores somados.

### 3.3.7. Sinal informativo da balança adotada

#### 1. Modo de contagem

- Pressione o botão [ALARM] para acessar a configuração do limite superior.
- Insira o valor do limite superior usando os botões numéricos.
- Pressione o botão [ALARM] para acessar a configuração do limite inferior.
- Insira o valor do limite inferior usando os botões numéricos.
- Pressione o botão [SMPL] para confirmar a faixa de escala definida

#### 2. Modo de pesagem

- Proceda de acordo com os pontos 1: a) -d)
- Pressione o botão [U.WT] para confirmar a faixa de escala definida.

#### 3. Excluindo as configurações do sinal de informação

a) Proceda de acordo com os pontos 1: a) -d) inserindo o número "0" sequencialmente ao definir os limites superior e inferior ou pressionando o botão [CLEAR].

### 3.3.8. Programação de acordo com as preferências do usuário

#### 1. Desligamento automático

- Ligue o dispositivo e pressione o botão numérico "5" quatro vezes para entrar no modo de programação. "AOFF" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o valor de minuto apropriado (2, 5, 8, 0).
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 2. Faixa de rastreamento do ponto zero

- No modo de programação, pressione e mantenha pressionado o botão [TOTAL]. "TrAC" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o valor apropriado da faixa de rastreamento do ponto zero (0, 1, 2, 3, 4). Quanto maior o valor, maior a faixa.
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal.
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 3. Função de exibição do zero

- No modo de programação, pressione e mantenha pressionado o botão [TOTAL]. "ZEro" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o valor apropriado da faixa de exibição de zero (0, 1, 2, 3, 4). Quanto maior o valor, maior a faixa.
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 4. Faixa da classe de estabilidade

- No modo de programação, pressione e segure o botão [TOTAL]. "FiLt" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o valor apropriado da faixa de estabilidade (0, 1, 2, 3, 4, 5). Quanto maior o valor, menor o tempo de exibição da estabilidade.
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 5. Reinicialização do zero

- No modo de programação, pressione e segure o botão [TOTAL]. "T.rAtE" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o valor de zeragem apropriado (0, 1, 2, 3, 4, 5). Quanto maior o valor, mais estável será o ponto zero.
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 6. Tipo de luz de fundo

- No modo de programação, pressione e mantenha pressionado o botão [TOTAL]. "bL" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o tipo de luz de fundo apropriado (0 - automático, 1 - manual).
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha

#### 7. Alteração das unidades de medida de peso

- No modo de programação, pressione e mantenha pressionado o botão [TOTAL]. "Unidade" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o tipo apropriado de unidade de pesagem (0 - kg/g, 1 - lb).
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

#### 8. Conversão de peso por caixa/lote

- No modo de programação, pressione e mantenha pressionado o botão [TOTAL]. "RU" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARE] para selecionar o modo de conversão apropriado (0 - DESLIGADO, 1 - LIGADO).
- Pressione o botão [CLEAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal, ou
- Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e passar para as próximas configurações.

Atenção: É importante lembrar que, para preservar as configurações e medições corretas do peso do lote, adicione gradualmente mais amostras às amostras colocadas na balança. Caso contrário, o resultado da medição pode ser impreciso.

Atenção: A função de conversão de peso do lote só é eficaz após amostragem prévia.

### 9. Verificação do tipo de sinal de informação

- No modo de programação, pressione e segure o botão [TOTAL]. "PASS" aparecerá no visor [2].
- Pressione o botão [TARA] para selecionar o sistema de sinal de informação apropriado (0 - interno, 1 - externo).

Alarme interno - o alarme soa quando o valor medido está dentro da faixa selecionada.

Alarme externo - o alarme soa quando o valor medido está fora da faixa selecionada.

c) Pressione o botão [LIMPAR] para confirmar a escolha e retornar ao modo de operação normal,

d) Pressione o botão [TOTAL] para confirmar a escolha e prosseguir para as próximas configurações.

Atenção: Após a programação de acordo com as preferências do usuário, o dispositivo deve ser desligado e reiniciado para salvar as configurações.

## 3.3.9. Calibragem

### Processo de autoverificação

- Pressione [Amostra] + [8] simultaneamente.
- Após a autoverificação, três janelas serão exibidas:  
 ,  ,
- Use a [TARE] tecla para selecionar a unidade (Kg ou g).
- Digite o número "090316" e pressione [TOTAL] para prosseguir com a configuração.

#### 1. Seleção da Capacidade

- Três janelas serão exibidas:  
 ,  ,  (onde "XXX" representa o valor da capacidade)
- Use as teclas numéricas para inserir a capacidade desejada:
  - Exemplo: Para uma balança de **30 kg**, digite **30**.
  - Se a unidade for **gramas**, digite **30000**.
- Pressione [TOTAL] para confirmar.

#### 2. Seleção da Divisão

- Três janelas serão exibidas:  
 ,  ,  (onde "xx" representa o tamanho da divisão)
- Pressione [TARE] para selecionar a divisão.
- As opções disponíveis variam de **1/3000 a 1/600000**.
- Pressione [TOTAL] para confirmar.

#### 3. Seleção da Faixa de Ajuste do Zero

- As três janelas serão exibidas:  
 ,  ,
- Pressione [TARE] para selecionar a faixa de ajuste do zero.
- Valores disponíveis: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Um valor maior aumenta a faixa de ajuste do zero.
- Pressione [TOTAL] para confirmar.

#### 4. Seleção do Modo de Calibração

- Pressione [TARE] para selecionar um modo de calibração:
  - **A:** Calibração por qualquer peso
  - **B:** Calibração por dois pontos
  - **C:** Calibração por três pontos

#### Calibração por qualquer peso (Modo A)

- O visor mostrará:  ,  ,
- Pressione [TOTAL] para confirmar. O sistema exibirá o valor da capacidade.

3. Digite o valor do peso usando o teclado.
4. Coloque o peso correspondente na panela.
5. Quando a tela estabilizar, pressione **[TOTAL]**.
6. O peso exibido deve corresponder ao peso inserido, concluindo a calibração.

**Nota:** Ao selecionar a calibração por qualquer peso, o valor do peso não deve ser inferior a 1/3 da capacidade total.

#### Calibração por dois pontos (Modo B)

1. O visor mostrará: , , .
2. Pressione **[TOTAL]** para exibir o **código interno do anúncio**.
3. Pressione **[TOTAL]** novamente; o visor mostrará "METADE".
4. Coloque **metade da capacidade total** na balança e aguarde até que o valor se estabilize.
5. Pressione **[TOTAL]** novamente; o visor agora mostrará "FULL".
6. Coloque a **capacidade máxima** na balança e aguarde até que ela se estabilize.
7. Pressione **[TOTAL]** para confirmar.
  - A balança exibirá o valor do peso, concluindo o processo de calibração.

#### Calibração por três pontos (Modo C)

1. O visor mostrará: , , .
2. Pressione **[TOTAL]** para exibir o **código interno do anúncio**.
3. Pressione **[TOTAL]** novamente; o visor mostrará "LOAD1".
4. Coloque **1/3 da capacidade total** na balança e pressione **[TOTAL]** para confirmar.
5. O visor mudará para "" .
6. Coloque **2/3 da capacidade total** na balança e pressione **[TOTAL]** para confirmar.
7. O visor mudará para " .
8. Coloque a **capacidade máxima** na balança e pressione **[TOTAL]** para confirmar.
  - A balança exibirá o valor do peso, indicando que a calibração está completa.

#### Nota importante

- Durante a configuração, você pode pressionar **[ADD]** a qualquer momento para retornar ao menu anterior.

#### Calibração simples

1. Durante qualquer pesagem, pressione **[ADD]** por cerca de **3 segundos**.
2. Três janelas serão exibidas:
 

,
 ,
3. Insira o valor de peso de calibração desejado usando as teclas numéricas.
4. Coloque o peso correspondente na balança.
5. Quando o visor estabilizar, pressione **[TOTAL]** para confirmar. A calibração está concluída.

### 3.3.10. Manuseio da bateria

1. Quando o símbolo [G] aparecer no visor [5], a bateria precisa ser recarregada.
2. Quando o símbolo [G] for exibido, a balança desligará após 10 horas.
3. Para carregar totalmente a bateria, recomenda-se carregá-la por pelo menos 12 horas.
4. Recomenda-se carregar a bateria a cada três meses se a balança for usada raramente.

### 3.3.11. Transmissão RS-232

#### 1. Sinal: MODO E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formato:

- a) Velocidade de transmissão: 2400 BPS
- b) Bits de dados: 8 bits
- c) Bit de parada: 1 bit
- d) Código ASCII
- e) Conector: Soquete de 9 pinos
- f) Saída: Pino 3
- g) Terra do sinal: Pino 5

#### 3. Transmissão no modo de adição

a) Pressione o botão [ADD]

Registro nº 1

Líquido 02000,0 g

U/W 000000 g

Pcs 000000

b) Pressione o botão [ADD] novamente

Registro nº 2

Líquido 03000,0 g

U/W 000000 g

Pcs 000000

c) Pressione o botão [TOTAL]

Total

Líquido 05000,0 g

U/W 000000

### 3.3.12. Códigos de erro

Código de erro	Possível motivo	Solução
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A balança não foi configurada corretamente</li> <li>2. O A balança foi ligada com uma carga sobre ela</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrija as configurações da balança</li> <li>2. Retire o peso desnecessário da balança e reinicie-a</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se o símbolo [G] for exibido, a bateria está fraca</li> <li>2. Sobrecarga do dispositivo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carregue a bateria</li> <li>2. Retire a carga da balança</li> </ol>

Atenção: Se o erro persistir após seguir os passos acima, recomenda-se recalibrar a balança para solucionar o problema.

### 3.4. Limpeza e manutenção

- Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- Não deixe a pilha no aparelho se este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

#### REMOÇÃO SEGURA DAS BATERIAS E BATERIAS RECARREGÁVEIS.

Os dispositivos são equipados com baterias de 6V / 5,5Ah.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

#### DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou anglickou verziou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnym referenčným dokumentom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnota			
Názov produktu	Počítacia váha			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Minimálna hmotnosť	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maximálna hmotnosť	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Presnosť merania	0°C – 40°C/ 10°C – 50°C			
Prevádzková/skladovacia teplota	< 85%			
Prevádzková/skladovacia vlhkosť	0,2 g			
Typ batérie	6V/4,5Ah			
Napájacia jednotka	8V/500mA			
Rozmery mierky	228x280mm			
Rozmery [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Hmotnosť [kg]	3,15			

### 1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

#### Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)



Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Nákrsky v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť. Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie Počítacia stupnica.

Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nezakrývajte vetracie otvory!

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

#### Pre nabíjačku batérií

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

### 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej funkcii zariadenia, kontaktujte servisnú podporu výrobcu.
- Zariadenie môže opraviť iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy samostatne!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- b) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapínať a vypínať pomocou hlavného vypínača, sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a musia sa opraviť.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené, a najmä či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú vystavené iným okolnostiam, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neatáčajte.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- i) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- j) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- l) Nepreťažujte váhu. Môže to poškodiť snímače zaťaženia.
- m) Pred meraním sa uistite, že je zariadenie umiestnené na stabilnom povrchu a nie je vystavené vibráciám a náhlym zmenám teploty, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť výsledky merania.
- n) NENECHÁVAJTE záťaž na váhe dlho. Zníži sa tým presnosť váhy a skráti sa životnosť snímača zaťaženia.
- o) NEPOUŽÍVAJTE váhu v búrke alebo daždi.
- p) Vyhýbajte sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnečné svetlo ani do blízkosti klimatizácie.
- q) Nepoužívajte váhu v blízkosti veľkých elektrických spotrebičov, ako sú zväračky alebo veľké motory. Nenechávajte batérie v zariadení, ak ho dlhší čas nepoužívate.
- r) Vyhýbajte sa miestam, kde môže vlhkosť viesť ku kondenzácii. Zabráňte priamemu kontaktu s vodou.
- s) Neumiestňujte zariadenie do blízkosti okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré by mohli spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- t) Udržujte zariadenie čisté. Neskladujte na váhe výrobky, keď sa nepoužíva.



**POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.**

## 3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na meranie hmotnosti a počtu predmetov usporiadaných na váhe zariadenia.

Zariadenie je určené na vykonávanie meraní hmotnosti a/alebo ceny a odčítavanie prvkov umiestnených na váhe.

**Pozor! Táto váha nie je vhodná na komerčné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie, určovanie cien v predaji.**

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

### 3.1. Popis zariadenia









1. Vážiaca plošina
2. Hmotnosť šarže/detailov
3. Displej
4. Kontrolka nabíjania
5. Kvantitatívny displej
6. Ovládací panel
7. Noha
8. Hlavné telo
9. Bublina vodováhy (nie je viditeľná na obrázku)
10. Napájacia zásuvka (nie je viditeľná na obrázku)
11. Hlavný vypínač (nie je viditeľný na obrázku)
12. Port RS-232 (nie je viditeľný na obrázku)

#### Ovládací panel

Tlačidlo	Popis
ALARM	Alarm maximálneho/min. limitu hmotnosti/množstva
U.WT	Jednotková hmotnosť
TARE	Tara / Vymazanie tary
ZERO	Vynulovanie / podsvietenie váhy
SMPL	Počítanie množstva
P.TARE	Nastavenie tary
TOTAL	Celková hmotnosť, celkový počet jednotiek
ADD	Pridávanie nameraných parametrov
CLEAR	Vymazanie výsledkov merania

#### Zobrazené symboly

	Symbol	Popis
A		Hmotnosť v režime tarovania

B		Hmotnosť v režime nulovania
C		Hmotnosť v režime sčítania
D		Hmotnosť je stabilná
E		Hmotnosť vzorky je príliš nízka
F		Hmotnosť jednej vzorky je príliš nízka
G		Batéria je vybitá

## 3.2. Príprava na použitie

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku produktu

## 3.3. Používanie zariadenia

Poznámka: Pred použitím zariadenia sa uistite, že je správne vyrovnané.

Pozor: Pred začatím váženia odstráňte z váhy všetky predmety.

### 3.3.1. Spustenie zariadenia

1. Spustite zariadenie pomocou spínača [11].

### 3.3.2. Vynulovanie váhy

1. Odstráňte záťaž z váhy [1].
2. Stlačením tlačidla [ZERO] vynulujte váhu.

### 3.3.3. Odber vzoriek pred počítaním

Pozor: Väčší počet vzoriek počas odberu vzoriek zvyšuje presnosť merania/prepočtu vzoriek.

#### 1. Ak hmotnosť jednotky nie je známa:

- a) Položte na váhu niekoľko vzoriek [1]. Hmotnosť vzoriek sa zobrazí na displeji [3].
- b) Zadajte počet predmetov na váhe [1]. Zadaná hodnota sa zobrazí na displeji [5].
- c) Stlačte tlačidlo [SMPL].
- d) Po chvíli sa na displeji [3] zobrazia výsledky merania. Počkajte, kým sa výsledok merania stabilizuje. Zobrazí sa príslušný symbol [D].

#### 2. Pre známu jednotkovú hmotnosť:

- a) Zadajte hmotnosť vzorky.
- b) Stlačte tlačidlo [U.WT] pre ukončenie odberu vzoriek a prechod do režimu počítania vzoriek.

### 3.3.4. Programovanie jednotkovej hmotnosti

#### 1. Uloženie jednotkovej hmotnosti do pamäte zariadenia

- a) Zadajte hmotnosť jednotky manuálne alebo vzorkovaním (časť 3.3.3).
- b) Stlačte a podržte tlačidlo [U.WT] približne 2 sekundy. Na displeji sa zobrazí „Store“ [2].
- c) Stlačte číselné tlačidlo pre priradenie požadovanej hodnoty tlačidlu.

#### 2. Vyvolanie jednotky hmotnosti uloženej v pamäti

- a) Stlačte číselné tlačidlo, ktorému bola priradená hodnota jednotky hmotnosti.
- b) Dvakrát stlačte tlačidlo [U.WT]. Hodnota hmotnosti sa vyvolá na displeji hmotnosti šarže [2].

### 3.3.5. Tarovanie

#### 1. Ak hmotnosť balenia/nádoby nie je známa

- Položte balenie/nádoby na váhu [1]. Hmotnosť balenia/nádoby sa zobrazí na displeji [3].
- Stlačte tlačidlo [TARE]. Na displeji sa zobrazí „TArE“ [2].
- Váha sa po stabilizácii [D] presunie do režimu prepočtu. Zobrazí sa príslušný symbol [A].

#### 2. Pre známu hmotnosť balenia/nádoby

- Keď je váha [1] prázdna:  
Stlačte tlačidlo [P.TARE]. Na displeji [2] sa zobrazí „PrEtR“.  
Zadajte hodnotu hmotnosti balenia/nádoby. Zadaná hodnota sa zobrazí na displeji [3].  
Stlačte tlačidlo [P.TARE]. Hmotnosť nádoby sa odpočíta od výsledku merania. Zobrazí sa príslušný symbol [A].

- Keď je na váhe [1] záťaž:

- Keď je na váhe [1] záťaž:  
Stlačte tlačidlo [P.TARE]. Na displeji [2] sa zobrazí „PrEtR“.  
Zadajte hodnotu nádoby pomocou numerických tlačidiel. Zadaná hodnota sa zobrazí na displeji [3].  
Stlačte tlačidlo [P.TARE]. Na displeji sa zobrazí nameraná a prepočítaná hodnota po určení hmotnosti obalu/nádoby. Zobrazí sa príslušný symbol [A].

#### 3. Vymazanie hodnoty tary

- Odstráňte záťaž z váhy [1]. Na displeji sa zobrazí záporná hodnota hmotnosti obalu/nádoby.
- Stlačte tlačidlo [TARE], hodnota sa vynuluje.

### 3.3.6. Sčítanie hmotností/množstiev

#### 1. Sčítanie

- Položte na váhu predmet alebo vzorku č. 1.
- Stlačte tlačidlo [ADD]. Počkajte, kým sa váha nestabilizuje [D]. Zobrazí sa príslušný symbol [C].
- Položte na váhu predmet alebo vzorku č. 2.
- Stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL] približne 2 sekundy. Váha sa vráti do režimu merania.
- Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre vstup do režimu súčtu. V tomto momente sa na displeji [3] zobrazuje súčet hmotností, na displeji [2] súčet počtu meraní a na displeji [5] súčet vzoriek.
- Opätovným stlačením tlačidla [TOTAL] sa vrátite do režimu sčítania.

#### 2. Vymazanie súčtovej hodnoty

- Stlačením tlačidla [TOTAL] vstúpite do režimu sčítania.
- Stlačením tlačidla [CLEAR] vymažete súčtované hodnoty.

### 3.3.7. Informačný signál prijatej váhy

#### 1. Režim počítania

- Stlačením tlačidla [ALARM] vstúpite do nastavenia hornej limitnej hodnoty.
- Zadajte hornú limitnú hodnotu pomocou číselných tlačidiel.
- Stlačením tlačidla [ALARM] vstúpite do nastavenia dolnej limitnej hodnoty.
- Zadajte hodnotu dolného limitu pomocou numerických tlačidiel.
- Stlačte tlačidlo [SMPL] pre potvrdenie nastaveného rozsahu stupnice

#### 2. Režim váženia

- Postupujte podľa bodov 1: a) -d)
- Stlačte tlačidlo [U.WT] pre potvrdenie nastaveného rozsahu stupnice.

#### 3. Vymazanie nastavení informačného signálu

- Postupujte podľa bodov 1: a) -d) zadaním čísla „0“ postupne pri nastavovaní horného a dolného limitu alebo stlačením tlačidla [CLEAR].

### 3.3.8. Programovanie podľa preferencií používateľa

#### 1. Automatické vypnutie

- Spustíte zariadenie a potom štyrikrát stlačte numerické tlačidlo „5“ pre vstup do programovacieho režimu. Na displeji sa zobrazí „AOFF“ [2].
- Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušnej minútovej hodnoty (2, 5, 8, 0).
- Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu alebo
- Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

#### 2. Rozsah sledovania nulového bodu

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „TrAC“ [2].
- b) Stlačením tlačidla [TARE] vyberte príslušnú hodnotu rozsahu sledovania nulového bodu (0, 1, 2, 3, 4). Čím vyššia je hodnota, tým širší je rozsah.
- c) Stlačením tlačidla [CLEAR] potvrdte výber a vráťte sa do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- ) Stlačením tlačidla [TOTAL] potvrdte výber a prejdite na ďalšie nastavenia.

### 3. Funkcia zobrazenia nuly

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „ZErO“ [2].
- b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušnej hodnoty rozsahu zobrazenia nuly (0, 1, 2, 3, 4). Čím vyššia hodnota, tým širší rozsah.
- c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

### 4. Rozsah triedy stability

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „FiLt“ [2].
- b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušnej hodnoty rozsahu stability (0, 1, 2, 3, 4, 5). Čím vyššia hodnota, tým kratší je čas zobrazenia stability.
- c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

### 5. Vynulovanie

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „T.rAtE“ [2].
- b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušnej hodnoty nulovania (0, 1, 2, 3, 4, 5). Čím vyššia je hodnota, tým stabilnejší je nulový bod.
- c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

### 6. Typ podsvietenia

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „bL“ [2].
- b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušného typu podsvietenia (0 - automatické, 1 - manuálne).
- c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

### 7. Zmena jednotiek merania hmotnosti

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „Unit“ [2].
- b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušného typu jednotiek hmotnosti (0 - kg / g, 1 - lb).
- c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
- d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.

### 8. Prepočet hmotnosti debničiek na šaržu

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „RU“ [2].
  - b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušného režimu prevodu (0 - OFF, 1 - ON).
  - c) Stlačte tlačidlo [CLEAR] pre potvrdenie výberu a návrat do normálneho prevádzkového režimu, alebo
  - d) Stlačte tlačidlo [TOTAL] pre potvrdenie výberu a prechod na ďalšie nastavenia.
- Upozornenie: Je dôležité pamätať na to, že pre zachovanie správnych nastavení a meraní hmotnosti šarže postupne pridávajte ďalšie vzorky k vzorkám umiestneným na váhe. V opačnom prípade môže byť výsledok merania nepresný.

Upozornenie: Funkcia prevodu hmotnosti šarže je účinná až po predchádzajúcom odbere vzoriek.

### 9. Kontrola typu informačného signálu

- a) V programovacom režime stlačte a podržte tlačidlo [TOTAL]. Na displeji sa zobrazí „PASS“ [2].
  - b) Stlačte tlačidlo [TARE] pre výber príslušného systému informačného signálu (0 - interný, 1 - externý).
- Interný alarm – alarm zaznie, keď sa nameraná hodnota nachádza v rámci zvoleného rozsahu.
- Externý alarm – alarm sa spustí, keď nameraná hodnota prekročí zvolený rozsah.
- c) Stlačením tlačidla [CLEAR] potvrdte výber a vráťte sa do normálneho prevádzkového režimu, alebo
  - ) Stlačením tlačidla [TOTAL] potvrdte výber a prejdite na ďalšie nastavenia.

Upozornenie: Po naprogramovaní podľa používateľských preferencií je potrebné zariadenie vypnúť a potom reštartovať, aby sa nastavenia uložili.

## 3.3.9. Kalibrácia

### Proces samokontroly

1. Súčasne stlačte tlačidlá [Sample] + [8].
2. Po samokontrole sa zobrazia tri okná:

Unit, g, .....

3. Pomocou [TARE] tlačidla vyberte jednotku (kg alebo g).
4. Zadajte číslo „090316“ a potom stlačte [TOTAL] tlačidlo, čím pokračujete v nastavení.

### 1. Výber kapacity

- Zobrazia sa tri okná:
 

FULL, SCALE, XXX (kde „XXX“ predstavuje hodnotu kapacity)
- Pomocou číselných tlačidiel zadajte požadovanú kapacitu:
  - Príklad: Pre váhu s hmotnosťou 30 kg zadajte 30.
  - Ak je jednotka gramy, zadajte 30 000.
- Stlačením [TOTAL] potvrdíte.

### 2. Výber divízie

- Zobrazia sa tri okná:
 

....., d-g, X.X (kde „xx“ predstavuje veľkosť delenia)
- Stlačením tlačidla [TARE] vyberte divíziu.
- Dostupné možnosti sa pohybujú od 1/3000 do 1/600000.
- Stlačením [TOTAL] potvrdíte.

### 3. Výber rozsahu nulovej stopy

- Zobrazia sa tri okná:
 

....., Zero, 1.5
- Stlačením [TARE] tlačidla vyberiete rozsah nulovej stopy.
- Dostupné hodnoty: 0,5, 1,5, 2,5, 3,5.
- Vyššia hodnota zvyšuje dosah nulovej stopy.
- Stlačením [TOTAL] potvrdíte.

### 4. Výber režimu kalibrácie

- Stlačením [TARE] tlačidla vyberte režim kalibrácie:
  - A: Kalibrácia podľa ľubovoľnej hmotnosti
  - B: Kalibrácia podľa dvoch bodov
  - C: Kalibrácia podľa troch bodov

#### Kalibrácia podľa ľubovoľnej hmotnosti (režim A)

1. Na displeji sa zobrazí: 1, LOAD, .....
2. Stlačením [TOTAL] tlačidla potvrdíte. Systém zobrazí hodnotu hmotnosti.
3. Zadajte hodnotu hmotnosti pomocou klávesnice.
4. Umiestnite zodpovedajúcu hmotnosť na misku váživosti.
5. Keď sa displej stabilizuje, stlačte tlačidlo [TOTAL].
6. Zobrazená hmotnosť by sa mala zhodovať so zadanou hmotnosťou, čím sa kalibrácia dokončí.

**Poznámka:** Pri výbere kalibrácie podľa ľubovoľnej hmotnosti nesmie byť hodnota hmotnosti menšia ako 1/3 plnej hmotnosti.

#### Kalibrácia podľa dvoch bodov (režim B)

1. Na displeji sa zobrazí: 2, HF-FLUL, .....
2. Stlačením [TOTAL] tlačidla zobrazíte vnútorný kód AD.
3. Stlačte [TOTAL] tlačidlo znova; na displeji sa zobrazí „POLOVICA“.
4. Umiestnite 1/2 plnej hmotnosti na váhu a počkajte, kým sa hodnota stabilizuje.
5. Stlačte [TOTAL] tlačidlo znova; na displeji sa teraz zobrazí „PLNÁ“.
6. Umiestnite plnú hmotnosť na váhu a počkajte, kým sa stabilizuje.
7. Stlačením [TOTAL] tlačidla potvrdíte.
  - Váha zobrazí hodnotu hmotnosti, čím sa proces kalibrácie dokončí.

#### Kalibrácia podľa troch bodov (režim C)

1. Na displeji sa zobrazí: 3, LOAD 3, .....
2. Stlačením [TOTAL] zobrazíte vnútorný kód AD.
3. Znova stlačte [TOTAL]; na displeji sa zobrazí „LOAD1“.

4. Umiestnite **1/3 plnej kapacity** na váhu a stlačte **[TOTAL]** pre potvrdenie.
5. Displej sa zmení na „“.
6. Umiestnite **2/3 plnej kapacity** na váhu a stlačte **[TOTAL]** pre potvrdenie.
7. Displej sa zmení na „“.
8. Umiestnite **plnú kapacitu** na váhu a stlačte **[TOTAL]** pre potvrdenie.
  - Váha zobrazí hodnotu hmotnosti, čo znamená, že kalibrácia je dokončená.

#### Dôležitá poznámka

- Počas nastavovania môžete kedykoľvek stlačiť **[ADD]**, čím sa vrátite do predchádzajúcej ponuky.

#### Jednoduchá kalibrácia

1. Počas akéhokoľvek váženia stlačte **[ADD]** tlačidlo približne na **3 sekundy**.
2. Zobrazia sa tri okná:
 

0

LOAD

current capacity
3. Zadajte požadovanú hodnotu kalibračnej hmotnosti pomocou číselných tlačidiel.
4. Umiestnite príslušné závažie na váhu.
5. Keď sa displej stabilizuje, stlačte **[TOTAL]** tlačidlo, čím potvrdíte. Kalibrácia je teraz dokončená.

### 3.3.10. Manipulácia s batériou

1. Keď sa na displeji [5] zobrazí symbol [G], batériu je potrebné nabiť.
2. Keď sa zobrazí symbol [G], váha sa po 10 hodinách vypne.
3. Pre úplné nabitie batérie sa odporúča nabíjať ju aspoň 12 hodín.
4. Ak sa váha používa zriedka, odporúča sa nabíjať batériu každé tri mesiace.

### 3.3.11. Prenos RS-232

#### 1. Signál: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formát:

- a) Rýchlosť prenosu: 2400 BPS
- b) Dátové bity: 8 bitov
- c) Stop bit: 1 bit
- d) Kód ASCII
- e) Konektor: 9-kolíková zásuvka
- f) Výstup: Pin3
- g) Uzemnenie signálu: Pin5

#### 3. Prenos v režime sčítania

- a) Stlačte tlačidlo [ADD

Číslo záznamu 1

Čistá hmotnosť 02000,0 g

U / W 000000 g

Ks 000000

- b) Znova stlačte tlačidlo [ADD

Číslo záznamu 2

Čistá hmotnosť 03000,0 g

U / W 000000 g

Ks 000000

- c) Stlačte tlačidlo [TOTAL

Celková

čistá hmotnosť 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Chybové kódy

Chybový kód	Možná příčina	Riešenie

E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Váha nebola správne nastavená</li> <li>2. Váha bola zapnuté, keď sa na váhe nachádzal náklad</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upravte nastavenia váhy</li> <li>2. Odstráňte nepotrebnú záťaž z váhy a reštartujte váhu</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ak sa zobrazuje symbol [G], batéria je slabá</li> <li>2. Zariadenie je preťažené</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nabite batériu</li> <li>2. Odstráňte záťaž z váhy</li> </ol>

Upozornenie: Ak sa chyba zobrazuje aj po vykonaní vyššie uvedených krokov, odporúča sa váhu prekalibrovať, aby sa problém vyriešil.

### 3.4. Čistenie a údržba

- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- f) Ak batériu nebudete dlhší čas používať, nenechávajte ju v zariadení.
- g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

#### BEZPEČNÉ VYBERANIE BATÉRIÍ A NABÍJATEĽNÝCH BATÉRIÍ.

Zariadenia sú vybavené batériami 6 V / 5,5 Ah.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност			
Име на продукта	Везни за броене			
Модел	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Мин. тегло	0,2 г	0,5 г	1 г	2 г
Максимално тегло	3 кг	6 кг	15 кг	30 кг
Точност на измерването	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Работна/съхранителна температура	< 85%			
Работна/съхранителна влажност	0,2 г			
Тип батерия	6V/4.5Ah			
Захранващ блок	8V/500mA			
Размери на скалата	228x280 мм			
Размери [мм]	11,5x35x28,5			
Тегло [кг]	3,15			

### 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ ВНИМАТЕЛНО И  
РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството.

#### Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да се рециклира.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация.  
(общ предупредителен знак)



Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до

везна за броене.

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

Предотвратете намокрянето на устройството. Опасност от токов удар!

Не покривайте вентилационните отвори!

### 2.1. Електрическа безопасност

#### За зарядно устройство за батерии

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя
- g) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

### 2.2. Безопасност на работното място

- a) Ако имате съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с отдела за поддръжка на производителя.
- b) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- c) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) (предназначен за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- d) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

- e) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- f) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- g) Дръжте устройството далеч от деца и животни.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

### 2.3. Лична безопасност

- a) Уредът не е предназначен за работа от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с устройството.
- b) Уредът не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

### 2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройства, които не могат да се включват и изключват с помощта на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- b) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за пукнати части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открият повреди, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- g) Избягвайте ситуации, в които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- h) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- i) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- j) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- k) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- l) Не претоварвайте везната. Това може да повреди тензодатчиците.
- m) Преди да извършите измерване, уверете се, че устройството е поставено върху стабилна повърхност и не е изложено на вибрации и резки температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.
- n) НЕ оставяйте товар върху кантара за дълго време. Това ще намали точността на кантара и ще съкрати живота на тензодатчика.
- o) НЕ използвайте везната при гръмотевична буря или дъжд.
- p) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или близо до климатик.
- q) Не използвайте везната в близост до големи електрически уреди, като заваръчни машини или големи двигатели. Не оставяйте батерии в устройството, ако не го използвате дълго време.
- r) Избягвайте места, където влагата може да доведе до кондензация. Избягвайте директен контакт с вода.

- s) Не поставяйте устройството близо до прозорци, врати или вентилатори, които могат да причинят нестабилни резултати поради въздушни течения.
- t) Поддържайте устройството чиста. Не съхранявайте продукти на везната, когато не се използва.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Указания за употреба

Устройството е предназначено за измерване на теглото и броя на обектите, подредени върху везната.

Устройството е предназначено за извършване на измервания на маса и/или контрол на цените и отчитане на елементи, поставени върху везната.

**Внимание!** Тази везна не е подходяща за търговски сделки, правни цели, медицински приложения, фармацевтични приложения, определяне на цени при продажби.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непредназначена употреба на устройството.

#### 3.1. Описание на устройството










1. Платформа за претегляне
2. Тегло на кашони
3. Дисплей
4. Индикатор за зареждане
5. Количествен дисплей
6. Контролен панел
7. Краче
8. Основен корпус
9. Балонче за нивелир (не се вижда на снимката)
10. Контакт за захранване (не се вижда на снимката)
11. Ключ ON/OFF (не се вижда на снимката)
12. RS-232 порт (не се вижда на снимката)

**Контролен панел**

Бутон	Описание
ALARM	Алармата за макс./мин. лимит на масата/количеството
U.WT	Единично тегло
TARE	Тара / Изтриване на тара
ZERO	Нулиране на везната / подсветка
SMPL	Броене на количеството
P.TARE	Настройка на тарата
TOTAL	Общо тегло, общ брой единици
ADD	Добавяне на измерени параметри
CLEAR	Изтриване на резултатите от измерването

**Символи на дисплея**

	Символ	Описание
A		Тегло в режим на тара
B		Тегло в режим на нула
C		Тегло в режим на добавяне
D		Теглото е стабилно
E		Теглото на пробата е твърде ниско
F		Теглото на единичната проба е твърде ниско
G		Батерията е изтощена

## 3.2. Подготовка за употреба

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Трябва да има разстояние най-малко 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта

## 3.3. Забележка за употреба на устройството

Преди да използвате устройството, уверете се, че е правилно нивелирано.

Внимание: Преди да започнете претеглянето, отстранете всички предмети от везната.

### 3.3.1. Стартиране на устройството

Стартирайте устройството с помощта на превключвателя [11]

### 3.3.2. Нулиране на везната

1. Отстранете товара от везната [1].
2. Натиснете бутона [ZERO], за да нулирате везната.

### 3.3.3. Вземане на проби преди броене

Внимание: По-голям брой проби по време на вземане на проби увеличава точността на измерване/преобразуване на броя на пробите.

**1. Ако теглото на единицата е неизвестно:**

- a) Поставете няколко проби на везната [1]. Теглото на пробите ще се появи на дисплея [3].
- b) Въведете броя на обектите на везната [1]. Въведената стойност ще се появи на дисплея [5].
- v) Натиснете бутона [SMPL].
- г) След малко дисплеят [3] ще покаже резултатите от измерването. Изчакайте резултатът от измерването да се стабилизира. Ще се покаже съответният символ [D].

**2. За известно тегло на единица:**

- a) Въведете теглото на пробата.
- b) Натиснете бутона [U.WT], за да прекратите вземането на проби и да преминете към режим на броене на проби.

### 3.3.4. Програмиране на теглото на единица

**1. Запаметяване на теглото на единица в паметта на устройството**

- a) Въведете теглото на единица ръчно или чрез вземане на проба (раздел 3.3.3).
- b) Натиснете и задръжте бутона [U.WT] за около 2 секунди. На дисплея ще се появи "StorE" [2].
- c) Натиснете цифровия бутон, за да зададете желаната стойност на бутона.

**2. Извикване на запазената в паметта единица за тегло**

- a) Натиснете цифровия бутон, на който е зададена стойността на единицата за тегло.
- b) Натиснете бутона [U.WT] два пъти. Стойността на теглото ще бъде извикана на дисплея на теглото на кашона/партията [2].

### 3.3.5. Тарирание

**1. Ако теглото на опаковката/контейнера е неизвестно**

- a) Поставете опаковката/контейнера върху кантара [1]. Теглото на опаковката/контейнера се появява на дисплея [3].
- b) Натиснете бутона [TARE]. На дисплея [2] ще се появи "TARe".
- c) Везната ще премине в режим на преобразуване след стабилизиране [D]. Ще се покаже съответният символ [A].

**2. За известно тегло на опаковката/контейнера**

- a) Когато кантарът [1] е празен:  
Натиснете бутона [P.TARE]. На дисплея [2] ще се появи "PrEtR".  
Въведете стойността на теглото на опаковката/контейнера. Въведената стойност ще се появи на дисплея [3].  
Натиснете бутона [P.TARE]. Теглото на контейнера ще бъде извадено от резултата от измерването. Ще се покаже съответният символ [A].
- b) Когато на кантара има товар [1]:  
Натиснете бутона [P.TARE]. На дисплея [2] ще се появи "PrEtR".  
Въведете стойността на контейнера, като използвате цифровите бутони. Въведената стойност ще се появи на дисплея [3].  
Натиснете бутона [P.TARE]. Дисплеят ще покаже измерената и преобразувана стойност след определяне на теглото на опаковката/контейнера. Ще се покаже съответният символ [A].

**3. Изтриване на стойността на тарата**

- a) Отстранете товара от кантара [1]. Дисплеят показва отрицателна стойност за теглото на опаковката/контейнера.
- b) Натиснете бутона [TARE], стойността ще се нулира.

### 3.3.6. Добавяне на тегла/количества

**1. Добавяне**

- a) Поставете предмет или проба № 1 върху кантара.
- b) Натиснете бутона [ADD]. Изчакайте кантарът да се стабилизира [D]. Ще се покаже съответният символ [C].
- c) Поставете предмет или проба № 2 върху кантара.
- г) Натиснете и задръжте бутона [TOTAL] за около 2 секунди. Везната се връща в режим на измерване.

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да влезете в режим на сумиране. В този момент сумата от теглата се показва на дисплея [3], сумата от броя на измерванията на дисплея [2] и сумата от пробите на дисплея [5].

е) Натиснете отново бутона [TOTAL], за да се върнете в режим на събиране.

## **2. Изтриване на сумираната стойност**

а) Натиснете бутона [TOTAL], за да влезете в режим на сумиране.

б) Натиснете бутона [CLEAR], за да изтриете сумираните стойности.

## **3.3.7. Информационен сигнал на приетата везна**

### **1. Режим на броене**

а) Натиснете бутона [ALARM], за да влезете в настройката на горната гранична стойност.

б) Въведете горната гранична стойност, като използвате цифровите бутони.

в) Натиснете бутона [ALARM], за да получите достъп до настройката на долната гранична стойност.

г) Въведете долната гранична стойност, като използвате цифровите бутони.

е) Натиснете бутона [SMPL], за да потвърдите зададения диапазон на скалата

### **2. Режим на претегляне**

а) Продължете съгласно точки 1: а) -d)

б) Натиснете бутона [U.WT], за да потвърдите зададения диапазон на скалата.

### **3. Изтриване на настройките на информационния сигнал**

а) Продължете съгласно точки 1: а) -d), като въведете последователно числото "0", докато задавате горната и долната граница, или като натиснете бутона [CLEAR].

## **3.3.8. Програмиране според предпочитанията на потребителя**

### **1. Автоматично изключване**

а) Стартирайте устройството и след това натиснете цифровия бутон "5" четири пъти, за да влезете в режим на програмиране. На дисплея ще се появи "AOFF" [2].

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата минутна стойност (2, 5, 8, 0).

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормален режим на работа, или

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

### **2. Диапазон на проследяване на нулевата точка**

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи "TrAC".

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата стойност на диапазона на проследяване на нулевата точка (0, 1, 2, 3, 4). Колкото по-висока е стойността, толкова по-широк е диапазонът.

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормален режим на работа, или

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

### **3. Функция за показване на нулата**

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи "ZEro".

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата стойност на диапазона на показване на нулата (0, 1, 2, 3, 4). Колкото по-висока е стойността, толкова по-широк е диапазонът.

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормален режим на работа, или

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

### **4. Диапазон на клас на стабилност**

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи "FiLt".

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата стойност на диапазона на стабилност (0, 1, 2, 3, 4, 5). Колкото по-висока е стойността, толкова по-кратко е времето за показване на стабилност.

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормален режим на работа, или

г) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

### **5. Нулиране**

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи „TrAtE“.

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата стойност за нулиране (0, 1, 2, 3, 4, 5). Колкото по-висока е стойността, толкова по-стабилна е нулевата точка.

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормален режим на работа, или

г) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

#### 6. Вид подсветка

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи „bL“.

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящия вид подсветка (0 - автоматична, 1 - ръчна).

с) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормалния режим на работа, или

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

#### 7. 7. Промяна на мерните единици за тегло

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи "Unit".

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящия тип мерни единици (0 - kg / g, 1 - lb).

с) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормалния режим на работа, или

д) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

#### 8. Преобразуване на теглото от кашони в партиди

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [TOTAL]. На дисплея [2] ще се появи "RU".

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящия режим на преобразуване (0 - ИЗКЛ., 1 - ВКЛ.).

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормалния режим на работа, или

г) Натиснете бутона [ОБЩО], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

Внимание: Важно е да запомните, че за да запазите правилните настройки и измервания на теглото на партидата, постепенно добавяйте още проби към пробите, поставени на кантара. В противен случай резултатът от измерването може да е неточен.

Внимание: Функцията за преобразуване на теглото от кутия в партида е ефективна само след предходно вземане на проби.

#### 9. Проверка на вида на информационния сигнал

а) В режим на програмиране натиснете и задръжте бутона [ОБЩО]. На дисплея [2] ще се появи „PASS“.

б) Натиснете бутона [TARE], за да изберете подходящата система за информационен сигнал (0 - вътрешна, 1 - външна).

Вътрешна аларма - алармата се задейства, когато измерената стойност е в избрания диапазон.

Външна аларма - алармата се задейства, когато измерената стойност е извън избрания диапазон.

в) Натиснете бутона [CLEAR], за да потвърдите избора и да се върнете към нормалния режим на работа, или

г) Натиснете бутона [TOTAL], за да потвърдите избора и да преминете към следващите настройки.

Внимание: След програмиране според предпочитанията на потребителя, устройството трябва да се изключи и след това да се рестартира, за да се запазят настройките.

### 3.3.9. Калибриране

#### Процес на самопроверка

1. Натиснете едновременно [Sample] + [8].

2. След самопроверката ще се покажат три прозореца:

Unit, g, .....

3. Използвайте клавиша [TARE], за да изберете мерната единица (кг или г).

4. Въведете числото "090316", след което натиснете [TOTAL], за да продължите с настройката.

#### 1. Избор на капацитет

• Ще се покажат три прозореца:

FULL, SCALE, XXX (където "XXX" представлява стойността на капацитета)

• Използвайте цифровите клавиши, за да въведете желанния капацитет:

○ Пример: За **везна от 30 кг**, въведете **30**.

○ Ако мерната единица е **грамаве**, въведете **30000**.

• Натиснете [TOTAL], за да потвърдите.

## 2. Избор на деление

- Ще се покажат три прозореца:

,  ,  (където "xx" представлява размера на делението)

- Натиснете **[TARE]** , за да изберете делението.
- Наличните опции варират от **1/3000** до **1/600000**.
- Натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите.

## 3. Избор на диапазон на нулевата следа

- Трите прозореца ще се покажат:

,  ,

- Натиснете **[TARE]** , за да изберете диапазона на нулевата следа.
- Налични стойности: **0.5, 1.5, 2.5, 3.5**.
- По-високата стойност увеличава диапазона на нулевата следа.
- Натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите.

## 4. Избор на режим на калибриране

- Натиснете **[TARE]** , за да изберете режим на калибриране:
  - **A:** Калибриране по произволно тегло
  - **B:** Калибриране по две точки
  - **C:** Калибриране по три точки

### Калибриране по произволно тегло (Режим А)

1. Дисплеят ще покаже:  ,  , .
2. Натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите. Системата ще покаже стойността на капацитета.
3. Въведете стойността на теглото с помощта на клавиатурата.
4. Поставете съответната тежест върху везната.
5. Когато дисплеят се стабилизира, натиснете **[TOTAL]**.
6. Показанието на теглото трябва да съвпада с въведеното тегло, като по този начин калибрирането се завършва.

**Забележка:** Когато избирате калибриране по произволно тегло, стойността на теглото не трябва да бъде по-малка от **1/3** от пълния капацитет.

### Калибриране по две точки (Режим В)

1. Дисплеят ще покаже:  ,  , .
2. Натиснете **[TOTAL]**, за да се покаже **вътрешният код на AD**.
3. Натиснете **[TOTAL]** отново; дисплеят ще покаже **"HALF"**.
4. Поставете **1/2 от пълния капацитет** върху кантара и изчакайте стойността да се стабилизира.
5. Натиснете **[TOTAL]** отново; дисплеят вече ще показва **"FULL"**.
6. Поставете **пълния капацитет** върху кантара и изчакайте да се стабилизира.
7. Натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите.
  - Везната ще покаже стойността на теглото, завършвайки процеса на калибриране.

### Калибриране по три точки (Режим С)

1. Дисплеят ще покаже:  ,  , .
2. Натиснете **[TOTAL]**, за да се покаже **вътрешният код на AD**.
3. Натиснете **[TOTAL]** отново; дисплеят ще покаже **"LOAD1"**.
4. Поставете **1/3 от пълния капацитет** върху кантара и натиснете **[TOTAL]** , за да потвърдите.
5. Дисплеят ще се промени на „  “.
6. Поставете **2/3 от пълния капацитет** върху кантара и натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите.
7. Дисплеят ще се промени на „  “.
8. Поставете **пълния капацитет** върху кантара и натиснете **[TOTAL]**, за да потвърдите.
  - Везната ще покаже стойността на теглото, което показва, че калибрирането е завършено.

**Важна забележка**

- По време на настройката можете да натиснете **[ADD]** по всяко време, за да се върнете към предишното меню.

#### Просто калибриране

1. По време на всяко претегляне натиснете **[ADD]** за около **3 секунди**.
2. Ще се покажат три прозореца:  
 ,  ,
3. Въведете желаната стойност на калибровъчното тегло, като използвате цифровите клавиши.
4. Поставете съответната тежест върху кантара.
5. Когато дисплеят се стабилизира, натиснете **[TOTAL]** , за да потвърдите. Калибрирането вече е завършено.

### 3.3.10. Работа с батерията

1. Когато на дисплея [5] се появи символът [G], батерията се нуждае от презареждане.
2. Когато се покаже символът [G], везната ще се изключи след 10 часа.
3. За да заредите напълно батерията, се препоръчва да я зареждате поне 12 часа.
4. Препоръчително е батерията да се зарежда на всеки три месеца, ако кантарът се използва рядко.

### 3.3.11. RS-232 предаване

#### 1. Сигнал: РЕЖИМ E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Формат:

- а) Скорост на предаване: 2400 BPS
- б) Битове за данни: 8 бита
- в) Стоп бит: 1 бит
- г) ASCII код
- д) Конектор: 9-пинов контакт
- е) Изход: Pin3
- ж) Заземяване на сигнала: Pin5

#### 3. Предаване в режим на сумиране

- а) Натиснете бутона [ADD]

Запис № 1

Нетно 02000.0 g

U / W 000000 g

Pcs 000000

- б) Натиснете отново бутона [ADD]

Запис № 2

Нетно 03000.0 g

U / W 000000 g

Pcs 000000

- в) Натиснете бутона [TOTAL]

Общо

Нетно 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Кодове за грешки

Код на грешката	Възможна причина	Решение
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Везната не е настроена правилно</li> <li>2. Везната беше включен, когато върху везната е имало товар</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Коригирайте настройките на везната</li> <li>2. Отстранете ненужното тегло от везната и рестартирайте везната</li> </ol>

OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ако се показва символът [G], батерията е изтощена</li> <li>2. Устройството е претоварено</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заредете батерията</li> <li>2. Отстранете товара от везната</li> </ol>
----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Внимание: Ако грешката продължава да се появява след изпълнение на горните стъпки, се препоръчва да калибрирате отново везната, за да решите проблема.

### 3.4. Почистване и поддръжка

- a) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не позволявайте на вода да попада в устройството през вентилационните отвори в корпуса му.
- e) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му ефективност и да се открият евентуални повреди.
- f) Не оставяйте батерията в устройството, ако то няма да се използва за по-дълъг период от време.
- g) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.

#### БЕЗОПАСНО ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ.

Устройствата са снабдени с батерии 6V / 5.5Ah.

Рециклирайте батериите със съответната организация или компания.

#### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в системите за битови отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του πρωτότυπου αγγλικού κειμένου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία			
Όνομα προϊόντος	Κλίμακα μέτρησης			
Μοντέλο	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Ελάχιστο βάρος	0,2 γρ.	0,5 γρ.	1 γρ.	2 γρ.
Μέγιστο βάρος	3 κιλά	6 κιλά	15 κιλά	30 κιλά
Ακρίβεια μέτρησης	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Θερμοκρασία εργασίας/αποθήκευσης	< 85%			
Υγρασία εργασίας/αποθήκευσης	0,2 γρ.			
Τύπος μπαταρίας	6V/4.5Ah			
Μονάδα τροφοδοσίας	8V/500mA			
Διαστάσεις κλίμακας	228x280 χιλ.			
Διαστάσεις [mm]	11,5x35x28,5			
Βάρος [kg]	3,15			

### 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν σχεδιάζεται και κατασκευάζεται σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

#### Υπόμνημα



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για την δεδομένη περίπτωση.  
(γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στην κλίμακα μέτρησης.

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

Αποτρέψτε το βρέξιμο της συσκευής. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

#### Για φορτιστή μπαταρίας

- Το φισ πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φισ με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φισ από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

### 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικά ενεργές συσκευές) για να την σβήσετε.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί της.

- f) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- g) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.



**Θυμηθείτε!** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

### 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

### 2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευάζονται.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικής φόρτωσης. Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- h) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- j) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- k) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- l) Μην υπερφορτώνετε τη ζυγαριά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα κελιά φορτίου.
- m) Πριν κάνετε μια μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια και δεν είναι εκτεθειμένη σε κραδασμούς και απότομες αλλαγές θερμοκρασίας, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.
- n) ΜΗΝ αφήνετε φορτίο στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό θα μειώσει την ακρίβεια της ζυγαριάς και θα συντομεύσει τη διάρκεια ζωής του δυναμοκυψέλης.
- o) ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε περίπτωση βροχής ή βροχής.
- p) Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά στο κλιματιστικό.
- q) Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά κοντά σε μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές, όπως μηχανές συγκόλλησης ή μεγάλους κινητήρες. Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη συσκευή εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- r) Αποφύγετε μέρη όπου η υγρασία μπορεί να οδηγήσει σε συμπύκνωση. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το νερό.

- s) Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς μπορεί να προκληθούν ασταθή αποτελέσματα λόγω ρευμάτων αέρα.
- t) Διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα στη ζυγαριά όταν δεν χρησιμοποιείται.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

### 3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή προορίζεται για τη μέτρηση του βάρους και του αριθμού των αντικειμένων που είναι τοποθετημένα στη ζυγαριά της.

Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μετρήσεων ελέγχου μάζας ή/και τιμών και μετρήσεων στοιχείων που τοποθετούνται στη ζυγαριά.

**Προσοχή!** Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, προσδιορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

#### 3.1. Περιγραφή συσκευής










1. Πλατφόρμα ζύγισης
2. Βάρος παρτίδας-κιβώτιου
3. Οθόνη
4. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
5. Ποσοτική οθόνη
6. Πίνακας ελέγχου
7. Πόδι
8. Κύριο σώμα
9. Φυσαλίδα αλφαδιού (δεν είναι ορατή στην εικόνα)
10. Πρίζα τροφοδοσίας (δεν είναι ορατή στην εικόνα)
11. Διακόπτης ON / OFF (δεν είναι ορατός στην εικόνα)
12. Θύρα RS-232 (δεν είναι ορατή στην εικόνα)

Πίνακας ελέγχου

Κουμπί	Περιγραφή
ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ	Συναγερμός μέγιστου/ελάχιστου ορίου μάζας/ποσότητας
U.WT	Βάρος μίας μονάδας
TARE	Απόβαρο / Διαγραφή απόβαρου
ΜΗΔΕΝ	Μηδενισμός κλίμακας / οπίσθιος φωτισμός
SMPL	Μέτρηση της ποσότητας
P.TARE	Ρύθμιση απόβαρου
TOTAL	Συνολικό βάρος, συνολικός αριθμός μονάδων
ADD	Προσθήκη μετρούμενων παραμέτρων
CLEAR	Διαγραφή αποτελεσμάτων μέτρησης

### Σύμβολα οθόνης

	Σύμβολο	Περιγραφή
A		Βάρος σε λειτουργία απόβαρου
B		Βάρος σε λειτουργία μηδενισμού
C		Βάρος σε λειτουργία προσθήκης
D		Το βάρος είναι σταθερό
E		Το βάρος του δείγματος είναι πολύ χαμηλό
F		Το βάρος ενός μεμονωμένου δείγματος είναι πολύ χαμηλό
G		Η μπαταρία είναι αποφορτισμένη

## 3.2. Προετοιμασία για χρήση

### ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος

## 3.3. Χρήση συσκευής

Σημείωση: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά οριζοντιωμένη.

Προσοχή: Πριν ξεκινήσετε τη ζυγαριά, αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τη ζυγαριά.

### 3.3.1. Έναρξη λειτουργίας της συσκευής

1. Εκκινήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη [11]

### 3.3.2. Μηδενισμός της ζυγαριάς

1. Αφαιρέστε το φορτίο από τη ζυγαριά [1].
2. Πατήστε το κουμπί [ΜΗΔΕΝ] για να μηδενίσετε τον ζυγό.

### 3.3.3. Δειγματοληψία πριν από την καταμέτρηση

Προσοχή: Ένας μεγαλύτερος αριθμός δειγμάτων κατά τη δειγματοληψία αυξάνει την ακρίβεια της μέτρησης / μετατροπής του αριθμού των δειγμάτων.

**1. Εάν το βάρος της μονάδας είναι άγνωστο:**

- α) Τοποθετήστε πολλά δείγματα στη ζυγαριά [1]. Το βάρος των δειγμάτων θα εμφανιστεί στην οθόνη [3].
- β) Εισαγάγετε τον αριθμό των αντικειμένων στη ζυγαριά [1]. Η τιμή που εισαγάγατε θα εμφανιστεί στην οθόνη [5].
- γ) Πατήστε το κουμπί [SMPL].
- δ) Μετά από λίγο, η οθόνη [3] θα εμφανίσει τα αποτελέσματα της μέτρησης. Περιμένετε να σταθεροποιηθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης. Θα εμφανιστεί το κατάλληλο σύμβολο [D].

**2. Για γνωστό βάρος μονάδας:**

- α) Εισαγάγετε το βάρος του δείγματος.
- β) Πατήστε το κουμπί [U.WT] για να τερματίσετε τη δειγματοληψία και να μεταβείτε στη λειτουργία καταμέτρησης δειγμάτων.

### 3.3.4. Προγραμματισμός του βάρους μονάδας

**1. Αποθήκευση του βάρους μονάδας στη μνήμη της συσκευής**

- α) Εισαγάγετε το βάρος της μονάδας χειροκίνητα ή με δειγματοληψία (ενότητα 3.3.3).
- β) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [U.WT] για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "StorE" [2].
- γ) Πατήστε το αριθμητικό κουμπί για να αντιστοιχίσετε την επιθυμητή τιμή στο κουμπί.

**2. Ανάκληση της μονάδας ζύγισης που είναι αποθηκευμένη στη μνήμη**

- α) Πατήστε το αριθμητικό κουμπί στο οποίο έχει αντιστοιχιστεί η τιμή της μονάδας ζύγισης.
- β) Πατήστε δύο φορές το κουμπί [U.WT]. Η τιμή βάρους θα ανακληθεί στην οθόνη του βάρους της παρτίδας-κιβώτιου [2].

### 3.3.5. Απόβαρο

**1. Εάν το βάρος της συσκευασίας/δοχείου είναι άγνωστο**

- α) Τοποθετήστε τη συσκευασία/δοχείο στη ζυγαριά [1]. Το βάρος της συσκευασίας/δοχείου εμφανίζεται στην οθόνη [3].
- β) Πατήστε το κουμπί [TARE]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "TArE" [2].
- γ) Η ζυγαριά θα μεταβεί στη λειτουργία μετατροπής μετά τη σταθεροποίηση [D]. Θα εμφανιστεί το κατάλληλο σύμβολο [A].

**2. Για γνωστό βάρος συσκευασίας/δοχείου**

- α) Όταν η ζυγαριά [1] είναι άδεια:  
Πατήστε το κουμπί [P:TARE]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "PrEtR" [2].  
Εισαγάγετε την τιμή του βάρους συσκευασίας/δοχείου. Η τιμή που εισαγάγατε θα εμφανιστεί στην οθόνη [3].  
Πατήστε το κουμπί [P:TARE]. Το βάρος του δοχείου θα αφαιρεθεί από το αποτέλεσμα μέτρησης. Θα εμφανιστεί το κατάλληλο σύμβολο [A].
- β) Όταν υπάρχει φορτίο στη ζυγαριά [1]:  
Πατήστε το κουμπί [P:TARE]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "PrEtR" [2].  
Εισαγάγετε την τιμή του δοχείου χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά κουμπιά. Η τιμή που εισαγάγατε θα εμφανιστεί στην οθόνη [3].  
Πατήστε το κουμπί [P:TARE]. Η οθόνη θα εμφανίσει την μετρούμενη και μετατρεπόμενη τιμή μετά τον προσδιορισμό του βάρους του δέματος/δοχείου. Θα εμφανιστεί το κατάλληλο σύμβολο [A].

**3. Διαγράψτε την τιμή απόβαρου**

- α) Αφαιρέστε το φορτίο από τη ζυγαριά [1]. Η οθόνη εμφανίζει μια αρνητική τιμή για το βάρος του δέματος/δοχείου.
- β) Πατήστε το κουμπί [TARE], η τιμή θα μηδενιστεί.

### 3.3.6. Προσθήκη βαρών/ποσοτήτων

**1. Προσθήκη**

- α) Τοποθετήστε ένα αντικείμενο ή ένα δείγμα αρ. 1 στη ζυγαριά.
- β) Πατήστε το κουμπί [ADD]. Περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ζυγαριά [D]. Θα εμφανιστεί το κατάλληλο σύμβολο [C].
- γ) Τοποθετήστε ένα αντικείμενο ή ένα δείγμα αρ. 2 στη ζυγαριά.
- δ) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL] για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Η ζυγαριά επιστρέφει στη λειτουργία μέτρησης.

ε) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να εισέλθετε στη λειτουργία αθροίσματος. Αυτή τη στιγμή, το άθροισμα των βαρών εμφανίζεται στην οθόνη [3], το άθροισμα του αριθμού των μετρήσεων στην οθόνη [2] και το άθροισμα των δειγμάτων στην οθόνη [5].

στ) Πατήστε ξανά το κουμπί [TOTAL] για να επιστρέψετε στη λειτουργία πρόσθεσης.

## **2. Διαγράψτε την τιμή αθροίσματος**

α) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να εισέλθετε στη λειτουργία αθροίσματος.

β) Πατήστε το κουμπί [CLEAR] για να διαγράψετε τις αθροισμένες τιμές.

### **3.3.7. Σήμα πληροφοριών της υιοθετημένης κλίμακας**

#### **1. Λειτουργία μέτρησης**

α) Πατήστε το κουμπί [ALARM] για να εισέλθετε στη ρύθμιση της ανώτερης οριακής τιμής.

β) Εισαγάγετε την ανώτερη οριακή τιμή χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά κουμπιά.

γ) Πατήστε το κουμπί [ALARM] για να αποκτήσετε πρόσβαση στη ρύθμιση της κατώτερης οριακής τιμής.

δ) Εισαγάγετε την κατώτερη οριακή τιμή χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά κουμπιά.

ε) Πατήστε το κουμπί [SMPL] για να επιβεβαιώσετε το καθορισμένο εύρος κλίμακας

#### **2. Λειτουργία ζύγισης**

α) Προχωρήστε σύμφωνα με τα σημεία 1: α) -δ)

β) Πατήστε το κουμπί [U.WT] για να επιβεβαιώσετε το καθορισμένο εύρος κλίμακας τιμών.

#### **3. Διαγραφή ρυθμίσεων σήματος πληροφοριών**

α) Προχωρήστε σύμφωνα με τα σημεία 1: α) -δ) εισάγοντας τον αριθμό "0" διαδοχικά κατά τη ρύθμιση των ανώτερων και κατώτερων ορίων ή πατώντας το κουμπί [CLEAR].

### **3.3.8. Προγραμματισμός σύμφωνα με τις προτιμήσεις χρήστη**

#### **1. Αυτόματη απενεργοποίηση**

α) Εκκινήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, πατήστε το αριθμητικό κουμπί "5" τέσσερις φορές για να εισέλθετε στη λειτουργία προγραμματισμού. Η ένδειξη "AOFF" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε την κατάλληλη τιμή λεπτών (2, 5, 8, 0).

γ) Πατήστε το κουμπί [ΔΙΑΓΡΑΦΗ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να προχωρήσετε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **2. Εύρος παρακολούθησης μηδενικού σημείου**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Η ένδειξη "TrAC" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TAPE] για να επιλέξετε την κατάλληλη τιμή εύρους παρακολούθησης μηδενικού σημείου (0, 1, 2, 3, 4). Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο μεγαλύτερο είναι το εύρος.

γ) Πατήστε το κουμπί [ΔΙΑΓΡΑΦΗ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία,

ή) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να προχωρήσετε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **3. Λειτουργία εμφάνισης μηδενικού σημείου**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Η ένδειξη "MH" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TAPE] για να επιλέξετε την κατάλληλη τιμή εύρους εμφάνισης μηδενικού σημείου (0, 1, 2, 3, 4). Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο μεγαλύτερο είναι το εύρος.

γ) Πατήστε το κουμπί [ΔΙΑΓΡΑΦΗ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να προχωρήσετε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **4. Εύρος κατηγορίας σταθερότητας**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Η ένδειξη "FiLt" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TAPE] για να επιλέξετε την κατάλληλη τιμή εύρους σταθερότητας (0, 1, 2, 3, 4, 5). Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο μικρότερος είναι ο χρόνος εμφάνισης της σταθερότητας.

γ) Πατήστε το κουμπί [ΔΙΑΓΡΑΦΗ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να μεταβείτε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **5. Μηδενισμός**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "T.rAtE" [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε την κατάλληλη τιμή μηδενισμού (0, 1, 2, 3, 4, 5). Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο πιο σταθερό είναι το μηδενικό σημείο.

γ) Πατήστε το κουμπί [CLEAR] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να μεταβείτε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **6. Τύπος οπίσθιου φωτισμού**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "bL" [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο οπίσθιου φωτισμού (0 - αυτόματο, 1 - χειροκίνητο).

γ) Πατήστε το κουμπί [CLEAR] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να μεταβείτε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **7. Αλλαγή μονάδων μέτρησης βάρους**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Η ένδειξη "Unit" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο μονάδων ζύγισης (0 - kg / g, 1 - lb).

γ) Πατήστε το κουμπί [CLEAR] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να μεταβείτε στις επόμενες ρυθμίσεις.

#### **8. Μετατροπή βάρους από κιβώτιο σε παρτίδα**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Η ένδειξη "RU" θα εμφανιστεί στην οθόνη [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία μετατροπής (0 - OFF, 1 - ON).

γ) Πατήστε το κουμπί [CLEAR] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία ή

δ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να προχωρήσετε στις επόμενες ρυθμίσεις.

Προσοχή: Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι για να διατηρήσετε τις σωστές ρυθμίσεις και μετρήσεις του βάρους της παρτίδας, προσθέστε σταδιακά περισσότερα δείγματα στα δείγματα που τοποθετούνται στη ζυγαριά. Διαφορετικά, το αποτέλεσμα της μέτρησης ενδέχεται να είναι ανακριβές.

Προσοχή: Η συνάρτηση μετατροπής βάρους περίπτωσης-παρτίδας είναι αποτελεσματική μόνο μετά από προηγούμενη δειγματοληψία.

#### **9. Έλεγχος του τύπου του σήματος πληροφοριών**

α) Στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TOTAL]. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "PASS" [2].

β) Πατήστε το κουμπί [TARE] για να επιλέξετε το κατάλληλο σύστημα σήματος πληροφοριών (0 - εσωτερικό, 1 - εξωτερικό).

Εσωτερικός συναγερμός - ο συναγερμός ηχεί όταν η μετρούμενη τιμή βρίσκεται εντός του επιλεγμένου εύρους.

Εξωτερικός συναγερμός - ο συναγερμός ηχεί όταν η μετρούμενη τιμή βρίσκεται εκτός του επιλεγμένου εύρους.

γ) Πατήστε το κουμπί [ΔΙΑΓΡΑΦΗ] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία,

ή ) Πατήστε το κουμπί [TOTAL] για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να προχωρήσετε στις επόμενες ρυθμίσεις.

Προσοχή: Μετά τον προγραμματισμό σύμφωνα με τις προτιμήσεις του χρήστη, η συσκευή θα πρέπει να απενεργοποιηθεί και στη συνέχεια να επανεκκινηθεί για να αποθηκευτούν οι ρυθμίσεις.

### **3.3.9. Διαμέτρηση**

#### **Διαδικασία αυτοελέγχου**

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **[Δείγμα] + [8]**.
2. Μετά τον αυτοέλεγχο, θα εμφανιστούν τρία παράθυρα:  
 ,  ,
3. Χρησιμοποιήστε το **[TARE]** πλήκτρο για να επιλέξετε τη μονάδα (**Kg** ή **g**).
4. Εισαγάγετε τον αριθμό **"090316"** και, στη συνέχεια, πατήστε **[TOTAL]** για να προχωρήσετε στη ρύθμιση.

### 1. Επιλογή Χωρητικότητας

- Θα εμφανιστούν τρία παράθυρα:  
 ,  ,  (όπου το "XXX" αντιπροσωπεύει την τιμή χωρητικότητας)
- Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να εισαγάγετε την επιθυμητή χωρητικότητα:
  - Παράδειγμα: Για ζυγαριά **30 κιλών**, εισαγάγετε **30**.
  - Εάν η μονάδα είναι **γραμμάρια**, εισαγάγετε **30000**.
- Πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.

### 2. Επιλογή Διαίρεσης

- Θα εμφανιστούν τρία παράθυρα:  
 ,  ,  (όπου το "xx" αντιπροσωπεύει το μέγεθος διαίρεσης)
- Πατήστε **[TARE]** για να επιλέξετε τη διαίρεση.
- Οι διαθέσιμες επιλογές κυμαίνονται από **1/3000** έως **1/600000**.
- Πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.

### 3. Επιλογή Εύρους Μηδενικής Παρακολούθησης

- Τα τρία παράθυρα θα εμφανίσουν:  
 ,  ,
- Πατήστε **[TARE]** για να επιλέξετε το εύρος μηδενικής παρακολούθησης.
- Διαθέσιμες τιμές: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Μια υψηλότερη τιμή αυξάνει το εύρος μηδενικής παρακολούθησης.
- Πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.

### 4. Επιλογή Λειτουργίας Βαθμονόμησης

- Πατήστε **[TARE]** για να επιλέξετε μια λειτουργία βαθμονόμησης:
  - **A:** Βαθμονόμηση με οποιοδήποτε βάρος
  - **B:** Βαθμονόμηση με δύο σημεία
  - **C:** Βαθμονόμηση με τρία σημεία

#### Βαθμονόμηση με οποιοδήποτε βάρος (Λειτουργία A)

1. Η οθόνη θα εμφανίσει:  ,  , .
2. Πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση. Το σύστημα θα εμφανίσει την τιμή χωρητικότητας.
3. Εισαγάγετε την τιμή βάρους χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο.
4. Τοποθετήστε το αντίστοιχο βάρος στο τηγάνι.
5. Όταν η οθόνη σταθεροποιηθεί, πατήστε **[TOTAL]**.
6. Η ένδειξη βάρους πρέπει να ταιριάζει με το βάρος εισόδου, ολοκληρώνοντας τη βαθμονόμηση.

**Σημείωση:** Όταν επιλέγετε βαθμονόμηση με οποιοδήποτε βάρος, η τιμή βάρους δεν πρέπει να είναι μικρότερη από το 1/3 της πλήρους χωρητικότητας.

#### Βαθμονόμηση με δύο σημεία (Λειτουργία B)

1. Η οθόνη θα εμφανίσει:  ,  , .
2. Πατήστε **[TOTAL]** για να εμφανίσετε τον εσωτερικό κωδικό **AD**.
3. Πατήστε **[TOTAL]** ξανά. Η οθόνη θα εμφανίσει **"HALF"**.
4. Τοποθετήστε το **1/2 της πλήρους χωρητικότητας** στη ζυγαριά και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η τιμή.
5. **[TOTAL]** Πατήστε ξανά. Η οθόνη θα εμφανίσει τώρα την ένδειξη **"FULL"**.
6. Τοποθετήστε την **πλήρη χωρητικότητα** στη ζυγαριά και περιμένετε να σταθεροποιηθεί.
7. Πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.

- Η ζυγαριά θα εμφανίσει την τιμή βάρους, ολοκληρώνοντας τη διαδικασία βαθμονόμησης.

#### Βαθμονόμηση σε τρία σημεία (Λειτουργία C)

1. Η οθόνη θα εμφανίσει: , , .
2. Πατήστε **[TOTAL]** για να εμφανίσετε τον **εσωτερικό κωδικό AD**.
3. Πατήστε **[TOTAL]** ξανά. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη **"LOAD1"**.
4. Τοποθετήστε το **1/3 της πλήρους χωρητικότητας** στη ζυγαριά και πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.
5. Η οθόνη θα αλλάξει σε «  ».
6. Τοποθετήστε τα **2/3 της πλήρους χωρητικότητας** στη ζυγαριά και πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.
7. Η οθόνη θα αλλάξει σε «  ».
8. Τοποθετήστε την **πλήρη χωρητικότητα** στη ζυγαριά και πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση.
  - Η ζυγαριά θα εμφανίσει την τιμή βάρους, υποδεικνύοντας ότι η βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί.

#### Σημαντική σημείωση

- Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, μπορείτε να πατήσετε **[ADD]** οποιαδήποτε στιγμή για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

#### Απλή βαθμονόμηση

1. Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε ζύγισης, πατήστε **[ADD]** για περίπου **3 δευτερόλεπτα**.
2. Θα εμφανιστούν τρία παράθυρα:  
, ,
3. Εισαγάγετε την επιθυμητή τιμή βάρους βαθμονόμησης χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα.
4. Τοποθετήστε το αντίστοιχο βάρος στη ζυγαριά.
5. Όταν η οθόνη σταθεροποιηθεί, πατήστε **[TOTAL]** για επιβεβαίωση. Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.

### 3.3.10. Χειρισμός της μπαταρίας

1. Όταν εμφανιστεί το σύμβολο [G] στην οθόνη [5], η μπαταρία χρειάζεται επαναφόρτιση.
2. Όταν εμφανιστεί το σύμβολο [G], η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί μετά από 10 ώρες.
3. Για να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία, συνιστάται να τη φορτίζετε για τουλάχιστον 12 ώρες.
4. Συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας κάθε τρεις μήνες εάν η ζυγαριά χρησιμοποιείται σπάνια.

### 3.3.11. Μετάδοση RS-232

#### 1. Σήμα: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Μορφή:

- a) Ταχύτητα μετάδοσης: 2400 BPS
- b) Bit δεδομένων: 8 bit
- c) Bit διακοπής: 1 bit
- d) Κωδικός ASCII
- e) Συνδετήρας: Υποδοχή 9 ακίδων
- f) Έξοδος: Pin3
- g) Γείωση σήματος: Pin5

#### 3. Μετάδοση σε λειτουργία πρόσθεσης

- a) Πατήστε το κουμπί [ADD]

Αρ. εγγραφής 1

Καθαρό 02000,0 g

U / W 000000 g

Τεμ. 000000

- b) Πατήστε ξανά το κουμπί [ADD]

Αρ. εγγραφής 2

Καθαρό 03000,0 g

U / W 000000 g

Τεμ. 000000

- c) Πατήστε το κουμπί [TOTAL]

Καθαρό σύνολο  
05000,0 g  
U / W 000000

### 3.3.12. Κωδικοί σφάλματος

Κωδικός σφάλματος	Πιθανή αιτία	Λύση
E1, E2, E3	1. Η ζυγαριά δεν έχει ρυθμιστεί σωστά 2. Η Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε όταν υπήρχε φορτίο στη ζυγαριά	1. Διορθώστε τις ρυθμίσεις της ζυγαριάς 2. Αφαιρέστε το περιττό βάρος από τη ζυγαριά και επανεκκινήστε την
OL	1. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο [G], η μπαταρία είναι χαμηλή 2. Υπερφόρτωση συσκευής	1. Φορτίστε την μπαταρία 2. Αφαιρέστε το φορτίο από τη ζυγαριά

Προσοχή: Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται σφάλμα μετά την εκτέλεση των παραπάνω βημάτων, συνιστάται η επαναβαθμολόγηση της ζυγαριάς για την επίλυση του προβλήματος.

### 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Μην αφήνετε το νερό να εισέλθει στη συσκευή μέσω των οπών εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

#### ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ.

Οι συσκευές είναι εξοπλισμένες με μπαταρίες 6V / 5,5Ah.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες στον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

#### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan trud kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Bilo kakve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost			
Naziv proizvoda	Vaga za brojanje			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Minimalna težina	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. težina	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Točnost mjerenja	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Radna/skladišna temperatura	< 85%			
Radna/skladišna vlažnost	0,2 g			
Vrsta baterije	6V/4,5Ah			
Jedinica za napajanje	8V/500mA			
Dimenzije skale	228x280 mm			
Dimenzije [mm]	11,5x35x28,5			
Težina [kg]	3,15			

### 1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete.

#### Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije upotrebe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)



Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



**MOLIMO VAS DA OBAZRETE PAŽNJU!** Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje

Vaga za brojanje.

Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

Spriječite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

### 2.1. Električna sigurnost

#### Za punjač baterija

- Utikač mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba koristiti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača
- PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

### 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- U slučaju bilo kakvih nedoumica u vezi s pravilnim radom uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- Samo servisna točka proizvođača smije popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno obavljati popravke!
- U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) (namijenjen za upotrebu na električnim uređajima pod naponom).
- Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu koje nije dostupno djeci.
- Uređaj držite podalje od djece i životinja.



**Zapamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

### 2.3. Osobna sigurnost

- Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su primile upute o rukovanju uređajem.
- Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

## 2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČENO/ISKLUČENO opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- b) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem ili nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- d) Uređaj držite izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestane raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.
- h) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- j) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- k) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- l) Nemojte preopteretiti vagu. To može oštetiti mjerne ćelije.
- m) Prije mjerenja provjerite je li uređaj postavljen na stabilnu površinu i nije izložen vibracijama i naglim promjenama temperature, što može negativno utjecati na rezultate mjerenja.
- n) NE ostavljajte teret na vagi predugo. To će smanjiti točnost vage i skratiti vijek trajanja mjerne ćelije.
- o) NE koristite vagu po kiši ili grmljavini.
- p) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizini klima uređaja.
- q) Ne koristite vagu u blizini velikih električnih uređaja poput aparata za zavarivanje ili velikih motora. Ne ostavljajte baterije u uređaju ako ga ne koristite dulje vrijeme.
- r) Izbjegavajte mjesta gdje vlaga može dovesti do kondenzacije. Izbjegavajte izravan kontakt s vodom.
- s) Ne postavljajte uređaj blizu prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- t) Održavajte uređaj čistim. Ne pohranjujte proizvode na vagi kada se ne koristi.



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

## 3. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen mjerenju težine i broja predmeta raspoređenih na vagi uređaja.

Uređaj je namijenjen za izvođenje mjerenja mase i/ili kontrole cijena te očitavanja elemenata postavljenih na vagu.

**Oprez! Ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku upotrebu, farmaceutske primjene, određivanje cijena u prodaji.**

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.**

## 3.1. Opis uređaja






1. Platforma za vaganje
2. Težina kutija
3. Zaslon
4. Indikator punjenja
5. Kvantitativni zaslon
6. Upravljačka ploča
7. Nožica
8. Glavno tijelo
9. Mjehurić libele (nije vidljiv na slici)
10. Utičnica za napajanje (nije vidljiva na slici)
11. Prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO (nije vidljiv na slici)
12. RS-232 priključak (nije vidljiv na slici)

## Upravljačka ploča

Gumb	Opis
ALARM	Alarm za maks./min. ograničenje mase/količine
U.WT	Težina pojedinačne jedinice
TARE	Tara / Brisanje tare
ZERO	Nuliranje vage / pozadinsko osvjetljenje
SMPL	Brojanje količine
P.TARE	Postavljanje tare
TOTAL	Ukupna težina, ukupan broj jedinica
ADD	Dodavanje izmjerenih parametara
CLEAR	Brisanje rezultata mjerenja

## Simboli na zaslonu

	Simbol	Opis
A		Težina u načinu tare
B		Težina u načinu nuliranja
C		Težina u načinu zbrajanja
D		Težina je stabilna

E		Težina uzorka je preniska
F		Težina pojedinačnog uzorka je preniska
G		Baterija je prazna

## 3.2. Priprema za upotrebu

### LOKACIJA UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost mora biti manja od 85%. Trebao bi biti razmak od najmanje 10 cm između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda

## 3.3. Napomena o korištenju uređaja

Prije upotrebe uređaja provjerite je li pravilno niveliran.

Oprez: Prije početka vaganja uklonite sve predmete s vage.

### 3.3.1. Pokretanje uređaja

1. Pokrenite uređaj pomoću prekidača [11]

### 3.3.2. Nuliranje vage

1. Uklonite teret s vage [1].
2. Pritisnite tipku [ZERO] za poništavanje vage.

### 3.3.3. Uzorkovanje prije brojanja

Oprez: Veći broj uzoraka tijekom uzorkovanja povećava točnost mjerenja/pretvaranja broja uzoraka.

#### 1. Ako je težina jedinice nepoznata:

- a) Stavite nekoliko uzoraka na vagu [1]. Težina uzoraka će se pojaviti na zaslonu [3].
- b) Unesite broj objekata na skali [1]. Unesena vrijednost će se pojaviti na zaslonu [5].
- c) Pritisnite gumb [SMPL].
- d) Nakon trenutka, zaslon [3] će prikazati rezultate mjerenja. Pričekajte da se rezultat mjerenja stabilizira. Prikazat će se odgovarajući simbol [D].

#### 2. Za poznatu jediničnu težinu:

- a) Unesite težinu uzorka.
- b) Pritisnite tipku [U.WT] za završetak uzorkovanja i prelazak u način brojanja uzoraka.

### 3.3.4. Programiranje jedinične težine

#### 1. Pohranjivanje jedinične težine u memoriju uređaja

- a) Unesite težinu jedinice ručno ili uzorkovanjem (odjeljak 3.3.3).
- b) Pritisnite i držite tipku [U.WT] oko 2 sekunde. Na zaslonu [2] će se pojaviti "Store".
- c) Pritisnite numeričku tipku za dodjeljivanje željene vrijednosti tipki.

#### 2. Pozivanje jedinice za vaganje pohranjene u memoriji

- a) Pritisnite numeričku tipku kojoj je dodijeljena vrijednost jedinice za vaganje.
- b) Dvapat pritisnite gumb [U.WT]. Vrijednost težine bit će prikazana na zaslonu težine serije kutija [2].

### 3.3.5. Tariranje

#### 1. Ako je težina paketa/spremnika nepoznata

- a) Postavite paket/spremnik na vagu [1]. Težina paketa/spremnika pojavljuje se na zaslonu [3].
- b) Pritisnite tipku [TARE]. Na zaslonu [2] će se pojaviti "TArE".

c) Vaga će se prijeći u način pretvorbe nakon stabilizacije [D]. Prikazat će se odgovarajući simbol [A].

### **2. Za poznatu težinu paketa/spremnika**

a) Kada je vaga [1] prazna:

Pritisnite tipku [P.TARE]. Na zaslonu [2] će se pojaviti "PrEtR".

Unesite vrijednost težine paketa/spremnika. Unesena vrijednost pojavit će se na zaslonu [3].

Pritisnite tipku [P.TARE]. Težina spremnika bit će oduzeta od rezultata mjerenja. Prikazat će se odgovarajući simbol [A].

b) Kada se na vagi nalazi teret [1]:

Pritisnite tipku [P.TARE]. Na zaslonu [2] će se pojaviti "PrEtR".

Unesite vrijednost spremnika pomoću numeričkih tipki. Unesena vrijednost pojavit će se na zaslonu [3].

Pritisnite tipku [P.TARE]. Na zaslonu će se prikazati izmjerena i pretvorena vrijednost nakon određivanja težine paketa/spremnika. Prikazat će se odgovarajući simbol [A].

### **3. Izbrišite vrijednost tare**

a) Uklonite teret s vage [1]. Na zaslonu će se prikazati negativna vrijednost težine paketa/spremnika.

b) Pritisnite tipku [TARE], vrijednost će se poništiti.

## **3.3.6. Dodavanje težina/količina**

### **1. Dodavanje**

a) Postavite predmet ili uzorak br. 1 na vagu.

b) Pritisnite tipku [ADD]. Pričekajte da se vaga stabilizira [D]. Prikazat će se odgovarajući simbol [C].

c) Postavite predmet ili uzorak br. 2 na vagu.

d) Pritisnite i držite tipku [UKUPNO] oko 2 sekunde. Vaga se vraća u način mjerenja.

e) Pritisnite tipku [UKUPNO] za ulazak u način zbrajanja. U tom trenutku, zbroj težina prikazan je na zaslonu [3], zbroj broja mjerenja na zaslonu [2] i zbroj uzoraka na zaslonu [5].

f) Ponovno pritisnite tipku [UKUPNO] za povratak u način zbrajanja.

### **2. Brisanje vrijednosti zbroja**

a) Pritisnite tipku [UKUPNO] za ulazak u način zbrajanja.

b) Pritisnite tipku [PONIŠTI] za brisanje zbrojenih vrijednosti.

## **3.3.7. Informacijski signal usvojene vage**

### **1. Način brojanja**

a) Pritisnite tipku [ALARM] za ulazak u postavku gornje granične vrijednosti.

b) Unesite gornju graničnu vrijednost pomoću numeričkih tipki.

c) Pritisnite tipku [ALARM] za pristup postavci donje granične vrijednosti.

d) Unesite donju graničnu vrijednost pomoću numeričkih tipki.

e) Pritisnite tipku [SMPL] za potvrdu postavljenog raspona vage

### **2. Način vaganja**

a) Nastavite prema točkama 1: a) -d)

b) Pritisnite tipku [U.WT] za potvrdu postavljenog raspona vage.

### **3. Brisanje postavki informacijskog signala**

a) Nastavite prema točkama 1: a) -d) unosom broja "0" uzastopno prilikom postavljanja gornje i donje granice ili pritiskom na tipku [CLEAR].

## **3.3.8. Programiranje prema korisničkim postavkama**

### **1. Automatsko isključivanje**

a) Pokrenite uređaj, a zatim četiri puta pritisnite numeričku tipku "5" za ulazak u način programiranja. Na zaslonu će se pojaviti "AOFF" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrijednosti minuta (2, 5, 8, 0).

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### **2. Raspon praćenja nulte točke**

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "TrAC" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrijednosti raspona praćenja nulte točke (0, 1, 2, 3, 4). Što je vrijednost veća, raspon je širi.

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### 3. Funkcija prikaza nule

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "Zero" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrijednosti raspona prikaza nule (0, 1, 2, 3, 4). Što je vrijednost veća, raspon je širi.

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prelazak na sljedeće postavke.

### 4. Raspon klase stabilnosti

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "FiLt" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrijednosti raspona stabilnosti (0, 1, 2, 3, 4, 5). Što je vrijednost veća, to je kraće vrijeme prikaza stabilnosti.

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### 5. Nulti reset

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "TrAtE" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrijednosti nulti reset (0, 1, 2, 3, 4, 5). Što je vrijednost veća, to je nulta točka stabilnija.

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### 6. Vrsta pozadinskog osvjetljenja

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti „bL” [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrste pozadinskog osvjetljenja (0 - automatski, 1 - ručno).

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### 7. Promjena mjernih jedinica težine

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "Unit" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajuće vrste mjernih jedinica (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prijelaz na sljedeće postavke.

### 8. Pretvorba težine kutija u lot

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [TOTAL]. Na zaslonu će se pojaviti "RU" [2].

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajućeg načina pretvorbe (0 - ISKLJUČENO, 1 - UKLJUČENO).

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada ili

d) Pritisnite tipku [UKUPNO] za potvrdu odabira i prelazak na sljedeće postavke.

Oprez: Važno je zapamtiti da, kako biste očuvali ispravne postavke i mjerenja težine serije kutija, postupno dodajte više uzoraka uzorcima stavljenim na vagu. U suprotnom, rezultat mjerenja može biti netočan.

Oprez: Funkcija pretvorbe težine iz serije u slučaj učinkovita je samo nakon prethodnog uzorkovanja.

### 9. Provjera vrste informacijskog signala

a) U načinu programiranja pritisnite i držite tipku [UKUPNO]. Na zaslonu [2] će se pojaviti "PASS".

b) Pritisnite tipku [TARE] za odabir odgovarajućeg informacijskog signalnog sustava (0 - interni, 1 - eksterni).

Interni alarm - alarm se oglašava kada je izmjerena vrijednost unutar odabranog raspona.

Vanjski alarm - alarm se oglašava kada izmjerena vrijednost prijeđe odabrani raspon.

c) Pritisnite tipku [CLEAR] za potvrdu odabira i povratak u normalan način rada, ili

) Pritisnite tipku [TOTAL] za potvrdu odabira i prelazak na sljedeće postavke.

Oprez: Nakon programiranja prema korisničkim postavkama, uređaj treba isključiti, a zatim ponovno pokrenuti kako bi se postavke spremile.

## 3.3.9. Kalibriranje

### Postupak samoprovjere

1. Istovremeno pritisnite [Sample] + [8].
2. Nakon samoprovjere, prikazat će se tri prozora:

Unit , g , .....

3. Pomoću [TARE] tipke odaberite jedinicu (kg ili g).
4. Unesite broj "090316", a zatim pritisnite [TOTAL] za nastavak postavljanja.

### 1. Odabir kapaciteta

- Prikazat će se tri prozora: , ,  (gdje "XXX" predstavlja vrijednost kapaciteta)
- Pomoću brojčanih tipki unesite željeni kapacitet:
  - Primjer: Za vagu od **30 kg** unesite **30**.
  - Ako su jedinica **grami**, unesite **30000**.
- Pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.

### 2. Odabir podjele

- Prikazat će se tri prozora: , ,  (gdje "xx" predstavlja veličinu podjele)
- Pritisnite **[TARE]** za odabir podjele.
- Dostupne opcije kreću se od **1/3000 do 1/600000**.
- Pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.

### 3. Odabir raspona nulte linije

- Prikazat će se tri prozora: , ,
- Pritisnite **[TARE]** za odabir raspona nulte linije.
- Dostupne vrijednosti: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Viša vrijednost povećava raspon nulte linije.
- Pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.

### 4. Odabir načina kalibracije

- Pritisnite **[TARE]** za odabir načina kalibracije:
  - **A:** Kalibracija bilo kojom težinom
  - **B:** Kalibracija s dvije točke
  - **C:** Kalibracija s tri točke

#### Kalibracija s bilo kojom težinom (Način A)

1. Na zaslonu će se prikazati: , , .
2. Pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu. Sustav će prikazati vrijednost kapaciteta.
3. Unesite vrijednost težine pomoću tipkovnice.
4. Postavite odgovarajući uteg na zdjelu.
5. Kada se zaslon stabilizira, pritisnite **[TOTAL]**.
6. Prikaz težine trebao bi odgovarati unesenoj težini, čime je kalibracija dovršena.

**Napomena:** Prilikom odabira kalibracije s bilo kojom težinom, vrijednost težine ne smije biti manja od 1/3 punog kapaciteta.

#### Kalibracija s dvije točke (Način B)

1. Na zaslonu će se prikazati: , , .
2. Pritisnite **[TOTAL]** za prikaz **unutarnjeg koda AD**.
3. Ponovno pritisnite **[TOTAL]**; na zaslonu će se prikazati **"POLOVICA"**.
4. Postavite **1/2 punog kapaciteta** na vagu i pričekajte da se vrijednost stabilizira.
5. Ponovno pritisnite **[TOTAL]**; zaslon će sada prikazivati **"FULL"**.
6. Postavite **puni kapacitet** na vagu i pričekajte da se stabilizira.
7. Pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.
  - Vaga će prikazati vrijednost težine, dovršavajući postupak kalibracije.

#### Kalibracija u tri točke (način C)

1. Na zaslonu će se prikazati: , , .
2. Pritisnite **[TOTAL]** za prikaz **unutarnjeg koda AD**.
3. Ponovno pritisnite **[TOTAL]**; zaslon će prikazati **"LOAD1"**.
4. Postavite **1/3 punog kapaciteta** na vagu i pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.
5. Zaslon će se promijeniti u „”.
6. Postavite **2/3 punog kapaciteta** na vagu i pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.

7. Zaslom će se promijeniti u „LOAD 3”.
8. Postavite **puni kapacitet** na vagu i pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu.
  - Vaga će prikazati vrijednost težine, što znači da je kalibracija završena.

#### Važna napomena

- Tijekom postavljanja možete u bilo kojem trenutku pritisnuti **[ADD]** za povratak na prethodni izbornik.

#### Jednostavna kalibracija

1. Tijekom bilo kojeg vaganja pritisnite **[ADD]** oko **3 sekunde**.
2. Prikazat će se tri prozora:
 

0

 , 
 

LOAD

 , 
 

current capacity
3. Unesite željenu vrijednost kalibracijske težine pomoću brojčanih tipki.
4. Postavite odgovarajući uteg na vagu.
5. Kada se zaslon stabilizira, pritisnite **[TOTAL]** za potvrdu. Kalibracija je sada završena.

### 3.3.10. Rukovanje baterijom

1. Kada se na zaslonu [5] pojavi simbol [G], bateriju je potrebno napuniti.
2. Kada se prikaže simbol [G], vaga će se isključiti nakon 10 sati.
3. Za potpuno punjenje baterije preporučuje se punjenje najmanje 12 sati.
4. Preporučuje se punjenje baterije svaka tri mjeseca ako se vaga rijetko koristi.

### 3.3.11. RS-232 prijenos

#### 1. Signal: MODE E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Brzina prijenosa: 2400 BPS
- b) Podatkovni bitovi: 8 bita
- c) Stop bit: 1 bit
- d) ASCII kod
- e) Priključak: 9-pinski priključak
- f) Izlaz: Pin3
- g) Uzemljenje signala: Pin5

#### 3. Prijenos u načinu zbrajanja

- a) Pritisnite tipku [ADD]

Zapis br. 1

Neto 02000.0 g  
U / W 000000 g  
Kom 000000

- b) Ponovno pritisnite tipku [ADD]

Zapis br. 2

Neto 03000.0 g  
U / W 000000 g  
Kom 000000

- c) Pritisnite tipku [TOTAL]

Ukupno

Neto 05000.0 g  
U / W 000000

### 3.3.12. Kodovi grešaka

Kod greške	Mogući razlog	Rješenje
E1, E2, E3	1. Vaga nije ispravno postavljena	1. Ispravite postavke vage

	2. Vaga bio je uključen kada je na vagi bio teret	2. Uklonite nepotrebnu težinu s vage i ponovno pokrenite vagu
OL	1. Ako se prikazuje simbol [G], baterija je slaba 2. Preopterećenje uređaja	1. Napunite bateriju 2. Uklonite teret s vage

Oprez: Ako se greška i dalje pojavljuje nakon poduzimanja gore navedenih koraka, preporučuje se ponovna kalibracija vage kako bi se riješio problem.

### 3.4. Čišćenje i održavanje

- Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne upotrebe.
- Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- Ne dopustite da voda uđe u uređaj kroz otvore na kućištu uređaja.
- Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.
- Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- Za čišćenje koristite meku, vlažnu krp.

#### SIGURNO UKLANJANJE BATERIJA I PUNJIVIH BATERIJA.

Uređaji su opremljeni baterijama od 6 V / 5,5 Ah.

Baterije reciklirajte kod odgovarajuće organizacije ili tvrtke.

#### ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Za informacije o vašem lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė			
Produkto pavadinimas	Skaičiavimo skalė			
Modelis	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. svoris	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. svoris	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Matavimo tikslumas	0–40 °C / 10–50 °C			
Darbinė / laikymo temperatūra	< 85%			
Darbinė / sandėliavimo drėgmė	0,2 g			
Baterijos tipas	6 V / 4,5 Ah			
Maitinimo blokas	8 V / 500 mA			
Skalės matmenys	228 x 280 mm			
Matmenys [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Svoris [kg]	3,15			

### 1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NEAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

#### Legenda



Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbamas.



**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)



Naudoti tik patalpose.



**PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ!** Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami įspėjimuose ir instrukcijose, norint nurodyti Skaičiavimo skalė.

Nenaudoti labai drėgnoje aplinkoje arba tiesioginėje vandens talpyklų aplinkoje.

Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Elektros smūgio pavojus!

Neuždenkite ventiliacijos angų!

### 2.1. Elektros sauga

#### Akumuliatoriaus įkrovikliui

- Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalių kištukų ir tinkamų lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas lyja, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras
- DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami prietaisą, niekada nemerkitė jo į vandenį ar kitus skysčius.

### 2.2. Saugumas darbo vietoje

- Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą.
- Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
- Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perduotas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.



**Atminkite!** Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

### 2.3. Asmeninis saugumas

- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instrukuoti, kaip naudoti prietaisą.
- Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti įjungimo/išjungimo jungikliu, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia suremontuoti.
- b) Nenaudojamą laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nepatyrusiems naudotojams prietaisas gali kelti pavojų.
- c) Laikykite įrenginį neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkimų ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą prietaisą reikia perduoti remontui.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatsukite jokių varžtų.
- g) Venkite situacijų, kai prietaisas nustoja veikti naudojimo metu dėl per didelio apkrovimo. Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- h) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikaupytų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- i) Šis prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be suaugusiojo priežiūros.
- j) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- k) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- l) Neperkraukite svarstyklių. Tai gali pažeisti apkrovos elementus.
- m) Prieš atlikdami matavimą, įsitinkite, kad prietaisas pastatytas ant stabilaus paviršiaus ir nėra veikiamas vibracijos bei staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
- n) Nepalikite apkrovos ant svarstyklių ilgai. Tai sumažins svarstyklių tikslumą ir sutrumpins dinamometro elemento tarnavimo laiką.
- o) NENAUDOKITE svarstyklių perkūnijos ar lietaus metu.
- p) Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite įrenginio tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionieriaus.
- q) Nenaudokite svarstyklių šalia didelių elektros prietaisų, tokių kaip suvirinimo aparatai ar dideli varikliai. Nepalikite baterijų įrenginyje, jei jo ilgą laiką nenaudosite.
- r) Venkite vietų, kur drėgmė gali sukelti kondensaciją. Venkite tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- s) Nestatykite įrenginio arti langų, durų ar ventiliatorių, nes dėl oro srovių rezultatai gali būti nestabilūs.
- t) Laikykite savo mašiną švarią. Nelaikykite produktų ant svarstyklių, kai jos nenaudojamos.



**DĖMESIO!** Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

## 3. Naudojimo gairės

Prietaisas skirtas svoriui ir ant jo išdėstytų objektų skaičiui matuoti.

Įrenginys skirtas atlikti ant svarstyklių padėtų elementų masės ir (arba) kainos kontrolės matavimus ir rodmenis.

**Atsargiai!** Šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisiniams tikslams, mediciniam naudojimui, farmacijos reikmėms, kainų nustatymui pardavimuose.

**Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.**

### 3.1. Įrenginio aprašymas






1. Svėrimo platforma
2. Dėžės svoris
3. Ekranas
4. Įkrovimo indikatoriaus lemputė
5. Kiekybinis rodymas
6. Valdymo skydas
7. Pėda
8. Pagrindinis korpusas
9. Gulsčiuko burbulas (paveikslėlyje nematomas)
10. Maitinimo lizdas (paveikslėlyje nematomas)
11. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis (paveikslėlyje nematomas)
12. RS-232 prievadas (paveikslėlyje nematomas)

#### Valdymo skydelis

Mygtukas	Aprašymas
ALARM	Maksimalios / minimalios masės / kiekio ribos signalas
U.WT	Vieno vieneto svoris
TARE	Tara / taros ištrynimasis
ZERO	Svarstyklių nulio nustatymas / foninis apšvietimas
SMPL	Kiekio skaičiavimas
P.TARE	Taros nustatymas
TOTAL	Bendras svoris, bendras vienetų skaičius
ADD	Išmatuotų parametru pridėjimas
CLEAR	Matavimo rezultatų ištrynimasis

#### Ekranos simboliai

	Simbolis	Aprašymas
A		Svoris taros režime
B		Svoris nulio režime
C		Svoris pridėjimo režime
D		Svoris stabilus

E		Mėginio svoris per mažas
F		Vieno mėginio svoris per mažas
G		Baterija išsikrovusi

## 3.2. Pasiruošimas naudoti

### PRIETAISO VIETA

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, pateiktus ant gaminio etiketės

## 3.3. Prietaiso naudojimas

Pastaba: prieš naudodami prietaisą, įsitikinkite, kad jis tinkamai išlygintas.

Atsargiai: prieš pradėdami sverti, nuimkite nuo svarstyklių visus daiktus.

### 3.3.1. Prietaiso paleidimas

1. Paleiskite įrenginį naudodami jungiklį [11].

### 3.3.2. Svarstyklių nulinis nustatymas

1. Nuimkite svorį nuo svarstyklių [1].

2. Paspauskite mygtuką [ZERO], kad nulinis svarstyklių nustatymas būtų atliktas.

### 3.3.3. Mėginių ėmimas prieš skaičiavimą

Dėmesio: Didesnis mėginių skaičius ėmimo metu padidina mėginių skaičiaus matavimo / perskaičiavimo tikslumą.

#### 1. Jei vieneto svoris nežinomas:

a) Padėkite kelis mėginius ant svarstyklių [1]. Mėginių svoris bus rodomas ekrane [3].

b) Įveskite objektų skaičių ant svarstyklių [1]. Įvesta vertė bus rodoma ekrane [5].

c) Paspauskite mygtuką [SMPL].

d) Po akimirkos ekrane [3] bus rodomi matavimo rezultatai. Palaukite, kol matavimo rezultatas stabilizuosis. Bus parodytas atitinkamas simbolis [D].

#### 2. Jei vieneto svoris žinomas:

a) Įveskite mėginio svorį.

b) Paspauskite mygtuką [U.WT], kad baigtumėte mėginių ėmimą ir pereitumėte į mėginių skaičiavimo režimą.

### 3.3.4. Vieneto svorio programavimas

#### 1. Vieneto svorio išsaugojimas įrenginio atmintyje

a) Rankiniu būdu arba imdami įveskite vieneto svorį (3.3.3 skyrius).

b) Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [U.WT] maždaug 2 sekundes. Ekrane [2] pasirodys „StorE“.

c) Paspauskite skaitmeninį mygtuką, kad priskirtumėte mygtukui norimą reikšmę.

#### 2. Atmintyje išsaugoto svorio vieneto iškvietimas

a) Paspauskite skaitmeninį mygtuką, kuriam priskirta svorio vieneto reikšmė.

b) Du kartus paspauskite mygtuką [U.WT]. Svorio reikšmė bus iškviesta dėžutės/partijos svorio ekrane [2].

### 3.3.5. Taravimas

#### 1. Jei pakuotės/konteinerio svoris nežinomas

a) Padėkite pakuotę / talpyklą ant svarstyklių [1]. Ekrane [3] pasirodys pakuotės / talpyklos svoris.

- b) Paspauskite mygtuką [TARE]. Ekране [2] pasirodys „TArE“.  
 c) Svarstyklės po stabilizavimosi pereis į konversijos režimą [D]. Bus parodytas atitinkamas simbolis [A].

## **2. Jei pakuotės / talpyklos svoris žinomas**

- a) Kai svarstyklės [1] tuščios:  
 paspauskite mygtuką [PTARE]. Ekране [2] pasirodys „PrEtR“.  
 Įveskite pakuotės / talpyklos svorio vertę. Įvesta vertė bus rodoma ekrane [3].  
 Paspauskite mygtuką [PTARE]. Talpyklos svoris bus atimtas iš matavimo rezultato. Bus parodytas atitinkamas simbolis [A].
- b) Kai svarstyklės [1] yra apkrautos:  
 paspauskite mygtuką [PTARE]. Ekrane [2] pasirodys „PrEtR“.  
 Įveskite talpyklos vertę naudodami skaitmeninius mygtukus. Įvesta vertė bus rodoma ekrane [3].  
 Paspauskite mygtuką [PTARE]. Ekrane bus rodoma išmatuota ir perskaičiuota vertė, nustačius pakuotės / konteinerio svorį. Bus parodytas atitinkamas simbolis [A].

## **3. Taros vertės ištrynimasis**

- a) Nuimkite krovinį nuo svarstyklių [1]. Ekrane bus rodoma neigiama pakuotės / konteinerio svorio vertė.  
 b) Paspauskite mygtuką [TARE], vertė bus nulinė.

### **3.3.6. Svorio / kiekio pridėjimas**

#### **1. Pridėjimas**

- a) Padėkite ant svarstyklių objektą arba 1 mėginį.  
 b) Paspauskite mygtuką [ADD]. Palaukite, kol svarstyklės stabilizuosis [D]. Bus parodytas atitinkamas simbolis [C].  
 c) Padėkite ant svarstyklių objektą arba 2 mėginį.  
 d) Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [TOTAL] apie 2 sekundes. Svarstyklės grįžta į matavimo režimą.  
 e) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad grįžtumėte į sumavimo režimą. Šiuo metu ekrane [3] rodoma svorių suma, ekrane [2] – matavimų skaičiaus suma, o ekrane [5] – mėginių suma.  
 f) Dar kartą paspauskite mygtuką [TOTAL], kad grįžtumėte į sumavimo režimą.

#### **2. Sumavimo vertės ištrynimasis**

- a) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad grįžtumėte į sumavimo režimą.  
 b) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad ištrintumėte susumuotas vertes.

### **3.3.7. Priimtų svarstyklių informacinis signalas**

#### **1. Skaičiavimo režimas**

- a) Paspauskite mygtuką [ALARM], kad įjungtumėte viršutinės ribinės vertės nustatymą.  
 b) Įveskite viršutinę ribinę vertę naudodami skaičių mygtukus.  
 c) Paspauskite mygtuką [ALARM], kad pasiektumėte apatinės ribinės vertės nustatymą.  
 d) Įveskite apatinę ribinę vertę naudodami skaičių mygtukus.  
 e) Paspauskite mygtuką [SMPL], kad patvirtintumėte nustatytą svarstyklių diapazoną

#### **2. Svėrimo režimas**

- a) Tęskite pagal 1 punktus: a) -d)  
 b) Paspauskite mygtuką [U.WT], kad patvirtintumėte nustatytą vertės svarstyklių diapazoną.

#### **3. Informacinio signalo nustatymų ištrynimasis**

- a) Tęskite pagal 1 punktus: a) -d) įvesdami skaičių „0“ iš eilės, nustatydami viršutinę ir apatinę ribas, arba paspausdami mygtuką [CLEAR].

### **3.3.8. Programavimas pagal naudotojo pageidavimus**

#### **1. Automatinis išsijungimas**

- a) Paleiskite prietaisą ir keturis kartus paspauskite skaičių mygtuką „5“, kad įjungtumėte programavimo režimą. Ekrane [2] pasirodys „AOFF“.  
 b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą minučių reikšmę (2, 5, 8, 0).  
 c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba  
 d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

#### **2. Nulio taško sekimo diapazonas**

- a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys „TrAC“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą nulio taško sekimo diapazono reikšmę (0, 1, 2, 3, 4). Kuo didesnė reikšmė, tuo platesnis diapazonas.

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **3. Nulio rodymo funkcija**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys „Zero“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą nulio rodymo diapazono reikšmę (0, 1, 2, 3, 4). Kuo didesnė reikšmė, tuo platesnis diapazonas.

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **4. Stabilumo klasės diapazonas**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys užrašas „Filt“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą stabilumo diapazono reikšmę (0, 1, 2, 3, 4, 5). Kuo didesnė reikšmė, tuo trumpesnis stabilumo rodymo laikas.

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **5. Nulio nustatymas iš naujo**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys „rAtE“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą nulio nustatymo iš naujo reikšmę (0, 1, 2, 3, 4, 5). Kuo didesnė reikšmė, tuo stabilesnis nulio taškas.

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **6. Foninio apšvietimo tipas**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys „bL“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą foninio apšvietimo tipą (0 – automatinis, 1 – rankinis).

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **7. Svorio matavimo vienetų keitimas**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys užrašas „Unit“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte tinkamą svorio vienetų tipą (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

### **8. Dėžės ir partijos svorio konvertavimas**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys užrašas „RU“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte atitinkamą konversijos režimą (0 – IŠJUNGTA, 1 – ĮJUNGTA).

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą veikimo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

Dėmesio: Svarbu nepamiršti, kad norint išsaugoti teisingus dėžės svorio nustatymus ir matavimus, palaiptiesniui dėkite daugiau mėginių prie ant svarstyklių padėtų mėginių. Priešingu atveju matavimo rezultatas gali būti netikslus.

Dėmesio: partijos svorio konvertavimo funkcija veiksminga tik po ankstesnio mėginių ėmimo.

### **9. Informacijos signalo tipo tikrinimas**

a) Programavimo režime paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką [TOTAL]. Ekrane [2] pasirodys užrašas „PASS“.

b) Paspauskite mygtuką [TARE], kad pasirinktumėte tinkamą informacijos signalų sistemą (0 – vidinė, 1 – išorinė).

Vidinis aliarmas – aliarmas suskamba, kai išmatuota vertė yra pasirinktame diapazone.

Išorinis aliarmas – aliarmas suveikia, kai išmatuota vertė yra už pasirinkto diapazono ribų.

c) Paspauskite mygtuką [CLEAR], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir grįžtumėte į įprastą darbo režimą, arba

d) Paspauskite mygtuką [TOTAL], kad patvirtintumėte pasirinkimą ir pereitumėte prie kitų nustatymų.

Dėmesio: Užprogramavus pagal naudotojo pageidavimus, įrenginį reikia išjungti ir paleisti iš naujo, kad nustatymai būtų išsaugoti.

### 3.3.9. Kalibravimas

#### Savikontrolės procesas

1. Vienu metu paspauskite [**Pavyzdys**] + [**8**].
2. Po savikontrolės bus rodomi trys langai:  
 ,  ,
3. Norėdami pasirinkti matavimo vienetą (**kg** arba **g**), naudokite [**TARE**] klavišą.
4. Įveskite numerį „**090316**“ ir paspauskite [**TOTAL**], kad tęstumėte sąranką.

#### 1. Talpos parinkimas

- Bus rodomi trys langai:  
 ,  ,  (kur „XXX“ reiškia talpos reikšmę)
- Norėdami įvesti norimą talpą, naudokite skaičių klavišus:
  - Pavyzdys: jei svarstyklės sveria **30 kg**, įveskite **30**.
  - Jei matavimo vienetas yra **gramai**, įveskite **30000**.
- Paspauskite [**TOTAL**], kad patvirtintumėte.

#### 2. Diviziono pasirinkimas

- Bus rodomi trys langai:  
 ,  ,  (kur „xx“ reiškia padalijimo dydį)
- Paspauskite, kad [**TARE**] pasirinktumėte padalinį.
- Galimos parinktys svyruoja nuo **1/3000** iki **1/600000**.
- Paspauskite [**TOTAL**], kad patvirtintumėte.

#### 3. Nulinio takelio diapazono pasirinkimas

- Bus rodomi trys langai:  
 ,  ,
- Paspauskite, kad pasirinktumėte [**TARE**] nulinio takelio diapazoną.
- Galimos vertės: **0,5, 1,5, 2,5, 3,5**.
- Didesnė vertė padidina nulinio takelio diapazoną.
- Paspauskite [**TOTAL**], kad patvirtintumėte.

#### 4. Kalibravimo režimo pasirinkimas

- Paspauskite [**TARE**], kad pasirinktumėte kalibravimo režimą:
  - **A:** Kalibravimas pagal bet kokį svorį
  - **B:** Kalibravimas dviem taškais
  - **C:** Kalibravimas trimis taškais

#### Kalibravimas bet koku svoriu (A režimas)

1. Ekrane bus rodoma:  ,  , .
2. Paspauskite [**TOTAL**], kad patvirtintumėte. Sistema rodys talpos vertę.
3. Įveskite svorio vertę naudodami klaviatūrą.
4. Uždėkite atitinkamą svorį ant keptuvės.
5. Kai ekranas stabilizuojasi, paspauskite [**TOTAL**].
6. Svorio rodmuo turėtų atitikti įvestą svorį, baigiant kalibravimą.

**Pastaba:** renkantis kalibravimą pagal bet kokį svorį, svorio vertė negali būti mažesnė nei 1/3 visos talpos.

#### Kalibravimas dviem taškais (B režimas)

1. Ekrane bus rodoma:  ,  , .
2. Paspauskite [**TOTAL**], kad būtų rodomas **AD vidinis kodas**.
3. Paspauskite [**TOTAL**] dar kartą; ekrane bus rodoma „**HALF**“.
4. Ant svarstyklių uždėkite **pusę visos talpos** ir palaukite, kol vertė stabilizuosis.
5. Paspauskite [**TOTAL**] dar kartą; ekrane dabar bus rodoma „**FULL**“.
6. Padėkite ant svarstyklių **visą talpą** ir palaukite, kol ji stabilizuosis.
7. Paspauskite [**TOTAL**], kad patvirtintumėte.
  - Svarstyklės rodys svorio vertę, užbaigdamas kalibravimo procesą.

### Kalibravimas trijuose taškuose (C režimas)

1. Ekrane bus rodoma:  ,  , .
2. Paspauskite **[TOTAL]**, kad būtų rodomas **AD vidinis kodas**.
3. Paspauskite **[TOTAL]** dar kartą; ekrane bus rodoma „**LOAD1**“.
4. Ant svarstyklių uždėkite **1/3 visos talpos** ir paspauskite **[TOTAL]**, kad patvirtintumėte.
5. Ekrane pasirodys „“.
6. Ant svarstyklių uždėkite **2/3 visos talpos** ir paspauskite **[TOTAL]**, kad patvirtintumėte.
7. Ekrane pasirodys „“.
8. Uždėkite ant svarstyklių **visą talpą** ir paspauskite **[TOTAL]**, kad patvirtintumėte.
  - Svarstyklės rodys svorio vertę, nurodydamos, kad kalibravimas baigtas.

### Svarbi pastaba

- Nustatymo metu galite bet kada paspausti **[ADD]**, kad grįžtumėte į ankstesnį meniu.

### Paprastas kalibravimas

1. Svėrimo metu paspauskite **[ADD]** ir palaikykite maždaug **3 sekundes**.
2. Bus rodomi trys langai:
 

,  ,
3. Įveskite norimą kalibravimo svorio vertę naudodami skaičių klavišus.
4. Padėkite atitinkamą svorį ant svarstyklių.
5. Kai ekranas stabilizuojasi, paspauskite **[TOTAL]**, kad patvirtintumėte. Kalibravimas baigtas.

## 3.3.10. Baterijos tvarkymas

1. Kai ekrane [5] pasirodo simbolis [G], bateriją reikia įkrauti.
2. Kai rodomas simbolis [G], svarstyklės išsijungs po 10 valandų.
3. Norint visiškai įkrauti bateriją, rekomenduojama ją krauti bent 12 valandų.
4. Jei svarstyklės naudojamos retai, rekomenduojama bateriją įkrauti kas tris mėnesius.

## 3.3.11. RS-232 perdavimas

### 1. Signalas: REŽIMAS E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Formatas:

- a) Perdavimo greitis: 2400 BPS
- b) Duomenų bitai: 8 bitai
- c) Stabdos bitas: 1 bitas
- d) ASCII kodas
- e) Jungtis: 9 kontaktų lizdas
- f) Išėjimas: 3 kontaktas
- g) Signalas žeminimas: 5 kontaktas

#### 3. Perdavimas sudėties režimu

- a) Paspauskite mygtuką [ADD

1 įrašo Nr

Grynasis 02000.0 g

U / W 000000 g

Vnt. 000000

- b) Dar kartą paspauskite mygtuką [ADD

2 įrašo Nr

Grynasis 03000.0 g

U / W 000000 g

Vnt. 000000

- c) Paspauskite mygtuką [TOTAL

Iš viso

Grynasis 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Klaidų kodai

Klaidos kodas	Galima priežastis	Sprendimas
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Svarstyklės nebuvo tinkamai nustatytos</li> <li>2. Svarstyklės buvo įjungtas, kai ant svarstyklių buvo krovinys</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koreguokite svarstyklių nustatymus</li> <li>2. Nuimkite nuo svarstyklių nereikalingą svorį ir paleiskite svarstykles iš naujo</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jei rodomas simbolis [G], akumuliatorius išsikrovęs</li> <li>2. Įrenginio perkrova</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Įkraukite akumuliatorių</li> <li>2. Nuimkite nuo svarstyklių krovinį</li> </ol>

Įspėjimas: Jei atlikus aukščiau nurodytus veiksmus klaida vis tiek rodoma, rekomenduojama iš naujo sukalibruoti svarstykles, kad išspręstumėte problemą.

### 3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per jo korpuso ventiliacijos angas.
- e) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis veikimas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.
- f) Nepalikite baterijos įrenginyje, jei jis nebus naudojamas ilgesnį laiką.
- g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

#### SAUGUS BATERIJŲ IR ĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ IŠĖMIMAS.

Įrenginiuose įmontuotos 6 V / 5,5 Ah baterijos.

Baterijas perdirbkite su atitinkama organizacija arba įmone.

#### NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti atliekas, Jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare			
Numele produsului	Scară de numărare			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Greutate minimă	0,2g	0,5g	1 g	2g
Greutate maximă	3 kg	6 kg	15 kilograme	30 kg
Precizia măsurării	0°C-40°C/ 10°C--50°C			
Temperatura de lucru/depozitare	< 85%			
Umiditate de lucru/depozitare	0,2 g			
Tip baterie	6V/4.5Ah			
Unitate de alimentare	8V/500mA			
Dimensiuni la scară	228x280mm			
Dimensiuni [mm]	11,5x35x28,5			
Greutate [kg]	3,15			

### 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității.

#### Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date.  
(semn de avertizare general)



Utilizați numai în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!**

**Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi în anumite detalii de produsul real.**

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul de numărare.

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

Evitați udarea dispozitivului. Risc de electrocutare!

Nu acoperiți orificiile de ventilație!

### 2.1. Siguranță electrică

#### Pentru încărcătorul de baterie

- Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigiderile. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Utilizați cablul numai în scopul destinat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului
- ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

### 2.2. Siguranța la locul de muncă

- Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- Dispozitivul poate repara doar la punctul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație singur!
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
- Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este dat unei terțe părți, manualul trebuie înmănat odată cu acesta.
- Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.



**Rețineți!** Protejați copiii și alte persoane din apropiere atunci când utilizați dispozitivul.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- b) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

### 2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite de la comutatorul PORNIT/OPRIT sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- b) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- c) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și în special dacă există piese sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o defecțiune, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- g) Evitați situațiile în care dispozitivul nu mai funcționează în timpul utilizării din cauza încărcării excesive. Nu mișcați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- h) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- i) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- j) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- k) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
- l) Nu supraîncărcați cântarul. Acest lucru poate deteriora celulele de sarcină.
- m) Înainte de a efectua o măsurare, asigurați-vă că dispozitivul este așezat pe o suprafață stabilă și nu este expus la vibrații și schimbări bruște de temperatură, care pot afecta negativ rezultatele măsurătorii.
- n) NU lăsați sarcina pe cântar pentru mult timp. Acest lucru va reduce precizia cântarului și va scurta durata de viață a celulei de sarcină.
- o) NU utilizați cântarul în timp de tunete sau ploaie.
- p) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea aparatelor de aer condiționat.
- q) Nu utilizați cântarul în apropierea unor aparate electrice mari, cum ar fi aparatele de sudură sau motoarele mari. Nu lăsați bateriile în dispozitiv dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
- r) Evitați locurile unde umiditatea poate duce la condens. Evitați contactul direct cu apa.
- s) Nu așezați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor, care pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
- t) Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.



**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și folosiți bunul simț atunci când utilizați dispozitivul.

### 3. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este destinat măsurării greutății și numărului de obiecte aranjate pe cântarul dispozitivului.

Dispozitivul este destinat efectuării de măsurători și citiri de control al masei și/sau prețului elementelor plasate pe cântar.

**Atenție! Acest cântar nu este potrivit pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice, determinarea prețului în vânzări.**

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

#### 3.1. Descrierea dispozitivului










1. Platformă de cântărire
2. Greutate la pachet
3. Afișaj
4. Indicator luminos de încărcare
5. Afișaj cantitativ
6. Panou de control
7. Picior
8. Corp principal
9. Nivelă cu bulă de aer (nu este vizibilă în imagine)
10. Priză de alimentare (nu este vizibilă în imagine)
11. Comutator ON/OFF (nu este vizibil în imagine)
12. Port RS-232 (nu este vizibil în imagine)

#### Panou de control

Buton	Descriere
ALARMĂ	Alarma pentru limita maximă/min. a masei/cantității
U.WT	Greutate unitară
TARE	Tarare / Ștergere tară
ZERO	Reducerea la zero a cântarului / iluminare de fundal
SMPL	Numărarea cantității
P.TARE	Setare tară
TOTAL	Greutate totală, număr total de unități
ADD	Adăugarea parametrilor măsurați

CLEAR	Ștergerea rezultatelor măsurării
-------	----------------------------------

#### Simboluri afișate

	Simbol	Descriere
A		Greutate în modul tară
B		Greutate în modul zero
C		Greutate în modul adunare
D		Greutatea este stabilă
E		Greutatea probei este prea mică
F		Greutatea unei singure probe este prea mică
G		Bateria este descărcată

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

### LOCAȚIA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului

## 3.3. Utilizarea dispozitivului

Notă: Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că acesta este nivelat corespunzător.

Atenție: Înainte de a porni cântărirea, îndepărtați toate obiectele de pe cântar.

### 3.3.1. Pornirea dispozitivului

1. Porniți dispozitivul folosind comutatorul [11].

### 3.3.2. Aducerea la zero a cântarului

1. Scoateți sarcina de pe cântar [1].
2. Apăsați butonul [ZERO] pentru a aduce la zero cântarul.

### 3.3.3. Eșantionarea înainte de numărare

Atenție: Un număr mai mare de eșantioane în timpul eșantionării crește precizia măsurării/conversiei numărului de eșantioane.

#### 1. Dacă greutatea unității este necunoscută:

- a) Puneți mai multe eșantioane pe cântar [1]. Greutatea eșantioanelor va apărea pe afișaj [3].
- b) Introduceți numărul de obiecte de pe cântar [1]. Valoarea introdusă va apărea pe afișaj [5].
- c) Apăsați butonul [SMPL].
- d) După un moment, afișajul [3] va afișa rezultatele măsurătorii. Așteptați ca rezultatul măsurătorii să se stabilizeze. Va fi afișat simbolul corespunzător [D].

#### 2. Pentru o greutate unitară cunoscută:

- a) Introduceți greutatea eșantionului.
- b) Apăsați butonul [U.WT] pentru a încheia eșantionarea și a trece la modul de numărare a eșantioanelor.

### 3.3.4. Programarea greutății unitare

#### 1. Stocarea greutății unitare în memoria dispozitivului

- a) Introduceți greutatea unității manual sau prin eșantionare (secțiunea 3.3.3).
- b) Apăsăți și mențineți apăsat butonul [U.WT] timp de aproximativ 2 secunde. „StorE” va apărea pe afișaj [2].
- c) Apăsăți butonul numeric pentru a atribui valoarea dorită butonului.

#### 2. Reapelarea unității de cântărire salvate în memorie

- a) Apăsăți butonul numeric căruia i-a fost atribuită valoarea unității de cântărire.
- b) Apăsăți butonul [U.WT] de două ori. Valoarea greutății va fi reapelată pe afișajul greutății lotului de ambalaj [2].

### 3.3.5. Tarare

#### 1. Dacă greutatea ambalajului/recipientului este necunoscută

- a) Așezați pachetul/recipientul pe cântar [1]. Greutatea pachetului/recipientului apare pe afișaj [3].
- b) Apăsăți butonul [TARE]. „TArE” va apărea pe afișaj [2].
- c) Cântarul va trece în modul de conversie după stabilizare [D]. Va fi afișat simbolul corespunzător [A].

#### 2. Pentru greutatea cunoscută a pachetului/recipientului

- a) Când cântarul [1] este gol:  
Apăsăți butonul [P.TARE]. „PrEtR” va apărea pe afișaj [2].  
Introduceți valoarea greutății pachetului/recipientului. Valoarea introdusă va apărea pe afișaj [3].  
Apăsăți butonul [P.TARE]. Greutatea recipientului va fi scăzută din rezultatul măsurătorii. Va fi afișat simbolul corespunzător [A].

- b) Când există o sarcină pe cântar [1]:

Apăsăți butonul [P.TARE]. „PrEtR” va apărea pe afișaj [2].  
Introduceți valoarea recipientului folosind butoanele numerice. Valoarea introdusă va apărea pe afișaj [3].  
Apăsăți butonul [P.TARE]. Afișajul va afișa valoarea măsurată și convertită după determinarea greutății ambalajului/recipientului. Va fi afișat simbolul corespunzător [A].

#### 3. Ștergeți valoarea tarei

- a) Scoateți sarcina de pe cântar [1]. Afișajul afișează o valoare negativă pentru greutatea ambalajului/recipientului.
- b) Apăsăți butonul [TARE], valoarea va fi adusă la zero.

### 3.3.6. Adăugarea de greutate/cantități

#### 1. Adăugarea

- a) Așezați un obiect sau o probă nr. 1 pe cântar.
- b) Apăsăți butonul [ADD]. Așteptați ca cântarul să se stabilizeze [D]. Va fi afișat simbolul corespunzător [C].
- c) Așezați un obiect sau o probă nr. 2 pe cântar.
- d) Apăsăți și mențineți apăsat butonul [TOTAL] timp de aproximativ 2 secunde. Cântarul revine la modul de măsurare.
- e) Apăsăți butonul [TOTAL] pentru a intra în modul de însumare. În acest moment, suma greutăților este afișată pe afișaj [3], suma numărului de măsurători pe afișaj [2] și suma eșantioanelor pe afișaj [5].
- f) Apăsăți din nou butonul [TOTAL] pentru a reveni la modul de adunare.

#### 2. Ștergerea valorii însumate

- a) Apăsăți butonul [TOTAL] pentru a intra în modul de însumare.
- b) Apăsăți butonul [CLEAR] pentru a șterge valorile însumate.

### 3.3.7. Semnal informativ al cântarului adoptat

#### 1. Mod de numărare

- a) Apăsăți butonul [ALARMĂ] pentru a intra în setarea valorii limitei superioare.
- b) Introduceți valoarea limitei superioare folosind butoanele numerice.
- c) Apăsăți butonul [ALARMĂ] pentru a accesa setarea valorii limitei inferioare.
- d) Introduceți valoarea limitei inferioare folosind butoanele numerice.
- e) Apăsăți butonul [SMPL] pentru a confirma intervalul de cântărire setat

#### 2. Mod de cântărire

- a) Continuați conform punctelor 1: a) -d)

b) Apăsați butonul [U.WT] pentru a confirma intervalul de valori setat al scalei.

### **3. Ștergerea setărilor semnalului informativ**

a) Continuați conform punctelor 1: a) -d) introducând secvențial numărul „0” în timp ce setați limitele superioară și inferioară sau apăsând butonul [CLEAR].

## **3.3.8. Programare conform preferințelor utilizatorului**

### **1. Oprire automată**

a) Porniți dispozitivul și apoi apăsați butonul numeric „5” de patru ori pentru a intra în modul de programare. „AOFF” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta valoarea corespunzătoare a minutelor (2, 5, 8, 0).

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare, sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **2. Interval de urmărire a punctului zero**

a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „TrAC” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta valoarea corespunzătoare a intervalului de urmărire a punctului zero (0, 1, 2, 3, 4). Cu cât valoarea este mai mare, cu atât intervalul este mai larg.

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare, o

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **3. Funcția de afișare a punctului zero**

a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „ZEro” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta valoarea corespunzătoare a intervalului de afișare a punctului zero (0, 1, 2, 3, 4). Cu cât valoarea este mai mare, cu atât intervalul este mai larg.

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare, sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **4. Intervalul clasei de stabilitate**

a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „FiLr” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta valoarea corespunzătoare a intervalului de stabilitate (0, 1, 2, 3, 4, 5). Cu cât valoarea este mai mare, cu atât timpul de afișare a stabilității este mai scurt.

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare, sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **5. Resetarea la zero**

a) În modul programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „T.rAtE” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta valoarea corespunzătoare de resetare la zero (0, 1, 2, 3, 4, 5). Cu cât valoarea este mai mare, cu atât punctul zero este mai stabil.

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare, sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **6. Tipul de iluminare de fundal**

a) În modul programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „bL” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta tipul corespunzător de iluminare de fundal (0 - auto, 1 - manual).

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **7. Schimbarea unităților de măsură a greutateii**

a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „Unitate” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta tipul corespunzător de unități de cântărire (0 - kg / g, 1 - lb).

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

### **8. Conversia greutateii la cutie**

a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. „RU” va apărea pe afișaj [2].

b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta modul de conversie corespunzător (0 - OFF, 1 - ON).

c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare sau

d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.

Atenție: Este important să rețineți că, pentru a păstra setările și măsurătorile corecte ale greutateii lotului de cutii, adăugați treptat mai multe probe la probele plasate pe cântar. În caz contrar, rezultatul măsurătorii poate fi inexact.

Atenție: Funcția de conversie a greutateii lotului de carton este eficientă numai după o eșantionare anterioară.

### **9. Verificarea tipului de semnal informativ**

- a) În modul de programare, apăsați și mențineți apăsat butonul [TOTAL]. Pe afișaj [2] va apărea „PASS”.
- b) Apăsați butonul [TARE] pentru a selecta sistemul de semnalizare informațională corespunzător (0 - intern, 1 - extern).
- Alarmă internă - alarma sună atunci când valoarea măsurată se încadrează în intervalul selectat.
- Alarmă externă - alarma sună atunci când valoarea măsurată depășește intervalul selectat.
- c) Apăsați butonul [CLEAR] pentru a confirma alegerea și a reveni la modul normal de funcționare,
- d) Apăsați butonul [TOTAL] pentru a confirma alegerea și a trece la următoarele setări.
- Atenție: După programarea conform preferințelor utilizatorului, dispozitivul trebuie oprit și apoi repornit pentru a salva setările.

### 3.3.9. Calibrare

#### Procesul de autoverificare

1. Apăsați simultan [Sample] + [8].
2. După autoverificare, vor apărea trei ferestre:  
 ,  ,
3. Folosiți tasta [TARE] pentru a selecta unitatea (kg sau g).
4. Introduceți numărul „090316”, apoi apăsați [TOTAL] pentru a continua configurarea.

#### 1. Selectarea capacității

- Vor afișa trei ferestre:  
 ,  ,  (unde „XXX” reprezintă valoarea capacității)
- Utilizați tastele numerice pentru a introduce capacitatea dorită:
  - Exemplu: Pentru un cântar de 30 kg, introduceți 30.
  - Dacă unitatea este gramele, introduceți 30000.
- Apăsați [TOTAL] pentru a confirma.

#### 2. Selectarea diviziunii

- Vor afișa trei ferestre:  
 ,  ,  (unde „xx” reprezintă dimensiunea diviziunii)
- Apăsați [TARE] pentru a selecta diviziunea.
- Opțiunile disponibile variază de la 1/3000 la 1/600000.
- Apăsați [TOTAL] pentru a confirma.

#### 3. Selectarea intervalului de urmărire zero

- Cele trei ferestre vor afișa:  
 ,  ,
- Apăsați [TARE] pentru a selecta intervalul de urmărire zero.
- Valori disponibile: 0,5, 1,5, 2,5, 3,5.
- O valoare mai mare crește intervalul de urmărire zero.
- Apăsați [TOTAL] pentru a confirma.

#### 4. Selectarea modului de calibrare

- Apăsați [TARE] pentru a alege un mod de calibrare:
  - A: Calibrare cu orice greutate
  - B: Calibrare în două puncte
  - C: Calibrare în trei puncte

#### Calibrare cu orice greutate (Modul A)

1. Afișajul va afișa:  ,  , .
2. Apăsați [TOTAL] pentru a confirma. Sistemul va afișa valoarea capacității.
3. Introduceți valoarea greutății folosind tastatura.
4. Așezați greutatea corespunzătoare pe platan.
5. Când afișajul se stabilizează, apăsați [TOTAL].
6. Afișajul greutății ar trebui să corespundă cu greutatea introdusă, finalizând calibrarea.

**Notă:** Când selectați calibrarea cu orice greutate, valoarea greutății nu trebuie să fie mai mică de 1/3 din capacitatea totală.

#### Calibrare în două puncte (Modul B)

1. Afișajul va afișa: , , .
2. Apăsați **[TOTAL]** pentru a afișa **codul intern AD**.
3. Apăsați **[TOTAL]** din nou; afișajul va afișa „JUMĂTATE”.
4. Puneți **1/2 din capacitatea maximă** pe cântar și așteptați stabilizarea valorii.
5. Apăsați **[TOTAL]** din nou; afișajul va afișa acum „FULL”.
6. Puneți **capacitatea maximă** pe cântar și așteptați stabilizarea acesteia.
7. Apăsați **[TOTAL]** pentru a confirma.
  - Cântarul va afișa valoarea greutății, finalizând procesul de calibrare.

#### Calibrare în trei puncte (Modul C)

1. Afișajul va afișa: , , .
2. Apăsați **[TOTAL]** pentru a afișa **codul intern AD**.
3. Apăsați **[TOTAL]** din nou; afișajul va afișa „LOAD1”.
4. Puneți **1/3 din capacitatea maximă** pe cântar și apăsați **[TOTAL]** pentru a confirma.
5. Afișajul se va schimba în „”.
6. Puneți **2/3 din capacitatea maximă** pe cântar și apăsați **[TOTAL]** pentru a confirma.
7. Afișajul se va schimba în „”.
8. Puneți **capacitatea maximă** pe cântar și apăsați **[TOTAL]** pentru a confirma.
  - Cântarul va afișa valoarea greutății, indicând faptul că calibrarea este completă.

#### Notă importantă

- În timpul configurării, puteți apăsa **[ADD]** oricând pentru a reveni la meniul anterior.

#### Calibrare simplă

1. În timpul oricărei cântăriri, apăsați **[ADD]** timp de aproximativ **3 secunde**.
2. Vor afișa trei ferestre:
 

, ,
3. Introduceți valoarea dorită a greutății de calibrare folosind tastele numerice.
4. Puneți greutatea corespunzătoare pe cântar.
5. Când afișajul se stabilizează, apăsați **[TOTAL]** pentru a confirma. Calibrarea este acum finalizată.

### 3.3.10. Manipularea bateriei

1. Când simbolul [G] apare pe afișaj [5], bateria trebuie reîncărcată.
2. Când este afișat simbolul [G], cântarul se va opri după 10 ore.
3. Pentru a încărca complet bateria, se recomandă încărcarea acesteia timp de cel puțin 12 ore.
4. Se recomandă încărcarea bateriei la fiecare trei luni dacă cântarul este utilizat rar.

### 3.3.11. Transmisie RS-232

#### 1. Semnal: MOD E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Viteză de transmisie: 2400 BPS
- b) Biți de date: 8 biți
- c) Bit de stop: 1 bit
- d) Cod ASCII
- e) Conector: mufă cu 9 pini
- f) Ieșire: Pin3
- g) Împământare semnal: Pin5

#### 3. Transmisie în modul de adunare

- a) Apăsați butonul [ADD]

Înregistrare nr. 1

Net 02000.0 g

U / W 000000 g

Buc 000000

b) Apăsați din nou butonul [ADD

Înregistrare nr. 2

Net 03000.0 g

U / W 000000 g

Buc 000000

c) Apăsați butonul [TOTAL

Total

Net 05000.0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Coduri de eroare

Cod de eroare	Motiv posibil	Soluție
E1, E2, E3	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cântarul nu a fost setat corect</li> <li>Cântarul a fost pornit când o sarcină era pe cântar</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Corecți setările cântarului</li> <li>Scoateți greutatea inutilă de pe cântar și reporniți cântarul</li> </ol>
OL	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dacă este afișat simbolul [G], bateria este descărcată</li> <li>Supraîncărcare dispozitiv</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Încărcați bateria</li> <li>Scoateți sarcina de pe cântar</li> </ol>

Atenție: Dacă apare în continuare o eroare după parcurgerea pașilor de mai sus, se recomandă recalibrarea cântarului pentru a rezolva problema.

### 3.4. Curățare și întreținere

- Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.
- Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- Nu permiteți pătrunderea apei în dispozitiv prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a-i verifica eficiența tehnică și pentru a identifica orice deteriorări.
- Nu lăsați bateria în dispozitiv dacă nu va fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Folosiți o lavetă moale și umedă pentru curățare.

#### ÎNDEPĂRTAREA ÎN SIGURĂ A BATERIILOR ȘI A BATERIILOR REÎNCĂRCABILE.

Dispozitivele sunt echipate cu baterii de 6V / 5,5Ah.

Reciclați bateriile la organizația sau compania corespunzătoare.

#### ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Kakršne koli razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost			
Ime izdelka	Števena tehcnica			
Model	SBS-ZW-30005	SBS-ZW-601	SBS-ZW-1502	SBS-ZW-3005
Min. teža	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g
Maks. teža	3 kg	6 kg	15 kg	30 kg
Natančnost meritev	0°C–40°C/ 10°C–50°C			
Delovna/skladiščna temperatura	< 85%			
Delovna/skladiščna vlažnost	0,2 g			
Vrsta baterije	6V/4,5Ah			
Napajalna enota	8V/500mA			
Dimenzije merila	228 x 280 mm			
Dimenzije [mm]	11,5 x 35 x 28,5			
Teža [kg]	3,15			

### 1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

#### Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE!**

**Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.**

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za številno tehniko.

Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

Ne prekrivajte prezračevalnih odprtín!

### 2.1. Električna varnost

#### Za polnilnik baterij

- Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Če voda vdre v napravo, poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca
- POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

### 2.2. Varnost na delovnem mestu

- Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na službo za podporo proizvajalca.
- Napravo lahko popravi samo servisna točka proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji je treba priročnik izročiti skupaj z njo.
- Embalažni elementi in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- Napravo hranite izven dosega otrok in živali.



**Ne pozabite!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.3. Osebna varnost

- a) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
- b) Naprava ni igrača. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom VKLOP/IZKLOP, so nevarne, se jih ne sme uporabljati in jih je treba popraviti.
- b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je prišlo do splošnih poškodb, še posebej pa preverite, ali so deli ali elementi razpokani, in ali obstajajo druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- g) Izogibajte se situacijam, ko naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.
- h) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- i) Naprava ni igrača. Otroci brez nadzora odrasle osebe ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- j) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- k) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- l) Ne preobremenjujte tehtnice. To lahko poškoduje tehtalne celice.
- m) Pred meritvijo se prepričajte, da je naprava postavljena na stabilno površino in ni izpostavljena vibracijam ter nenadnim temperaturnim spremembam, ki lahko negativno vplivajo na rezultate meritev.
- n) Bremena NE puščajte predolgo na tehtnici. To bo zmanjšalo natančnost tehtnice in skrajšalo življenjsko dobo tehtalne celice.
- o) Tehtnice NE uporabljajte v nevihti ali dežju.
- p) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatske naprave.
- q) Tehtnice ne uporabljajte v bližini velikih električnih naprav, kot so varilni stroji ali veliki motorji. Baterij ne puščajte v napravi, če je ne uporabljate dlje časa.
- r) Izogibajte se mestom, kjer lahko vlaga povzroči kondenzacijo. Izogibajte se neposrednemu stiku z vodo.
- s) Naprave ne postavljajte v bližino oken, vrat ali ventilatorjev, ki lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
- t) Napravo vzdržujte čisto. Ko tehtnice ne shranjujte izdelkov.



**POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo uporabnika, obstaja pri uporabi naprave manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum.**

## 3. Navodila za uporabo

Naprava je namenjena merjenju teže in števila predmetov, razporejenih na tehtnici naprave.

Naprava je namenjena meritvam mase in/ali cen ter odčitavanju elementov, nameščenih na tehtnici.

**Pozor! Ta tehtnica ni primerna za komercialne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske aplikacije, določanje cen pri prodaji.**

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

### 3.1. Opis naprave







1. Tehtalna ploščad
2. Teža serije embalaže
3. Zaslona
4. Indikatorska lučka polnjenja
5. Kvantitativni prikazovalnik
6. Nadzorna plošča
7. Podnožje
8. Glavno ohišje
9. Libela (ni vidna na sliki)
10. Napajalna vtičnica (ni vidna na sliki)
11. Stikalo VKLOP/IZKLOP (ni vidno na sliki)
12. Vrata RS-232 (ni vidna na sliki)

#### Nadzorna plošča

Gumb	Opis
ALARM	Alarm za največjo/najmanjšo omejitev mase/količine
U.WT	Teža posamezne enote
TARE	Tara / Brisanje tare
ZERO	Ničelna nastavev tehtnice / osvetlitev ozadja
SIMPL	Štetje količine
P.TARE	Nastavev tare
TOTAL	Skupna teža, skupno število enot
ADD	Seštevanje izmerjenih parametrov
CLEAR	Brisanje rezultatov meritev

#### Simboli na zaslonu

	Simbol	Opis
A		Teža v načinu tare
B		Teža v načinu ničelne nastavitve
C		Teža v načinu seštevanja

D		Teža je stabilna
E		Teža vzorca je prenizka
F		Teža posameznega vzorca je prenizka
G		Baterija je prazna

## 3.2. Priprava za uporabo

### LOKACIJA NAPRAVE

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka

## 3.3. Uporaba naprave

Opomba: Pred uporabo naprave se prepričajte, da je pravilno poravnana.

Pozor: Preden začnete tehtati, odstranite vse predmete s tehtnice.

### 3.3.1. Zagon naprave

1. Napravo zaženite s stikalom [11].

### 3.3.2. Ničelna nastavitvev tehtnice

1. Odstranite breme s tehtnice [1].
2. Pritisnite gumb [NIČLA], da tehtnico nastavite na ničlo.

### 3.3.3. Vzorčenje pred štetjem

Pozor: Večje število vzorcev med vzorčenjem poveča natančnost merjenja/pretvorbe števila vzorcev.

#### 1. Če teža enote ni znana:

- a) Na tehtnico položite več vzorcev [1]. Teža vzorcev se bo prikazala na zaslonu [3].
- b) Vnesite število predmetov na tehtnici [1]. Vnesena vrednost se bo prikazala na zaslonu [5].
- c) Pritisnite gumb [SMPL].
- d) Čez trenutek se na zaslonu [3] prikažejo rezultati meritev. Počakajte, da se rezultat meritve stabilizira. Prikazal se bo ustrezen simbol [D].

#### 2. Za znano težo enote:

- a) Vnesite težo vzorca.
- b) Pritisnite gumb [U.WT], da končate vzorčenje in preklopite v način štetja vzorcev.

### 3.3.4. Programiranje teže enote

#### 1. Shranjevanje teže enote v pomnilnik naprave

- a) Težo enote vnesite ročno ali z vzorčenjem (poglavje 3.3.3).
- b) Pritisnite in držite gumb [U.WT] približno 2 sekundi. Na zaslonu se bo prikazal napis "StoreE" [2].
- c) Pritisnite številski gumb, da gumbu dodelite želeno vrednost.

#### 2. Priklic shranjene tehtalne enote v pomnilniku

- a) Pritisnite številski gumb, ki mu je bila dodeljena vrednost tehtalne enote.
- b) Dvakrat pritisnite gumb [U.WT]. Vrednost teže se bo priklicala na zaslonu teže serije paketov [2].

### 3.3.5. Tariranje

#### 1. Če teža paketa/posode ni znana

- a) Paket/posodo postavite na tehtnico [1]. Teža paketa/posode se prikaže na zaslonu [3].

- b) Pritisnite gumb [TARE]. Na zaslonu se bo prikazal napis "TArE" [2].  
 c) Tehnica se bo po stabilizaciji [D] preklpila v način pretvorbe. Prikazal se bo ustrezeni simbol [A].

### **2. Za znano težo paketa/posode**

- a) Ko je tehnica [1] prazna:

Pritisnite gumb [P.TARE]. Na zaslonu se bo prikazal napis "PrEtR" [2].

Vnesite vrednost teže paketa/posode. Vnesena vrednost se bo prikazala na zaslonu [3].

Pritisnite gumb [P.TARE]. Teža posode se bo odštela od rezultata meritve. Prikazal se bo ustrezeni simbol [A].

- b) Ko je tehnica obremenjena [1]:

Pritisnite gumb [P.TARE]. Na zaslonu se bo prikazal napis "PrEtR" [2].

Z numeričnimi tipkami vnesite vrednost posode. Vnesena vrednost se bo prikazala na zaslonu [3].

Pritisnite gumb [P.TARE]. Po določitvi teže paketa/posode se na zaslonu prikaže izmerjena in pretvorjena vrednost. Prikazan bo ustrezeni simbol [A].

### **3. Izbrišite vrednost tare**

- a) Odstranite breme s tehnice [1]. Na zaslonu se prikaže negativna vrednost teže paketa/posode.

- b) Pritisnite gumb [TARE], vrednost se bo ponastavila na nič.

## **3.3.6. Seštevanje uteži/količin**

### **1. Seštevanje**

- a) Na tehcnico postavite predmet ali vzorec št. 1.

- b) Pritisnite gumb [ADD]. Počakajte, da se tehnica stabilizira [D]. Prikazan bo ustrezeni simbol [C].

- c) Na tehcnico postavite predmet ali vzorec št. 2.

- d) Pritisnite in držite gumb [SKUPAJ] približno 2 sekundi. Tehnica se vrne v način merjenja.

- e) Pritisnite gumb [SKUPAJ] za vstop v način seštevanja. Trenutno je na zaslonu [3] prikazana vsota uteži, na zaslonu [2] vsota števila meritev in na zaslonu [5] vsota vzorcev.

- f) Ponovno pritisnite gumb [SKUPAJ] za vrnitev v način seštevanja.

### **2. Brisanje vrednosti seštevanja**

- a) Pritisnite gumb [SKUPAJ] za vstop v način seštevanja.

- b) Pritisnite gumb [POČISTI] za brisanje seštetih vrednosti.

## **3.3.7. Informacijski signal sprejete tehnice**

### **1. Način štetja**

- a) Pritisnite gumb [ALARM] za vstop v nastavev zgornje mejne vrednosti.

- b) Vnesite zgornjo mejno vrednost s številskimi tipkami.

- c) Pritisnite gumb [ALARM] za dostop do nastavitve spodnje mejne vrednosti.

- d) Vnesite spodnjo mejno vrednost s številskimi tipkami.

- e) Pritisnite gumb [SMPL] za potrditev nastavljenega območja tehnice

### **2. Način tehtanja**

- a) Nadaljujte v skladu s točkama 1: a) -d)

- b) Pritisnite gumb [U.WT] za potrditev nastavljenega območja tehnice.

### **3. Brisanje nastavev informacijskega signala**

- a) Nadaljujte v skladu s točkama 1: a) -d) tako, da med nastavitvijo zgornje in spodnje meje zaporedno vnesete številko "0" ali pa pritisnete gumb [CLEAR].

## **3.3.8. Programiranje glede na uporabniške nastavitve**

### **1. Samodejni izklop**

- a) Zaženite napravo in nato štirikrat pritisnite številsko tipko "5", da vstopite v način programiranja. Na zaslonu se bo prikazalo "AOFF" [2].

- b) Pritisnite gumb [TARE], da izberete ustrežno vrednost minut (2, 5, 8, 0).

- c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v normalen način delovanja ali

- d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### **2. Območje sledenja ničelne točke**

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "TrAC" [2].

- b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrednosti območja sledenja ničelne točke (0, 1, 2, 3, 4). Višja kot je vrednost, širše je območje.

- c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v normalen način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 3. Funkcija prikaza ničle

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "ZEro" [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrednosti območja prikaza ničle (0, 1, 2, 3, 4). Višja kot je vrednost, širše je območje.  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v normalen način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 4. Območje razreda stabilnosti

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "FiLt" [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrednosti območja stabilnosti (0, 1, 2, 3, 4, 5). Višja kot je vrednost, krajši je čas prikaza stabilnosti.  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v normalen način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 5. Ponastavitev ničle

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "T.rAtE" [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrednosti ponastavitve ničle (0, 1, 2, 3, 4, 5). Višja kot je vrednost, stabilnejša je ničelna točka.  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v normalen način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 6. Vrsta osvetlitve ozadja

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis „bL” [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrste osvetlitve ozadja (0 - samodejno, 1 - ročno).  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v običajni način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 7. Sprememba enot za merjenje teže

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "Unit" [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE] za izbiro ustrezne vrste enot za merjenje teže (0 - kg / g, 1 - lb).  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v običajni način delovanja ali  
 d) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

### 8. Pretvorba teže iz paketa v serijo

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [TOTAL]. Na zaslonu se bo prikazal napis "RU" [2].  
 b) Pritisnite gumb [TARE], da izberete ustrezen način pretvorbe (0 - IZKLOP, 1 - VKLOP).  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR], da potrdite izbiro in se vrnete v običajni način delovanja, ali  
 d) Pritisnite gumb [SKUPAJ], da potrdite izbiro in se premaknete na naslednje nastavitve.

Pozor: Pomembno si je zapomniti, da za ohranitev pravih nastavitev in meritev teže serije zabojev postopoma dodajate več vzorcev k vzorcem, ki so postavljeni na tehtnico. V nasprotnem primeru je lahko rezultat meritve netočen.

Pozor: Funkcija pretvorbe teže iz paketa v serijo je učinkovita šele po predhodnem vzorčenju.

### 9. Preverjanje vrste informacijskega signala

- a) V načinu programiranja pritisnite in držite gumb [SKUPAJ]. Na zaslonu [2] se bo prikazalo »PASS«.  
 b) Pritisnite gumb [TARE], da izberete ustrezen sistem informacijskih signalov (0 - notranji, 1 - zunanji).  
 Notranji alarm - alarm se oglasi, ko je izmerjena vrednost znotraj izbranega območja.  
 Zunanji alarm – alarm se oglasi, ko je izmerjena vrednost zunaj izbranega območja.  
 c) Pritisnite gumb [CLEAR] za potrditev izbire in vrnitev v običajni način delovanja, ali  
 ) Pritisnite gumb [TOTAL] za potrditev izbire in prehod na naslednje nastavitve.

Pozor: Po programiranju v skladu z uporabniškimi nastavitvami je treba napravo izklopiti in nato ponovno zagnati, da se nastavitve shranijo.

## 3.3.9. Kalibracija

### Postopek samopreverjanja

1. Hkrati pritisnite tipki [Sample] + [8].
2. Po samopreverjanju se bodo prikazala tri okna:

Unit , g , .....

3. S tipko [TARE] izberite enoto (kg ali g).

4. Vnesite številko "090316" in nato pritisnite [TOTAL], da nadaljujete z nastavitvijo.

### 1. Izbira zmogljivosti

- Prikazala se bodo tri okna: , ,  (kjer "XXX" predstavlja vrednost zmogljivosti)
- Za vnos želene zmogljivosti uporabite številke tipke:
  - Primer: Za tehtnico 30 kg vnesite 30.
  - Če so enota **grami**, vnesite 30000.
- Pritisnite [TOTAL] za potrditev.

### 2. Izbira delitve

- Prikazala se bodo tri okna: , ,  (kjer "xx" predstavlja velikost delitve)
- Pritisnite [TARE], da izberete delitev.
- Razpoložljive možnosti segajo od 1/3000 do 1/600000.
- Pritisnite [TOTAL] za potrditev.

### 3. Izbira območja ničelne sledi

- V treh oknih se bodo prikazala: , ,
- Pritisnite [TARE], da izberete območje ničelne sledi.
- Razpoložljive vrednosti: 0,5, 1,5, 2,5, 3,5.
- Višja vrednost poveča območje ničelne sledi.
- Pritisnite [TOTAL] za potrditev.

### 4. Izbira načina kalibracije

- Pritisnite [TARE], da izberete način kalibracije:
  - A: Kalibracija s poljubno težo
  - B: Kalibracija z dvema točkama
  - C: Kalibracija s tremi točkami

#### Kalibracija s poljubno težo (način A)

1. Na zaslonu se bo prikazalo: , , .
2. Pritisnite [TOTAL] za potrditev. Sistem bo prikazal vrednost kapacitete.
3. Vnesite vrednost teže s tipkovnico.
4. Postavite ustrezno utež na ploščo tehtnice.
5. Ko se prikaz stabilizira, pritisnite [TOTAL].
6. Prikaz teže se mora ujemati z vneseno težo, s čimer se kalibracija zaključi.

**Opomba:** Pri izbiri kalibracije s poljubno težo vrednost teže ne sme biti manjša od 1/3 polne kapacitete.

#### Kalibracija z dvema točkama (način B)

1. Na zaslonu se bo prikazalo: , , .
2. Pritisnite [TOTAL], da prikažete **notranjo kodo AD**.
3. Ponovno pritisnite [TOTAL]; prikazovalnik bo prikazal "HALF".
4. Na tehtnico postavite **1/2 polne kapacitete** in počakajte, da se vrednost stabilizira.
5. Ponovno pritisnite [TOTAL]; na zaslonu se bo zdaj prikazalo "FULL".
6. Na tehtnico postavite **polno kapaciteto** in počakajte, da se stabilizira.
7. Za potrditev pritisnite [TOTAL].
  - Tehtnica bo prikazala vrednost teže, s čimer se bo postopek umerjanja zaključil.

#### Kalibracija s tremi točkami (način C)

1. Na zaslonu se bo prikazalo: , , .
2. Pritisnite [TOTAL] za prikaz **notranje kode AD**.
3. Ponovno pritisnite [TOTAL]; na zaslonu se bo prikazalo "LOAD1".
4. Na tehtnico postavite **1/3 polne kapacitete** in pritisnite [TOTAL] za potrditev.
5.  Prikaz se bo spremenil v ".....".
6. Na tehtnico postavite **2/3 polne kapacitete** in pritisnite [TOTAL] za potrditev.

7. Prikaz se bo spremenil v "  "
8. Na tehtnico postavite **polno kapaciteto** in pritisnite **[TOTAL]** za potrditev.
  - Tehtnica bo prikazala vrednost teže, kar pomeni, da je umerjanje končano.

#### Pomembno obvestilo

- Med nastavitvijo lahko kadar koli pritisnete **[ADD]**, da se vrnete v prejšnji meni.

#### Preprosta kalibracija

1. Med katerim koli tehtanjem pritisnite **[ADD]** približno **3 sekunde**.
2. Prikazala se bodo tri okna:
 

0

LOAD

current capacity
3. Vnesite želeno vrednost kalibracijske teže s številskimi tipkami.
4. Na tehtnico postavite ustrezno utež.
5. Ko se prikaz stabilizira, pritisnite **[TOTAL]** za potrditev. Kalibracija je zdaj končana.

### 3.3.10. Ravnanje z baterijo

1. Ko se na zaslonu [5] prikaže simbol [G], je treba baterijo napolniti.
2. Ko se prikaže simbol [G], se tehtnica po 10 urah izklopi.
3. Za popolno napolnitev baterije je priporočljivo, da jo polnite vsaj 12 ur.
4. Priporočljivo je, da baterijo napolnite vsake tri mesece, če tehtnico redko uporabljate.

### 3.3.11. Prenos RS-232

#### 1. Signal: NAČIN E1 A-RS 232C'S UART

#### 2. Format:

- a) Hitrost prenosa: 2400 BPS
- b) Podatkovni biti: 8 bitov
- c) Končni bit: 1 bit
- d) Koda ASCII
- e) Priključek: 9-pinska vtičnica
- f) Izhod: Pin3
- g) Ozemljitev signala: Pin5

#### 3. Prenos v načinu seštevanja

- a) Pritisnite gumb [ADD]

Zapis št. 1

Neto 02000,0 g

U / W 000000 g

Kosi 000000

- b) Ponovno pritisnite gumb [ADD]

Zapis št. 2

Neto 03000,0 g

U / W 000000 g

Kosi 000000

- c) Pritisnite gumb [TOTAL]

Skupaj

Neto 05000,0 g

U / W 000000

### 3.3.12. Kode napak

Koda napake	Možen vzrok	Rešitev
E1, E2, E3	1. Tehtnica ni bila pravilno nastavljena	1. Popravite nastavitve tehtnice

	2. Tehnica je bila vklopljena, ko je bila na tehnici breme	2. Odstranite nepotrebno težo s tehnice in jo znova zaženite
OL	1. Če je prikazan simbol [G], je baterija skoraj prazna 2. Naprava je preobremenjena	1. Napolnite baterijo 2. Odstranite breme s tehnice

Pozor: Če se napaka po zgornjih korakih še vedno pojavlja, je priporočljivo, da tehtnico ponovno umerite, da odpravite težavo.

### 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje površine uporabljajte samo nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe.
- d) Pazite, da voda ne pride v napravo skozi odprtine v ohišju naprave.
- e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.
- f) Baterije ne puščajte v napravi, če je dalj časa ne boste uporabljali.
- g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

#### VARNO ODSTRANITEV BATERIJ IN POLNILNIH BATERIJ.

Naprave so opremljene z baterijami 6 V / 5,5 Ah.

Baterije reciklirajte pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

#### ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

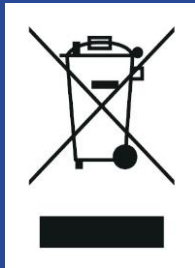
Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

# Environmental and disposal information

Producer to customer

Dear Sir or Madam,

Let's take care of the environment! The product you own should not be disposed of with household waste. According to applicable regulations (Directive 2012/19/EU and other local regulations), used equipment must be taken to designated collection points for proper disposal and recycling.



## How to Handle the Product at the End of Its Lifecycle?

- 1. Electrical and Electronic Equipment:** Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol must not be disposed of with household waste. You can:
  - Take it to your local collection point for electrical and electronic equipment.
  - Use the “one-for-one” system (returning the old device when purchasing a new one, if available in your region).
- 2. Batteries and Accumulators:** If the product contains batteries, remove them before recycling and take them to designated battery collection points.
- 3. Packaging Materials:** Packaging, such as cardboard or plastic, should be sorted and placed in recycling bins.

## Why is This Important?

Proper disposal of equipment and packaging materials:

- Protects the environment from harmful substances.
- Enables the recovery of valuable resources.
- Reduces the amount of waste sent to landfills.

## Where to Find Information?

Information about waste collection points can be found on local authorities' websites or through your recycling service provider. If needed, contact our customer service team, who will gladly provide further details.

Thank you for your care for the environment and commitment to recycling!

## Contact

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU  
info@expondo.com